

Курганская областная универсальная
научная библиотека имени А. К. Югова

Информационно-библиографический отдел

ЗАРУБЕЖНАЯ ПРОЗА В ОТЕЧЕСТВЕННЫХ ЖУРНАЛАХ

2001–2015

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ

Курган
2016

ББК 91.9 : 84 (4/8)

З-34

Зарубежная проза в отечественных журналах, 2001-2015 : библиогр. указ. / КОУНБ им. А. К. Югова, Информ.-библиогр. отд. ; сост. М. Ефремова. – Курган, 2016. – 274 с. : ил. – **1176 назв.**

Составитель М. Ефремова

В качестве иллюстраций использованы репродукции картин Лианы Моисеевой, Владимира Бурмакина, Ларри Оту, Михаила Рудника, Джо Картрайта.

© Курганская областная универсальная
научная библиотека имени А. К. Югова
2016 г.

СОДЕРЖАНИЕ

Культурная свобода в современном многообразном мире5

ЛИТЕРАТУРА ЕВРОПЫ7

АВСТРИЯ.....8

БЕЛОРУССИЯ.....12

БЕЛЬГИЯ.....19

БОЛГАРИЯ.....23

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ24

ВЕНГРИЯ42

ГЕРМАНИЯ.....45

ГРЕЦИЯ.....61

ДАНИЯ62

ИРЛАНДИЯ.....64

ИСПАНИЯ67

ИТАЛИЯ.....73

ЛАТВИЯ.....82

ЛИТВА82

МАКЕДОНИЯ87

НИДЕРЛАНДЫ88

НОРВЕГИЯ92

ПОЛЬША.....94

РУМЫНИЯ.....104

СЕРБИЯ105

СЛОВАКИЯ.....108

СЛОВЕНИЯ109

УКРАИНА.....110

ФИНЛЯНДИЯ.....117

ФРАНЦИЯ.....118

ХОРВАТИЯ132

ЧЕХИЯ.....133

ШВЕЙЦАРИЯ137

ШВЕЦИЯ.....143

ЭСТОНИЯ.....145

ЛИТЕРАТУРА АЗИИ.....149

АЗЕРБАЙДЖАН.....150

АРМЕНИЯ.....152

ГРУЗИЯ158

ИЗРАИЛЬ.....	162
ИНДИЯ.....	163
ИРАН.....	164
КАЗАХСТАН.....	164
КИРГИЗИЯ.....	165
КИТАЙ.....	165
КОРЕЯ.....	167
ТУРЦИЯ.....	168
УЗБЕКИСТАН.....	169
ЯПОНИЯ.....	170
ЛИТЕРАТУРА АФРИКИ.....	173
АЛЖИР.....	174
АНГОЛА.....	174
ЕГИПЕТ.....	174
КОТ-Д'ИВУАР.....	175
МОЗАМБИК.....	175
ЮАР.....	176
ЛИТЕРАТУРА АМЕРИКИ.....	177
АРГЕНТИНА.....	178
БРАЗИЛИЯ.....	182
ГВАТЕМАЛА.....	183
КАНАДА.....	184
КУБА.....	188
МЕКСИКА.....	190
США.....	191
УРУГВАЙ.....	212
ЧИЛИ.....	212
ЛИТЕРАТУРА АВСТРАЛИИ И ОКЕАНИИ.....	214
АВСТРАЛИЯ.....	215
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ.....	215
Указатель авторов.....	216
Указатель переводчиков.....	229
Указатель заглавий.....	237
Указатель заглавий.....	238
Тематический указатель.....	269



Культурная свобода в современном многообразном мире

Мировая культура веками складывалась как диалог разных культур, разных художественных миров. Культурное многообразие мира продолжает сохраняться и в наши дни. Философ Михаил Бахтин утверждал, что культуры не имеют "своей собственной территории", что "культура только в глазах другой культуры раскрывает себя полнее и глубже".

Современный человек живет в многообразном поликультурном мире, и его включенность в полноту культурного бытия происходит через освоение мировой культуры, в том числе – мировой литературы. Без знакомства с зарубежной литературой обедняется представление о литературе вообще. Читая книги зарубежных авторов, мы воспитываем в себе уважение к другим национальным традициям, толерантность к другим точкам зрения. Мы получаем представление о мировом литературном процессе, об уникальности и неповторимости культуры и литературы каждого народа.

Важным источником информации о зарубежной литературе являются отечественные литературные журналы: «Иностранная литература», «Дружба народов», «Знамя», «Новый мир» и другие. Они публикуют не только произведения современных зарубежных писателей, но и новые переводы классиков мировой литературы.

Библиографический указатель «Зарубежная проза в отечественных журналах» включает в себя информацию о романах, повестях, рассказах зарубежных писателей, опубликованных за последние 15 лет (2001-2015) в российских журналах (из фондов Курганской областной универсальной научной библиотеки имени А. К. Югова).

Материал в указателе сгруппирован по континентам и странам. Внутри разделов информация расположена в алфавите авторов и заглавий произведений. Библиографические описания приводятся в соответствии с ГОСТом 7.1–2003 и, как правило, сопровождаются краткими аннотациями.

Для удобства поиска в конце издания помещены вспомогательные указатели. Быстро найти известного вам автора или конкретное произведение помогут указатели авторов, переводчиков, заглавий. Если вас интересует зарубежная проза определенных жанров или произведения на конкретную тему (детективы, фантастика, автобиографическая или историческая проза, семейные истории или романы о любви, произведения о детях, о животных, о путешествиях), обращайтесь к тематическому указателю. Цифры во вспомогательных указателях отсылают к номерам библиографических записей.

Библиографический указатель «Зарубежная проза в отечественных журналах» поможет читателям сориентироваться в потоке мировой литературы, найти чтение по душе. Он будет полезен преподавателям, студентам, школьникам, библиотекарям, любителям словесности.



ЛИТЕРАТУРА ЕВРОПЫ



АВСТРИЯ

1. **Бернхард, Томас. Из книги малой прозы "Имитатор голосов"** : пер. с нем. / Т. Бернхард ; пер. Е. Белорусец // Иностранная литература. - 2010. - № 2. - С. 115-133.

Рассказы-миниатюры, похожие на газетные заметки из раздела "Происшествия", на тему безумия и смерти.

2. **Бернхард, Томас. Племянник Витгенштейна** : история одной дружбы : пер. с нем. / Т. Бернхард ; пер. и авт. послесл. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2003. - № 2. - С. 144-203.

Формально представляя собой воспоминания рассказчика об умершем друге, повесть на самом деле с равной полнотой воссоздает характеры и этого друга, и рассказчика, одновременно исследуя парадоксальность человеческой жизни вообще.

3. **Бернхард, Томас. Пропаций** : роман : пер. с нем. / Т. Бернхард ; пер. А. Маркин // Иностранная литература. - 2010. - № 2. - С. 11-115.

История трех друзей-пианистов, связанных одной общей темой: гениальными "Гольдберг-вариациями" Баха, исполненными когда-то одним из друзей, великим пианистом Гленном Гульдом, при этом сыгранными так, что недостижимый уровень этой игры подавляет двух других его товарищей, лишает их возможности оставаться в музыкальной профессии.

4. **Грубер, Марианна. Скажи им: они должны выжить** : рассказ : пер. с нем. / М. Грубер ; пер. М. Белорусец // Иностранная литература. - 2013. - № 5. - С. 116-128.

Вторая мировая война. Герой рассказа, крестьянский парень-хорват, как умеет, противится преступлениям Третьего рейха.

5. Додерер, Ханс фон. Встреча перед рассветом : рассказы : пер. с нем / Х. фон Додерер ; пер. В. Седельник // Иностранная литература. - 2003. - № 2. - С. 204-211. – Содерж.: Встреча перед рассветом ; Её жертвоприношение.

Рассказы строятся вокруг какого-нибудь события - иногда забавного, почти анекдотического ("Её жертвоприношение"), иногда мрачного, с пугающим подтекстом ("Встреча перед рассветом"), но всегда неожиданного, необычного.

6. Елинек, Эльфрида. Досужими путями мышления : эссе : пер. с нем. / Э. Елинек ; пер. Е. Белорусец // Иностранная литература. - 2005. - № 7. - С. 228-231.

Автор размышляет о том, как «пишущие» убили живой язык.

7. Елинек, Эльфрида. Прыжок : эссе : пер. с нем. / Э. Елинек ; пер. А. Белобратов // Искусство кино. - 2005. - № 2. - С. 123-128.

Образец австрийской эссеистической прозы. Автор - лауреат Нобелевской премии по литературе.

8. Канетти, Элиас. Заметки для Мари-Луизы : пер. с нем. / Э. Канетти ; пер. А. Кацура // Иностранная литература. - 2007. - № 4. - С. 184-193.

Короткая проза.

9. Кафка, Франц. Разрозненные листки : пер. с нем. / Ф. Кафка ; пер. и авт. предисл. Г. Ноткин // Звезда. - 2001. - № 9. - С. 121-150.

Серия небольших текстов: отрывки из задуманных рассказов, афоризмы, фантастические сценки, пейзажи.

10. Кельман, Даниэль. Под солнцем : рассказ : пер. с нем. / Д. Кельман ; пер. А. Кацура // Иностранная литература. - 2003. - № 2. - С. 116-127.

11. Кук, Кеннет. Страуса любить невозможно : рассказ : пер. с англ. / К. Кук ; пер. Т. Васильева // Иностранная литература. - 2008. - № 6. - С. 255-261.

Юмористический рассказ об охоте за страусиным яйцом.

12. **Рансмайр, Кристоф. И след простыл** : страничка воспоминаний для моей попутчицы : эссе : пер. с нем. / К. Рансмайр ; пер. Г. Снежинская // Звезда. - 2004. - № 9. - С. 218-222.

Эссе-воспоминания о путешествии по Кашмиру, Непалу, Бутану.

13. **Рансмайр, Кристоф. Летучая гора** : фрагмент романа : пер. с нем. / К. Рансмайр ; пер. и авт. предисл. А. Кряжимская // Иностранная литература. - 2009. - № 3. - С. 128-144.

Роман путешествий. Повествование ведется от лица Патрика, которого брат уговаривает отправиться с южных берегов Ирландии в Тибет. Действие разворачивается в двух временных пластах (в прошлом и настоящем).

14. **Рансмайр, Кристоф. Признания туриста** : допрос : пер. с нем. / К. Рансмайр ; пер. Н. Федорова // Иностранная литература. - 2008. - № 4. - С. 229-282.

В автобиографическом тексте автор рассказывает об экзотических путешествиях и горных экспедициях, о том, как возникали его книги, об Ирландии, где он давно живет, и о своем позднем увлечении экспериментальными театральными проектами.

15. **Рансмайр, Кристоф. Ужасы льдов и мрака** : роман : пер. с нем. / К. Рансмайр ; пер. Н. Федорова // Иностранная литература. - 2003. - № 2. - С. 3-71 ; № 3. - С. 160-212.

Роман состоит из трех сюжетных линий. Первая: история открытия архипелага Земля Франца-Иосифа австрийской экспедицией Вайпрехта-Пайера (1870-е годы). Вторая: повествование о некоем Иозефе Мадзини, пропавшем без вести во льдах Шпицбергена в 1981 году. Третья: голос автора, идущего по следам «Адмирала Тегетхофа» и Иозефа Мадзини, чтобы рассказать нам первые две истории.

16. **Рильке, Райнер Мария. Из ранней прозы** : рассказы : пер. с нем. / Р. М. Рильке ; пер. Е. Летучий // Иностранная литература. - 2005. - № 10. - С. 96-111. - Содерж.: Одно ; Трезвучие ; Бал ; Святая.

Ранние рассказы (1896-1897 годов), к которым сам автор относился как к первым литературным опытам, «пробам пера».

17. **Розай, Петер. Красавица хромает** : эссе : пер. с нем. / П. Розай ; пер. и авт. предисл. А. Жеребин // Звезда. - 2004. - № 9. - С. 213-217.

Эссе о Петербурге.

18. **Рот, Йозеф. Ленинград** : эссе : пер. с нем. / Й. Рот ; пер. А. Жеребин // Звезда. - 2004. - № 9. - С. 209-212.

19. **Рот, Йозеф. Склеп капуцинов** : роман : пер. с нем. / Й. Рот ; пер. С. Шлапоберская // Иностранная литература. - 2002. - № 6. - С. 117-202.

Роман о Первой мировой войне. История глазами обывателя. Главный герой - молодой человек по имени Франц Фердинанд Тротта, весельчак и модник, словенец, но в Вене чувствует себя своим среди немцев, поляков, австрийцев, венгров. Война меняет всё. Франц Фердинанд возвращается из русского плена и обнаруживает: жена нашла подружку, мама немного повредила умом, счет в банке тает, содержание дома ему не потянуть...

20. **Хандке, Петер. Опыт познания природы jurebox** : эссе : пер. с нем. / П. Хандке ; пер. и авт. предисл. Г. Косарик // Иностранная литература. - 2003. - № 2. - С. 72-111.

Jurebox - музыкальный автомат (англ.). Путешествуя по миру и собирая старые модели музыкальных автоматов, автор создает мозаичные картины времени, места действия и характеров людей.

21. **Хорват, Эден фон. Юность без Бога** : роман : пер. с нем. / Э. фон Хорват ; пер. И. Дембо // Иностранная литература. - 2016. - № 6. - С. 3-93.

Главный герой, школьный учитель, вывозит свой класс на военизированный недельный слет. Размеренную жизнь палаточного лагеря нарушает загадочная гибель одного из учеников. Полиция идет по ложному следу, учитель начинает собственное расследование. А происходит действие романа в условной стране, где «по улицам маршировали девушки в поисках пропавших летчиков, юноши, желающие всем неграм смерти, и родители, верящие вранью на транспарантах».

22. **Швайгер, Бригитта. Откуда в море соль** : роман : пер. с нем. / Б. Швайгер ; пер. Е. Нарустранг // Иностранная литература. - 2002. - № 1. - С. 46-103.

История жизни женщины. Главная героиня романа всю свою жизнь стремилась вырваться из провинциального мира своего родительского дома, который ей опостылел. Она решает вступить в брак, думая, что это изменит её жизнь. Но роль жены оказывается такой же нудной, как и роль дочери. Вечные упреки и нравоучения мужа погружают женщину в отчаяние и депрессию.



БЕЛОРУССИЯ

23. **Арабей, Лидия. Горькие ягоды** : повесть : пер. с белорус. автора / Л. Арабей // Юность. - 2004. - № 2. - С. 34-61.

Судьба женщины, взаимоотношения в семье. Героиня - библиотекарь.

24. **Бадак, Алесь. Баптистка** : рассказ : пер. с белорус. / А. Бадак ; пер. Е. Леус // Наш современник. - 2004. - № 12. - С. 135-140.

Герои повести – бывшие десантники, участники Чеченской войны.

25. **Бадак, Алесь. Одинокий восьмиклассник хочет познакомиться** : повесть : пер. с белорус. / А. Бадак ; пер. И. Шавлякова // Наш современник. - 2008. - № 12. - С. 71-84.

Воспоминания о школьном детстве, о подростковой влюбленности в учительницу.

26. **Бадак, Алесь. По ту сторону отражения** : рассказ : пер. с белорус. / А. Бадак ; пер. А. Тявловский // Наш современник. - 2009. - № 12. - С. 88-91.

О самодеятельном поэте Василе Матусевиче, его отношении к Янке Купале.

27. **Бадак, Алесь. Побег на край дождя** : рассказ : пер. с белорус. / А. Бадак ; пер. А. Тявловский // Наш современник. - 2010. - № 12. - С. 55-60.

Драматическая история: маленькая девочка попадает в тяжелую автокатастрофу, это закаляет ее характер, и, спустя время, она мужественно переживает смерть птенца.

28. **Боровикова, Раиса. Эти цветы не смеются** : рассказ : пер. с белорус. автора / Р. Боровикова // Наш современник. - 2009. - № 12. - С. 78-85.

Супружеская пара: история измены.

29. **Быков, Василь. Афганец** : повесть : пер. с белорус. / В. Быков ; пер. В. Леденев // Звезда. - 2005. - № 1. - С. 110-138.

30. **Быков, Василь. Болото** : повесть : пер. с белорус. автора / В. Быков // Дружба народов. - 2001. - № 7. - С. 7-33.

Повесть о Великой Отечественной войне. Её героев жизнь испытывает на прочность. Обычные люди, в повседневной жизни совсем не примечательные, совершают подвиги и идут на жертвенную смерть ради своей Родины.

31. **Быков, Василь. Глухой час ночи** : рассказ : пер. с белорус. автора / В. Быков // Дружба народов. - 2001. - № 3. - С. 73-81.

Наемный убийца прячущийся в ночи и его случайная жертва...

32. **Быков, Василь. Долгая дорога домой** : отр. из книги : пер. с белорус. / В. Быков ; пер. и авт. предисл. Н. Игрунова // Дружба народов. - 2003. - № 8. - С. 3-10.

Из книги воспоминаний писателя о пережитом почти за 80 лет его богатой событиями жизни.

33. **Быков, Василь. Короткая песня** : рассказ : пер. с белорус. автора / В. Быков // Дружба народов. - 2002. - № 4. - С. 70-82.

34. **Быков, Василь. На болотной стежке** : рассказ : пер. с белорус. автора / В. Быков // Звезда. - 2001. - № 8. - С. 6-21.

35. **Волкович, Александр. Житная баба** : повесть / А. Волкович // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 22-75.

Героиня повести – Евдокия Козлова – всю свою жизнь прожила в белорусской деревеньке. Родилась в 1930-е, умерла в 1990-е. Трудное военное детство, бедная послевоенная юность. Не особо удачное и недолгое замужество. Детей Евдокии Господь не дал, и после смерти мужа она взяла на воспитание дочку одной из его подружек. Воспитала и девочку, и ее дочку. Стала для них роднее мамы и бабушки.

36. **Гордей, Виктор. Федора** : рассказ : пер. с белорус. / В. Гордей ; пер. О. Ждан // Наш современник. - 2011. - № 12. - С. 99-104.

Героиня рассказа - простая небогатая белорусская селянка.

37. **Еленевский, Николай. Южный склон** : новелла / Н. Еленевский // Наш современник. - 2004. - № 12. - С. 127-134.

Война в Афганистане.

38. **Ерышева, Ольга. Кружевное белье** : рассказ / О. Ерышева // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 97-101.

Судьба женщины, посвятившей всю свою жизнь мужу, сыновьям, внуку, и только перед смертью вдруг попросившей то, чего никогда в жизни не имела - французские духи и кружевное белье.

39. **Ерышева, Ольга. Чужая жизнь** : рассказ / О. Ерышева // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 93-97.

Московская писательница, приехав на отдых в Крым, знакомится со сложной жизнью своей квартирной хозяйки и ее семьи.

40. **Зарецкая, Юлия. Живая вода** : рассказ / Ю. Зарецкая // Наш современник. - 2013. - № 7. - С. 164-168.

Рассказ об изобретении любителем-энтузиастом "живой воды" и о том, что из этого вышло.

41. **Календа, Сергей. Одетые истории** : литературный проект : пер. с белорус. автора / С. Календа // Дружба народов. - 2010. - № 8. - С. 102-112.

Истории, связанные с одеждой. Из авторского предисловия: «"Одетые истории" - это художественная игра в стили и направления; игра с метафорами, намеками и цитатами... Это авторская интерпретация романа Питера Гринуэя "Золото"».

42. **Кожедуб, Алесь. Праздник** : рассказ / А. Кожедуб // Юность. - 2002. - № 5. - С. 68-71.

43. **Конев, Федор. Одуванчик** [Текст] : повесть / Ф. Конев // Наш современник. - 2014. - № 7. - С. 41-57.

Герой повести – кинорежиссер Листопадов.

44. **Костюк, Наталья. Про любовь** : рассказ / Н. Костюк // Наш современник. - 2013. - № 7. - С. 136-141.

Из деревенской жизни немолодой семейной пары.

45. **Крейдич, Анатолий. Однажды на перроне** : рассказ : пер. с белорус. автора / А. Крейдич // Наш современник. - 2009. - № 12. - С. 94-97.

Рассказ белорусского милиционера, вылавливающего мелких торговцев, которые незаконно вывозят товар за границу Белоруссии...

46. **Леванович, Леонид. Век** : рассказ : пер. с белорус. автора / Л. Леванович // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 130-133.

Родители хоронят внезапно умершего сорокалетнего сына.

47. **Леванович, Леонид. Казино** : рассказ : пер. с белорус. автора / Л. Леванович // Наш современник. - 2009. - № 12. - С. 107-112.

Впечатления белорусского учителя-коммуниста от посещения американского казино.

48. **Леванович, Леонид. Сернал** : рассказ : пер. с белорус. автора / Л. Леванович // Наш современник. - 2010. - № 12. - С. 82-85.

Судьба пожилой женщины, увлеченной зрительницы телесериала "Клон", ее нелегкая судьба, начиная с послевоенных лет.

49. **Липский, Владимир. Автюковские потешки** / В. Липский // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 137-141.

Короткие смешные рассказы-байки про жителей местечка Автюки на Гомельщине, слава о котором в Белоруссии идет как о знаменитом Габрово в Болгарии.

50. **Марчук, Георгий. Марточка** : рассказы : пер. с белорус. / Г. Марчук ; пер. И. Кочеткова // Наш современник. - 2015. - № 6. - С. 155-161. - Содерж.: Марточка ; Печаль ; Зимние картинки моей ранней юности.

Рассказы посвящены детству писателя (1950-е годы).

51. **Марчук, Георгий. Письма к любимой** / Г. Марчук // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 119-124. - Содерж.: В поисках смысла ; Ревность ; Одиночество ; Праздник души.

Рассказы в эпистолярном жанре: письма любимой женщине с философскими размышлениями о смысле жизни, о ревности, об одиночестве, о любви.

52. **Марчук, Георгий. Трагики и комики** : рассказ / Г. Марчук // Наш современник. - 2013. - № 7. - С. 156-163.

Герои рассказа из театральной жизни - старый актер, новый главный режиссер и его жена-актриса. Здесь же - история водителя троллейбуса, зверски избитого шпаной.

53. **Некляев, Владимир. Возвращение Веры** : повесть : пер. с белорус. / В. Некляев ; пер. П. Антипов // Дружба народов. - 2011. - № 3. - С. 27-72.

Полудетективный "реалистический сюрреализм" - о том, что происходит с нацией, с национальным характером белорусов - и в самой Белоруссии и за ее пределами.

54. **Пташников, Иван. Погоня** : рассказ : пер. с белорус. / И. Пташников ; пер. В. Машков // Юность. - 2003. - № 8. - С. 14-22.

Драматический рассказ о том, как волки преследуют лося.

55. **Савицкий, Алесь. Вспаханное поле** : роман : пер. с белорус. / А. Савицкий ; пер. В. Кудинов // Наш современник. - 2013. - № 7. - С. 7-37.

Действие романа происходит на фронте во время Великой Отечественной войны.

56. **Савицкий, Алесь. Метулица** : новелла : пер. с белорус. автора / А. Савицкий // Наш современник. - 2003. - № 6. - С. 142-152.

57. **Сакович, Павел. Долг** : рассказы : пер. с белорус. / П. Сакович ; пер. М. Поздняков // Наш современник. - 2007. - № 12. - С. 174-184. – Содерж.: Долг ; Выродок.

Рассказы о Великой Отечественной войне: дети, оккупация, предательство.

58. **Саламаха, Владимир. Лица и лик** : повесть : пер. с белорус. / В. Саламаха ; пер. М. Печень // Наш современник. - 2010. - № 12. – С. 7-44.

Драматическая история жизни простой семьи: отец-шофер, ожидающая второго ребенка жена, съемные квартиры, вынужденный подрабатывать сын-школьник.

59. **Сипаков, Янка. Мсье** : повесть : пер. с белорус. / Я. Сипаков ; пер. Д. Шабалина // Наш современник. - 2008. - № 12. - С. 39-67.

Действие происходит во время войны наполеоновской Франции с Россией (1812). Главных героев - французского офицера и польскую девушку - в повести сопровождает песик по кличке Мсье.

60. **Стадольник, Иван. Гроза** : рассказ / И. Стадольник // Наш современник. - 2009. - № 12. - С. 100-103.

История женщины, связавшей свою жизнь с вдовцом с четырьмя детьми.

61. **Стома, Вячеслав. Звериная месть** : отр. из повести : пер. с белорус. / В. Стома ; пер. В. Глушаков // Юность. - 2002. - № 5. - С. 72-79.

Повседневные хлопоты ласочки - маленького зверька из семейства куньих.

62. **Супрунчук, Виктор. Для тебя я готов на всё...** : рассказ : пер. с белорус. / В. Супрунчук ; пер. Н. Супрунчук // Наш современник. - 2013. - № 7. - С. 147-153.

Любовь солдата-срочника и жены командира заканчивается кражей денег из гарнизонной кассы, разлукой и следствием.

63. **Трахименко, Сергей. Игла в квадрате** : рассказ / С. Трахименко // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 105-111.

История жизни медсестры: работа, взрослые дети, дом с парализованным бывшим мужем, любимое увлечение – вышивание.

64. **Трахименко, Сергей. Цвела черемуха** : рассказ / С. Трахименко // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 111-115.

История поездки известного предпринимателя в родной провинциальный поселок.

65. **Федаренко, Андрей. Алеся** : рассказ : пер. с белорус. / А. Федаренко ; пер. Н. Казаполянская // Наш современник. - 2012. - № 12. - С. 80-88.

Знакомство на отдыхе в Крыму пятидесятилетнего мужчины и молодой незамужней женщины с ребенком.

66. **Федаренко, Андрей. Дикий луг** : повесть : пер. белорус. / А. Федаренко ; пер. Н. Казаполянская // Наш современник. - 2013. - № 7. - С. 113-133.

Сельская жизнь.

67. **Федоренко, Андрей. Пеля** : рассказ : пер. с белорус. автора / А. Федоренко // Дружба народов. - 2004. - № 7. - С. 114-117.

68. **Федоренко, Андрей. Сквозь столетье зимы** : отр. из романа : пер. с белорус. / А. Федоренко ; пер. Л. Турбина // Юность. - 2004. - № 2. - С. 62-69.

О неформальном собрании белорусских писателей - приверженцев родного языка (конец 1980-х годов).

69. **Федоренко, Андрей. Цепь** : повесть : пер. с белорус. / А. Федоренко ; пер. О. Ждан // Юность. - 2003. - № 1. - С. 10-35.

70. **Шамякин, Иван. Под сенью дворца** : повесть : пер. с белорус. / И. Шамякин ; пер. С. Махонь // Наш современник. - 2004. - № 12. - С. 12-31.

71. **Юркевич, Екатерина. Сарафанное радио** : повесть / Е. Юркевич ; авт. предисл. Р. Сенчин // Дружба народов. - 2014. - № 9. - С. 129-170.

Белоруссия, 2000-е годы. Героиня романа - молодая журналистка.

БЕЛЬГИЯ



72. **Арпман, Жаклин. Отец своей матери** : рассказ : пер. с фр. / Ж. Арпман ; пер. Е. Клокова // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 119-139.

Рассказ основан на мифологических текстах об Эдипе, царе Креонте, Иокасте.

73. **Бласбанд, Филипп. В зарослях** : рассказ : пер. с фр. / Ф. Бласбанд ; пер. Г. Модина // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 172-174.

Фантастический рассказ о мальчике, мистическим образом разлученном с родителями.

74. **Боон, Луи-Поль. Менуэт** : роман : пер. с фламанд. / Л. Боон ; пер.: С. Вейдемманн, М. Палей // Иностранная литература. - 2003. - № 10. - С. 118-188.

Автор - бельгийский писатель, пишущий на фламандском языке.

75. **Брюн, Элиза. Неровное дыхание** : рассказ : пер. с фр. / Э. Брюн ; пер. А. Василькова // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 255-256.

Эротическая проза.

76. **Виллемс, Поль. Рассказы** : пер. с фр. / П. Виллемс ; пер. М. Аннинская // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 202-213. – Содерж.: Цвета мира : история, как ее рассказывали сто лет назад ; Копеечный глазок ; Музыка дождя.

"Цвета мира" - сказка о девочке, попавшей в морское царство, и ее матери, ценой собственной жизни спасшей ее оттуда. В рассказе "Копеечный глазок" - впечатления автора от бескрайней русской заснеженной равнины. Герой рассказа "Музыка дождя" пытается понять и записать "язык" дождя, а его жена принимает его записи за любовный дневник.

77. **Гунциг, Томас. Гамба** : рассказ : пер. с фр. / Т. Гунциг ; пер. Н. Хотинская // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 157-171.

Фантастическая история рождения у семейной пары ребенка-креветки.

78. **Гунциг, Томас. Куру** : роман : пер. с фр. / Т. Гунциг ; пер. Н. Хотинская // Иностранная литература. - 2008. - № 4. - С. 3-109.

Действие романа происходит в Берлине, где проходит демонстрация антиглобалистов по поводу саммита "Большой восьмерки". Демонстрация кончается пшиком. Герои романа – невероятные, пародийные, почти карикатурные. Мрачноватый юмор.

79. **Клинкенберг, Жан-Мари. Маленькие бельгийские мифологии** : избранные главы : пер. с фр. / Ж.-М. Клинкенберг ; пер. О. Чуракова // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 243-261.

Эссе о Бельгии: ее самобытности, культуре, монархии, самоиронии бельгийцев.

80. **Ламарш, Каролин. Ватерлоо, Ватерлоо** : рассказ : пер. с фр. / К. Ламарш ; пер. Е. Клокова // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 140-144.

Героиня повести, находясь в бельгийском городке Ватерлоо, представляет свою "битву за любовь" как битву при Ватерлоо.

81. **Ламарш, Каролин. Ночью и днем** : отрывки из романа : пер. с фр. / К. Ламарш, пер. Н. Хотинская // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 212-222.

Сексуальные эксперименты одинокой женщины.

82. **Ламбер, Мишель. День, когда исчезло небо** : рассказ : пер. с фр. / М. Ламбер ; пер. Е. Леонова // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 145-150.

Неожиданная встреча повзрослевшего мальчика и постаревшей женщины, которых связывают общие воспоминания.

83. **Лемонье, Камиль. Рождественская ночь** : пер. с фр. / К. Лемонье ; пер. М. Липко // Семья и школа. - 2012. - № 1. - С. 26-27.

84. **Либенс, Кристиан. Вкус Маризы** : новелла : пер. с фр. / К. Либенс ; пер. М. Аннинская // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 208-211.

Эротическая проза.

85. **Магритт, Рене. Из книги "Слова и образы"** : пер. с фр. / Р. Магритт ; пер. Д. Савосин // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 228-234. – Содерж.: Фея незнания ; Истинное искусство живописи ; Фабрика поэзии.

Эссе-размышления о банальности, о предназначении машин, о живописи и поэзии.

86. **Нотомб, Амели. Антихриста** : роман : пер. с фр. / А. Нотомб, пер. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2004. - № 10. - С. 3-53.

История сложных отношений двух бельгийских девушек-студенток Бланш и Христы.

87. **Нотомб, Амели. Любовный саботаж** : повесть : пер. с фр. / А. Нотомб ; пер. О. Чуракова // Иностранная литература. - 2006. - № 3. - С. 3-64.

Автобиографический, если верить автору, роман. Действие происходит в тоталитарном Китае 1960-1970-х годов, где Амели жила вместе с отцом, крупным бельгийским дипломатом.

88. **Нотомб, Амели. Немного китайская сказка** : рассказ : пер. с фр. / А. Нотомб ; пер. Н. Хотинская // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 151-156.

Сказка о красоте.

89. **Поле, Грегуар. Да простятся ошибки копииста** : роман : пер. с фр. / Г. Поле ; пер. Н. Хотинская // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 11-80.

Роман написан от лица художника, жена которого умирает при родах и он остается с младенцем на руках и без средств к существованию. Сильвен работает учителем рисования в школе для девочек, иллюстрирует книги, а затем начинает реставрировать старые картины и подделывать подписи знаменитых художников. Однажды его подделки обнаруживаются.

90. **Стернберг, Жак. Жуткие истории** : пер. с фр. / Ж. Стернберг ; пер. М. Аннинская // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 214-220. – Содерж.: Зеркало ; Детские воспоминания ; Памятник ; Возвращение ; Замысел ; Граница ; Семейный пансион ; Поезд ; Улица ; Встреча ; Небытие.

Короткие мистические, фантастические, философские рассказы.

91. **Утерс, Жан-Люк. Путешествие с Люком** : роман : пер. с фр. / Ж.-Л. Утерс ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2012. - № 4. - С. 60-165.

Путешествие молодой семьи с младенцем по Америке.

92. **Эмманюэль, Франсуа. Человеческий фактор** : повесть : пер. с фр. / Ф. Эмманюэль ; пер. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2011. - № 11. - С. 81-118.

Руководитель французского филиала немецкой фирмы сходит с ума, подозревая своего заместителя в нацистских преступлениях.

БОЛГАРИЯ



93. **Господинов, Георгий. Естественный роман** : роман : пер. с болг. / Г. Господинов ; пер. М. Ширяева // Иностранная литература. - 2010. - N 1. - С. 29-79.

Действие романа развивается в конце 1990-х годов и повествует о молодом писателе, рассказчике, чей брак распадается после того, как становится ясно, что его жена беременна от другого. Однако этот сюжет – лишь рамка для яркого набора фрагментов: снов, списков, планов...

94. **Господинов, Георги. Кальсоны истории** : рассказ : пер. с болг. / Г. Господинов ; пер. Э. Мезенцева // Дружба народов. - 2009. - № 8. - С. 196-197.

Курьезная история из жизни болгарского городка конца 1970-х.

95. **Енев, Деян. Рассказы** : пер. с болг. / Д. Енев ; пер. Э. Мезенцева // Дружба народов. - 2009. - № 8. - С. 193-195. - Содерж.: Ломбард ; Заклание петуха.

Мистическая история в рассказе «Ломбард». Главный герой рассказа «Заклание петуха» - старый учитель географии.

96. **Пасков, Виктор. Рассказы** : пер. с болг. / В. Пасков ; пер. М. Тарасова // Дружба народов. - 2009. - № 8. - С. 174-185. - Содерж.: Быть или не быть ; Биг бизнес.

97. **Стратиев, Станислав. Пейзаж с собакой** : рассказ : пер. с болг. / С. Стратиев ; пер. М. Ширяева // Дружба народов. - 2009. - № 8. - С. 170-173.

Юмористический рассказ начинается с того, что герою, ютящемуся с женой и тремя детьми в однокомнатной квартире, дарят миниатюрную собачку.

98. **Чолаков, Янчо. Усталость Сюзерена** : рассказ : пер. с болг. / Я. Чолаков ; пер. Е. Харитонов // Дружба народов. - 2009. - № 8. - С. 186-192.

Фантастический рассказ.



ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

99. **Адэр, Гилберт. Закрытая книга** : роман : пер. с англ. / Г. Адэр ; пер. И. Стам // Иностранная литература. - 2001. - № 6. - С. 3-122.

Книга-головоломка. Книга-тайна. Диалог слепого писателя и его «мелкого беса» - молодого секретаря - кажется поначалу просто одним из порождений абсурдной, сюрреалистической «игры обстоятельств». Но очень скоро в абсурде происходящего проступает жесткая логика. Логика, что вскоре приведет к преступлению...

100. **Акройд, Питер. Биография Лондона** : фрагменты книги : пер. с англ. / П. Акройд ; пер. Л. Мотылев // Иностранная литература. - 2002. - № 10. - С. 230-289.

Про Лондон написаны тысячи книг - историй, хроник, научных описаний. Питер Акройд первым написал этому городу биографию, потому что понял, что Лондон и есть жизнь. Возможно, это самое значительное из когда-либо созданных описаний этого города.

101. **Акройд, Питер. Лондонские сочинители** : роман : пер. с англ. / П. Акройд ; пер. И. Стам // Иностранная литература. - 2007. - № 7. - С. 3-138.

Герои романа - английские литераторы, любители английской изящной поэзии.

102. **Акройд, Питер. Люди-кроты** : глава из книги "Подземный Лондон. История, притаившаяся под ногами" : пер. с англ. / П. Акройд ; пер. А. Финогенова // Иностранная литература. - 2014. - № 6. - С. 246-253.

Истории строительства в Великобритании всевозможных тоннелей, подземных ходов, в том числе – тоннеля под Темзой в XIX веке.

103. **Акройд, Питер. Повесть о Платоне** : роман : пер. с англ. / П. Акройд ; пер. Л. Мотылев // Иностранная литература. - 2001. - № 9. - С. 3-60.

Тема романа - связь между прошлым, настоящим и будущим. Действие происходит в 3700-м году в Лондоне. Текст организован в форме диалогов персонажей, которые перемежаются лекциями оратора Платона.

104. **Аллен, Грант. Рубины Реманетов** : рассказ : пер. с англ. / Г. Аллен ; пер. Ю. Клименова // Иностранная литература. - 2008. - № 1. - С. 228-242.

Иронический детектив. Убийство раскрывает женщина.

105. **Байетт, Антония С. Китайский омар** : рассказ : пер. с англ. / А. С. Байетт ; пер. О. Варшавер // Иностранная литература. - 2001. - № 2. - С. 3-18.

В китайском ресторане «Восточный лотос» встречаются малознакомые люди и разворачиваются настоящие личные драмы.

106. **Барнс, Джулиан. Педант на кухне** : пер. с англ. / Д. Барнс, пер. В. Пророкова // Иностранная литература. - 2007. - № 2. - С. 230-274.

Монолог кулинара-любителя.

107. **Барнс, Джулиан. Предание о Матсе Исраэльсоне** : рассказы: пер. с англ. / Д. Барнс, пер. И. Стам // Иностранная литература. - 2006. - № 12. - С. 3-53. – Содерж.: Предание о Матсе Исраэльсоне ; Как важно знать французский ; Фруктовый заповедник ; Безмолвие.

108. **Бейнбридж, Берил. Согласно Куини** : роман : пер. с англ. / Б. Бейнбридж ; пер. Е. Суриц ; авт. предисл. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2004. - № 12. - С. 3-123.

Романизированная биография английского просветителя, поэта, драматурга, публициста Сэмюэля Джонсона (1709-1784). О его взаимоотношениях с Эстер Трейл, женой его близкого друга пивовара Трейла.

109. **Бейтс, Герберт Эрнест. Время** : рассказ : пер. с англ. / Г. Э. Бейтс ; пер. Д. Смирнова // Дружба народов. - 2014. - № 10. – С. 140-143.

В рассказе отразились воспоминания автора о Нортгемптоншире, где прошло детство писателя.

110. **Беллок, Хилер. Разговор с кошкой** : эссе : пер. с англ. / Х. Беллок ; пер. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2007. - № 8. - С. 252-254.

111. **Беннетт, Алан. Вторая молодость миссис Доналдсон** : повесть : пер. с англ. / А. Беннетт ; пер. В. Пророкова // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 12-63.

Героиня повести – немолодая дама, работающая моделью (пациенткой) для студентов-медиков.

112. **Беннет, Алан. Голы и босы** : роман : пер. с англ. / А. Беннетт ; пер. Т. Казавчинская // Иностранная литература. - 2012. - № 4. - С. 3-59.

Однажды вечером, вернувшись из оперы, мистер и миссис Рэнсом, воплощение английской буржуазии и современного снобизма, обнаружили, что их квартиру ограбили дочиста. Роман о том, как одно событие может разрушить все условности и изменить устоявшуюся, размеренную жизнь семейной пары.

113. **Беннет, Алан. Непростой читатель** : роман : пер. с англ. / А. Беннетт ; пер. В. Кулагина-Ярцева // Иностранная литература. - 2009. - № 12. - С. 27-74.

Английская королева, случайно попав в передвижную библиотеку, увлекается чтением.

114. **Берджесс, Энтони. Железо, ржавое железо** : роман : пер. с англ. / Э. Берджесс ; пер.: А. Пинский, Е. Домбаян // Иностранная литература. - 2004. - № 1. – С. 3-79 ; № 2. – 147-220 ; № 3. – С. 115-200.

Захватывающая семейная сага из жизни нескольких поколений странного валлийско-русского «клана» на фоне европейской истории безумного XX века. Герои проходят через революцию 1917 года в России, обе мировые войны и образование Израиля. Среди исторических личностей в романе присутствуют: Уинстон Черчилль, Энтони Иден, Иосиф Сталин.

115. **Берк, Эдмунд. "Залог успеха - не наличие, а отсутствие таланта..."** : ранние эссе : пер. с англ. / Э. Берк ; пер. и авт. предисл. А. Ливергант // Вопросы литературы. - 2008. - № 1. - С. 265-295. – Содерж.: Письмо сэру Джеймсу Лоутеру, непревзойденному скряге, который из тридцати тысяч фунтов годового дохода ухитрился потратить всего триста ; Идеал женщины ; О преуспевании ; Человек духа ; Истинный гений ; Религия ; Разрозненные политические наблюдения ; Истинный джентльмен ; Здравомыслящий человек ; Хороший человек

Ранние эссе видного английского политического деятеля Эдмунда Берка (1729-1797): описания человеческих характеров и типов (психологические этюды), рассуждения о гениальности, доброте, здравомыслии и религии.

116. **Берньер, Луи де. Клад Мамаситы** : рассказ : пер. с англ. / Л. де Берньер ; пер. И. Кормильцев // Иностранная литература. - 2003. - № 12. - С. 241-248.

Главная героиня – Мамасита, старая повитуха. Место действия – Латинская Америка. Мамасите приснился сон о том, что где-то за лесами, за горами спрятан клад. Но годы уже не те, чтобы отправляться в экспедицию, и она принимает решение продать свой сон (в том, что он вещей – сомнений и быть не может) местному голове – дону Агостину.

117. **Бойд, Уильям. Нат Тейт (1926-1960) - американский художник** : пер. с англ. / У. Бойд ; пер. и авт. послесл. О. Варшавер // Иностранная литература. - 2013. - № 4. - С. 176-207.

Биографический текст известного английского писателя У. Бойда “Нат Тейт (1928 - 1960) - американский художник” - литературная мистификация. Несмотря на обильный иллюстративный материал, ссылки на дневники и архивы, упоминание реальных культовых фигур нью-йоркской богемы 1950-х, главного героя - Ната Тейта - никогда не существовало. Тем не менее, по поддельному жизнеописанию снято три фильма, а картина вымышленного художника была продана на аукционе Сотбис за крупную сумму.

118. **Бриттен, Вера. Заветы юности** : фрагмент книги : пер. с англ. / В. Бриттен ; пер. А. Ильинский ; авт. предисл. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2014. - № 8. - С. 93-115.

Документальная книга о Первой мировой войне: тыл, судьба женщины, потерявшей на войне: брата, жениха, друзей.

119. **Брэдбери, Малькольм. Сокращения** : роман : пер. с англ. / М. Брэдбери ; пер. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2002. - № 12. - С. 161-225.

Хороший пример английского юмора - забавный роман о том, как "независимая" английская телекомпания "Эльдорадо" решила снять лучший телесериал и что из этого вышло.

120. **Во, Ивлин. Белла Флис устраивает прием** : рассказ : пер. с англ. / И. Во ; пер. Н. Тартаковская // Звезда. - 2001. - № 12. - С. 128-134.

120а. **Во, Ивлин. Из дневников. 20-30-е годы** : пер. с англ. / И. Во ; пер. и авт. предисл. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2013. - № 2. - С.3-139.

Своеобразный роман-дневник охватывает молодые годы американского писателя.

121. **Во, Ивлин. Наклейки на чемодане** : пер. с англ. / И. Во ; пер. В. Минушин // Иностранная литература. - 2016. - № 4. - С. 95-155.

Путевые очерки о путешествиях по Европе и Африке.

122. **Во, Ивлин. Непростое искусство давать интервью** : пер. с англ. / И. Во ; пер. А. Курт // Иностранная литература. - 2016. - № 4. - С. 244-249.

Юмореска (1948) английского писателя, в которой в абсурдистской манере воссоздается беседа Ивлины Во с настырной, плохо говорящей по-английски репортершей, проникшей в гостиничный номер рассказчика.

123. **Вудхауз, Пелам Гренвилл. Два рассказа** : пер. с англ. / П. Г. Вудхауз ; пер. Е. Доброхотова-Майкова // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 32-48. – Содерж.: Защитник ; Охотники за автографами.

Действие рассказа "Защитник" происходит в закрытой английской школе для мальчиков. В рассказе "Охотники за автографами" мальчик стремится получить автограф знаменитого писателя для коллекции своего учителя.

124. **Вудхауз, Пелам Гренвилл. Моя война с Германией** : пер. с англ. / П. Г. Вудхауз ; пер. Е. Доброхотова-Майкова // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 91-96.

Воспоминания английского писателя о времени, проведенном в лагере для интернированных в оккупированной Франции (Вторая мировая война).

125. **Вудхауз, Пэлем Гренвилл. Пуффи, Фредди и мясной трест** : рассказы : пер. с англ. / П.Г. Вудхауз ; пер. и авт. предисл. Н. Трауберг // Новая Юность. - 2005. - № 3. - С. 3-50. - Содерж.: Фредди и мясной трест; Менестрель в маске; Положение обязывает.

126. **Вудхауз, Пелам Гренвилл. "Ты только не волнуйся, но тут к нам немецкая армия"** : пер. с англ. / П. Г. Вудхауз ; пер. А. Азов // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 86-90.

Мемуарная проза английского писателя - воспоминания об оккупации Франции немецкими войсками.

127. **Вулф, Вирджиния. Волны** : роман : пер. с англ. / В. Вулф ; пер. и авт. предисл. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2001. - № 10. - С. 137-259.

Самый экспериментальный роман Вирджинии Вулф. Он состоит из внутренних монологов шести персонажей, жизнь которых прослежена с детских лет, когда все они были соседями по дому, стоявшему на морском берегу, и до старости.

128. **Вулф, Вирджиния. Между актов** : роман : пер. с англ. / В. Вулф ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2004. - № 6. - С. 135-223.

Действие романа происходит в один июльский день 1939 года в Англии. Своеобразна композиция произведения: пьеса в романе. В центре повествования - любительский (домашний) спектакль.

129. **Гардем, Джейн. Дамасская слива** : рассказ : пер. с англ. / Д. Гардем ; пер. О. Новицкая // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 165-178.

130. **Гардем, Джейн. Мертвые дети** : рассказ : пер. с англ. / Д. Гардем ; пер. О. Новицкая // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 178-187.

В рассказе встречаются детство, зрелость и старость персонажей.

131. **Гаскойн, Джордж. Приятная повесть о Фердинандо Джероними и Леоноре де Валаско** : фрагменты : пер. с англ. / Д. Гаскойн ; пер. Г. Кружков // Иностранная литература. - 2002. - № 1. - С. 119-125.

Первый английский психологический роман о любви (XV век).

132. **Грейвз, Роберт. Со всем этим покончено** : глава из книги : пер. с англ. / Р. Грейвз ; пер. Е. Иванова ; авт. предисл. Л. Васильева // Иностранная литература. - 2014. - № 8. - С. 75-90.

Глава из автобиографической книги английского писателя – участника Первой мировой войны. По отзыву критиков – одно из самых честных и достоверных свидетельств о Первой мировой войне.

133. **Грин, Грэм. Встреча с генералом** : рассказ : пер. с англ. / Г. Грин ; пер. Н. Жутовская // Звезда. - 2006. - № 6. - С. 134-139.

134. **Грин, Грэм. Мой Собственный Мир** : фрагменты книги : пер. с англ. / Г. Грин ; пер. Е. Зимина // Иностранная литература. - 2003. - № 12. - С. 163-187.

Из дневника сновидений писателя.

135. **Гринуэй, Питер. Золото** : пер. с англ. / П. Гринуэй ; пер. С. Таск // Искусство кино. - 2005. - № 9. - С. 161-174 ; № 12. - С. 157-168.

Роман состоит из коротких рассказов о происхождении девяноста двух золотых слитков, выплавленных из ценностей, когда-то принадлежавших жертвам Третьего рейха. Трагические истории разных персонажей будто бы сошлись воедино: фамильные реликвии, обручальные кольца, зубные коронки, драгоценные монеты и трогательные безделушки стали одинаковыми золотыми брусочками, собранными в один чемодан. 14 апреля 1945 года немецкий лейтенант Густав Харпш похищает их из Дойчебанка, чтобы выкупить свою дочь, находящуюся в одном из швейцарских приютов.

136. **Даль, Роальд. Рождение катастрофы** : (правдивая история) : рассказ : пер. с англ. / Р. Даль ; пер. И. Богданов // Москва. - 2011. - № 4. - С. 173-177.

Рассказ о рождении четвертого ребенка в семье фрау Гитлер – Адольфа.

137. **Даррелл, Лоренс. Сицилийская карусель** : фрагмент книги : пер. с англ. / Л. Даррелл ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 65-74.

Туристическая поездка по Сицилии: путевой очерк. Лирический герой скорбит по своей недавно умершей приятельнице Мартине, которая жила когда-то на Сицилии. Путешествуя, он ведет мысленный диалог с Мартиной.

138. **Джеймс, Генри. Пресса** : повесть : пер. с англ. / Г. Джеймс ; пер. М. Шерешевская // Звезда. - 2004. - № 3. - С. 101-130 ; № 4. - С. 107-138.

139. **Джойс, Грэм. Дом утраченных грез** : роман : фрагменты : пер. с англ. / Г. Джойс, пер. и авт. примеч. В. Минушин // Искусство кино. - 2005. - № 11. - С. 151-174.

История о любви. Майк и Ким Хэнсон пожертвовали всем в своей жизни, чтобы осуществить давнюю мечту - поселиться на заброшенной вилле на крохотном греческом островке. Но почему все, о чем они только ни подумают, сразу воплощается - змеи, скорпионы и тропические бури? Кто наблюдает за ними от руин монастыря?

140. **Диккенс, Чарльз. Волшебная косточка** : сказка : пер. с англ. / Ч. Диккенс ; пер. Н. Демурова // Семья и школа. - 2012. - № 2. - С. 20-25.

Сказка для семейного чтения.

141. **Дойл, Артур Конан. Автопародии** : пер. с англ. / А. К. Дойл ; пер.: Д. Дубшин, С. Семина // Иностранная литература. - 2008. - № 1. - С. 215-219. – Содерж.: Как Ватсон учился хитрости ; Благотворительный базар.

Пародии на собственные рассказы о Шерлоке Холмсе и докторе Ватсоне.

142. **Дойл, Артур Конан. Бразильский зверь** : рассказ : пер. с англ. / А. К. Дойл ; пер. Н. Колпаков // Молодая гвардия. - 2001. - № 10. - С. 185-206.

Остросюжетный рассказ о том, как ради получения наследного титула владелец редчайшего хищника пытается натравить его на своего двоюродного брата.

143. **Дойл, Артур Конан. Долина страха** : повесть : пер. с англ. / А. К. Дойл ; пер. И. Бернштейн ; авт. предисл. А. Лапудев // Иностранная литература. - 2008. - № 1. - С. 92-201.

Детектив из серии о Шерлоке Холмсе.

144. **Дойл, Артур Конан. Подлинная история о привидениях Горсторпской усадьбы** : рассказ : пер. с англ. / А. К. Дойл ; пер. О. Новицкая ; авт. предисл. А. Лапудев // Иностранная литература. - 2008. - № 1. - С. 202-209.

Первый рассказ писателя.

145. **Исигуро, Кадзуо. Не отпускай меня** : роман : пер. с англ. / К. Исигуро ; пер. Л. Мотылев // Иностранная литература. - 2006. - № 7. - С. 3-164.

Автор - британский писатель японского происхождения. Роман - это воспоминания Кэти, молодой женщины, о её детстве в необычной школе-интернате и о последующей взрослой жизни. Действие происходит в антиутопической Великобритании конца XX века, в которой люди клонируются для создания живых доноров органов для пересадки. Кэти и её друзья по интернату созданы как такие доноры.

146. **Каван, Анна. Лед** : роман : пер. с англ. / А. Каван ; пер. и авт. предисл. Д. Симановский // Иностранная литература. - 2010. - № 6. - С. 3-118.

Роман причисляют к шедеврам жанра слипстрим (завихрение), к которому относят странные фантазийные произведения с сюжетобразующим допущением, корни которого – в подсознании.

147. **Кент, Майкл. Юность пианиста** : новелла : пер. с англ. / М. Кент ; пер. А. Нестеров // Иностранная литература. - 2008. - № 8. - С. 186-195.

Арабский юноша, влюбленный в музыку, ворует электропианолу, лишается руки, затем обретает ее и остается жить и играть в Париже.

148. **Кестлер, Артур. Автобиография** : фрагменты книги : пер. с англ. / А. Кестлер ; пер. Л. Сумм // Иностранная литература. - 2002. - № 7. - С. 186-251 ; № 8. - С. 90-179.

Автобиография британского писателя и журналиста (1905-1983).

149. **Киплинг, Редьярд. Сказка о табу** : пер. с англ. / Р. Киплинг ; пер. Я. Шапиро // Семья и школа. - 2010. - № 6. - С. 30-34.

"Сказка о табу" была написана в 1898 году. Это третья, заключительная сказка мини-цикла о Тегумае и его дочке Таффи, прототипами главных героев которой были сам Киплинг и его старшая дочка Джозефина.

150. **Коннел, Эван С. Затерявшийся в Индиях** : рассказ : пер. с англ. / Э. С. Коннел ; пер. Е. Домбаян // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 30-47.

Автор рассказывает о путешествиях своего дяди.

151. **Константайн, Дэвид. Чай в "Мидлэнде"** : рассказ : пер. с англ. / Д. Константайн ; пер. и авт. примеч.: А. Борисенко, В. Сонькин // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 205-209.

В рассказе фигурируют реальные названия и имена: английский отель "Мидлэнд", скульптор Эрик Гилл и его барельеф, изображающий встречу Одиссея и Навсикаи.

152. **Курейши, Ханиф. Мой сын - фанатик** : рассказ : пер. с англ. / Х. Курейши ; пер. А. Беляев // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 133-142.

Лондонский таксист, уроженец Пакистана, узнает, что его сын-подросток стал приверженцем ислама, вопреки многолетним усилиям отца выбиться в настоящие британцы.

153. **Курейши, Ханиф. Мы доим камни** : рассказы : пер. с англ. / Х. Курейши ; пер. О. Варшавер ; авт. предисл. С. Силакова // Иностранная литература. - 2002. - № 3. - С. 3-25. – Содерж.: Мы доим камни ; Четыре синих стула.

154. **Кэрролл, Льюис. Дневник путешествия в Россию в 1867** : фрагменты книги : пер. с англ. / Л. Кэрролл ; пер. Н. Демурова // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 261-267.

155. **Лодж, Дэвид. Автора на сцену!** : главы из одноименной книги : пер. с англ. / Д. Лодж ; пер. Т. Казавчинская // Иностранная литература. - 2011. - № 1. - С. 185-216.

Биографический роман о писателе Генри Джеймсе.

156. **Лодж, Дэвид. Горькая правда** : повесть : пер. с англ. / Д. Лодж ; пер. Т. Казавчинская // Иностранная литература. - 2009. - № 7. - С. 81-145.

Герой повести - знаменитый писатель, у которого берут интервью.

157. **Лоуренс, Дэвид Герберт. Пернатый змей** : главы из романа : пер. с англ. / Д. Г. Лоуренс ; пер. В. Минушин // Искусство кино. - 2006. - № 6. - С. 123-143.

Роман о Мексике.

158. **Макгрегор, Йон. Что видят небеса** : рассказ : пер. с англ. / Й. Макгрегор ; пер. Н. Поваляева // Иностранная литература. - 2009. - № 3. - С. 145-160.

Влюбленный юноша, впервые поцеловавший свою девушку (будущую жену), возвращаясь со свидания, насмерть сбивает человека и закапывает его в поле.

159. **Макьюэн, Иэн. Чизил-Бич** : роман : пер. с англ. / И. Макьюэн ; пер. В. Гольшев // Иностранная литература. - 2008. - № 7. - С. 3-67.

Основные события романа происходят между Эдуардом Мэхью и Флоренс Понтинг в их свадебную ночь, и объединяет молодоженов разве что одинаковая неискушенность: оба вспоминают свою прошлую жизнь и боятся будущего.

160. **Мантел, Хилари. Запятая** : рассказ : пер. с англ. / Х. Мантел ; пер. Ю. Линник // Иностранная литература. - 2013. - № 12. - С. 128-138.

Дружба двух девочек, одна из которых родом из мещанской среды, а другая и вовсе из самых низов общества. Слоняясь жарким каникулярным летом по своей округе, они сталкиваются с человеческим существом, глубоко несчастным (инвалидом), но окруженным любовью близких – чувством, которым подружки обделены.

161. **Мантел, Хилари. Этажом выше** : рассказ : пер. с англ. / Х. Мантел ; пер. Е. Доброхотова-Майкова // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 194-204.

Рассказ девушки, подрабатывающей летом продавщицей в магазине одежды.

162. **Милн, Алан. Поэтический вечер** : рассказ : пер. с англ. / А. Милн ; пер. М. Матвеев // Иностранная литература. - 2014. - № 10. - С. 274-279.

Юмористический рассказ английского писателя.

163. **Моррис, Уильям. Как я стал социалистом** : эссе : пер. с англ. / У. Моррис ; пер. В. Сергеева // Иностранная литература. - 2013. - № 5. - С. 222-226.

Автор - один из членов "Братства прерафаэлитов" - направления в английской поэзии и живописи (середина XIX века).

164. **Най, Роберт. Миссис Шекспир. Собрание сочинений** : пер. с англ. / Р. Най ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2009. - № 6. - С. 3-102.

Роман от лица супруги Уильяма Шекспира: о своем муже и своей жизни с ним.

165. **Найпол, Видиа С. Полужизнь** : роман : пер. с англ. / В. С. Найпол ; пер. В. Бабков // Иностранная литература. - 2003. - № 5. - С. 17-139.

Из провинциальной Индии судьба забрасывает Вилли Чандрана в имперский центр - Лондон, а затем снова в провинцию, но уже африканскую. Разные континенты, разные жизненные уклады, разные цивилизации - и дающаяся лишь однажды попытка прожить собственную жизнь.

166. **Оруэлл, Джордж. Фунты лиха в Париже и Лондоне** : пер. с англ. / Д. Оруэлл ; пер. В. Домитеева // Звезда. - 2001. - № 4. - С. 66-108 ; № 5. - С. 105-137.

Повесть, основанная на реальных событиях в жизни автора, состоит из двух частей. В первой части описывается жизнь бедняка в Париже, где он перебивался случайными заработками, главным образом, работая мойщиком посуды в ресторанах. Во второй части описывается бездомная жизнь в Лондоне и его окрестностях.

167. **Остин, Джейн. Леди Сьюзен** : роман в письмах : пер. с англ. / Д. Остин ; пер. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2002. - № 2. - С. 150-198.

Роман в эпистолярном жанре. Это занимательная история о тридцатипятилетней вдове, которая, манипулируя людьми, лицемеря и интригуя без меры, старается получше выдать замуж свою дочь и снова выйти замуж самой.

168. **Патер, Уолтер. Дом детства** : глава из книги "Воображаемые портреты" : пер. с англ. / У. Патер ; пер. П. Муратов // Нева. - 2009. - № 1. - С. 235-244.

Психологический портрет мальчика.

169. **Пик, Мервин. Титус Гроанский** : главы из романа : пер. с англ. / М. Пик ; пер. С. Ильин ; авт. предисл. Э. Бёрджесс // Иностранная литература. - 2002. - № 3. - С. 115-197.

Первая книга трилогии в жанре фэнтези «Горменгаст». В огромном мрачном замке, затерянном среди высоких гор, переполох и великая радость: родился наследник древнего рода, семьдесят седьмой граф Горменгаст. Его удивительным фиолетовым глазам предстоит увидеть немало странных и страшных событий.

170. **Пим, Барбара. Замечательные женщины** : роман : пер. с англ. / Б. Пим ; пер. А. Комаринец // Дружба народов. - 2014. - № 8. - С. 17-94.

Роман называют одним из самых очаровательно-забавных английских романов двадцатого столетия.

171. **Престон, Алекс. Пловец в пустыне** : рассказ : пер. с англ. / А. Престон ; пер. Ю. Серебренникова // Дружба народов. - 2014. - № 9. - С. 123-125.

Британский солдат на караульной вышке в Афганистане, уход за ворота базы, выстрел снайпера, "долгожданная" прохлада воды.

172. **Пэйн, Барри Эрик Оделл. Небесная лавка** : фантазия : пер. с англ. / Б. Э. О. Пэйн ; пер. и авт. предисл. З. Богданова // Нева. - 2007. - № 2. - С. 96-105.

Автор - британский писатель конца XIX - начала XX века. В рассказе вымысел переплетается с действительностью. Герой рассказа попадает на другую планету, обретает необыкновенные возможности, но понимает в конце концов, что все это суета сует.

173. **Россетти, Данте Габриэль. Колдовской сад** : рассказ : пер. с англ. / Д. Г. Россетти ; пер. В. Сергеева // Иностранная литература. - 2013. - № 5. - С. 216-219.

Мистический рассказ о сне. Автор - один из основателей "Братства прерафаэлитов" - направления в английской поэзии и живописи (середина XIX века).

174. **Рушди, Салман. Прибежище мира** : рассказ / С. Рушди ; пер. А. Суворова // Иностранная литература. - 2009. - № 11. - С. 144-158.

Любовь индийского императора к своей воображаемой любимой супруге.

175. **Свифт, Грэм. Свет дня** : роман : пер. с англ. / Г. Свифт ; пер. Л. Мотылев // Иностранная литература. - 2004. - № 8. - С. 3-152.

Детективная и любовная история, пронзительный рассказ о жизненной драме. События происходят за один день, но затрагивают далекое прошлое и возможное будущее. К частному детективу обращается клиентка с необычной просьбой. Она не собирается выяснять, верен ли ей супруг. То, что он изменяет ей не секрет. Миссис Нэш просит детектива проследить за расставанием ее мужа и его любовницы. А дальше происходит убийство...

176. **Смоллетт, Тобайас Джордж. Путешествие по Франции и Италии** : фрагмент книги : пер. с англ. / Т. Д. Смоллетт ; пер. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 184-215.

177. **Спарк, Мюриэл. Не беспокоить** : роман : пер. с англ. / М. Спарк ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2008. - № 9. - С. 38-91.

Завораживающе забавная пародия на готическую литературу, где использованы все штампы классического «романа ужасов» — запертые двери, мрачная тайна, довлеющая над знатным семейством, безумие и преступление.

178. **Спарк, Мюриэл. Пир** : роман : пер. с англ. / М. Спарк ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2005. - № 12. - С. 3-79.

Званый ужин в элегантном особняке, шампанское, дамы в жемчугах, непринужденные беседы - таковы декорации романа "Пир", за которыми прячется нечто менее респектабельное: безумие, абсурдные убийства, грабежи.

179. **Томас, Дилан. Рассказы. Интервью. Очерк** : пер. с англ. / Д. Томас ; пер. и авт. предисл. О. Волгина // Иностранная литература. - 2012. - № 1. - С. 137-153. – Из содерж.: Лохарн ; Подлинная история ; Брембер.

Рассказы об английском городке Лохарн, об убийстве старухи, о старом доме.

180. **Торп, Адам. Затаив дыхание** : роман : пер. с англ. / А. Торп ; пер. И. Стам // Иностранная литература. - 2013. - № 7. - С. 3-135 ; № 8. - С. 35-174 ; № 9. - С. 32-158.

Героя романа, англичанина и композитора-авангардиста карьера заносит в постсоветскую Эстонию, где у него завязывается короткий роман с местной девушкой. Несколько лет спустя эстонка появляется в Лондоне с шестилетним сыном. В жизни героя наступает черная полоса: семейная жизнь его разрушена, умирает мать, подступает бедность.

181. **Торп, Адам. Наемный солдат** : рассказ : пер. с англ. / А. Торп ; пер. С. Ильин // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 188-193.

182. **Торп, Адам. Правила перспективы** : роман : пер. с англ. / А. Торп ; пер.: Н. Гайдаш, С. Соколова // Иностранная литература. – 2009. - № 5. – С. 3-134 ; № 6. – С. 121-207.

1945 год. В художественном музее немецкого городка Лознфельд в результате прямого попадания снаряда начинается пожар. История книг и картин из погибшего музея.

183. **Уинтерсон, Дженет. Рассказы** : пер. с англ. / Д. Уинтерсон ; пер. и авт. предисл. Н. Поваляева // Иностранная литература. – 2009. - № 2. – С. 3-15. – Содерж.: Послание в бутылке ; Снежный конь.

Героиня рассказов переживает различные жизненные испытания: наводнение, автомобильную аварию – на фоне взаимоотношений с мужем.

184. **Уинтерсон, Дженет. Рождественские рассказы** : пер. с англ. / Д. Уинтерсон ; пер. Н. Поваляева // Иностранная литература. – 2009. - № 12. – С. 3-13. – Содерж.: Лев, Единорог и я ; Рождественская хлопوشка.

В рассказе «Лев, Единорог и я» повествование о рождении Христа ведет осел, перевозивший Марию и Иосифа в Вифлеем. «Рождественская хлопوشка» – рассказ о приключениях дворняжки, случайно попавшей в огромную хлопوشку для благотворительного праздника.

185. **Уинтерсон, Дженет. Щенок на сутки** : рассказы : пер. с англ. / Д. Уинтерсон ; пер. О. Варшавер // Иностранная литература. – 2001. - № 11. – С. 3-19. – Содерж.: Щенок на сутки ; Первое рождество О`Брайена ; Ньютон.

186. **Фаулз, Джон. Дневники** : фрагменты книги : пер. с англ. / Д. Фаулз ; пер. и авт. предисл. В. Бернацкая // Иностранная литература. – 2006. - № 4. – С. 227-282.

187. **Фейбер, Мишель. Овцы** : рассказы: пер. с англ. / М. Фейбер ; пер. И. Кормильцев // Иностранная литература. – 2005. - № 6. – С. 3-29. – Содерж.: Овцы ; Нина и ее рука.

188. **Фицджеральд, Пенелопа. У Фредди** : роман : пер. с англ. / П. Фицджеральд ; пер. А. Асланян // Иностранная литература. - 2014. - № 12. - С. 17-134.

Сатирический роман. В романе перед читателем проходит повседневная жизнь детской школы актерского мастерства «Храм». Владелица и директриса школы фанатично предана театру и уверена, что детей нужно готовить для большой сцены и Шекспира, и потому все, что делается в ее школе, – делается с оглядкой на него.

189. **Фицджеральд, Пенелопа. Хирухарама** : рассказ : пер. с англ. / П. Фицджеральд ; пер. Е. Кузнецова // Иностранная литература. - 2012. - № 12. - С. 210-216.

Суровый быт новозеландских поселенцев.

190. **Фоулдз, Адам. Ускоряющийся лабиринт** : роман : пер. с англ. / А. Фоулдз ; пер. М. Фаликман // Иностранная литература. - 2012. - № 6. - С. 3-165.

О юности английского поэта XIX века Альфреда Теннисона.

191. **Фримен, Ричард Остин. Послание со дна моря** : рассказ : пер. с англ. / Р. О. Фримен ; пер. И. Мокин // Иностранная литература. - 2008. - № 1. - С. 243-262.

Детективная история.

192. **Хьюз, Ричард. В опасности** : роман : пер. с англ. / Р. Хьюз ; пер. В. Гольшев // Иностранная литература. - 2002. - № 8. - С. 90-179.

Английское судно в Атлантике застигнуто небывалым ураганом. В адских испытаниях самым неожиданным образом раскрываются характеры людей.

193. **Хэбборн, Эрик. Автобиография фальсификатора**: фрагменты книги : пер. с англ. / Э. Хэбборн ; пер. М. Загота // Иностранная литература. - 2013. - № 4. - С. 208-236.

Фрагменты книги английского художника и реставратора Э. Хэбборна (1934 – 1996), наводнившего музеи и частные коллекции высококлассными подделками итальянских мастеров прошлого.

194. **Цейтлин, Сергей. Ханья, Крит** : рассказ : пер. с англ. / С. Цейтлин ; пер. Л. Оборин ; авт. предисл. И. Померанцев // Иностранная литература. – 2007. - № 5. – С. 217-224.

Инспектор устанавливает личность умершего на туристическом пароме в Греции молодого человека без документов.

195. **Чатвин, Брюс. Утц** : роман : пер. с англ. / Б. Чатвин ; пер. и авт. предисл. Д. Веденяпин // Иностранная литература. – 2005. - № 4. – С. 102-162.

История о нелегкой судьбе чешского аристократического чудака-коллекционера фарфора, с грехом пополам выживающего при тоталитарных режимах.

196. **Чжан Жун. Дикие лебеди, или Три дочери Китая** : фрагменты книги : пер. с англ. / Чжан Жун ; пер. и авт. предисл. Р. Шапиро // Иностранная литература. – 2005. - № 9. – С. 165-280.

Фрагменты одной из самых известных книг о Китае XX века. Английская писательница китайского происхождения рассказывает историю своей бабушки, матери и свою собственную.

197. **Элтон, Бен. Слепая вера** : роман : пер. с англ. / Б. Элтон ; пер. В. Бабков // Иностранная литература. – 2009. - № 4. – С. 3-179.

Роман-антиутопия: засилье компьютерных сетей и медиа-информации, смертельно-опасные эпидемии среди детей, контроль государства (церкви) за частной жизнью, обязательные групповые объятия и т.д.

198. **Эмис, Кингсли. Мемуары** : фрагменты книги : пер. с англ. / К. Эмис ; пер. А. Ливергант // Иностранная литература. – 2003. - № 10. – С. 222-250.

Документальная проза английского писателя (1922-1995).



ВЕНГРИЯ

199. **Бекеш, Пал. На вороном коне** : рассказ : пер. с венг. / П. Бекеш ; пер. С. Вольский // Звезда. - 2005. - № 2. - С. 140-143.

200. **Дарваши, Ласло. Добыть женщину** : рассказы : пер. с венг. / Л. Дарваши ; пер. Ю. Гусев // Иностранная литература. - 2001. - № 3. - С. 205-209. – Содерж.: В горах ; Первая сказка ; Витембергские камнеломы.

201. **Драгоман, Дердь. Белый король** : главы из романа : пер. с венг. / Д. Драгоман ; пер. Ю. Гусев // Иностранная литература. - 2008. - № 7. - С. 134-176.

Действие романа происходит в жестокой тоталитарной действительности Румынии 1980-х годов. Герой-рассказчик - двенадцатилетний мальчик, в мировосприятии которого сочетается детский взгляд на вещи и вполне взрослое отношение к жизни.

202. **Жомбок-Тимар, Дердь. Он взлетел с Корсики** : рассказ : пер. с венг. / Д. Жомбок-Тимар ; пер. С. Вольский // Звезда. - 2005. - № 2. - С. 125-135.

203. **Ийеш, Дюла. Гунны в Париже** : главы из романа : пер. с венг. / Д. Ийеш ; пер. Ю. Гусев // Иностранная литература. - 2003. - № 7. - С. 91-185.

Герои автобиографического романа, написанного во время Второй мировой войны, – молодые венгры, после поражения революции 1919 года бежавшие в эмиграцию и оказавшиеся в Париже.

204. **Краснахоркай, Ласло. В сумрачном лесу** : рассказ : пер. с венг. / Л. Краснахоркай ; пер. и авт. предисл. Ю. Гусев // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 12-29.

Рассказ о знакомстве писателя с Пекином (из книги "Пленник Урги" - о поездке в Монголию и Китай).

205. **Краснохоркаи, Ласло. Рождение убийцы** : рассказ : пер. с венг. / Л. Краснохоркаи ; пер. О. Якименко // Иностранная литература. - 2013. - № 5. - С. 86-115.

Герой рассказа, подавшийся в Барселону безработный венгр, случайно забредает на выставку русской иконы. Под впечатлением от шедевров церковной живописи изгой общества вот-вот решится на отчаянный шаг с привкусом достоевщины.

206. **Кукорелли, Эндре. U** : рассказ : пер. с венг. / Э. Кукорелли ; пер. Я. Левитин // Иностранная литература. - 2014. - № 6. - С. 218-220.

Рассказ-зарисовка о брошенном велосипеде.

207. **Надаш, Петер. Конец семейного романа** : повесть : пер. с венг. / П. Надаш ; пер. Е. Малыгина ; авт. предисл. Б. Дубин // Дружба народов. - 2003. - № 2. - С. 42—105.

В центре повести – мальчик Петер Шимон и его семья: переживший свое время еврейский мудрец-дед, отец – офицер-контрразведчик в социалистической Венгрии, и мечущаяся между своими мужчинами трех поколений бабушка. Через историю одного рода вся история человечество уместается в короткую жизнь мальчика, одной из невинных жертв трагедии, постигшей Венгрию уже после Второй мировой войны.

208. **Надаш, Петер. Собственная смерть** : эссе : пер. с венг. / П. Надаш ; пер. В. Середа ; авт. предисл. Л. Улицкая // Иностранная литература. - 2010. - № 3. - С. 152-183.

Свидетельство автора, пережившего клиническую смерть, об опыте "ухода" за пределы жизни.

209. **Риго, Бела. Белоручки** : рассказ : пер. с венг. / Б. Риго ; пер. Т. Воронкина // Иностранная литература. - 2014. - № 7. - С. 232-237.

Дворовое детство на фоне венгерских событий 1956 года.

210. **Силади, Иштван. Камень в сухом колодце** : фрагмент романа : пер. с венг. / И. Силади ; пер. и авт. послесл. Ю. Гусев // Иностранная литература. - 2010. - № 5. - С. 105-162.

Трагическая история женщины, убившей любимого человека.

211. **Тотис, Андраш. Голос** : рассказ : пер. с венг. / А. Тотис ; пер. С. Вольский // Звезда. - 2005. - № 2. - С. 121-124.

Детективная история.

212. **Урбан, Дюла. Кукольница** : рассказ : пер.с венг. / Д. Урбан ; пер. С. Вольский // Звезда. - 2005. - № 2. - С. 136-139.

История женщины, работавшей в пошивочном цехе детского кукольного театра.

213. **Фаркаш, Петер. Восемь минут** : повесть : пер. с венг. / П. Фаркаш ; пер. и авт. предисл. Ю. Гусев // Иностранная литература. - 2011. - № 5. - С. 70-127.

Герои повести - пожилая супружеская пара, живущая как бы по инерции. Интеллект давно угас, угасает память, исчезает интерес к окружающему миру, даже к собственным детям. Но сохраняется любовь, она дает им ощущение полноты жизни, дает им счастье.

214. **Хай, Янош. Дедовы сказки** : глава из книги "Выбраться к солнцу" : пер. с венг. / Я. Хай ; пер. и авт. предисл. Ю. Гусев // Иностранная литература. - 2015. - № 5. - С. 37-40.

Детство в тени войны.

215. **Эстерхази, Петер. Harmonia caelstis ("Небесная гармония")** : главы из романа : пер. с венг. / П. Эстерхази ; пер. и авт. предисл. В. Середа // Иностранная литература. - 2002. - № 10. - С. 124-219.

Семейная сага, частный случай большой Истории, эпопея конкретной семьи: родителей автора, его деда, бабушки, ближних родственников. От прихода к власти венгерских коммунистов в 1919 году и Второй мировой войны до депортации всей семьи в провинцию после 1945 года и революции 1956. Это сага о диктатуре, с потрохами пожирающей человека, о распаде казавшегося когда-то прочным миропорядка. В центре романа – фигура отца.

ГЕРМАНИЯ



216. **Альтенбург, Маттиас. Легкий кайф** : рассказ : пер. с нем. / М. Альтенбург ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 153-157.

217. **Андреас-Саломе, Лу. Прожитое и пережитое** : воспоминание о некоторых событиях моей жизни : фрагменты книги : пер. с нем. / Л. Андреас-Саломе ; пер. В. Седельник // Иностранная литература. - 2001. - № 2. - С. 180-226.

Мемуары немецкой писательницы.

218. **Белдль, Клаус. "Свет очей"** : рассказ : пер. с нем. / К. Белдль ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 157-159.

219. **Белль, Генрих. Завет** : повесть : пер. с нем. / Г. Белль ; пер. и авт. предисл. М. Рудницкий // Иностранная литература. - 2001. - № 1. - С. 164-223.

О Второй мировой войне свидетельствует писатель, прослуживший по призыву в войсках вермахта с 1939 по 1945 год.

220. **Больдт, Пауль. Лунный свет** : прозаическая миниатюра : пер. с нем. / П. Больдт ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2011. - № 4. - С. 129.

221. **Бринкман, Рольф Дитер. Чтение вслух** : рассказ : пер. с нем. / Р. Д. Бринкман ; пер. и авт. предисл. Е. Соколова // Иностранная литература. - 2006. - № 6. - С. 42-47.

Школа, учитель, дети. Урок литературы.

222. **Брокманн, Маттиас. Остановка времени** : рассказы : пер. с нем. / М. Брокманн ; пер. А. Славинская // Звезда. - 2003. - № 9. - С. 110-117. – Содерж.: Остановка времени ; Герр Люк и мадмуазель Марианна ; Верхолаз ; Камни на Шведской улице ; У озера.

223. **Брусси́г, То́мас. Герои вроде нас** : фрагмент романа : пер. с нем. / Т. Брусси́г ; пер. И. Ланин // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 3-33.

Бурлескный рассказ молодого человека, сына бывшего сотрудника Штази (Министерства государственной безопасности ГДР), о его детстве «вундеркинда», взаимоотношениях с «мамочкой» и о том, как ему удалось разрушить Берлинскую стену.

224. **Бубер-Нойман, Маргарет. От Потсдама до Москвы** : фрагменты книги : пер. с нем. / М. Бубер-Нойман ; пер. Д. Андреева // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 43-100.

Фрагменты мемуарной прозы немецкой писательницы и коммунистки, узницы советских и немецких концлагерей. Во второй половине 1930-х годов она со своим гражданским мужем, видным немецким коммунистом и журналистом, живут в Москве среди прочих деятелей Коминтерна. На их глазах крепчает террор и обнажается чудовищная сущность утопии, которую эти революционеры идеализировали.

225. **Вальзер, Мартин. Из книги "Мысли Месмера"** : пер. с нем. / М. Вальзер ; пер. Л. Бухов // Иностранная литература. - 2005. - № 9. - С. 145-151.

Короткая проза. Книга состоит из разрозненных высказываний, часто афористического характера.

226. **Вандербеке, Биргит. К Альберте придет любовник** : повесть : пер. с нем. / Б. Вандербеке ; пер. Е. Соколова // Иностранная литература. - 2001. - № 12. - С. 96-143.

История любви.

227. **Вандербеке, Биргит. Не так уж и плохо** : повесть : пер. с нем. / Б. Вандербеке ; пер. Е. Соколова // Новая Юность. - 2005. - № 1. - С. 4-74.

Молодая женщина: беременность и рождение ребенка.

228. **Вебер, Анна. Наведаться к Церберу** : роман : пер. с нем. / А. Вебер ; пер. В. Седельник // Иностранная литература. - 2007. - № 8. - С. 134-180.

Роман - цепочка фантазий и словесных игр. Единственное описываемое событие - путешествие в захолустный французский городок Сербер, поблизости от которого в 1940 году покончил с собой немецкий философ и эссеист Вальтер Беньямин.

229. **Веллерсхоф, Дитер. Катастрофа** : глава из книги "Чрезвычайное положение. Война глазами очевидца" и авторское предисловие, написанное специально для читателей "ИЛ" : пер. с нем. / Д. Веллерсхоф ; пер. и авт. предисл. Н. Васильева // Иностранная литература. - 2011. - № 6. - С. 124-150.

Автобиографическая книга немецкого писателя, бывшего солдата Второй Мировой войны.

230. **Ветцель, Майке. Свидетели** : рассказ : пер. с нем. / М. Ветцель ; пер. Е. Ботова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 248-255.

231. **Видлинг, Томас. Ира, или Рай** : роман : пер. с нем. / Т. Видлинг ; пер. Т. Набатникова // Дружба народов. - 2012. - № 11. - С. 9-36.

История короткой любви: он - из Западной Германии, она - из ГДР. Их сын, о существовании которого он не знал, трагически погибает при попытке побега в Западную Германию к отцу, незадолго до сноса Берлинской стены.

232. **Вимшнаyder, Анна. Осеннее молоко** : фрагменты книги : пер. с нем. / А. Вимшнаyder ; пер. Е. Леенсон // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 5-42.

Фрагменты автобиографической книги, написанной пожилой немецкой крестьянкой Анной Вимшнаyder (1919 – 1993): работа до Второй мировой войны, работа во время и на фоне войны, работа после войны. Борьба за выживание.

233. **Вольф, Криста. На своей шкуре** : повесть : пер. с нем. / К. Вольф ; пер. Н. Федорова // Иностранная литература. - 2003. - № 9. - С. 5-70.

Рассказ о долгом и мучительном выздоровлении героини можно, при желании, прочесть как метафору о выздоровлении германского общества. Обрывки воспоминаний и видения связаны с немецким прошлым, нацистским и гэдээровским. В то время как героиня блуждает по неким тоннелям, проложенным в фундаменте некоего дома, врачи теряются в догадках, чем вызван крах ее иммунной системы.

234. **Герман, Юдит. Кругом одни привидения** : рассказ : пер. с нем. / Ю. Герман ; пер. С. Шлапоберская // Иностранная литература. - 2003. - № 9. - С. 95-112.

235. **Грасс, Гюнтер. Луковица памяти** : главы из книги : пер. с нем. / Г. Грасс ; пер. и авт. послесл. Б. Хлебников // Иностранная литература. - 2008. - № 3. - С. 3-93.

Автобиографическая книга немецкого писателя, лауреата Нобелевской премии по литературе.

236. **Грасс, Гюнтер. Траектория краба** : новелла : пер. с нем. / Г. Грасс ; пер. Б. Хлебников // Иностранная литература. - 2002. - № 10. - С. 3-114.

В центре сюжета книги — гибель в результате торпедной атаки советской подлодки под командованием Александра Маринеско немецкого лайнера «Вильгельм Густлофф», на борту которого находились тысячи гражданских беженцев из Восточной Пруссии (1945).

237. **Грешнер, Аннет. Мороженое "Московское"** : отрывки из романа : пер. с нем. / А. Грешнер ; пер. Е. Иванова // Иностранная литература. - 2009. - № 10. - С. 122-184.

Роман о жизни в ГДР и позже, в трудные для восточных немцев годы после объединения Германии (потеря работы, ощущение царящего вокруг холода).

238. **Деблин, Альфред. Убийство одуванчика** : рассказ : пер. с нем. / А. Деблин ; пер. и авт. предисл. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2011. - № 4. - С. 255-267.

Рассказ – один из самых известных образцов немецкой экспрессионистской прозы. Сюжет парадоксален: в нем описывается психология преступника-обывателя, который, собственно, никакого преступления не совершил, но вполне подготовлен (самим образом жизни, жизненными принципами) к тому, чтобы его совершить.

239. **Дерри, Дорис. Конец сезона** : рассказ : пер. с нем. / Д. Дерри ; пер. Б. Хлебников // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 168-175.

240. **Диркс, Лиана. И нету Вилли** : рассказ : пер. с нем. / Л. Диркс, пер. И. Городинский // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 161-167.

241. **Займоглу, Феридун. Голоса призраков** : монологи : пер. с нем. / Ф. Займоглу, Г. Сенкель ; пер. С. Ширшова // Дружба народов. - 2012. - № 11. - С. 136-168.

Повесть в девяти монологах представляет характеры и жизнь мигрантов (африканцев, арабов, вьетнамцев, украинцев, русских), их попытки выжить в непривычной, агрессивной среде, их отношение к Германии – "стране временного пребывания".

242. **Зебальд, Винфрид Георг. Пауль Берейтер** : из книги "Изгнанники. Четыре долгих рассказа" : пер. с нем. / В. Г. Зебальд ; пер. и авт. предисл. М. Коренева // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 129-152.

Одна из четырех новелл книги, повествующей о судьбах четырех "рядовых" немцев, оказавшихся в добровольно-принудительном изгнании и не сумевших совладать с бесприютностью (они добровольно уходят из жизни).

243. **Зиммель, Иоганес Марио. Человек, который рисовал миндальные деревца** : повесть : пер. с нем. / И. М. Зиммель ; пер. С. Фридлянд // Иностранная литература. - 2001. - № 2. - С. 142-179.

Герой едет в поезде, случайная попутчица рассказывает ему ночью романтическую историю своей большой любви. Утром умирает. Герой, желая исполнить свой человеческий долг и отчасти движимый любопытством, наведывается в дом предмета страсти умершей дамы. И узнает то, о чем уже давно догадался читатель...

244. **Йонсон, Уве. Две точки зрения** : повесть : пер. с нем. / У. Йонсон ; пер. С. Фридлянд // Иностранная литература. - 2007. - № 2. - С. 80-192.

Героиня повести совершает бегство из ГДР в ФРГ. Повесть представляет собой итог размышлений автора о политическом и духовном расколе Германии, о том воздействии, которое оказало на современников возведение Берлинской стены.

245. **Йонсон, Уве. Я о себе самом** : рассказы : пер. с нем. / У. Йонсон ; пер. С. Фридлянд ; авт. предисл. П. Топер // Иностранная литература. - 2003. - № 9. - С. 147-182. – Содерж.: О себе самом ; Записки потерпевшего крушение ; Марта на отдыхе.

Судьба эмигранта, семейные проблемы, убийство... В рассказах много автобиографического.

246. **Квилт, Линда. Жуткие чудо-дети** : три правдивые истории, которые могут послужить предупреждением беспечным родителям : пер. с нем. / Л. Квилт ; пер. и авт. послесл. Н. Васильева // Иностранная литература . - 2013. - № 4. - С. 22-53. – Содерж.: Сонливое создание ; Врушка-квакушка ; Возвышенная натура.

Фантастические рассказы о необычных детях. Произведение неизвестной писательницы, вероятно, литературная мистификация, среди предполагаемых авторов - немецкий писатель Ханс Магнус Энценбергер.

247. **Кельнер, Фридрих. Одураченные** : из дневников (1939-1945) : пер. с нем. / Ф. Кельнер ; пер. А. Егоршев // Иностранная литература. - 2014. - № 10. - С. 3-119.

Фрагменты из дневников, которые тайно вел служивший при нацистах инспектором правосудия Фридрих Кельнер. О том, как легко сделать из обывателя чудовище - на примере нацистской Германии. «Теперь неизбежно возникают вопросы: разве мы стали счастливее, оккупировав ряд стран? Получил ли каждый конкретный, отдельный немец что-нибудь от этих завоеваний?». «Если после окончания войны немецкий народ соберется с духом и постарается определить самые мрачные стороны гитлеровской тирании, то пресса и ее сотрудники окажутся первыми в списке...». «Война исковеркала мышление людей, и все их действия подчинены задачам войны. Похмелье продлится дольше, чем это может представить себе закоренелый пессимист».

248. **Кемповски, Вальтер. Из книги "Алькор. Дневник 1989 года"** : пер. с нем. / В. Кемповски ; пер. А. Есакова // Звезда. - 2004. - № 9. - С. 109-120.

О событиях 1989 года в Германии (объединении Германии) и о своем месте в них.

249. **Кениг, Барбара. Упущенная возможность** : пер. с нем. / Б. Кениг ; пер. М. Иванова // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 128-134.

Воспоминания о детских годах в нацистской Германии (1930-е годы).

250. **Кизерицки, Ингомар фон. Деловое общение, или Школа жизни** : рассказ : пер. с нем. / И.фон Кизерицки ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2002. - № 5. - С. 204-221.

251. **Копецкий, Штеффен. Подпись грека** : рассказ : пер. с нем. / Ш. Копецкий ; пер. И. Щербакова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 199-206.

252. **Клюге, Александр. Из книги "Черт оставляет лазейку"** : рассказы : пер. с нем. / А. Клюге ; пер. Г. Снежинская // Звезда. - 2004. - № 9. - С. 85-91. – Содерж.: Диалектика природы ; Может ли коллективное целое говорить о себе "я"? ; Стыд - яд длительного действия ; Раскопки Карфагена ; Детективы нашего бессилия ; Проект – призрак.

253. **Кляйн, Георг. Будущее** : пер. с нем. / Г. Кляйн ; пер. А. Егоршев // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 129-132.

Повествование от лица сотрудника спецподразделения, занятого поиском тайных стоянок нелегальных эмигрантов. Дело происходит в недалеком будущем, когда, как это представляется автору, одни люди станут украдкой селиться на новых территориях, а коренные жители - выслеживать места обитания пришельцев.

254. **Кляйн, Георг. Либидисси** : роман : пер. с нем. / Г. Кляйн ; пер. А. Егоршев // Иностранная литература. - 2008. - № 6. - С. 3-102.

Роман в духе "Процесса" Кафки.

255. **Кляйн, Георг. Нойма** : рассказ : пер. с нем. / Г. Кляйн ; пер. М. Рудницкий // Иностранная литература. - 2009. - № 10. - С. 185-194.

История "охоты" двух немецких коллекционеров за картиной русского художника Петра Ноймы.

256. **Кляйн, Георг. Про немцев** : рассказ : пер. с нем. / Г. Кляйн ; пер. с нем. М. Рудницкий // Иностранная литература. - 2003. - № 9. - С. 113-120.

Грустно-смешная история о любви на нейтральной полосе земли, именуемой «миротворческой зоной».

257. **Крюгер, Михаэль. Шестеро моих детей** : рассказ : пер. с нем. / М. Крюгер ; пер. Б. Хлебников // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 207-210.

258. **Кумпфмюллер, Михаэль. Великолепие жизни** : фрагмент романа : пер. с нем. / М. Кумпфмюллер ; пер. М. Рудницкий // Иностранная литература. - 2012. - № 10. - С. 230-242.

Роман об отношениях Франца Кафки с Дорой Диамант - его последней любовью.

259. **Кунерт, Гюнтер. Мучение** : пер. с нем. / Г. Кунерт ; пер. А. Торгашина // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 125-127.

Воспоминаниях автора о своих детских годах в нацистской Германии: гнетущая атмосфера страха и неопределенности.

260. Ланге-Мюллер, Катя. Москва - пути и путники : рассказы : пер. с нем. / К. Ланге-Мюллер ; пер. и авт. предисл. Г. Косарик // Иностранная литература. - 2003. - № 9. - С. 81-94. – Содерж.: Москва - пути и путники; Зоо, или Любовь Шкловского не к Шарлоттенграду; Утка в бутылке.

Рассказы о писателях Викторе Шкловском, Хайнере Мюллере.

261. Ласкер-Шюлер, Эльза. Будь мое сердце здоровым... : кинематографическое : рассказ : пер. с нем. / Э. Ласкер-Шюлер ; пер. Е. Воропаев // Иностранная литература. - 2011. - № 4. - С. 181-185.

Рассказ немецкой поэтессы, драматурга и прозаика о себе.

262. Ленц, Зигфрид. Перспективная работа : рассказ : пер. с нем. / З. Ленц ; пер. Л. Бухов // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 136-159.

Несколько дней из жизни неудачника.

263. Лихберг, Хайнс фон. Лолита : рассказы : пер. с нем. / Х. фон Лихберг ; пер. Е. Иванова // Иностранная литература. - 2007. - № 4. - С. 173-183. – Содерж.: Лолита ; Атомит.

264. Лихтенштейн, Альфред. Малая проза : пер. с нем. / А. Лихтенштейн ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2011. - № 4. - С. 27-42. – Содерж.: Разговор о ногах ; Из набросков к новелле «Кафе «Клецка»»; Кафе «Клецка» ; Куно Коэн.

В новелле "Кафе "Клецка" автор под вымышленными именами изобразил людей своего круга, участников экспрессионистского движения в Германии. Рассказ "Куно Коэн" – о вымышленном двойнике самого автора – Альфреда Лихтенштейна.

265. Марон, Моника. В сущности, мы хорошие : рассказ : пер. с нем. / М. Марон ; пер. Л. Есакова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 216-220.

266. **Менцингер, Штефани. Здравствуй, Запад** : рассказ : пер. с нем. / Ш. Менцингер ; пер. И. Городинский // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 211-216.

267. **Мора, Терезия. Португалия, или Любовь у следопытов** : рассказ : пер. с нем. / Т. Мора ; пер. И. Щербакова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 220-229.

268. **Мюллер, Герта. Большая черная ось** : рассказ : пер. с нем. / Г. Мюллер ; пер. и авт. послесл. М. Белорусец // Иностранная литература. - 2005. - № 4. - С. 89-97.

Калейдоскоп наблюдений маленькой девочки за деревенской жизнью.

269. **Мюллер, Герта. В молчании мы неприятны, а если заговорим - смешны** : эссе : пер. с нем. / Г. Мюллер ; пер. М. Белорусец // Иностранная литература. - 2009. - № 10. - С. 253-266.

Эссе писательницы, эмигрировавшей в Германию из Румынии - о жизни в годы режима Чаушеску.

270. **Мюллер, Герта. Рассказы из сборника "Низины"** : пер. с нем. / Г. Мюллер ; пер. М. Белорусец // Иностранная литература. - 2010. - № 1. - С. 3-11. – Содерж.: Надгробная речь ; Мужчина со спичечным коробком ; Немецкий пробор и немецкие усы ; Черный парк.

271. **Мюллер, Герта. Человек в этом мире - большой фазан** : повесть : пер. с нем. / Г. Мюллер ; пер. М. Белорусец // Иностранная литература. - 2014. - № 4. - С. 3-63.

Название представляет собой румынскую поговорку, основной смысл которой в том, что человек в сложных обстоятельствах, перед лицом несчастий, уподобляется фазану, большой и неуклюжей птице перед дулом охотника.

272. **Никау, Герхард. Закономерность или все же случайность?** : из книги "в ГУЛАГе" : пер. с нем. / Г. Никау ; пер. В. Менис // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 135-161.

Отрывок из книги немецкого радиожурналиста военного времени о пребывании в Лубянской тюрьме в 1946-1947 годах.

273. **Ноль, Ингрид. Аптекарьша** : роман : пер. с нем. / И. Ноль ; пер. Г. Шевченко ; авт. предисл. М. Рудницкий // Иностранная литература. - 2001. - № 5. - С. 27-135.

Героиня, с детства прозванная "убийцей", рассказывает соседке по больничной палате свою странную историю: по воле случая она лишила жизни нескольких человек, которые имели несчастье или неосторожность оказаться у нее на пути. Но решится ли она, теперь уже сознательно, устранить последнюю помеху своему благополучию?

274. **Озанг, Александр. Кукла** : рассказ : пер. с нем. / А. Озанг ; пер. Г. Окулова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 229-237.

275. **Принц, Алоиз. Ханна Арендт, или Любовь к Миру** : главы из книги : пер. с нем. / А. Принц ; пер. И. Щербакова // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 162-186.

Обстоятельства жизни выдающегося немецкого философа еврейского происхождения, основоположницы теории тоталитаризма Ханны Арендт начиная со Второй мировой войны и до убийства Джона Кеннеди.

276. **Райнер, Вальтер. Кокаин** : рассказ : пер. с нем. / В. Райнер ; пер. Е. Воропаев // Иностранная литература. - 2011. - № 4. - С. 71-89.

Пронзительно-откровенная исповедь человека, зависимого от наркотиков.

277. **Райх-Раницки, Марсель. Годы в долг** : пер. с нем. / М. Райх-Раницки ; пер. И. Алексеева // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 101-110.

Мемуарные заметки из книги «Мои школьные годы в Третьем рейхе. Воспоминания немецких писателей». 1930-е годы, Берлин. Нацисты буднично и методично сживают евреев со света.

278. **Рерихт, Карл Херман. Нелицеприятные сказки** : пер. с нем. / К. Х. Рерихт ; пер. А. Кукес // Иностранная литература. - 2006. - № 1. - С. 157-163. – Содерж.: Барышня Жаворонок ; Рай для художников ; Биплан.

279. **Симон, Яна. Ведь мы - другие. История Феликса С.** : роман : пер. с нем. / Я. Симон ; пер. Н. Федорова // Иностранная литература. - 2004. - № 7. - С. 98-155 ; № 8. - С. 148-215.

Объединение Германии в восприятии и переживаниях подростка.

280. **Телькамп, Уве. Башня : истории с затонувшей земли** : отрывки из романа : пер. с нем. / У. Телькамп ; пер. и авт. предисл. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2009. - № 10. - С. 5-79.

Эпический роман (семейная сага) о жизни в ГДР в 1983 - 1989 годах. Среди представленных отрывков - почти вся последняя часть романа - о событиях 1989 года (падение Берлинской стены, объединение Германии).

281. **Тимм, Уве. На примере брата** : роман : пер. с нем. / У. Тимм ; пер. М. Рудницкий // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 34-109.

В основе романа дневник и фронтовые письма брата, добровольца дивизии СС «Мертвая голова», погибшего на Восточном Фронте. Глубоко личная история превращается в романе в историю всех его современников, отцы и братья которых, так или иначе, участвовали в преступлениях нацистов. Тимм смог сделать, казалось бы, невозможное – передать боль и трагедию немцев после нацизма и Холокоста, не прибегая при этом к традиционным описаниям лагерей смерти и прочих ужасов.

282. **Трайхер, Ханс-Ульрих. О половой жизни туземцев** : рассказ : пер. с нем. / Х. Трайхер ; пер. С. Ромашко // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 241-248.

283. **Фальцой, Йессика. Кино** : рассказы : пер. с нем. / Й. Фальцой ; пер. и авт. предисл. Е. Аралова // Искусство кино. - 2005. - № 10. - С. 161-173. – Содерж.: На последнем дыхании ; Идиоты ; Божья коровка, полети на небо ; Маленькая Вера ; Убить Билла.

Рассказы-аллюзии на художественные фильмы.

284. **Фест, Йоахим. Счастливые годы** : пер. с нем. / Й. Фест ; пер. А. Торгашина // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 121-124.

Писатель вспоминает свое детство в нацистской Германии (начало 1930-х) как счастливые годы, потому, что такими, по его мнению, их делала «смесь семейного единения и сплоченности, идиллии, лишений и сопротивления...».

285. **Фрич, Рюдигер фон. Штемпель в свободный мир** : главы из книги : пер. с нем. / Р. фон Фрич ; пер. М. Рудницкий // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 187-275.

Главы из автобиографической книги посла Германии в России. Подлинная история о том, как два студента из ФРГ в 1974 году вывезли кружным путем на Запад по собственноручно изготовленным паспортам трех своих друзей и сверстников из ГДР.

286. **Хайденрайх, Эльке. Любовь и колбаса** : рассказ : пер. с нем. / Э. Хайденрайх ; пер. Е. Леенсон // Иностранная литература. - 2014. - № 3. - С. 269-276.

287. **Хайн, Кристоф. Вилленброк** : роман : пер. с нем. / К. Хайн ; пер. М. Рудницкий // Иностранная литература. - 2001. - № 7. - С. 3-94 ; № 8. - С. 92-176.

Бернд Вилленброк, успешный продавец машин, привык наблюдать чужие драмы со стороны. Но однажды его удобная жизнь - с прибыльным бизнесом, домиком в деревне, терпеливой женой и любовницами - дает трещину. Кто-то похитил у него машины, в дом ворвались грабители, они с женой чуть не погибли, полиция отнеслась к нему пренебрежительно, его бросила любовница, жена подала на развод. Вилленброк чувствует, как он уязвим, и, понимая, что не способен контролировать свой мир, разваливающийся на части, впервые задумывается о вечности и смерти - о вещах, еще недавно бесконечно далеких от его обывательского сознания.

288. **Хакер, Катарина. Карл** : рассказ : пер. с нем. / К. Хакер ; пер. М. Зоркая // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 175-191.

289. **Хафнер, Себастиан. Биография одного немца.** Воспоминания 1914-1933 годов : главы из книги : пер. с нем. / С. Хафнер ; пер. Е. Колесов // Иностранная литература. - 2002. - № 2. - С. 199-233.

290. **Хензель, Георг. Мешок на голове** : пер. с нем. / Г. Хензель ; пер. О. Теремкова // Иностранная литература. - 2015. - № 4. - С. 111-120.

Автор вспоминает о своем детстве (начало 1930-х) в нацистской Германии. Он был рядовым членом молодежной нацистской организации, но к семнадцати годам, благодаря запрещенным книгам, окончательно сорвал «мешок» пропаганды с головы.

291. **Хильбиг, Вольфганг. Книжный дух** : рассказ : пер. с нем. / В. Хильбиг ; пер. Ю. Шварцман // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 191-197.

291а. **Хильдесхаймер, Вольфганг. Конец света** : рассказ : пер. с нем. / В. Хильдесхаймер ; пер. Г. Окулова // Иностранная литература. - 2003. - № 9. - С. 124-128.

292. **Хильдесхаймер, Вольфганг. 1956: год памяти Г.Т.Пильца** : рассказы : пер. с нем. / В. Хильдесхаймер ; пер. Е. Колесов // Иностранная литература. - 2002. - № 4. - С. 194-207. – Содерж.: 1956: год памяти Г. Т. Пильца ; Как я возил сову в Афины ; Солидная покупка ; Светло-серый летний плащ.

293. **Хонигман, Барбара. Глава из моего прошлого** : повесть : пер. с нем. / Б. Хонигман ; пер. Е. Михелевич // Звезда. - 2004. - № 9. - С. 30-84.

Повесть - воспоминания дочери о своих родителях: британском и советском разведчике Киме Филби и активистке Коммунистической партии Австрии Литци Фридман.

294. **Хоппе, Фелицитас. Левая туфелька** : рассказ : пер. с нем. / Ф. Хоппе ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 197-199.

295. **Цее, Юли. Подаренный час** : рассказ : пер. с нем. / Ю. Цее ; пер. Р. Эйвадис // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 256-267.

296. **Шедлих, Ханс Иоахим. Даруй ему язык** : жизнь и смерть баснописца Эзопа : пер. с нем. / Х.И. Шедлих, пер. Г. Косарик // Иностранная литература. - 2001. - № 6. - С. 123-161.

297. **Шмидт, Арно. Левиафан, или Лучший из миров** : рассказ : пер. с нем. / А. Шмидт ; пер. Е. Воропаев ; авт. предисл. М. Фрэнцель ; авт. послесл. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2010. - № 5. - С. 3-39.

Германия, три февральских дня 1945 года. Группа случайных попутчиков спасается бегством от наступающей советской армии. Вокруг наблюдателя-рассказчика собрались те, кто проиграл войну: пастор и философ, горожане и деревенские жители, молодые и старики, солдаты и юнцы, воодушевленные ложными идеалами. Пастор, старик и рассказчик вступают в метафизический спор о Левиафане - демоническом боге-творце.

298. **Шмидт, Арно. Черные зеркала** : повесть : пер. с нем. / А. Шмидт ; пер. и авт. послесл. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2005. - № 5. - С. 179-249.

299. **Шпиннен, Буркхард. Выбрав даму сердца** : рассказ : пер. с нем. / Б. Шпиннен ; пер. Е. Соколова // Иностранная литература. - 2004. - № 11. - С. 237-241.

300. **Штрамм, Аугуст. Эскизы** : пер. с нем. / А. Штрамм ; пер.: Т. Баскакова, А. Егоршев // Иностранная литература. - 2011. - № 4. - С. 115-118. – Содерж.: Ожидание ; Последний.

Две прозаические миниатюры о любви и желании ("Ожидание"), о войне и смерти ("Последний").

301. **Шульце, Инго. Новые жизни** : фрагменты романа : пер. с нем. / И. Шульце ; пер. и авт. предисл. С. Городецкий // Иностранная литература. - 2009. - №10. - С. 85-115.

Эпистолярный роман, главный герой которого - двадцативосьмилетний Энрико Тюрмер (ГДР), письма которого мы читаем, - страдает комплексом писателя-неудачника, мечтает издаваться на Западе. В 1989 году участвует в демонстрациях, выступает на митингах. Однако объединение Германии, за которое он так ратовал, становится для него тяжелым ударом.

302. **Эйнштейн, Карл. Бебюкин, или Дилетанты чуда** : роман : пер. с нем. / К. Эйнштейн ; пер. Е. Воропаев ; авт. предисл. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2011. - № 4. - С. 200-246.

Экспериментальный роман в стиле экспрессионизма. В романе нет конкретного сюжета, главный герой живёт в мире своих разнообразных гротескных фантазий.

303. **Эренштейн, Альберт. Тубуч** : новелла : пер. с нем. / А. Эренштейн ; пер. Е. Воропаев // Иностранная литература. - 2011. - № 4. - С. 44-69.

Рассказ 1911 года, один из первых образцов экспрессионистской прозы.

304. **Юнгер, Эрнст. Африканские игры** : повесть : пер. с нем. / Э. Юнгер ; пер. Е. Воропаев // Иностранная литература. - 2014. - № 1. - С. 3-75 ; № 2. - С. 77-135.

Под воздействием книг мечтательный юноша бежит из родных мест за тридевять земель на поиски подлинной жизни – из Германии в Марсель, где вербуетя в Иностранный легион, укомплектованный, как оказалось, форменным сбродом. Новобранцы-наемники плывут в Африку. Казарменные будни, знакомства с экзотическими личностями, неудачное дезертирство и, наконец, – счастливое возвращение под отчий кров, благодаря отцовским хлопотам.

305. **Янн, Ханс Хенни. Деревянный корабль** : фрагменты книги : пер. с нем. / Х. Х. Янн ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2003. - № 9. - С. 129-143.

Глава из первой части трилогии "Река без берегов".

ГРЕЦИЯ



306. **Вальтинос, Танасис. Айстратиг - святой полководец** : рассказ : пер. с греч. / Т. Вальтинос ; пер. Е. Смагина // Иностранная литература. - 2008. - № 2. - С. 213-217.

307. **Иоанну, Георгос. Эвтихула** : рассказ : пер. с греч. / Г. Иоанну ; пер. В. Потапов // Иностранная литература. - 2008. - № 2. - С. 192-194.

Судьба женщины.

308. **Кумандареас, Менис. Бледный юноша** : первый рассказ из цикла "Их аромат вызывает у меня слезы" : пер. с греч. / М. Кумандареас ; пер. В. Потапов // Иностранная литература. - 2008. - № 2. - С. 195-212.

История юноши, занимавшегося проституцией.

309. **Михалопулу, Аманда. Лермонтов** : рассказ : пер. с греч. / А. Михалопулу ; пер.: И. Ковалева, А. Нестеров // Иностранная литература. - 2008. - № 2. - С. 222-229.

Воспоминание о детской дружбе.

310. **Ноллас, Димитрис. Кутья на земле** : рассказ : пер. с греч. / Д. Ноллас ; пер. И. Ковалева // Иностранная литература. - 2008. - № 2. - С. 218-221.

311. **Сеферис, Георгос. Письмо другу-иностранцу** / Г. Сеферис ; пер. И. Ковалева // Иностранная литература. - 2005. - № 6. - С. 211-219.

312. **Сеферис, Георгос. Прогулки с Гомеровыми гимнами** : пер. с новогреч. / Г. Сеферис ; пер. И. Ковалева // Иностранная литература. - 2005. - № 6. - С. 220-234.

313. **Сеферис, Георгос. Сценарий для "Кихли"** : пер. с новогреч. / Г. Сеферис ; пер. И. Ковалева // Иностранная литература. - 2005. - № 6. - С. 200-211.

314. **Тахцис, Костас. Третий брак** : роман : пер. с греч. / К. Тахцис ; пер. А. Ковалева // Иностранная литература. - 2008. - № 2. - С. 3-163.

Роман - монолог женщины.



ДАНИЯ

315. **Айдт, Найя Марие. Рубцы** : рассказ : пер. с дат. / Н. М. Айдт ; пер. О. Рождественский // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 146-154.

Новелла о случайной встрече в гостинице с неожиданным концом.

316. **Андерсен, Бенни. Плащ** : рассказ : пер. с дат. / Б. Андерсен ; пер. Е. Гурова // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 155-163.

История начинается с обнаружения незнакомого плаща на вешалке.

317. **Андерсен, Ханс Кристиан. Базар поэта**. Путевые заметки 1826 - 1872 гг. В Швеции : главы из книг : пер. с дат. / Х. К. Андерсен ; пер. и авт. предисл. Н. Киямова // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 241-260.

318. **Андерсен, Ханс Кристиан. Сказки и истории** : пер. с дат. / Х. К. Андерсен ; пер.: Н. Федорова, Н. Киямова, А. Афиногенова ; авт. предисл.: А. Сергеев, А. Чеканский // Иностранная литература. - 2005. - № 7. - С. 189-218. – Содерж.: Пастушка и трубочист ; Воротничок ; Последний сон старого дуба ; Хорошее настроение ; Пропадающая ; На краю моря ; Тернистый путь славы ; Спустя тысячелетия ; Роза с могилы Гомера ; Побратимство.

319. **Арильдсен, Вибекке Бруун. Когда я стану королевой** : фрагмент романа : пер. с дат. / В. Б. Арильдсен ; пер. Л. Солодченко // Нева. - 2007. - № 6. - С. 239-244.

Роман повествует об одном годе из жизни Софии Мекленбургской (1557-1631), супруге Фредерика II, ставшей датской королевой в 15 лет.

320. **Бликер, Стен Стенсен. Галантерейщик** : новелла : пер. с дат. / С. С. Бликер ; пер. А. Чеканский // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 235-248.

Драматический рассказ о любви и её потере.

321. **Кристенсен, Ингер. Два эссе** : пер. с дат. / И. Кристенсен ; пер. М. Горбунов // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 249-253. – Содерж.: Бесклассовый язык ; Мне снится город.

322. **Риль, Йорн. Из цикла "Эмма и другие байки"** : пер. с дат. / Й. Риль ; пер. Г. Орлова // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 129-145. – Содерж.: Эмма ; Веселье похороны.

Полные своеобразного юмора и озорства «экзотические» гренландские истории.

323. **Рифбьерг, Клаус. Столовые приборы** : рассказ : пер. с дат. / К. Рифбьерг ; пер. Е. Гурова // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 115-128.

В центре новеллы - судьба поколения, принимавшего участие в протестных молодежных акциях 1968 года.

324. **Ромер, Кнуд. Ничего, кроме страха** : роман : пер. с дат. / К. Ромер ; пер. Е. Краснова // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 5-54.

История нескольких поколений одной датской семьи на фоне исторических событий XX века.

325. **Себерг, Петер. Крошка песик** : рассказ : пер. с дат. / П. Себерг ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2006. - № 1. - С. 181-184.

326. **Соннегор, Йен. Нетто и Факта** : рассказы : пер. с дат. / Й. Соннегор ; пер. О. Фролов // Новая Юность. - 2005. - № 4. - С. 40-72. – Содерж.: Нетто и Факта ; Вильям ; До свадьбы.

327. **Хелле, Хелле. Прощание** : рассказ : пер. с дат. / Х. Хелле ; пер. Г. Симонова // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 110-114.

Рассказ-зарисовка: прощание со старой собакой.

328. **Хелле, Хелле. Фильм** : рассказ : пер. с дат. / Х. Хелле ; пер. Б. Жаров // Иностранная литература. - 2014. - № 11. - С. 107-110.

Зарисовка из повседневной жизни - случай в кинотеатре.

329. **Херманн, Иселин К. Par avion**: переписка, изданная Жан-Люком Форёром [Текст] : роман : пер.с дат. / Иселин К. Херманн ; пер. Т. Доброницкая // Иностранная литература. - 2003. - № 6. - С. 3-58.

Роман в письмах со всеми перипетиями любовного чувства – изысканная игра двух страстных людей. Встреча, срывающая с героев почтовые маски, приводит к непредсказуемым и фатальным последствиям.



ИРЛАНДИЯ

330. **Беккет, Сэмюэл. Компания** : новелла : пер. с англ. / С. Беккет ; пер. Л. Левина-Бродская // Звезда. - 2005. - № 9. - С. 147-161.

331. **Беккет, Сэмюэл. Мечты о женщинах, красивых и так себе** : фрагмент романа : пер. с англ. / С. Беккет ; пер. и авт. послесл. М. Дадян // Иностранная литература. - 2005. - № 10. - С. 112-150.

Сюжет романа – описание романтических отношений носящего автобиографические черты юноши по имени Белаква с тремя девушками.

332. **Болджер, Дермот. Улицы Марты** : новелла : пер. с ирл. / Д. Болджер ; пер. М. Фаликман // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 217-221.

Приют для престарелых, женщина, книги...

333. **Боран, Пэт. Невидимая тюрьма**. Сцены из ирландского детства : отрывки : пер. с англ. / П. Боран ; пер. Д. Андреева // Иностранная литература. - 2015. - № 6. - С. 56-75.

334. **Бэнвилл, Джон. Море** : роман : пер. с англ. / Д. Бэнвилл ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2006. - № 10. - С. 3-93.

Роман повествует о том, как, потеряв любимую жену, которая скончалась от рака, искусствовед средних лет возвращается в родной ирландский городок на берег моря, где предаётся воспоминаниям о прошлом.

335. **Дойл, Родди. Анекдот** : новелла : пер. с ирл. / Р. Дойл ; пер. И. Пашанина // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 209-204.

336. **Киган, Клэр. Рябиновая ночь** : новелла : пер. с ирл. / К. Киган, пер. А. Генина // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 222-240.

История женщины.

337. **Макгахерн, Джон. Два рассказа** : пер. с англ. / Д. Макгахерн ; пер. А. Генина // Иностранная литература. - 2010. - № 5. - С. 163-194. – Содерж.: Эдди Мак ; Обращение Уильяма Кирквуда.

Ирландское фермерское село.

338. **Макгахерн, Джон. О прошлом** : фрагменты книги : пер. с ирл. / Д. Макгахерн ; пер. Ю. Муравьева // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 260-274.

Автобиографическая проза - воспоминания о детстве.

339. **Макгахерн, Джон. Парашютики** : новелла : пер. с ирл. / Д. Макгахерн ; пер. Л. Беспалова // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 198-208.

340. **Макинтайр, Том. Иная тишина** : новелла : пер. с ирл. / Т. Макинтайр ; пер. Е. Тиновицкая // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 195-197.

341. **Макканн, Колум. Как называется твоя страна за горой?** : новелла : пер. с ирл. / К. Макканн ; пер. И. Пашанина // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 215-216.

342. **Маккейб, Патрик. Помощник мясника** : роман : пер. с ирл. / П. Маккейб ; пер. О. Дементиевская // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 3-105.

Жестокая сага о мальчике Фрэнсисе, у которого общество отняло мать, отца, лучшего друга. Помимо своей воли, под воздействием отчаяния одиночества, он становится убийцей.

343. **Маккейб, Юджин. Небо - рядом** : пер. с ирл. / Ю. Маккейб ; пер. А. Веденичева // Иностранная литература. - 2007. - № 6. - С. 168-194.

Рассказ от лица девочки заканчивается ее смертью.

344. **Маккейб, Юджин. Сирота** : рассказ : пер. с англ. / Ю. Маккейб ; пер. В. Скороденко // Иностранная литература. - 2009. - № 12. - С. 83-97.

История девушки из бедной ирландской семьи.

345. **О'Брайен, Флэнн. Сага о саго, или Из-под почвы до верхушек деревьев** : незавершенный роман : пер. с англ. / Ф. О'Брайен ; пер. Т. Бонч-Осмоловская // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 233-269.

Интрига этого гротескного повествования развивается за счет своеобразного патриотизма главной героини. Чтобы избавить США от губительного, по ее мнению, наплыва ирландцев, следует радикально изменить пищевой рацион Ирландии: не будет голода – не будет и причины эмигрировать. Пародия на американские нравы.

346. **Титли, Алан. Туда** : короткая повесть : пер. с ирл. / А. Титли ; пер. Т. Михайлова // Иностранная литература. - 2006. - № 6. - С. 20-35.

347. **Тойбин, Колм. Завет Марии** : повесть : пер. с англ. / К. Тойбин ; пер. Е. Иванова // Иностранная литература. - 2014. - № 6. - С. 3-51.

Повествование от лица матери Иисуса Христа Марии.

348. **Тревор, Уильям. Рассказы о любви** : пер. с англ. / У. Тревор ; пер. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2004. - № 6. - С. 54-87. – Содерж.: Стол ; По четвергам ; Третий лишний.

Героев всех трех рассказов - торговца антикварной мебелью ("Стол"), бывшую артистку варьете ("По четвергам"), дублинского пекаря, встречающегося с любовником жены ("Третий лишний") - объединяет одиночество, неприкаянность, мечтательность, неприспособленность к жизни. Все трое живут исключительно в мире фантазий, отчего в реальном мире ориентируются довольно плохо. Автор – англо-ирландский прозаик.

ИСПАНИЯ



349. **Ачага, Бернардо. Я бы выходила гулять каждый вечер** : рассказы из книги "Обабакоак" : пер. с исп. / Б. Ачага ; пер. и авт. предисл. Н. Мечтаева // Иностранная литература. - 2004. - № 10. - С. 71-109. – Содерж.: Я бы выходила гулять каждый вечер ; Эстебан Верфель ; Мистер Смит.

Бернардо Ачага - литературный псевдоним Йосебы Ирасу Гармендия. Баскский писатель. "Обабакоак" означает "люди из Обабы". Обаба - придуманное писателем баскское селение, о людях которого он пишет свои рассказы.

350. **Бенет, Хуан. Из книги "Тринадцать басен с половиной и басня четырнадцатая"** : пер. с исп. / Х. Бенет ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2009. - № 12. - С. 14-26.

Басни в прозе: образные нравоучительные короткие рассказы о судьбе, смерти, славе, сомнении.

351. **Вила-Матас, Эрик. Бартлби и компания** : роман : пер. с исп. / Э. Вила-Матас ; пер. Н. Богомолова // Иностранная литература. - 2007. - № 5. - С. 45-133.

"Литературоведческий" роман. Бартлби - люди, которым свойственно полное неприятие мира (по имени писца Бартлби из одноименной повести Германа Мелвилла). Синдром Бартлби в литературе.

352. **Ви́ла-Мата́с, Э́нрике. Такая вот странная жизнь** : роман : пер. с исп. / Э. Ви́ла-Мата́с ; пер. и авт. предисл. Н. Богомолова // Иностранная литература. - 2004. - № 12. - С. 136-207.

Остроумная история о том, как вполне успешный писатель по прозвищу Сирано за один-единственный день сумел поменять свое художественное кредо.

353. **Гомес де ла Серна, Рамон. Грегери́и** : пер. с исп. / Р. Г. Серна ; пер. В. Багно ; авт. предисл. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2014. - № 4. - С. 64-70.

Афоризмы испанского писателя.

354. **Гомес де ла Серна, Рамон. Новая теория сновидений** : эссе : пер. с исп. / Р. Гомес де ла Серна ; пер. Е. Матерновская // Иностранная литература. - 2003. - № 12. - С. 161-162.

О снах.

355. **Грандес, Альмудена. Песня над балконами** : рассказ : пер. с исп. / А. Грандес ; пер. Ю. Ларикова // Иностранная литература. - 2011. - № 12. - С. 106-118.

356. **Делибес, Мигель. Безумец** : повесть : пер. с исп. / М. Делибес ; пер. Д. Синицына // Иностранная литература. - 2011. - № 12. - С. 123-162.

Загадочная, почти мистическая история о человеке, встретившем убийцу своего отца-художника.

357. **Касари́его, Ма́ртин. Я знал разных людей** : рассказ : пер. с исп. / М. Касари́его ; пер. М. Малинская // Иностранная литература. - 2011. - № 12. - С. 119-122.

Короткие истории о людях, которые встречались рассказчику в жизни.

358. **Ма́йрата, Ра́мон. Звездочет** : роман : пер. с исп. / Р. Ма́йрата ; пер. Г. Лукьянина // Урал. - 2003. - № 6. - С. 6-63 ; №7. - С. 12-85.

Действие этого многопланового произведения с элементами любовного романа, военно-шпионского триллера и романа взросления происходит в годы Второй мировой войны в старинном испанском портовом городе Кадисе. Главный герой — мальчик-гитарист Рафаэль Оливарес, за мечтательность прозванный Звездочетом.

359. Мариас, Хавьер. В час битвы завтра вспомни обо мне... : роман : пер. с исп. / Х. Мариас ; пер. Н. Мечтаева // Иностранная литература. - 2002. - № 5. - С. 3-164.

Главный герой романа, Виктор, волей обстоятельств оказывается в пикантной, но классической ситуации: он дома у Марты, замужней женщины, в отсутствие мужа. Неожиданно Марта умирает в его объятиях. Ее малолетний сын остается в квартире один. Как быть? Звонить ее мужу или забрать ребенка с собой?

360. Мариас, Хавьер. Рассказы : пер. с исп. / Х. Мариас ; пер. Н. Мечтаева // Иностранная литература. - 2008. - № 6. - С. 103-118. – Содерж.: Разбитый бинокль ; И настоящее, и прошлое... ; Песня лорда Рендалла.

361. Матуте, Ана Мария. Рассказы : пер. с исп. / А. М. Матуте ; пер. Н. Мечтаева // Иностранная литература. - 2011. - № 12. - С. 71-84. – Содерж.: Тот, кого нет рядом ; Сокровище ; Праздник.

Истории из жизни простых испанцев: шахтеров, крестьян, прислуги. В рассказе "Тот, кого рядом нет" женщина начинает понимать чувства мужа к ней, только когда он уходит из дома. Героя рассказа "Сокровище" неожиданная ценная находка превратила из добродушного весельчака в угрюмого нелюдима. Прослав обещанную хозяином поездку на ежегодный деревенский праздник, умирает героиня рассказа "Праздник" - бедная неразвитая девушка-сирота.

362. Мендигурен, Шавьер. Фетиш : рассказ : пер. с исп. / Ш. Мендигурен ; пер. Н. Мечтаева // Иностранная литература. - 2004. - № 9. - С. 149-158.

Баскские террористы.

363. Мильяс, Хуан Хосе. Рассказы : пер. с исп. / Х. Х. Мильяс ; пер. М. Киеня // Иностранная литература. - 2011. - № 12. - С. 85-95. – Содерж.: Незримый ущерб ; Человек, который любил ночную жизнь ; Почтальон всегда звонит дважды.

"Незримый ущерб" - невероятная история юноши, тайно поселившегося в большом шкафу в чужой квартире. Герой рассказа "Человек, который любил ночную жизнь", подкладывая на время ночных отлучек в супружескую постель мужской манекен, обнаруживает, что и его жена превратилась в манекен. Мистический рассказ "Почтальон всегда звонит дважды" - о встрече со смертью.

364. **Мильяс, Хуан Хосе. У тебя иное имя** : роман : пер. с исп. / Х. Х. Мильяс ; пер. Н. Мечтаева // Иностранная литература. - 2012. - № 1. - С. 18-123.

Любовный треугольник: психоаналитик, его жена и его пациент-писатель. Преступление.

365. **Муньос Молина, Антонио. Рассказы** : пер. с исп. / А. Муньос Молина ; пер. Т. Родименко // Иностранная литература. - 2011. - № 12. - С. 41-54. – Содерж.: Река забвения ; Комната с привидением.

Мистические истории. В рассказе «Река забвения» мифическая Лета, протекая рядом с загородным буржуазным домом, вторгается в жизнь его обитателей.

366. **Муньос Молина, Антонио. Сефард** : фрагмент романа : пер. с исп. / А. Муньос Молина ; пер. Т. Родименко // Иностранная литература. - 2011. - № 12. - С. 5-40.

Фрагмент представляет собой эссе, в центре которого – скитальчтская участь испанских евреев-сефардов, изгнание вообще, чувство чужбины и психология чужака.

367. **Ортега-и-Гассет, Хосе. Психология интересного мужчины** : эссе : пер. с исп. / Х. Ортега-и-Гассет ; пер. В. Багно // Звезда. - 2003. - № 12. - С. 106-114.

368. **Памиес, Сержи. Рассказы** : пер. с каталон. / С. Памиес ; пер. Н. Аврова-Раабен // Иностранная литература. - 2011. - № 12. - С. 96-105. – Содерж.: Оригами ; Любимые песни Ленина.

В рассказе "Оригами" автор рассказывает долгую историю своих "взаимоотношений" с книгой Экзюпери "Маленький принц": Рассказ "Любимые песни Ленина" - размышления человека, пришедшего в опустевшую квартиру родителей, чтобы и в последний раз навести в ней порядок, разобрать вещи.

369. **Перес-Реверте, Артуро. Клуб Дюма, или Тень Ришелье** : роман : пер. с исп. / А. Перес-Реверте ; пер. Н. Богомолова // Иностранная литература. - 2001. - № 10. - С. 3-107 ; № 11. - С. 37-177.

Герои этого мистического романа – библиофилы, букинисты. Охотник за книгами мотается по Европе в поисках сатанинского фолианта. По роману снят фильм «Девятые врата» (режиссер Роман Полански).

370. **Ривас, Мануэль. Бабочкин язычок** : рассказы : пер. с исп. / М. Ривас ; пер. Н. Богомолова // Иностранная литература. - 2003. - № 11. - С. 244-267. – Содерж.: Бабочкин язычок ; Старая пчелиная царица пускается в полет ; Она, проклятая душа ; Девушка в пиратских штанах.

371. **Ривас, Мануэль. Карандаш плотника** : роман : пер. с исп. / М. Ривас ; пер. Н. Богомолова // Иностранная литература. - 2003. - № 11. - С. 165-244.

В основу сюжета легла реальная история любви доктора Комесаньи (в романе - доктор Да Барка) и его жены Чочиньи (Мариса Мальо). Они сами рассказали Мануэлю Ривасу о невероятных событиях, случившихся с ними в годы гражданской войны.

372. **Ролореда, Мерсе. Дождь** : рассказы : пер. с каталан. / М. Ролореда ; пер. Н. Беленькая // Иностранная литература. - 2002. - № 3. - С. 79-105. – Содерж.: Дождь ; Начало ; Это было в Ко ; Карнавал.

373. **Самбрано, Мария. Письмо об изгнании** : пер. с исп. / М. Самбрано ; пер. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 75-76.

Отрывок из «Письма об изгнании» испанской писательницы и философа Марии Самбрано (1904 – 1991), которая покинула Испанию в 1939 году после победы режима Франко вместе с сотнями тысяч побежденных, но не сдавшихся сторонников Республики.

374. **Сантос, Каре. Рассказы из книги "Посягая на авторство"** : пер. с исп. / К. Сантос ; пер. Т. Ильинская // Иностранная литература. - 2013. - № 4. - С. 81-96. – Содерж.: Бессловесная Хулиана ; Возвращение Ирене ; Луа.

Рассказы испанской писательницы, написанные под впечатлением и в стиле Хорхе Луи Борхеса (рассказ "Бессловесная Хулиана"), Хулио Кортасара ("Возвращение Ирене"), Хуана Рульфо ("Луа").

375. **Сернуда, Луис. Из книги "Старик Окнос"** : пер. с исп. / Л. Сернуда ; пер. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 72-74.

"Изгнанническая" проза испанского поэта и прозаика Луиса Сернуды (1902 – 1963), который покинул Испанию в 1939 году после победы режима Франко вместе с сотнями тысяч побежденных, но не сдавшихся сторонников Республики.

376. **Сото, Висенте. Безнадежный концерт** : рассказы : пер. с исп. / В. Сото ; пер. и авт. предисл. Н. Матяш // Иностранная литература. - 2002. - № 6. - С. 81-91. – Содерж.: Безнадежный концерт ; Силуэт на земле ; Беглецы.

377. **Умбраль, Франсиско. Авиньонские барышни** : роман : пер. с исп. / Ф. Умбраль ; пер. Т. Ильинская // Иностранная литература. - 2013. - № 12. - С. 3-127.

Действие романа разворачивается во времена Прекрасной эпохи (конец XIX- начало XX веков) и завершается началом Гражданской войны в Испании (1936). Это – несколько пародийная семейная сага в восприятии юноши, почти мальчика. По авторской прихоти вхожими в дом бестолкового аристократического семейства делаются Унамуно, Пикассо, Лорка и многие другие знаменитости культуры и политики.

378. **Умбраль, Франсиско. Пешка в воскресенье** : отрывок из романа / Ф. Умбраль ; пер.: А. Гришин, Н. Константинова // Латинская Америка. - 2008. - № 2. - С. 82-104.

Городской роман об одиноком «маленьком» человеке, его жизненных перипетиях.

379. **Унамуну, Мигель де. Об исконности** : два эссе : пер. с исп. / М. де Унамуну ; пер. и авт. предисл. Н. Богомолова // Иностранная литература. - 2001. - № 3. - С. 232-256. – Содерж.: Об исконности ; Вера.

380. **Хименес, Хуан Рамон. Тишина лучше соловья** : проза поэта : пер. с исп. / Х. Р. Хименес ; пер. А. Гелескул // Иностранная литература. - 2007. - № 7. - С. 166-184.

Короткая проза.

381. **Хуан, Хосе Луис де. Вспоминая Лампе** : роман : пер. с исп. / Х. Л. Хуан ; пер. Т. Родименко // Иностранная литература. - 2009. - № 3. - С. 3-89.

История убийства слуги философа Канта Петера Кауфмана (прослужившего всего десять дней) бывшим слугой Мартином Лампе (служил почти сорок лет), уволенным за какую-то оплошность.

ИТАЛИЯ



382. **Арминио, Франко. Открытки с того света** : пер. с итал. / Ф. Арминио ; пер. Г. Киселев // Иностранная литература. - 2012. - № 1. - С. 124-136.

Короткая проза на тему смерти.

383. **Базиле, Джамбаттиста. Сказка сказок, или Забава для малых ребят** : пер. с итал. / Д. Базиле ; пер. и авт. предисл. П. Епифанов // Иностранная литература. - 2012. - № 8. - С. 161-194.

Поучительные сказки.

384. **Бенни, Стефано. Контролер** : новелла : пер. с итал. / С. Бенни ; пер. Н. Ставровская // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 121-123.

Фантастический рассказ о неожиданной причине гибели планеты Земля.

385. Бойто, Камилло. Коснись ее руки, плесни у ног... : рассказ : пер. с итал. / К. Бойто ; пер. Г. Федоров // Иностранная литература. - 2014. - № 3. - С. 183-215.

Юный рассказчик, исследователь античной и итальянской средневековой старины, неразлучный с томиком Петрарки, направляется из Рима в сторону Милана. Дорожные превратности и наблюдения, случайная встреча в пути и возвышенная влюбленность, вознагражденная минутным свиданием.

386. Бонтемпелли, Массимо. Бурная жизнь : книга авантурных романов : фрагменты : пер. с итал. / М. Бонтемпелли ; пер. и авт. предисл. И. Заславская // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 242-256. – Содерж.: Март. Бурная жизнь ; Бурная жизнь ; Пациентка с нижнего этажа ; Господин с большим чемоданом ; Интермеццо ; Эта Дзольфанелли ; Четные и нечетные ; Апрель. Обстоятельства непреодолимой силы ; Философское введение ; Таинственная встреча ; Победа!.. ; На две ноги одна душа ; Прощение ; Нравоучительное интермеццо ; Геройская смерть ; A rebours ; Привратник Истинной Италии ; Последняя надежда.

Короткие "романы".

387. Буцатти, Дино. Семь этажей : страшный рассказ : пер. с итал. / Д. Буцатти ; пер. Г. Киселев // Иностранная литература. - 2002. - № 6. - С. 106-116.

Герой рассказа - Джузеппе Корте – поступает в больницу, чтобы пройти несложное лечение. Ему рассказали, что в больнице больных помещают по этажам в зависимости от тяжести их состояния - на седьмом этаже лежат почти здоровые, на первом - смертники. По разнообразным причинам (отсутствие мест, отпуск персонала) героя постепенно переводят на все более низкие этажи и самочувствие Джузеппе ухудшается...

388. **Вергати, Чезаре. Удивление** : роман-поэзия : пер. с итал. / Ч. Вергати ; пер. А. Борисова // Нева. - 2005. - № 6. - С. 122-132.

Разрозненные впечатления, образы, размышления, воспоминания автора, наполненные философским смыслом.

389. **Винчи, Симон. Путешествие в красных туфельках** : рассказы : пер. с итал. / С. Винчи, пер. Н. Белкина // Иностранная литература. - 2003. - № 7. - С. 65-78. – Содерж.: Путешествие в красный туфельках ; Побег с девочкой.

390. **Гадда, Карло Эмилио. Рассказы** : пер. с итал. / К. Э. Гадда ; пер. Г. Федоров // Иностранная литература. - 2013. - № 6. - С. 181-210. – Содерж.: Несовершенные этюды ; Пожар на виа Кеплер ; Маневры полевой артиллерии.

"Несовершенные этюды" - зарисовки с философским оттенком.

391. **Гинзбург, Наталия. Дорога в город** : повесть : пер. с итал. / Н. Гинзбург ; пер. А. Маркина ; авт. послесл. Т. Бек // Иностранная литература. - 2005. - № 2. - С. 145-182.

1920-е - 1930-е годы, Италия. История провинциальной девушки.

392. **Гуарески, Джованнино Оливьеро. Рассказы из книги "Дон Камилло"** : пер. с итал. / Д. О. Гуарески ; пер. и авт. предисл. О. Гуревич // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 285-294. – Содерж.: Раскаянный грех ; Крестины ; Манифест.

Рассказы связаны между собой общей сюжетной линией и сквозными персонажами, главные из которых - дон Камилло, священник из маленького итальянского городка, и мэр-коммунист этого городка Пеппоне. Действие развивается на фоне партийной борьбы между коммунистами и христианскими демократами. Для рассказов характерны гуманистические идеи и юмористический стиль.

393. **Гуэрра, Тонино. Листик против молний** : поэма в прозе : пер. с итал. / Т. Гуэрра ; пер. Г. Киселев // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 7-32.

Поэме о поисках детства прославленный сценарист предпослал трогательное посвящение «моим сестрам Гуэррине и Марии, державшим меня, маленького, на руках. И моему брату Дино, научившему меня любить родителей».

394. **Гуэрра, Тонино. Пепел** : пер. с итал. / Т. Гуэрра ; пер. и авт. предисл. А. Панфилова // Дружба народов. - 2005. - № 3. - С. 70-77.

Короткая трилогия, произведение необычного жанра, сплав прозы, поэзии и киносценария (миниатюры).

395. **Гуэрра, Тонино. Теплый дождь** : роман : пер. с итал. / Т. Гуэрра ; пер. В. Николаев // Дружба народов. - 2006. - № 2. - С. 5-41.

Повествование о загадочных встречах и приключениях во время поездки автора в Ленинград, Москву и Грузию.

396. **Де Лука, Эрри. Доска** : рассказ : пер. с итал. / Э. Де Лука ; пер. Е. Прокопьева // Иностранная литература. - 2009. - № 12. - С. 75-82.

Эпизод из школьной жизни (старшеклассники, Италия, конец 1960-х).

397. **Дель Орко, Сандро. Скалолаз** : рассказ : пер. с итал. / С. дель Орко ; пер. Л. Степанова // Звезда. - 2004. - № 10. - С. 125-126.

398. **Дзаниер, Леонардо. Рассказы** : пер. с итал. / Л. Дзаниер ; пер. Е. Жарков // Дружба народов. - 2015. - № 5. - С. 205-224. – Содерж.: Грыжа ; Иван ; Гиви ; Лисута ; Гори.

Рассказы итальянского поэта - о забытой богом горной деревне в Италии в годы Второй мировой войны. Это разрозненные воспоминания итальянского мальчика Лео, который в те страшные годы ходил в школу.

399. **Йегги, Флер. "Пролетарка"** : роман : пер. с итал. / Ф. Йегги ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2003. - № 3. - С. 3-52.

Повествование ведется от лица девушки, а затем женщины, которая пытается найти для себя место в мире. Весь роман - внутренний поток ощущений, совпадающий с процессом взросления.

400. **Кавацони, Эрманно. Кратчайшие жизнеописания сирийских пустынножителей** : новелла : пер. с итал. / Э. Кавацони ; пер. Н. Ставровская // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 117-120.

401. **Калассо, Роберто. Брак Кадма и Гармонии** : главы из книги : пер. с итал. / Р. Калассо ; пер. Е. Касаткина // Иностранная литература. - 2003. - № 8. - С. 258-271.

Мифологический сюжет.

402. **Кальвино, Итало. Зеркало-мишень** : рассказ : пер. с итал. / И. Кальвино ; пер. Н. Ставровская // Иностранная литература. - 2008. - № 12. - С. 143-147.

Зазеркальные эффекты и две загадочных девушки в короткой новелле известного мастера притчи и парадокса.

403. **Каприоло, Паола. Сон о ягненке** : роман : пер. с итал. / П. Каприоло ; пер. Э. Двин // Иностранная литература. - 2006. - № 1. - С. 3-81 ; № 2. - С. 140-183.

Притча-антиутопия на апокалиптическую тему. Жители городка, где разворачиваются события, создали «маленький рай». Проникнуть туда, так же как и покинуть его – невозможно. Но однажды в город проникает человек «из-за горизонта»...

404. **Ландольфи, Томмазо. Бекас** : новелла : пер. с итал. / Т. Ландольфи ; пер. Г. Киселев // Иностранная литература. - 2003. - № 7. - С. 225-227.

405. **Ланцетта, Пеппе. Прожигать жизнь** : новелла : пер. с итал. / П. Ланцетта ; пер. И. Семенов // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 152-154.

Монолог о музыке, о джазе.

406. **Магрис, Клаудио. Дунай** : сентиментальное путешествие от истоков великой реки до Черного моря : главы из книги : пер. с итал. / К. Магрис ; пер. А. Н. // Иностранная литература. - 2004. - № 3. - С. 201-226.

407. **Малапарте, Курцио. Шкура** : история и рассказ : пер. с итал. / К. Малапарте ; пер. Г. Федоров ; авт. предисл. М. Корти // Иностранная литература. - 2005. - № 5. - С. 3-150.

Италия в годы Второй мировой войны.

408. **Малерба, Луиджи. Гранада-клуб** : роман : пер. с итал. / Л. Малерба ; пер. Ф. Двин // Иностранная литература. - 2003. - № 8. - С. 137-223.

Детективная история.

409. **Малерба, Луиджи. Письма Оттавии** : пер. с итал. / Л. Малерба ; пер. Э. Двин // Искусство кино. - 2005. - № 6. - С. 156-174.

Портрет одной из множества молоденьких провинциалок, приезжавших в Рим и готовых на все, лишь бы протиснуться в сказочный мир кинематографа. Литературная форма, выбранная автором, - восторженные и наивные письма, которые гипотетическая артистка писала жениху, оставшемуся в заштатном городке.

410. **Малерба, Луиджи. Электрический ветер** : пер. с итал. : рассказы / Л. Малерба ; пер. Ф. Двин // Иностранная литература. - 2004. - № 1. - С. 186-191. - Содерж.: Электрический ветер ; Самокритика.

411. **Мари, Микеле. Синьор Курц и его мячи** : новелла : пер. с итал. / М. Мари ; пер. А. Ямпольская // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 106-116.

История с философским концом о пропадавших за оградой колледжа футбольных мячах.

412. **Маркотто, Фабио. Звук финской речи** : рассказ : пер. с итал. / Ф. Маркотто ; пер. Л. Степанова // Звезда. - 2004. - № 10. - С. 117-121.

413. **Мартини, Мауро. Один вечер Сергея Дмитриевича** : петербургский рассказ : пер. с итал. / М. Мартини ; пер. Л. Степанова // Звезда. - 2004. - № 10. - С. 130-144.

414. **Монелли, Паоло. Башмаки на солнце** : о веселых и грустных приключениях солдат альпийских стрелковых войск, о мулах и о вине : фрагменты книги : пер. с итал. / П. Монелли ; пер. О. Поляк // Иностранная литература. - 2014. - № 8. - С. 138-151.

О Первой мировой войне рассказывает итальянский писатель - участник войны. "Выставить башмаки на солнце" означало погибнуть в бою.

415. **Монтале, Эудженио. Четыре рассказа** : пер. с итал. / Э. Монтале ; пер. и авт. предисл. Е. Солонович // Иностранная литература. - 2010. - № 1. - С. 250-264. – Содерж.: Мармеладов второго периода ; Концерт ; Буриданов осел ; Летающая тарелка.

Проза с элементами фантастики: о живописи, музыке, выборах, НЛО.

416. **Мореско, Антонио. Синяя комната** : повесть : пер. с итал. / А. Мореско ; пер. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2009. - № 3. - С. 90-127.

Роман от лица мальчика-подростка, наблюдающего за больной старухой.

417. **Морович, Энрико. Двенадцать рассказов из книги "Обыденные чудеса"** : пер. с итал. / Э. Морович ; пер. и авт. предисл. Г. Киселев // Иностранная литература. - 2002. - № 12. - С. 128-144. – Содерж.: Злые воры ; Кот с сапогами ; Крошка Гаспар ; Кулек с грибами ; Маленькие ангелы ; Портреты в лесу ; Почти девушка ; Привидения ; Смерть в тапочках ; Соперницы ; Страшная смерть ; Три жениха.

418. **Нове, Альдо. Слухи : рассказы из сборника "Самый большой мертвый кит Ломбардии"** : пер. с итал. / А. Новее ; пер. Г Киселев // Иностранная литература. - 2005. - № 6. - С. 137-152. - Содержание: Самый большой мертвый кит Ломбардии ; Слухи ; НЛО ; Старые магазины ; Кости ; Тецуин 28-GO и еще 22 робота, сбежавших из магазина игрушек в центре города, чтобы захватить власть в мэрии, а затем и на всей земле.

419. **Паскуа, Доменико. Ленинградская симфония** : рассказ : пер. с итал. / Д. Паскуа ; пер. Л. Степанова // Звезда. - 2004. - № 10. - С. 127-130.

420. **Петри, Романа. Рейс на Санкт-Петербург** : рассказ : пер. с итал. / Р. Петри ; пер. Л. Степанова // Звезда. - 2004. - № 10. - С. 122-125.

421. **Пикколо, Франческо. Минуты будничного счастья** : пер. с итал. / Ф. Пикколо ; пер. Е. Солонович // Иностранная литература. - 2012. - № 4. - С. 166-189.

Коллаж из воспоминаний, впечатлений, мыслей, поступков, разговоров.

422. **Пиперно, Алессандро. Три эссе** : пер. с итал. / А. Пиперно ; пер. Д. Туишева // Иностранная литература. - 2015. - № 6. - С. 233-246. - Содерж.: Жизни, которые я мог прожить ; Чувство, похожее на любовь ; Постыдись, если хватит смелости.

Эссе итальянского писателя отмечены тонким психологизмом: о судьбе, о зависти, о стыде.

423. **Пьерсанти, Клаудио. Взрослая любовь** : новелла : пер. с итал. / К. Пьерсанти ; пер. М. Аннинская // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 124-135.

История любви.

424. **Пьерсанти, Клаудио. Пять прощальных писем** : рассказ : пер. с итал. / К. Пьерсанти ; пер. Н. Малинина // Звезда. - 2001. - № 2. - С. 111-119.

425. **Савьяно, Роберто. Гоморра** : путешествие в мир каморры - экономической империи, стремящейся к всеобщему господству : фрагменты книги : пер. с итал. / Р. Савьяно ; пер. Я. Арькова // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 155-194.

Документальный роман-расследование о деятельности итальянской мафии.

426. **Серени, Клара. Годовщина** : новелла / К. Серени ; пер. Ф. Двин // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 136-151.

Один день семьи с больным (психически неуравновешенным) ребенком. Мать и больной ребенок.

427. **Табукки, Антонио. Сны о снах** : главы из книги : пер. с итал. / А. Табукки ; пер. Е. Дмитриева // Иностранная литература. - 2003. - № 12. - С. 188-201.

Истории - реконструкции снов известных писателей, художников, музыкантов (придуманные автором).

428. **Тонделли, Пьер Витторио. Тоже либертины** : новелла : пер. с итал. / П. В. Тонделли ; пер. М. Визель // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 89-105.

Рассказ итальянского студента о том, как проводит канун Рождества пестрая, веселая и далекая от благочестия компания молодых людей.

429. **Тоцци, Федерико. Новеллы** : пер. с итал. / Ф. Тоцци ; пер. и авт. предисл. Е. Степанцова // Иностранная литература. - 2008. - № 10. - С. 227-241. - Содерж.: Распятие ; Проданный дом ; Муж и жена ; Дружба.

Истории из жизни обитателей Рима: девушки-бродяжки, семейной пары, друзей.

430. **Треви, Эмануэле. Кое-что из написанного** : фрагменты романа : пер. с итал. / Э. Треви ; пер. Г. Киселев // Иностранная литература. - 2015. - № 2. - С. 156-222.

Фрагмент романа о легендарном итальянском поэте, прозаике и режиссере Пьере Паоло Пазолини (1922 – 1975).



ЛАТВИЯ

431. **Абеле, Инга. Трижды стожалостная без слов** : рассказ : пер. с латыш. / И. Абеле ; пер. В. Ругайс // Дружба народов. - 2004. - № 10. - С. 103-107.

432. **Аузинь, Имант. А как иначе?** : из книги "Мир моей жизни" : пер. с латыш. / И. Аузинь ; пер. И. Цыгальская // Дружба народов. - 2014. - № 5. - С. 180-204.

Автор повествует о судьбах близких ей людей (родственников, знакомых, соседей) в войну и после войны. Повествование строится на устных рассказах, воспоминаниях, письмах, телефонных разговорах, свидетельствах очевидцев.

433. **Берелис, Гунтис. Господин Хайдеггер любит кошачьих** : рассказ : пер. с латыш. / Г. Берелис, пер. А. Левкин // Дружба народов. - 2004. - N 10. - С. 108-113.

434. **Икстена, Нора. Праздник жизни** : повесть : пер. с латыш. / Н. Икстена ; пер. Ж. Эзит // Дружба народов. - 2004. - № 10. - С. 46-89.

435. **Нейбург, Андра. Женщина в доме** : рассказ : пер. с латыш. / А. Нейбург ; пер. А. Пунте // Дружба народов. - 2004. - № 10. - С. 96-102.



ЛИТВА

436. **Балюкявичюс, Лионгинас. Дневник партизана Дзукаса.** 23 июня 1948 г. - 6 июня 1949 г. : фрагменты книги : пер. с лит. / Л. Балюкявичюс ; пер. А. Василькова // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 182-199.

Аскетический быт партизан - борцов с советской оккупацией. Сноски к тексту впечатляют не меньше собственно повествования: большинство из упомянутых на этих страницах молодых людей погибли в бою или расстреляны.

437. **Бярянсявичус, Гинтарас.** Из книги "**Сбежавшее поместье**". Часть I. "Подлинное лицо истории" : пер. с лит. / Г. Бярянсявичус ; пер. Т. Чепайтис // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 280-283. – Содерж.: Отвага литовцев ; Литвины и андрофаги ; Александр литовцев боится ; Дворяне на курганах ; Контрадикции с северными народами ; Отношение литвинов к огню ; Первый памятник литовского языка

Короткие юмористические рассказы о литовцах.

438. **Вайчунайте, Юдита.** Из книги "**Гостиница Мабре**" : рассказы : пер. с лит. / Ю. Вайчунайте ; пер. Д. Эпштейн // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 51-57. – Содерж.: Кино господина Миколаускаса ; Мыльные пузыри ; Скрипка ; Зеленый деревянный дом.

Главы из мемуарной книги о военном вильнюсском детстве.

439. **Гавялис, Ричардас. Безрукий** : рассказ : пер. с лит. / Р. Гавялис ; пер. Т. Корнеева-Мацейнене // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 58-86.

Выйдя на пенсию, герой рассказа едет из Вильнюса на русский Крайний Север, где он некогда был узником концлагеря, и по возвращении в Литву сводит счеты с жизнью.

440. **Гинкас, Миронас. Через колючую проволоку** : глава из книги : пер. с лит. / М. Гинкас ; пер. А. Василькова // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 164-181.

Главы из книги врача (и отца известного театрального режиссера) М. Гинкаса (1912 – 1983). Лето 1941 года, окрестности Каунаса. Минуя немецкие патрули и местных "белоповязочников", автор тайком пробирается к семье и чудом избегает участи, уготованной миллионам его соплеменников-евреев.

441. **Гранаускас, Ромуальдас.** Из книги "**Жития святых**" : рассказы : пер. с лит. / Р. Гранаускас ; пер. Г. Ефремов // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 77-92. – Содерж.: Св. Паулина ; Св. Станислав.

Послевоенная литовская деревня.

442. **Ивашкявичус, Марюс. Зеленые** : роман: пер. с лит. / М. Ивашкявичус ; пер. Г. Ефремов // Дружба народов. - 2006. - № 9. – С. 7-57 ; № 10. – С. 80-135.

Роман о послевоенном партизанском сопротивлении в Литве. Ось романа – один-единственный послевоенный день, 21 августа 1950 года.

443. **Ивашкявичус, Марюс. Цивилизация Вержболово** : пер. с лит. / М. Ивашкявичус ; пер. Г. Ефремов // Дружба народов. - 2013. - № 4. - С. 167-177.

Очерк-воспоминание о Литве, о станции Вержболово на границе Российской империи и Германии.

444. **Калинаускайте, Дануте. Выселить призрака** : рассказ : пер. с лит. / Д. Калинаускайте ; пер. Т. Перунова // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 106-119.

Рассказ-элегия: продажа родительского дома вызывает у героини воспоминания и печаль.

445. **Кондротас, Саулюс Томас. Рождение нации** : рассказ : пер. с лит. / С. Т. Кондротас ; пер. Т. Чепайтис // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 93-100.

Притча.

446. **Кубилюс, Витаутас. Дневники 1945-2004** : фрагменты : пер. с лит. / В. Кубилюс ; пер. А. Герасимова // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 200-216.

Фрагменты из дневников критика и литературоведа Витаутаса Кубилюса (1926 - 2004), датированных 1965 - 1991 годами. Среди прочего – и такая запись 1991 года: «Ищи вину не в других, а в себе. Ты тоже был коллаборационистом, ты молчал...».

447. **Кунчинас, Юргис. Via Baltika** : рассказ : пер. с лит. / Ю. Кунчинас ; пер. Т. Ефремова // Дружба народов. - 2004. - № 7. - С. 107-113.

Рассказ вернувшегося из ЛТП (лечебно-трудового профилактория) алкоголика: поиски работы, временные заработки, работа "наблюдателем перелетных птиц".

448. **Кунчинас, Юргис. Передвижные Röntgen`овские Установки** : история болезни и любви : роман : пер. с лит. / Ю. Кунчинас ; пер. Г. Ефремов // Дружба народов. - 2002. - № 4. - С. 3-69.

Роман в форме воспоминания об ушедшей молодости.

449. **Мартинайтис, Марцелиус. Мы жили** : пер. с лит. / М. Мартинайтис ; пер.: Т. Перунова, Г. Ефремов // Дружба народов. - 2013. - № 8. - С. 59-96.

Известный литовский поэт вспоминает о своем детстве (накануне, во время и сразу после Великой Отечественной войны), о семье, о литовской сельской жизни. Предисловие "Дожить до амнистии" - о творчестве поэта.

450. **Парульскис, Сигитас. Жертвоприношение** : пер. с лит. / С. Парульскис ; пер. Т. Корнеева-Мацейнене // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 233-237.

Автор - литовский поэт и прозаик - примеряет собственную книжную ученость к вековечному крестьянскому быту и укладу своих родителей.

451. **Радвилавичюте, Гедра. Притяжение текста** : эссе / Г. Радвилавичюте ; пер. А. Василькова // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 223-232.

Писательница перечисляет собственные критерии для оценки притягательного художественного текста и исподволь переходит от слов к делу – к созданию притягательного текста.

452. **Радзявичуте, Ундине. Вальтер Шульц** : пер. с лит. / У. Радзявичуте ; пер. А. Глухова // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 274-279.

Рассказ о нуждавшемся в деньгах писателе, продавшем свою кожу (после смерти) для изготовления книжных обложек.

453. **Радзявичуте, Ундине. Strekaža** : такой вот роман : пер. с лит. / У. Радзявичуте ; пер. А. Глухова // Дружба народов. - 2005. - № 12. - С. 32-59.

Мини-роман в жанре черного юмора. Истории из жизни молодой женщины.

454. **Радзявичуте, Ундине. Франкбург** : мини-роман : пер. с лит. / У. Радзявичуте ; пер. А. Глухова // Дружба народов. - 2012. - № 7. - С. 6-49.

Мини-роман в жанре черного юмора.

455. **Саснаускас, Юлюс. Вкус мацы** : пер. с лит. / Ю. Саснаускас ; пер. Т. Чепайтис // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 238-241.

В эссе священник и литератор винится и винит соотечественников в равнодушии, с которым во время Второй мировой войны Литва отдала на убой свое еврейское население.

456. **Слуцкис, Миколас. Сердце** : рассказ : пер. с лит. / М. Слуцкис ; пер. Т. Перунова // Дружба народов. - 2008. - № 8. - С. 49-53.

Вторая мировая война. Литва. Еврей, спасая от гибели маленькую дочь, пытается оставить ее в литовской семье.

457. **Толейките, Иева. Горчичный дом** : рассказ : пер. с лит. / И. Толейките ; пер. Г. Ефремов // Дружба народов. - 2010. - № 8. - С. 97-101.

История любви и смерти.

458. **Шляпикас, Альвидас. Выпускной вальс** : рассказ : пер. с лит. / А. Шляпикас ; пер. Т. Перуновой // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 101-105.

Рутинный выпускной вечер заканчивается схваткой с чудовищем, мама ценой собственной жизни спасает сына.

459. **Эрлицкас, Юозас. Из книги "Выхожу из берегов"** : пер. с лит. / Ю. Эрлицкас ; пер. Т. Чепайтис // Иностранная литература. - 2015. - № 3. - С. 284-289.

Короткие юмористические рассказы о коррупции, чиновниках, толерантности, эмиграции.

МАКЕДОНИЯ



460. **Андреевский, Петре. Крот** : рассказы : пер. с македон. / П. Андреевский ; пер.: Е. Верижникова, Ж. Гилёва ; авт. предисл. М. Тарасова // Иностранная литература. - 2001. - № 7. - С. 204-215. – Содерж.: Крот ; Отец ; Башмаки.

461. **Дурацовский, Димитрие. На автовокзале, Мирьяна...** : рассказ : пер. с макед. / Д. Дурацовский ; пер. О. Панькина // Иностранная литература. - 2013. - № 3. - С. 177-181.

Подросток - о своей первой влюбленности.

462. **Дурацовский, Димитрие. Цветта, ангел смерти** : рассказ : пер. с макед. / Д. Дурацовский ; пер. О. Панькина // Иностранная литература. - 2013. - № 3. - С. 172-177.

463. **Ковачевский, Зоран. Доброта** : рассказ : пер. с макед. / З. Ковачевский ; пер. О. Панькина // Иностранная литература. - 2013. - № 3. - С. 161-163.

Из жизни простых жителей македонского городка Охрид.

464. **Ковачевский, Зоран. Имер** : рассказ : пер. с макед. / З. Ковачевский ; пер. О. Панькина // Иностранная литература. - 2013. - № 3. - С. 156-161.

Из жизни простых жителей македонского городка Охрид.

465. **Михайловский, Драги. Житель Чаира, который поумнел после того, как стал лаской** : рассказ : пер. с макед. / Д. Михайловский ; пер. О. Панькина // Иностранная литература. - 2013. - № 3. - С. 165-171.



НИДЕРЛАНДЫ

466. **Абдола, Кадер. Ворон** : повесть : пер. с гол. / К. Абдола ; пер. Н. Возненко // Иностранная литература. - 2013. - № 10. - С. 87-150.

Автор - родом из Ирана, в Нидерландах живет с 1988 года. Повесть автобиографична, в ней рассказывается о мытарствах, приведших героя повести в Голландию. «На родине я боролся, сначала – с шахом, затем – с властью исламского духовенства. Попав в Турцию, я боролся с турецкими полицейскими». Герой, alter ego автора, одержим идеей стать писателем.

467. **Бейтс, Николаас. Старинный знакомый** : из книги "Камера-обскура" : пер. с нидерл. / Н. Бейтс ; пер. И. Михайлова // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 18-27.

468. **Броккен, Ян. В доме поэта** : фрагмент книги : пер. с гол. / Я. Броккен ; пер. И. Лейченко // Иностранная литература. - 2013. - № 10. - С. 246-258.

Роман посвящен жизненной и творческой судьбе пианиста Юрия Егорова. Рассказчик разбирает бумаги недавно умершего советского пианиста-невозвращенца, где тот описывает причины и обстоятельства своего побега на Запад (в Амстердам) в конце 1970-х годов.

469. **Верхейл, Кейс. Квадрат в тайге** : повесть : пер. с гол. / К. Верхейл ; пер. И. Михайлова // Звезда. - 2009. - № 9. - С. 122-140 ; № 12. – С. 136-150.

Действие романа происходит в родном городе автора – Хенгело. Детские воспоминания автора переплетаются с рассказом о Х. ван Гревелингене (1910-1947) – прозаике, жившем в этом же городе и работавшем глазным врачом.

470. **Виринга, Томми. Осень** : главы из книги "Вот имена" : пер. с нидерл. / Т. Виринга ; пер. И. Лейченко // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 122-132.

В романе переплетаются элементы детективной и мифологической прозы.

471. **Виринга, Томми. Рассказы** : пер. с нидерл. / Т. Виринга ; пер. Н. Тархан-Моурави // Дружба народов. - 2013. - № 11. - С. 104-116. – Содерж.: Безупречная дочь ; Комплекс А.

В рассказе "Безупречная дочь" - отношения между женщиной и женщиной. Герой рассказа "Комплекс А" - нидерландский предприниматель - попадает в китайскую тюрьму.

472. **Волкерс, Ян. The Splendid Thirties** : из книги "Назад в Ухстхейст" : пер. с гол. / Я. Волкерс ; пер. И. Михайлова // Иностранная литература. - 2013. - № 10. - С. 191-212.

Трогательная и остроумная летопись отрочества, пришедшегося на предвоенные годы.

473. **Грюнберг, Арнон. День святого Антония** : повесть : пер. с гол. / А. Грюнберг ; пер. С. Князькова // Иностранная литература. - 2013. - № 10. - С. 3-86.

Повесть написана от лица двух братьев-мексиканцев, которые шесть лет назад перебрались с матерью в Нью-Йорк и очень хотят стать в Америке "своими". Две сюжетные линии: злоключения их красавицы матери и любовь братьев к загадочной хорватке.

474. **Жапен, Артур. Две встречи** : рассказы : пер. с гол. / А. Жапен ; пер. Е. Асоян // Иностранная литература. - 2013. - № 10. - С. 233-245. – Содерж.: Третий полет ; Барселона.

Два рассказа: об одном дне, проведенном в усадьбе-мастерской итальянского поэта, писателя и сценариста Тонино Гуэрры в деревушке Пеннабилли вблизи Римини, и о Барселоне.

475. **Келлендонк, Франс. Правда и госпожа Казинци** : рассказ : пер. с нидерл. / Ф. Келлендонк ; пер. И. Бассина // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 34-55.

Герои рассказа: молодой ученый и его квартирная хозяйка.

476. **Коллаард, Сандер И оставил позади пораженного Дасаева** : рассказ : пер. с нидерл. / С. Коллаард ; пер. Н. Тархан-Моурави // Дружба народов. - 2013. - № 11. - С. 44-55.

Автор рассказывает об эпизоде футбольного матча Голландия - СССР на чемпионате Европы 1988 года ; о своих сомнениях и расследованиях, связанных с этим эпизодом.

477. **Кох, Херман. Прохожий** : рассказ : пер с гол. / Х. Кох ; пер. Е. Торицына // Иностранная литература. - 2013. - № 10. - С. 151-165.

Герой рассказа, видимо, агент спецслужб, обличенный особыми полномочиями, рыщет по объятому произволом городу. Автор мастерски передана атмосфера общественного бедствия, будни диктатуры: патрули, облавы, разруха.

478. **Куперус, Луи. Прощание** : рассказ : пер. с нидерл. / Л. Куперус ; пер. и авт. предисл. И. Михайлова // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 56-61.

Один вечер из жизни немолодых мужчины и женщины, чья связь (но не брак) тянулась уже шесть лет.

479. **Моор, Маргрит де. Дженнифер Винкелман** : рассказ : пер. с нидерл. / М. де Моор ; пер. и авт. предисл. С. Князькова // Иностранная литература. - 2001. - N 11. - С. 25-36.

Загадочная история.

480. **Нотебоом, Сейс. Все пути ведут в Сантьяго** : пер. с гол. / С. Нотебоом ; пер. Е. Ярмыш // Иностранная литература. - 2013. - № 10. - С. 213-232.

Эссе - признание автора в пожизненной любви к Испании – ее истории, народу, ландшафту, культуре.

481. **Нотебоом, Сейс. Гроза** : рассказ : пер. с нидерл. / С. Нотебоом ; пер. Е. Ярмыш // Иностранная литература. - 2012. - № 9. - С. 152-158.

Гроза, случайно увиденная ссора...

482. **Нотебоом, Сейс. Конец сентября** : рассказ : пер. с нидерл. / С. Нотебоом ; пер. Е. Ярмыш // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 70-74.

Из жизни женщины.

483. **Раскер, Майя. В неизвестном направлении** : главы из романа : пер. с нидерл. / М. Раскер ; пер. и авт. предисл. Е. Асоян // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 87-121.

Интригующая и захватывающая история о женщине, пропавшей без вести.

484. **Реве, Карел ванн хэт. Арест, освобождение** : рассказ : пер. с нидерл. / К. ван хэт Реве ; пер. и авт. предисл. И. Михайлова // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 28-33.

Автобиографический рассказ о задержании автора в оккупированных немцами Нидерландах (Вторая мировая война), изъятии книг, в том числе - на русском языке.

485. **Строинк, Михил. Как если бы я спятил** : фрагмент романа : пер. с нидерл. / М. Строинк ; пер. Е. Асоян // Дружба народов. - 2013. - № 11. - С. 61-103.

От лица пациента психиатрической больницы.

486. **Хассел, Саннеке ван. Белое Перо** : рассказ : пер. с гол. / С. ван Хассел ; пер. Е. Торицына // Иностранная литература. - 2013. - № 10. - С. 166-172.

Любовь немолодых людей.

487. **Хейден, Адрианус Францискус Теодорус ван дер. А кто будет третьим?** : глава из романа "Тонио" : пер. с нидерл. / А. Ф. Т. ван дер Хейден ; пер. Н. Возненко // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 75-86.

Отрывок из романа-реквиема, написанного в память о единственном сыне.

488. **Херцберг, Авель. Из "Писем к внуку"** : пер. с нидерл. / А. Херцберг ; пер. и авт. предисл. О. Тилкес // Звезда. - 2013. - № 6. - С. 144-170.

Воспоминания о своей семье, о традиционной еврейской жизни, такой, какой автор застал ее в Литве, Латвии и Голландии начала XX века.



НОРВЕГИЯ

489. **Аскильдсен, Хьелль. Внезапная спасительная мысль** : рассказ : пер. с норвеж. / Х. Аскильдсен ; пер. О. Дробот // Иностранная литература. - 2002. - № 3. - С. 106-114.

Рассказ о двух немолодых людях, которые встречаются в парке. Обоим за восемьдесят, оба ищут партнера для игры в шахматы. Один живет в подвале. Второй получает хорошую пенсию.

490. **Аскильдсен, Хьелль. Соломенная шляпа** : новелла : пер. с норвеж. / Х. Аскильдсен ; пер. Л. Горлина // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 126-131.

491. **Берг, Юнни. Игра света** : новелла : пер. с норвеж. / Ю. Берг ; пер. Н. Федорова // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 186-190.

492. **Борген, Юхан. Три времени** : три притчи и рассказ : пер. с норвеж. / Ю. Борген ; пер. Н. Киямова // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 115-121. – Содерж.: Три времени ; Роза и шипы ; Хороший человек ; Из дневника прирожденного преступника.

493. **Брейтейг, Бьярте. Стокгольм** : новелла : пер. с норвеж. / Б. Брейтейг ; пер. Е. Чевкина // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 194-200.

494. **Бьернебу, Йенс. Как мы с профессором Арне Нэссом напали на НАТО** : новелла : пер. с норвеж. / Й. Бьернебу ; пер. Т. Шенявская // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 122-125.

495. **Весос, Тарьей. Недотепа** : новелла : пер. с норв. / Т. Весос ; пер. Л. Горлина // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 102-114.

496. **Вик, Бьёрг. Сквозь лед** : новелла : пер. с норвеж. / Б. Вик ; пер. О. Вронская // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 132-142.

497. **Гримсрюд, Беата. День рождения** : новелла : пер. с норвеж. / Б. Гримсрюд ; пер. Е. Рачинская // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 191-193.

498. **Грюттен, Фруде. Песни пчелиного улья** : главы из романа : пер. с норв. / Ф. Грюттен ; пер. В. Дьяконова // Иностранная литература. - 2011. - № 5. - С. 128-141.

Из жизни жильцов многоквартирного дома: рождение ребенка-дауна, дети, старики-родители.

499. **Грюттен, Фруде. Принцесса Бурунди** : новелла : пер. с норвеж. / Ф. Грюттен ; пер. А. Афиногенова // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 168-175.

500. **Лу, Эрленд. Допплер** : роман : пер. с норвеж. / Э. Лу ; пер. О. Дробот // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 6-78.

Трогательная, смешная история о некоем господине Допплере, который решает уйти от цивилизации и поселиться в лесу. Он живет среди дикой природы, однако не в состоянии отказать себе в обезжиренном молоке и потому наведывается в ближайший супермаркет. Он убивает лосиху, воспитывает ее лосенка, вытесывает свой собственный тотемный столб и сопротивляется попыткам навещающей дочери обучить его эльфийскому языку.

501. **Стиен, Лайла. Дерево на опушке леса** : рассказ : пер. с норв. / Л. Стиен ; пер. О. Вронская // Иностранная литература. - 2006. - № 5. - С. 127-140.

502. **Сульстад, Даг. Рассказ учителя гимназии Педерсена о великом политическом пробуждении, которого сподобилась наша страна** : фрагмент романа : пер. с норвеж. / Д. Сульстад ; пер. Е. Рачинская // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 247-251.

О Норвегии.

503. **Флегстад, Хьярьян. Дорога на запад** : новелла : пер. с норвеж. / Х. Флугстад ; пер. Т. Шенявская // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 143-147.

504. **Фоссе, Юн. Я не мог тебе сказать** : новелла : пер. с норвеж. / Ю. Фоссе ; пер. В. Дьяконова // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 176-178.

505. **Хербьёрнсрюд, Ханс. Юханнес Хёуге, 63 года, крестьянин** : новелла : пер. с норвеж. / Х. Хербьёрнсрюд ; пер. Е. Чевкина // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 148-167.

506. **Якобсен, Рой. Правая рука** : новелла : пер. с норвеж. / Р. Якобсен ; пер. Е. Чевкина // Иностранная литература. - 2005. - № 11. - С. 179-185.



ПОЛЬША

507. **Андерман, Януш. Фотографии** : фрагменты книги / Я. Андерман ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 241-263.

Документальная проза польского прозаика, сценариста, переводчика.

508. **Барт, Анджей. Фабрика мухоловок** : фрагменты романа : пер. с пол. / А. Барт ; пер. и авт. предисл. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2010. - № 5. - С. 40-98.

Фантастическая ситуация: погибшие в годы Второй мировой войны в польском гетто евреи призваны на несколько дней в мир живых, в наши дни, чтобы участвовать в суде над руководителем гетто Хаимом Румковским.

509. **Бжозовский, Збигнев. Две волшебные истории** : пер. с пол. / З. Бжозовский ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2006. - № 1. - С. 148-156. – Содерж.: Сказка о плуге ; Сказка о принцессе со стеклянной горы.

510. **Витковский, Михал. Б. Р. (Барбара Радзивилл из Явожно-Щаковой)** : фрагменты романа : пер. с пол. / М. Витковский ; пер. Ю. Чайников // Искусство кино. - 2009. - № 10. - С. 158-173.

История польского мелкого предпринимателя, в прошлом фарцовщика, сейчас - владельца ломбарда.

511. **Водницкий, Адам. Главы из книг "Заметки из Прованса" и "Зарисовки из страны Ок"** : пер. с пол. / А. Водницкий ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2014. - № 4. - С. 147-193.

Исполненный любви и профессиональных познаний рассказ польского искусствоведа и литератора о Провансе (Франция), точнее - о г. Арль. Автор умело сочетает бытовое описание и экскурсии в древность. Здесь и коррида, и драматичная судьба языков окситанского и шуадит, и поэт Фредерик Мистраль, и художник Ван Гог, и средневековье, и нынешний день...

512. **Войцеховский, Петр. Два рассказа** : пер. с пол. / П. Войцеховский ; пер.: К. Старосельская, О. Чехова // Иностранная литература. - 2014. - № 10. - С. 120-155. – Содерж.: Одесса, все пляжи ; Пришли фото, черкни пару слов.

Рассказы польского прозаика, публициста и режиссера. В рассказе «Одесса, все пляжи» беспутный поляк выигрывает в телевикторине поездку в Одессу, где с ним происходит необычная история. Герой рассказа «Пришли фото, черкни пару слов» - одинокий пенсионер - пытается возобновить знакомство с забытыми и полузабытыми людьми, дававшими ему некогда свои визитки.

513. **Ворцель, Генрик. Вотан уедет на поезде** : рассказ : пер. с пол. / Г. Ворцель ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2015. - № 5. - С. 22-34.

Послевоенное выселение немцев из Польши. Уже наутро их односельчане-поляки станут обладателями чужого добра.

514. **Гловацкий, Януш. Из головы** : фрагменты книги : пер. с пол. / Я. Гловацкий ; пер. И. Подчищаева // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 211-240.

Документальная проза польского прозаика, драматурга.

515. **Гловацкий, Януш. Последний сторож** : повесть : пер. с пол. / Я. Гловацкий ; пер. И. Подчищаева // Иностранная литература. - 2003. - № 8. - С. 71-136.

В образе главного героя, гениального дизайнера Дж. Дж. Кейна, автор сатирически изобразил воплощение так называемой «американской мечты».

516. **Гомбрович, Витольд. Пампелан в репродукторе** : рассказ : пер. с пол. / В. Гомбрович ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2002. - № 1. - С. 104-110.

517. **Дембский, Лукаш. "Кафе-Шкафе"** : главы из книги : пер. с пол. / Л. Дембский ; пер. П. Козеренко // Иностранная литература. - 2014. - № 1. - С. 258-274.

Герой повествования – владелец кафе, рассказывает байки, так или иначе связанные с его бизнесом. Один рассказ посвящён польскому писателю Славомуиру Мрожеку, а второй - встрече польской аристократки с молодым русским лётчиком Юрием Алексеевичем, вполне вероятно, это был Гагарин.

518. **Денель, Яцек. Сатурн** : главы из романа : пер. с пол. / Я. Денель ; пер. и авт. предисл. О. Лободзинская // Иностранная литература. - 2014. - № 12. - С. 135-150.

Финал романа польского писателя - о трех представителях рода Франсиско Гойи и о судьбе творческого наследия гениального художника - картин и фресок.

519. **Климко-Добжанецкий, Хуберт. Колыбельная для висельника** : фрагмент книги : пер. с пол. / Х. Климко-Добжанецкий ; пер. и авт. предисл. И. Адельгейм // Иностранная литература. - 2009. - № 7. - С. 302-304.

"Колыбельная для висельника" - своеобразная эпитафия другу автора, польскому скрипачу, композитору, джазисту Шимону Курану (1955-2005). Куран становится одним из эксцентричных героев книги, эмигрантов. В "Колыбельной" тесно переплетены тема искусства и тема безумия, однако - с долей иронии.

520. **Ковалевский, Владзимеж. Авторский вечер** : рассказ : пер. с пол. / В. Ковалевский, пер.: М. Габачова, О. Катречко // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 48-59.

Герой рассказа - писатель Томас Манн.

521. **Ковалевский, Владзимеж. Дом Денглер** : рассказ : пер. с пол. / В. Ковалевский ; пер. О. Катречко // Иностранная литература. - 2007. - № 5. - С. 200-216.

Послевоенная Польша, рассказ от лица мальчика.

522. **Конвицкий, Тадеуш. Памфлет на самого себя** : фрагменты книги : пер. с пол. / Т. Конвицкий ; пер. и авт. предисл. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2003. - № 5. - С. 208-228.

Документальная проза польского писателя, сценариста, кинорежиссера.

523. **Конколевский, Кшиштоф. Из книги "Документальные сказки"** : пер. с пол. / К. Конколевский ; пер. Л. Бухов ; авт. предисл. П. Голобурда // Иностранная литература. - 2013. - № 5. - С. 230-253. - Содержание: Игра в Агнешку ; Голубая плитка.

Героиню рассказа "Игра в Агнешку" соседи по общежитию затравили, инсценировали ее сумасшествие, вынудили скрываться. Действие рассказа "Голубая плитка" происходит в больнице.

524. **Краль, Ханна. Успеть до Господа Бога** : повесть : пер. с пол. / Х. Краль ; пер. Н. Папчинская // Звезда. - 2006. - № 5. - С. 72-121.

Польша в годы Второй мировой войны: Варшавское гетто, Трешлинка, польские партизаны, медицинские опыты немецких врачей.

525. **Крушинский, Збигнев. Чат** : рассказы : пер. с пол. / З. Крушинский ; пер. Ю. Чайников // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 123-139. - Содерж.: Чат ; Марракеш : рождественский рассказ.

526. **Курылюк, Эва. Гольди** : апология звероватости : (фрагмент книги) : пер. с пол. / Э. Курылюк ; пер. И. Адельгейм // Звезда. - 2009. - № 10. - С. 116-124.

Автобиографическая проза польской писательницы и художницы. Публикуемый фрагмент - о детстве.

527. **Кучок, Войцех. Телячьи нежности** : рассказ : пер. с пол. / В. Кучок ; пер. Ю. Чайников // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 140-147.

Первая подростковая любовь.

528. **Лем, Станислав. Белый орел на фоне общей нервозности** : эссе : пер. с пол. / С. Лем ; пер. И. Подчищаева // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 176-181.

Эссе из сборника "PL+50" - антологии произведений на тему "Польша через 50 лет" (издан в 2004 году).

529. **Лозинский, Миколай. Reisefieber** : фрагменты повести : пер. с пол. / М. Лозинский ; пер. И. Адельгейм // Звезда. - 2009. - № 10. - С. 125-164.

Герой повести - писатель - приезжает на похороны матери.

530. **Масловская, Дорота. Польско-русская война под бело-красным флагом** : роман : пер. с пол. / Д. Масловская ; пер. и авт. предисл. И. Лаппо // Иностранная литература. - 2005. - № 2. - С. 8-144.

Сюжет романа складывается из отдельных, иногда тяготеющих к трагизму, иногда просто забавных в своей абсурдности историй, связывает которые образ главного героя-повествователя - молодого парня, бездельника и наркомана.

531. **Ментцель, Збигнев. Все языки мира** : повесть : пер. с пол. / З. Ментцель ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2006. - № 10. - С. 94-182.

Действие происходит зимой 1997 года, на протяжении одного дня. Герой – несостоявшийся гуманитарий сорока с лишним лет – не чувствует себя счастливым: он не в ладах с окружающим миром, разочарован, раздираем сомнениями, ироничен и язвителен (в том числе и по отношению к самому себе). Его дни уже много лет безлики, однообразны, пустоваты. События описываемого дня вызвали у героя лавину воспоминаний и неотвязных мыслей, он производит основательные расчеты с самим собой — с собственным прошлым, со всей своей прежней жизнью. Именно это «подведение итогов» и занимает большую часть романа.

532. **Милош, Чеслав. "Азбуки" Милоша** : (фрагменты книг "Азбука Милоша" и "Другая азбука") : пер. с пол. / Ч. Милош ; пер., авт предисл. и авт. примеч. О. Катречко // Вопросы литературы. - 2006. - № 6. - С. 250-286.

Книги совмещают в себе черты мемуарной прозы и философского эссе, сплав жизненных наблюдений и мыслей вслух.

533. **Милош, Чеслав. Долина Иссы** : главы из книги : пер. с пол. / Ч. Милош ; пер. Н. Кузнецов ; авт. предисл. С. Бересь // Звезда. - 2009. - № 10. - С. 13-33.

Герой романа - подрастающий мальчик Томаш (его жизнь с 3-х до 13 лет), действие происходит во втором десятилетии XX века в долине вымышленной реки.

534. **Мрожек, Славомир. Валтасар** : автобиография : фрагменты : пер. с пол. / С. Мрожек ; пер. В. Климовский // Иностранная литература. - 2008. - № 6. - С. 159-230.

Мемуары польского писателя.

535. **Мрожек, Славомир. Дневник возвращения** : документальная проза : пер. с пол. / С. Мрожек ; пер. Л. Бухов // Иностранная литература. - 2001. - № 7. - С. 224-248.

Воспоминания.

536. **Мрожек, Славомир. Рассказы** : пер. с пол. / С. Мрожек ; пер. Ю. Чайников // Звезда. - 2009. - № 10. - С. 101-115. – Содерж.: Пассажир ; Конец орлиного гнезда.

537. **Орлось, Казимеж. Людек** : рассказ : пер. с пол. / К. Орлось ; пер. С. Равва // Иностранная литература. - 2014. - № 7. - С. 200-213.

Горе в неблагополучной семье: потерялся четырехлетний ребенок.

538. **Орлось, Казимеж. Рассказы** : пер. с пол. / К. Орлось ; пер. И. Адельгейм // Иностранная литература. - 2010. - № 5. - С. 223-227. – Содерж.: На ясене пел черный дрозд ; Пятеро ежат ; Pessararra.

539. **Останькович, Чеслав. Рассказы** : пер. с пол. / Ч. Останькович ; пер. Б. Пустынцев // Звезда. - 2009. - № 10. - С. 55-60. - Содерж.: Брюква ; Глюкоза братьев Рот. Рассказы о концлагере Освенцим.

540. **Островская, Бронислава. Геройский Мишка, или Приключения плюшевого медвежонка на войне** : для детей от десяти до ста лет : фрагменты повести : пер. с пол. / Б. Островская ; пер. В. Костевич // Иностранная литература. - 2014. - № 8. - С. 166-197.

Детская книжка польской писательницы: Первая мировая война "глазами" игрушечного медвежонка.

541. **Пентек, Томаш. Сопляки** : рассказ : пер. с пол. / Т. Пентек ; пер. И. Подчищаева // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 197-198.

Рассказ из сборника "PL+50" - антологии произведений на тему "Польша через 50 лет" (издан в 2004 году).

542. **Пильх, Ежи. Песни пьющих** : главы из романа : пер. с пол. / Е. Пильх ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2003. - № 10. - С. 189-207.

Роман - печальная и смешная исповедь горького пьяницы писателя Ежи П. Главный герой и его сотоварищи, одолеваемые зеленым змием, перемещаются из дома в клинику, где их лечат от алкоголизма, и обратно.

543. **Пильх, Ежи. Рассказы** : пер. с пол. / Е. Пильх ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2009. - № 2. - С. 16-55. - Содерж.: Прекраснейшая из Женщин ; Двойник зятя Толстого.

"Прекраснейшая из Женщин" – ироничное повествование о мимолетном романе автора с гламурной красоткой. "Двойник зятя Толстого" – ностальгическая история о рождении, жизни и гибели семейной реликвии: шахматного столика ручной работы.

544. **Рудницкий, Януш. Черный тюльпан** : рассказы : пер. с пол. / Я. Рудницкий ; пер.: Е. Барзовая, Г. Мурадян // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 148-156. - Содерж.: Черный тюльпан ; Соломенные вдовы ; Тюлени и люди ; Похититель штрафов ; Румынские страсти.

545. **Ружевиц, Тадеуш. Море** : рассказы : пер. с пол. / Т. Ружевиц ; пер. М. Курганская // Иностранная литература. - 2005. - № 5. - С. 151-169. – Содерж.: Море ; Новая философская школа ; Мольба.

Европа после фашистской оккупации (1945 и последующие годы).

546. **Свидерский, Бартек. Лебединая песня министра настроений** : рассказ : пер. с пол. / Б. Свидерский ; пер. М. Курганская // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 182-196.

Рассказ из сборника "PL+50" - антологии произведений на тему "Польша через 50 лет" (издан в 2004 году).

547. **Ставинский, Ежи Стефан. Венгры** : повесть : пер. с пол. / Е. Ставинский ; пер. В. Костевич // Иностранная литература. - 2014. - № 9. - С. 144-176.

Во многом автобиографическая повесть о Варшавском восстании 1944 года против нацистских оккупантов.

548. **Стасюк, Анджей. Paris - London - New York** : рассказы : пер. с пол. / А. Стасюк ; пер.: М. Курганская, Т. Изотова ; авт. предисл. Т. Изотова // Иностранная литература. - 2001. - № 5. - С. 3-14. – Содерж.: Paris - London - New York ; Зима ; Праздник весны ; Ласточки ; Дождь ; Мороз.

549. **Стрыйковский, Юлиан. Австрия** : фрагмент романа : пер. с пол. / Ю. Стрыйковский ; пер. и авт. предисл. К. Старосельская // Звезда. - 2009. - № 10. - С. 34-53.

В романе описаны всего один день и одна ночь в самом начале Первой мировой войны. Действие происходит в Австро-Венгрии, в обыкновенной еврейской корчме (австории), куда заносит самых разных людей (в основном это бегущие от приближающихся русских казаков местные евреи).

550. **Токарчук, Ольга. Бегуны** : фрагменты книги : пер. с пол. / О. Токарчук ; пер. И. Адельгейм // Иностранная литература. - 2010. - № 6. - С. 129-185.

Книга посвящена путешествиям, вокзалам, аэропортам и кочевому образу жизни. Это своего рода литературная монография путешествий по земному шару, включающая в себя причудливо связанные новеллы, повести, эссе, путевые записи.

551. **Токарчук, Ольга. Дом дневной, дом ночной** : фрагменты книги : пер. с пол. / О. Токарчук ; пер. О. Катречко // Иностранная литература. - 2004. - № 6. - С. 3-53.

Книга в стиле «магического реализма». Сказание о деревне, в которую с октября по март не проникает солнце. Здесь во сне можно услышать голос незнакомого человека и отправиться искать его за тридевять земель; здесь ваша соседка может оказаться более странным существом, чем сказочные чудовища; здесь история о средневековой святой становится более реальной, чем переписка по интернету или пропальвование грядок.

552. **Токарчук, Ольга. Последние истории** : роман : пер. с пол. / О. Токарчук ; пер. И. Адельгейм // Иностранная литература. - 2006. - № 8. - С. 3-122.

Три женских мира, открывающиеся читателю в трех главах романа, объединены одной проблемой: переживанием смерти – далекой и близкой. Чужой и собственной. Роман о потребности в любви и свободе, о долге и чувстве вины, о чуждости близких людей и повседневном драматизме существования.

553. **Тохман, Войцех. Ты как будто камни грызла** : документальная проза : пер. с пол. / В. Тохман ; пер. И. Адельгейм // Иностранная литература. - 2004. - № 10. - С. 144-209.

О войне на территории Боснии и Герцеговины в 1992-1995 годах, о последствиях "этнических чисток", совершенных сербскими военизированными формированиями по отношению к мусульманам.

554. **Тулли, Магдалена. Бегство лис** : рассказ : пер. с пол. / М. Тулли ; пер. И. Адельгейм // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 143-156.

Автор вспоминает государственную антисемитскую компанию 1968 года, заставившую польских евреев почувствовать себя изгоями.

555. **Тулли, Магдалена. Бронек** : рассказ : пер. с пол. / М. Тулли ; пер. И. Адельгейм // Иностранная литература. - 2013. - № 5. - С. 129-139.

Рассказ посвящен фантомной памяти об ужасах войны. Женщина, страдающая болезнью Альцгеймера, забывая настоящее, мысленно переносится в трагическое прошлое.

556. **Филиппович, Корнель. День накануне** : рассказы : пер. с пол. / К. Филиппович ; пер.: Е. Шаркова, О. Катречко, С. Равва, М. Курганская, О. Чехова // Иностранная литература. - 2002. - № 4. - С. 161-193. – Содерж.: День накануне ; Начало ; Белая рука ; Я тебя не люблю ; Физиология ; Как одуванчик.

557. **Херберт, Збигнев. Миропорядок** : эссе : пер. с пол. / З. Херберт ; пер. и авт. предисл. Н. Горбаневская // Звезда. - 2009. - № 10. - С. 61-63.

Эссе об осужденных высших чиновниках гитлеровской Германии.

558. **Херберт, Збигнев. Пьеро делла Франческа** : эссе : пер. с пол. / З. Херберт ; пер. с пол. и авт. прим. Л. Цывьян // Звезда. - 2003. - № 12. - С. 115-127.

Об итальянском художнике.

559. **Хюлле, Павел. Касторп** : роман : пер. с пол. / П. Хюлле ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2005. - № 6. - С. 30-136.

Роман о событиях, якобы произошедших с героем романа Томаса Манна "Волшебная гора" Гансом Касторпом во время его учебы в городе Данциге (польское название - Гданьск), откуда родом и сам автор романа - Павел Хюлле. Польский роман - словно пропущенная Манном глава в романе "Волшебная гора".

560. **Хюлле, Павел. "Мерседес-бенц". Из писем Грабалу** : повесть : пер. с пол. / П. Хюлле ; пер. И. Адельгейм // Иностранная литература. - 2004. - № 1. - С. 118-185.

Остроумная повесть, герой которой (дабы отвлечь внимание девушки - инструктора по вождению) плетет сеть из нескончаемых фамильных преданий на автомобильную тематику.

561. **Шейнерт, Малгожата. Остров-ключ** : фрагменты книги : пер. с пол. / М. Шейнерт ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2011. - № 1. - С. 217-240.

Документальная проза об острове Эллис в гавани Нью-Йорка, с конца XIX века до середины 1950-х годов служившего "воротами Америки" и принявшего около 12 миллионов иммигрантов со всего мира.

562. **Щепанский, Ян Юзеф. Ланч в Гарварде** : рассказ : пер. с пол. / Я. Ю. Щепанский ; пер. К. Старосельская // Иностранная литература. - 2008. - № 3. - С. 94-96.

Воспоминание о семинаре Генри Киссинджера и встрече на нем с Элеонорой Рузвельт.

563. **Щигел, Мариуш. Готтленд** : главы из книги : пер. с пол. / М. Щигел ; пер. П. Козеренко // Иностранная литература. - 2009. - № 1. - С. 174-215. – Содерж.: Ни шагу без Бати ; Фильм должен быть снят.

Сборник рассказов-репортажей польского журналиста об известных людях Чехии XX века. Среди героев - Томаш Батя, создавший обувную империю в городе Злин, Лида Баарова (Людмила Бабкова) - актриса, которая, став любовницей Геббельса, перечеркнула себе карьеру и всю жизнь.



РУМЫНИЯ

564. **Бландиана, Ана. Белль-эпохальное мечтание** : эссе-миниатюры : пер. с рум. / А. Бландиана ; пер. и авт. предисл. А. Старостина // Иностранная литература. - 2006. - № 6. - С. 48-60. – Содерж.: Белль-эпохальное мечтание ; Зрелище ; Леонардо да Винчи, Микеланджело, Рафаэль ; Сиюминутное солнце ; Радости обратного счета ; Фрагменты.

565. **Вишнек, Матей. Господин К. на воле** : роман : пер. с рум. / М. Вишнек ; пер. А. Старостина // Иностранная литература. - 2014. - № 3. - С. 3-131.

История о некоем арестанте, пытающемся на протяжении всего романа выйти на свободу, попытка разобраться в существе свободы – внешней и внутренней.

566. **Данилов, Никита. Жена Ганса** : рассказ : пер. с рум. / Н. Данилов ; пер. С. Негру // Иностранная литература. - 2006. - № 1. - С. 169-180.

Сказка для взрослых, в которой Ганс все более впадает в детство, а его жена, напротив, увеличивается в размерах и все сильнее тиранит Ганса.

567. **Маня, Норман. Смерть. Чай по Прусту. Свадьбы** : рассказы : пер. с рум. / Н. Маня ; пер. и авт. предисл. А. Старостина // Иностранная литература. - 2014. - № 7. - С. 238-257.

Автобиографическое свидетельство автора о детстве, проведенном за колючей проволокой в лагере смерти с 1941 по 1945 год.

568. **Элиаде, Мирча. Апология мужества** : эссе : пер. с рум. / М. Элиаде ; пер. и авт. предисл. А. Старостина // Иностранная литература. - 2002. - № 5. - С. 252-265. – Содерж.: Апология мужества ; Воспитание духовной культуры: методы ; Одна подробность из "Парцифалья".

Эссе первой половины XX века.

СЕРБИЯ



569. **Братич, Радослав. Ты куда, Моисей?** : рассказ : пер. с серб. / Р. Братич ; пер. В. Соколов // Иностранная литература. - 2012. - № 4. - С. 212-219.

Автор рассказа описывает литературную мистификацию, связанную с именем писателя Борхеса. Якобы, Борхес - это собирательное имя, метафора, придуманная группой писателей, издающих книги под чужим именем. А в жизни роль Борхеса исполняет актер, который, разумеется, сам ничего не пишет.

570. **Великич, Драган. Белград** : рассказ : пер. с серб. / Д. Великич ; пер. Л. Савельева // Иностранная литература. - 2001. - № 3. - С. 34-40.

Повседневная жизнь обычных жителей столичного города.

571. **Капор, Момо. Зеленое сукно Монтенегро** : повесть о Зуко Джумхуре и Осман-Паше Сархоше : пер. с серб. / М. Капор ; пер. В. Соколов ; авт. послесл. С. Иванов // Иностранная литература. - 2007. - № 9. - С. 3-81.

В романе описаны события начала распада Османской империи (Восточный кризис 70-х годов XIX века, генерал турецкой армии Осман-паша) и распад Югославии конца XX - начала XXI века (глазами югославского художника и поэта Зуко Ждумхура).

572. **Капор, Момо. Подходящий день для смерти** : роман : пер. с серб. / М. Капор ; пер. В. Соколов // Нева. - 2002. - № 5. - С. 8-99.

Роман написан во время бомбардировок НАТО Югославии в 1999 году.

573. **Михайлович, Ясмينا. Завтрак у "Цитураса"** : рассказ : пер. с серб. / Я. Михайлович ; пер. Л. Савельева // Иностранная литература. - 2002. - № 2. - С. 132-149.

574. **Огненович, Вида. Путешествие по Норвегии с Исидорой Секулич** : эссе / В. Огненович ; пер. и авт. предисл. Н. Вагапова // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 85-97.

Записки о Норвегии начала XXI века, стилизованные под переписку с сербской писательницей И. Секулич.

575. **Павич, Милорад. Бумажный театр** : фрагменты книги : пер. с серб. / М. Павич ; пер. Л. Савельева // Иностранная литература. - 2008. - № 7. - С. 185-201.

Роман-антология состоит из тридцати восьми рассказов выдуманных Милорадом Павичем авторов, каждый из которых представляет какую-нибудь одну национальную литературу (Македония, Португалия, Россия, Аргентина, Армения и другие).

576. **Павич, Милорад. Избранник** : рассказ : пер. с серб. / М. Павич ; пер. В. Соколов ; авт. послесл. В. Пиштало // Иностранная литература. - 2010. - № 6. - С. 239-245.

Автор рассказа, опубликованного под именем Милорада Павича - сербский писатель Владимир Пиштало (см. послесловие).

577. **Павич, Милорад. Тунисская белая клетка в форме пагоды** (происшествие в доме Луки Человича, ул.Кралевича Марка, дом 1) : рассказ : пер. с серб. / М. Павич ; пер. Л. Савельева // Иностранная литература. - 2002. - № 2. - С. 125-131.

Мистическая история любви.

578. **Петрович, Горан. Киносеанс** : рассказ : пер. с серб. / Г. Петрович ; пер. Л. Савельева // Иностранная литература. - 2005. - № 10. - С. 93-95.

579. **Чосич, Бора. Записная книжка Музиля** : новая версия : фрагменты : пер. с серб. / Б. Чосич ; пер. В. Соколов // Иностранная литература. - 2013. - № 4. - С. 56-80.

Мистификация и стилизация: якобы дневник австрийского писателя Роберта Музиля.

580. **Чосич, Бора. Катарина** : фрагменты романа "Наставники" : пер. с серб. / Б. Чосич ; пер. и авт. предисл. В. Соколов // Иностранная литература. - 2006. - № 10. - С. 228-250.

"Семейная сага", разбитая на повествования от лица прадеда, бабушки, матери, отца, самого автора и других героев. Публикуемый отрывок - записки бабушки автора - о повседневной жизни семьи Чосич и прочих обитателей города Грунт (Славония, северо-восточная часть Хорватии).

581. **Чосич, Бора. Словарь попа Теодора** : пер. с серб. / Б. Чосич ; пер. В. Соколов ; авт. предисл. А. Битов // Иностранная литература. - 2004. - № 3. - С. 3-20.

Отрывок из семейной саги «Наставники».



СЛОВАКИЯ

582. **Балла. Financial times** : рассказы : пер. со словац. / Балла ; пер. О. Малевич // Нева. - 2003. - № 10. - С. 123-127. – Содерж.: Financial times ; Терпение.

583. **БоднарOVA, Яна. Возвращения белой птицы** : рассказ : пер. со словац. / Я. БоднарOVA ; пер. О. Малевич // Нева. - 2003. - № 10. - С. 114-118.

584. **Виликовский, Павел. Мария Б. крупным планом** : рассказ : пер. со словац. / П. Виликовский ; пер. М. Хмелевский // Нева. - 2003. - № 10. - С. 87-105.

585. **Душек, Душан. Биография** : рассказ : пер. со словац. / Д. Душек ; пер. О. Малевич // Нева. - 2003. - № 10. - С. 106-113.

586. **Есенский, Янко. В Петрограде** : мемуарная проза : пер. со словац. / Я. Есенский ; пер. О. Малевич // Нева. - 2003. - № 10. - С. 57-62.

Сокращенный перевод главы из книги "На пути к свободе. Отрывки из дневника 1914 - 1918 годов".

587. **Карваш, Петер. Смягчающие обстоятельства** : рассказ : пер. со словац. / П. Карваш ; пер. О. Малевич // Нева. - 2003. - № 10. - С. 75-86.

588. **Коллар, Йозеф. Каждый боится убийцы** : рассказы / Й. Коллар ; пер. О. Малевич // Нева. - 2003. - № 10. - С. 119-122. – Содерж.: Каждый боится убийцы ; Гай. Герой рассказа «Гай» - старый пес, ставший ненужным хозяевам.

589. **Тарагел, Душан. Созревание** : рассказ : пер. со словац. / Д. Тарагел ; пер. О. Малевич // Нева. - 2003. - № 10. - С. 128-135.

590. **Швантнер, Франтишек. Дама** : рассказ : пер. со словац. / Ф. Швантнер ; пер. И. Порочкина // Нева. - 2003. - № 10. - С. 63-74.

СЛОВЕНИЯ



591. **Блатник, Андрей. Рассказы из сборника "Ты ведь понимаешь?"** : пер. со словен. / А. Блатник ; пер. Н. Старикова // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 61-65. – Содерж.: Было? ; Я ушла ; Как сортировать мусор ; Крах ; Слова имеют значение ; Жизнь на бумаге.

Психологические миниатюры.

592. **Вирк, Яни. Дверь** : рассказ : пер. со словен. / Я. Вирк ; пер. Н. Старикова // Новый мир. - 2003. - № 4. - С. 100-103.

593. **Деклева, Милан. Спасатель птиц** : рассказ : пер. со словен. / М. Деклева ; пер. Ж. Перковская // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 48-51.

Пронзительный рассказ от имени мальчика-инвалида.

594. **Жабот, Владо. Ночь у св. Флориана** : рассказ : пер. со словен. / В. Жабот ; пер. Ж. Перковская // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 38-47.

Мистический рассказ.

595. **Клеч, Милан. Полной грудью** : рассказ : пер. со словен. / М. Клеч ; пер. А. Судбина // Новый мир. - 2003. - № 4. - С. 97-100.

596. **Кумердей, Мойца. Донорская печень** : рассказ : пер. со словен. / М. Кумердей ; пер. Н. Старикова // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 52-60.

Герой рассказа после гибели в автомобильной катастрофе обнаруживает свое "Я" в теле чужого человека, точнее - в своей печени, которую этому человеку пересадили.

597. **Флиссар, Эвальд. Агрегат** : рассказ : пер. со словен. / Э. Флиссар ; пер. Н. Старикова // Новый мир. - 2003. - № 4. - С. 88-96.

598. **Шелиго, Руди. Все к лучшему** : рассказ : пер. со словен. / Р. Шелиго ; пер. Ж. Перковская // Новый мир. - 2003. - № 4. - С. 103-118.



УКРАИНА

599. **Андрухович, Юрий. Немецкий лексикон** : из книги "Лексикон інтимних міст" : пер. с укр. / Ю. Андрухович ; пер. А. Пустогаров // Дружба народов. - 2012. - № 11. - С. 219-229.

Впечатления украинского писателя от Германии: записи, воспоминания, зарисовки.

600. **Барлиг, Олесь. Ненавижу** : рассказ : пер. с укр. / О. Барлиг ; пер. Е. Мариничева // Дружба народов. - 2012. - № 1. - С. 145-146.

Мужчина и женщина.

601. **Винничук, Юрий. Хи-хи-и!** : рассказ : пер. с укр. / Ю. Винничук ; пер. А. Бражкина. - С.22-33 // Новый мир. - 2011. - № 2. - С.22-33.

Скабрзные рассказы.

602. **Вольвач, Павло. Средние люди** : рассказ : пер. с укр. / П. Вольвач ; пер. Е. Мариничева // Дружба народов. - 2012. - № 1. - С. 142-144.

Один из многих одинаковых дней спивающегося работяги.

603. **Даниленко, Владимир. Рассказы** : пер. с укр. / В. Даниленко ; пер. Т. Мартынюк // Дружба народов. - 2012. - № 10. - С. 98-113. – Содерж.: Уши ; Киевский мальчик ; След среди листьев кувшинок.

Рассказы с элементами мистики: "Уши" - после косметической операции на ушах у мальчика в его семье начались несчастья; "След среди кувшинок" - мужчина не может (не хочет?) убить приползающую в дом змею, после его смерти змею находят свернувшейся на его груди. Юный герой рассказа "Киевский мальчик" - начинающий рекламный агент; попытка найти деньги для спасения от тюрьмы брата заканчивается для него смертью.

604. **Диброва, Владимир. Чайные зарисовки** : рассказы : пер. с укр. / В. Диброва ; пер. А. Пустогаров // Новый мир. - 2011. - № 11. - С. 101-113. – Содерж: Савченко ; Каленик ; Лышега.

Герои рассказов: эмигрант во втором поколении (из Украины в США), рассказавший автору историю своей семьи (рассказ "Савченко"), украинские преподаватели английского языка на курсах повышения квалификации в Москве в начале 1980-х (рассказ "Каленик"), украинский поэт в США (рассказ "Лышега").

605. **Жадан, Сергей. Герои, апостолы, женщины и города** : рассказ : пер. с укр. / С. Жадан ; пер. А. Пустогаров // Новый мир. - 2013. - № 5. - С. 124-135.

Лирико-философская проза.

606. **Жадан, Сергей. Immigrant Song** : пер. с укр. / С. Жадан ; пер. с укр. А. Пустогарова // Дружба народов. - 2012. - № 11. - С. 230-240.

Германия в жизни автора: личные впечатления, ассоциации, связи...

607. **Жадан, Сергей. Паспорт моряка** : рассказ / С. Жадан ; пер. А. Бражкина // Новый мир. - 2009. - № 2. - С. 71-80.

История двух шестнадцатилетних подростков, укравших у спящего на скамейке бизнесмена три мобильника и бежавших к морю с мечтой «устроиться матросами на один из сухогрузов, ходить под каким-нибудь экзотическим флагом какой-нибудь непризнанной африканской республики и иметь настоящий паспорт моряка...».

608. **Жадан, Сергей. Порно** : рассказ : пер. с укр. / С. Жадан ; пер. А. Пустогаров // Дружба народов. - 2007. - № 12. - С. 104-112.

Рассказ-воспоминание о юности: старшие классы, бесшабашный друг, приключения с криминальным уклоном, драматический конец.

609. **Жадан, Сергей. Потери, которые делают нас счастливыми** : рассказы : пер. с укр. / С. Жадан ; пер. А. Пустогаров // Новый мир. - 2011. - № 4. - С. 162-179. – Содерж.: Вокзалы ; Потери, которые делают нас счастливыми ; Печальные демоны Окружной ; Сто в час, двести за ночь ; Черный сентябрь ; Целан, что распадается на куски.

Размышления о вокзалах - железнодорожных и автобусных (рассказ "Вокзалы"). История с неудавшейся эмиграцией в Берлин молодой семьи (рассказ "Потери, которые делают нас счастливыми"). Эссе "Печальные демоны Окружной" - на тему "город в августе". Наблюдения за проститутками Германии, Австрии, Тернополя - в рассказе "Сто в час, двести за ночь". Размышления о мертвых поэтах в рассказе "Черный сентябрь". Рассказ "Целан, что распадается на куски" посвящен немецкому поэту Паулю Целану.

610. **Жадан, Сергей. Продавцы счастья** : повесть : пер. с укр. / С. Жадан ; пер. Е. Чуприна // Новый мир. - 2013. - № 7. - С. 83-115.

Главные герои повести - двое мужчин и одиннадцатилетняя дочь одного из них отправляются в малороссийскую глубинку с двумя чемоданами косметики, которую рассчитывают выгодно продать. В поезде с одним из мужчин случается приступ аппендицита, и героев высаживают на первой станции в небольшом и очень негостеприимном городке. Второй герой из всех сил старается добыть пропитание и деньги. Повесть о молодых неудачниках, которые волей судьбы превратились почти в бродяг.

611. **Жолдак, Богдан. Мурашка** : рассказ : пер. с укр. / Б. Жолдак ; пер. Н. Переяслов // Москва. - 2010. - № 8. - С. 220-224.

Рассказ от лица сельского пенсионера, пасущего свою корову Мурашку и по-своему отомстившего бритоголовым бандитам, державшим в страхе всю округу.

612. Забужко, Оксана. Музей заброшенных секретов : главы из книги : пер. с укр. / О. Забужко ; пер.: Е. Мариничева, В. Горпенко // Новый мир. - 2011. - № 7. - С. 6-58 ; № 10. - С. 29-72 ; № 12. - С. 32-85.

Лирико-исповедальная проза, повествователь которой – молодая тележурналистка из киевской артистической и интерректуальной элиты – рассматривает старые фотографии, пытаясь проникнуть в историю жизни запечатленных на них людей и в историю своей страны; вчитывается в пометки, оставленные на книгах ее рано умершим после принудительного лечения в советской психушке отцом-правдоискателем; перебирает детали внезапной смерти знаменитой художницы уже в наши времена; и так далее.

613. Издрык, Юрий. Боро плюс : рассказ : пер. с укр. / Ю. Издрык ; пер. А. Пустогаров // Новый мир. - 2011. - № 2. - С. 5-9.

Рассказ от имени автомобиля Фольксваген - о своей хозяйке, ее отношениях с мужчиной.

614. Издрык, Юрий. Двойной Леон. Історія болєзни : роман : пер. с укр. / Ю. Издрык ; пер. А. Пустогаров // Дружба народов. - 2012. - № 1. - С. 59-109.

Роман про любовь. Про бегство в жизнь и про бегство от жизни.

615. Издрык, Юрий. Коридор : рассказ : пер. с укр. / Ю. Издрык ; пер. А. Бражкина // Новый мир. - 2011. - № 2. - С. 9-11.

Эротическая история.

616. Издрык, Юрий. Свобода дада : рассказы : пер. с укр. / Ю. Издрык ; пер. А. Пустогаров // Новый мир. - 2014. - № 9. - С. 120-130. – Содерж.: Игра со спичками ; Гули-гули ; Ловля льва ; Свобода дада.

617. Кононенко, Евгения. Два билєта в оперу : рассказ : пер. с укр. / Е. Кононенко ; пер. А. Бражкина // Новый мир. - 2011. - № 2. - С.15-22.

История, приключившаяся с пожилой супружеской парой и юными влюбленными. Два взгляда на любовь и на отношения между женщиной и женщиной.

618. **Кононенко, Евгения. Три рассказа** : пер. с укр. / Е. Кононенко ; пер. Е. Мариничева // Дружба народов. - 2008. - № 3. - С. 126-134. – Содерж: Поцелуй в попку ; Полтора Григорюка ; Колоссальный сюжет.

619. **Лышега, Олег. Голос** : рассказы : пер. с укр. / О. Лышега ; пер. А. Пустогаров // Новый мир. - 2015. - № 9. - С. 112-120. – Содерж.: Цветы в темной комнате ; Портрет ; Разговор теней.

620. **Малярчук, Таня. Aurelia aurita** : рассказ : пер. с укр. / Т. Малярчук ; пер. Е. Мариничева // Дружба народов. - 2010. - № 8. - С. 113-128.

Об одиночестве.

621. **Малярчук, Таня. Зверослов** : рассказы : пер. с укр. / Т. Малярчук ; пер. Е. Мариничева // Новый мир. - 2011. - № 6. - С. 8-38. – Содерж.: *Thysania agrippina* (Мотылёк) ; *Canis lupus familiaris* (Собака) ; *Rattus norvegicus* (Крыса).

Рассказы о всепоглощающей любви; про неистребимость сидящей в каждом из нас "собачьей пришибленности" (например, в общении с чиновниками); про любовь-ненависть к ближнему (мужу, например).

622. **Малярчук, Таня. Мы, коллективный архетип** : рассказ / Т. Малярчук ; пер. Е. Мариничева // Новый мир. - 2015. - № 9. - С. 75-88.

623. **Малярчук, Таня. Цветка и ее я** : рассказ : пер. с укр. / Т. Малярчук ; пер. Е. Мариничева // Новый мир. - 2009. - № 6. - С. 117-126.

Младшая сестра - о старшей, их совместном детстве, о месте сестры в собственной жизни.

624. Махно, Василь. Вруби свою музыку громче, если сможешь... Тернополь / В. Махно ; пер. З. Баблюк // Новый мир. - 2013. - № 7. - С. 137-152.

Лирико-эссеистская проза поэта Василя Махно, бывшего когда-то жителем Тернополя, затем – Кракова, а ныне живущего в Нью-Йорке, про музыку своей юности, и не только музыку: Автор вспоминает про особый, польско-украинско-еврейский Тернополь 1930-х годов, уничтоженный в годы Второй мировой войны; про Тернополь позднесоветский, который автор успел застать; про годы перестроечные, когда жизнь опять перевернулась.

625. Махно, Василь. Дом в Бейтинг Голлов : рассказ : пер. с укр. / В. Махно ; пер. Н. Бельченко // Новый мир. - 2015. - № 5. - С. 83-92.

Рассказ про пару, сбежавшую из обжитого ими Нью-Йорка. Они сняли старый дом, одиноко стоящий на каменистом берегу океана в Лонг-Айленде, чтобы здесь, в уединении разобраться в своих взаимоотношениях, а также - в своих отношениях с прошлым (оставшимся в Украине) и будущим.

626. Махно, Василь. Зеленые собачьи дни : пер. с укр. / В. Махно ; пер. Н. Бельченко // Дружба народов. - 2014. - № 2. - С. 200-208.

Серия зарисовок, поток образов и впечатлений о Никарагуа в путевом эссе украинского поэта, эссеиста и переводчика.

627. Махно, Василь. Куры не летают : пер. с укр. / В. Махно ; пер. Н. Бельченко // Новый мир. - 2014. - № 11. - С. 149-165.

Цикл эссе украинского поэта и прозаика, живущего в США, об истории западно-украинского села Базар, родине автора.

628. Москалец, Константин. С ангелом на плече : рассказ : пер. с укр. / К. Москалец ; пер. Е. Мариничева // Дружба народов. - 2010. - № 4. - С. 39-50.

Молодой украинский поэт получает тираж своего первого сборника стихов.

629. Прохасько, Тарас. Вотак : рассказ : пер. с укр. / Т. Прохасько ; пер. А. Пустогаров // Новый мир. - 2011. - № 2. - С. 12-15.

630. **Прохасько, Тарас. Равновесие** : эссе : пер. с укр. / Т. Прохасько ; пер. А. Пустогаров // Новый мир. - 2014. - № 5. - С. 88-99. – Содерж.: Пара словес из многих возможных ; До-история сонориста ; Сделано на Украине ; Окно в будущее ; Жила-была ностальгия... ; Быть готовым к лесу ; Равновесие ; Моисей ; Юг.

Об этнической общности украинцев - бойках (рассказ "Пара словес из многих возможных"); о рояле ("До-история сонориста"); об истории Украины ("Сделано на Украине"); о начале весны в городе ("Окно в будущее"); об особых советских знаниях и опыте жизни ("Жила-была ностальгия..."); о сельском музыканте ("Моисей") и др.

631. **Сняданко, Наталка. Дедова история** : рассказ : пер. с укр. / Н. Сняданко ; пер. А. Пустогаров // Дружба народов. - 2012. - № 1. - С. 110-113.

Дед, подростком угнанный в Германию на принудительные работы, мечтает, что его внучка найдет в немецких архивах документы, которые позволят ему получать компенсацию от правительства Германии.

632. **Франко, Иван. Сам виноват** : рассказ : пер. с укр. / И. Франко ; пер. Л. Украинка // Роман-журнал XXI век. - 2006. - № 1. - С. 8-10.

Рассказ выдающегося украинского литератора Ивана Франко (1864-1922) о беспросветной жизни бедняка. Главный герой рассказа задолжал кабатчику, и тот через суд забрал у него дом и землю в счет уплаты долга. Мыкола тяжело работал, чтобы заработать необходимую сумму и выкупить свое хозяйство. Но не тут-то было...

633. **Череватенко, Виктор. Разве ж я дождей не люблю?** : рассказ : пер. с укр. / В. Череватенко ; пер. Л. Брагин // Наш современник. - 2004. - № 1. - С. 91-92.

634. **Яворивский, Владимир. Долгие поминки** : роман : пер. с укр. / В. Яворивский ; пер. В. Иконников // Москва. - 2002. - № 8. - С. 3-84.

Украинское село в постперестроечное время. Центральное событие - "несвоевременная" смерть организатора колхоза сталинских времен Гандзи.

635. **Яворивский, Владимир. Марушка Мандалина** : рассказ : авториз. перевод с укр. / В. Яворивский ; пер. В. Иконников // Роман-журнал XXI век. - 2004. - № 1. - С. 30-34.

636. **Яворивский, Владимир. Провинциальная забастовка** : новелла : авториз. пер. с укр. / В. Яворивский ; пер. В. Иконников // Роман-журнал XXI век. - 2004. - № 1. - С. 35-39.

ФИНЛЯНДИЯ



637. **Вайнонен, Юрки. Путешественник-исследователь** : рассказ / Ю. Вайнонен ; пер. Б. Сергеев // Иностранная литература. - 2009. - № 9. - С. 167-175.

Фантастическая история "переселения" начальника метеостанции в бедро своей жены.

638. **Крун, Леена. Тайнарон** : главы из романа : пер. с фин. / Л. Крун ; пер. Е. Тиновицкая // Иностранная литература. - 2009. - № 9. - С. 217-232.

Где-то за бескрайним Океаном раскинулся необыкновенный город Тайнарон — город странностей и чудес, населенный насекомоподобными жителями. Это город, где правители не имеют власти, а карты — смысла, где в садах возвышаются огромные цветы, манящие неосторожных хмельным ароматом, а по улицам вечерами порхают удивительные создания, похожие на светлячков. Город, который засыпает на зиму и не хоронит своих мертвецов...

639. **Райттила, Ханну. Аэростат "Финляндия"** : повесть : пер. с фин. / Х. Райттила ; пер. Б. Сергеев // Иностранная литература. - 2009. - № 9. - С. 138-157.

Созданный для рекламы аэростат в виде бутылки водки "Финляндия" улетает во время испытаний...

640. **Сеппяля, Юха. На черном острове** : рассказ : пер. с фин. / Ю. Сеппяля ; пер. О. Андрианова // Иностранная литература. - 2003. - № 7. - С. 79-88.

О соревновании скандинавских культуристов.

641. **Тамминен, Петри. Земля беглецов** : главы из книги : пер. с фин. / П. Тамминен ; пер. Е. Тиновицкая // Иностранная литература. - 2009. - № 9. - С. 176-184.

О разных "убежищах", "укрытиях", используемых людьми (чердак, толпа, прятки, книги...).

642. **Тикка, Эва. Канун весны** : рассказ : пер. с фин. / Э. Тикка ; пер. Л. Тимонина // Иностранная литература. - 2009. - № 9. - С. 158-166.

Женщина, пережившая смерть матери, берет из приюта кошку.

643. **Хирвонен, Элина. Если бы он не забыл** : роман : пер. с фин. / Э. Хирвонен ; пер. Е. Тиновицкая // Иностранная литература. - 2009. - № 9. - С. 13-79.

Роман - рассказ молодой женщины о своем детстве, взаимоотношениях с братом и отцом, о своей любви, о проблемах своей семьи.



ФРАНЦИЯ

644. **Адан, Адольф Шарль. Алюминиевая скрипка** : новелла : пер. с фр. / А. Ш. Адан // Роман-журнал XXI век. - 2003. - № 10. - С. 64-65.

Автор - французский композитор (1803-1856).

645. **Арру-Виньо, Жан-Филипп. Урок непослушания** : роман : пер. с фр. / Ж. Арру-Виньо ; пер. Н. Кулиш // Иностранная литература. - 2002. - № 6. - С. 3-80.

Роман о кризисе среднего возраста. Расписанный по часам (от начала занятий в 8 утра до "отбоя" в 23.30) один день из жизни школьного преподавателя французского языка, вместивший неудачную попытку героя кардинально изменить свою жизнь.

646. **Бассман, Лутц. Орлы смердят** : пер. с фр. / Л. Бассман ; пер. В. Кислов // Иностранная литература. - 2012. - № 11. - С. 147-228.

Автора антиутопии «Орлы смердят» Лутца Бассмана в действительности не существует. Под вымышленным именем пишет французский писатель и переводчик Антуан Володин.

647. **Бастид, Жан-Франсуа де. Маленький домик** : рассказ : пер. с фр. / Ж.-Ф. де Бастид ; пер. Е. Дмитриева // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 42-61.

Рассказ дает представление об искусстве обольщения... в канун Великой французской революции.

648. **Баши, Салим. Пес Одиссея** : роман : пер. с фр. / С. Баши ; пер. и авт. предисл. Е. Лямина // Иностранная литература. - 2006. - № 4. - С. 104-210.

Роман писателя алжирского происхождения, эмигрировавшего в США, – об Алжире, его прошлом и настоящем.

649. **Бегбедер, Фредерик. 99 франков** : роман : пер. с фр. / Ф. Бегбедер ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2002. - № 1. - С. 3-114.

Злая сатира на рекламный бизнес. Название совпадает со стоимостью книги, по которой она продавалась во французских магазинах.

650. **Бегбедер, Фредерик. Рассказики под экстази** : пер. с фр. / Ф. Бегбедер ; пер.: И. Васюченко, Г. Зингер // Иностранная литература. - 2001. - № 11. - С. 183-203. – Содерж.: Хандра в аэропорту Руасси-Шарль де Голль ; Текст не по моде ; День, когда я нравился девушкам ; Первый глоток экстази ; Как выбиться в люди ; Самый тошнотворный рассказик из всего сборника ; Экстази со стриптизом.

«Рассказики под экстази» - четырнадцать небольших текстов с особым юмором, откровенными, едва ли не порнографическими деталями. Автор объявляет стимулятором своего творчества наркотик экстази и рисует картину общества, обреченного (по мнению автора) на гибель, что не мешает этому обществу существовать долго и счастливо.

651. **Бегбедер, Фредерик. Романтический эгоист** : роман : пер. с фр. / Ф. Бегбедер ; пер. М. Зонина // Иностранная литература. - 2006. - № 2. - С. 3-111.

Роман в форме дневника.

652. **Бегбедер, Фредерик. "Windows on the World"** : роман : пер. с фр. / Ф. Бегбедер ; пер. И. Стам // Иностранная литература. - 2004. - № 9. - С. 3-129.

Повествование от лица человека, пережившего теракт - взрыв башен Всемирного торгового центра в Нью-Йорке 11 сентября 2001 года.

653. **Белло, Антуан. "Новости"** : памфлет : пер. с фр. / А. Бело ; пер. с фр. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2002. - № 3. - С. 57-67.

654. **Бобен, Кристиан. Автопортрет у радиатора** : роман-дневник : пер. с фр. / К. Бобен ; пер. и авт. предисл. А. Чупахина // Иностранная литература. - 2007. - № 8. - С. 187-231.

Роман в форме дневниковых записей, в которых автор фиксирует моменты тончайших движений души. Очень личное произведение. Автор пытается пережить смерть любимой женщины.

655. **Бобен, Кристиан. Эквилибрист** : новелла : пер. с фр. / К. Бобен ; пер. и авт. предисл. А. Чупахина // Иностранная литература. - 2007. - № 8. - С. 182-187.

656. **Бонфуа, Ив. Привидевшиеся рассказы** : пер. с фр. / И. Бонфуа ; пер. М. Гринберг ; авт. предисл. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2003. - № 12. - С. 3-11. - Содерж.: Америка ; Божественные имена.

657. **Бретонн, Ретиф де ла. Порнограф, или Мнения порядочного человека о составлении нового устава для публичных женщин** : роман в письмах : пер. с фр. / Р. де ла Бретонн ; пер. В. Мильчина // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 84-128.

Роман в письмах, в которых автор рационализирует и унифицирует древнейшую профессию, чтобы свести к минимуму ее вред для общественной нравственности. Быт публичных женщин расписан до мелочей.

658. **Брюкнер, Паскаль. Вечная эйфория** : эссе о принудительном счастье : фрагменты книги : пер. с фр. / П. Брюкнер ; пер. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2006. - № 3. - С. 218-233.

659. **Вентурини, Серж. От Эрбуни до Еревана** : пер. с фр. / С. Вентурини ; пер. Л. Меликсетян // Дружба народов. - 2015. - № 4. - С. 116.

Эссе о Ереване.

660. **Гари, Ромен. Повинная голова** : роман : пер. с фр. / Р. Гари ; пер. И. Кузнецова // Иностранная литература. - 2001. - № 12. - С. 3-86.

Роман о мистификаторе, аферисте и насмешнике, обложившем Таити «налогом на Гогена».

661. **Годе, Лоран. Рассказы из сборника "В мозамбикской ночи"** / Л. Годе ; пер. Т. Чугунова // Иностранная литература. - 2010. - № 4. - С. 191-221. – Содерж.: Невольничья кровь ; В мозамбикской ночи.

662. **Дай Сы-цзе. Комплекс Ди** : роман : пер. с фр. / Дай Сы-цзе ; пер. и авт. предисл. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2005. - № 8. - С. 3-149.

Трагикомизм положения страстного адепта психоанализа в коммуно-капиталистическом Китае.

663. **Делерм, Филипп. Как хорошо** : мини-новеллы : пер. с фр. / Ф. Делерм ; пер.: П. Минор, А. Корнильева, А. и М. Прохоровы, Е. Кожевникова, И. Мамаева, И. Савина // Семья и школа. - 2005. - № 10. - С. 22-25. – Содерж.: Как хорошо иногда поболеть... ; Как хорошо делать вулкан из пюре ; Как хорошо выписывать журнал ; Как хорошо делать уроки за кухонным столом ; Как хорошо сказать наконец о плохой отметке ; Как хорошо, когда снова в школу ; Как хорошо нырнуть в банку с вареньем ; Как хорошо читать страшную книжку ; А лучше всего ничего не делать...

Французский писатель, потомственный школьный учитель – о своем детстве.

664. **Делерм, Филипп. Мини-рассказы из книги "Диккенс, сахарная вата и другие лакомства"** : пер. с фр. / Ф. Делерм ; пер. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2006. - № 9. - С. 131-138. – Содерж.: Настоящее пюре ; Гаронна с мятным духом ; Сахарная вата ; Чтение и анорексия ; Сладкий Хоппер ; «Книги иного рода... под замком» ; Настоящий музей Бальзака ; Поздняя вишня ; Как хорошо.

665. **Деон, Мишель. Из книги "Я постраниковал немало..."** : эссе разных лет : пер. с фр. / М. Деон ; пер. Е. Леонова // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 148-166.

Путевые впечатления писателя.

666. **Депант, Виржини. Teen spirit** : роман : пер. с фр. / В. Депант ; пер. И. Радченко // Иностранная литература. - 2005. - № 4. - С. 3-80.

Роман о взрослении. У бывшего панка, бывшего музыканта, неустроенного тридцатилетнего балбеса, живущего на иждивении у подружки, неожиданно-негаданно обнаруживается тринадцатилетняя дочь. Появившийся ребенок его даже не ставит в тупик, а ввергает в ступор.

667. **Деплешен, Мари. В море** : рассказы : пер. с фр. / М. Деплешен ; пер. И. Радченко // Иностранная литература. - 2004. - № 1. - С. 92-117. – Содерж.: В море ; Мой кузен Жерар ; Продавец киви.

В каждом рассказе героиня – молодая женщина, современная, деятельная, но вместе с тем ранимая, не утратившая способность остро чувствовать, - описывает один из эпизодов своей жизни с откровенностью, допустимой лишь в отношениях с очень близкими людьми – подругой, например («Продавец киви») или кем-нибудь из родных («Мой кузен Жерар»). Героини выворачивают душу наизнанку, передавая до мельчайших подробностей свои переживания.

668. **Дефоре, Луи-Рене. Детская комната** : два рассказа из книги "Детская комната" : пер. с фр. / Л.-Р. Дефоре ; пер. и авт. предисл. М. Гринберг // Иностранная литература. - 2006. - № 9. - С. 165-200. – Детская комната ; Обезумевшая память.

670. **Жанен, Дороте. Моя мама** : рассказ : пер. с фр. / Д. Жанен ; пер. А. Василькова // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 246-249.

История перемены пола.

671. **Камю, Альбер. Путевые заметки** : пер. с фр. / А. Камю ; пер. и авт. предисл. М. Аннинская // Иностранная литература. - 2014. - № 12. - С. 151-220.

Заметки французского писателя посвящены описанию его поездки в США (для выступления там с циклом лекций), Канаду, Бразилию. Время путешествия: 1946 год – начало 1950-х годов.

672. **Карьер, Стефан. Давний спор** : роман : пер. с фр. / С. Карьер ; пер. и авт. предисл. Т. Чугунова // Иностранная литература. - 2007. - № 4. - С. 61-136.

Автор облек свои раздумья о современной действительности в форму рассказа (притчи с мотивами городской сказки) о раздоре в труппе небольшого цирка-шапито. Труппа цирка - модель всего общества. Конфликт, подобный тому, что разыгрывается в цирковой труппе, возможен и на глобальном уровне - этническом, межгосударственном.

673. **Керангаль, Майлис де. Ни цветов ни венков** : повесть : пер. с фр. / М. де Керангаль ; пер. и авт. предисл. М. Липко // Иностранная литература. - 2014. - № 8. - С. 198-221.

Сюжет повести основан на реальном событии Первой мировой войны: 7 мая 1915 года у берегов Ирландии после попадания немецкой торпеды затонул британский лайнер "Лузитания" с почти двумя тысячами пассажирами. Герой повести – ирландский подросток Финбарр.

674. **Колетт. Три эссе** : пер. с фр. / Колетт ; пер.: Т. Чугунова, М. Аннинская // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 172-189. – Содержание: Нагота ; Грудь ; Что под платьем.

675. **Констан, Бенжамен. Амелия и Жермена** : повесть : пер. с фр. / Б. Констан ; пер. и авт. предисл. В. Мильчина // Иностранная литература. - 2002. - № 4. - С. 208-236.

Автобиографическая проза, маленькая повесть-дневник о роли двух женщин – дочери пьемонтского капитана Амелии Фабри и знаменитой писательницы Жермены де Сталь – в жизни автора, французского писателя, мыслителя и политического деятеля Бенжамена Констана де Ребека (1767-1830).

676. **Кюстин, Астольф де. Записки и путешествия, или Письма из Швейцарии, Калабрии, Англии и Шотландии**, где автор побывал в различные эпохи своей жизни [Текст] : главы из книги : пер. с фр. / А. д. Кюстин ; пер. и авт. предисл. В. Мильчина // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 216-240.

677. **Лене, Паскаль. А ничего и не было** : рассказ : пер. с фр. / П. Лене ; пер. Е. Головина // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 194-207.

Эротическая проза.

679. **Луис, Пьер. Учебник хороших манер для маленьких девочек** : (для чтения в воспитательных заведениях) : пер. с фр. / П. Луис ; пер. М. Аннинская // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 166-171.

Эротическая проза.

680. **Мак-Орлан, Пьер. Зверь торжествующий** : повесть : пер. с фр. / П. Мак-Орлан ; пер. и авт. предисл. Д. Савосин // Иностранная литература. - 2013. - № 8. - С. 216-232.

Маленькая повесть-притча, политическая антиутопия о том, как люди утратили господствующее положение в мире, уступив его домашним животным и превратившись в рабов.

681. **Маннури д'Экто, Анриэтта де. Кузины полковницы** : фрагменты романа : пер. с фр. / А. де Маннури д'Экто ; пер. А. Петрова // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 129-148.

Эротическая проза.

682. Мерсье, Луи-Себастьян. Год две тысячи четыреста сороковой. Сон, которого, возможно, и не было : роман : пер. с фр. / Л. -С. Мерсье ; пер. А. Андрес // Нева. - 2009. - № 8. - С. 180-243.

Утопический роман 18 века. Герой-автор просыпается в Париже через семьсот лет и видит мир, покой, бескорыстие в законах, в обществе, в людях.

683. Мирабо, граф. Рассказы : пер. с фр. / Мирабо, граф ; пер. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 62-70. – Содерж.: Герцогиня ; Желание.

Эротическая проза.

684. Мишон, Пьер. Рембо сын : пер. с фр. / П. Мишон ; пер. Н. Кулиш // Иностранная литература. - 2012. - № 11. - С. 3-57.

Роман-эссе о французском поэте Артюре Рембо.

685. Модiano, Патрик. Маленькое Чудо : роман : пер. с фр. / П. Модiano : пер. и авт. предисл. И. Кузнецова // Иностранная литература. - 2003. - № 7. - С. 3-59.

Восемнадцатилетняя героиня романа пытается разгадать секрет своего рождения, блуждает по лабиринтам прошлого. Предсказания гадалки, записанные много лет назад на клочке бумаги, становятся для героини романа едва ли не единственным ключом к прошлому: к ее собственному раннему детству, пришедшемуся на войну и оккупацию, а также к судьбе матери, таинственно исчезнувшей из ее жизни почти сразу после визита к гадалке.

686. Модiano, Патрик. Незнакомки : повесть : пер. с фр. / П. Модiano ; пер. с фр. И. Волевич // Иностранная литература. - 2001. - № 7. - С. 144-203.

Повесть «Незнакомки» состоит из трех женских монологов; монологов женщин, переживших некие драматические события в прошлом.

687. Монтеле, Юбер. Профессия - призрак : роман : пер. с фр. / Ю. Монтеле ; пер. Ю. Яхнина // Иностранная литература. - 2001. - № 2. - С. 31-122.

Захватывающая и в тоже время комическая история злоключений шотландского мальчика-сироты, в результате которых он смог найти свое место в жизни.

688. **Моруа, Андре. Взвешивая души** : повесть : пер. с фр. / А. Моруа, ; пер. Г. Ноткин // Звезда. - 2006. - № 4. - С. 81-118.

Фантастическая повесть.

689. **Н`Диай, Мари. В Китае-I. В Китае-II** : пер. с фр. / М. Н`Диай ; пер. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2002. - № 3. - С. 29-44.

Рассказы с элементами фантастики.

690. **Н'Зонде, Вильфрид. Сердце сынов леопарда** : отрывки из романа : пер. с фр. / В. Н'Зонде ; пер. С. Райский // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 250-254.

Мытарства и любовь чернокожего парижанина.

691. **Нодье, Шарль. Бобовый Дар и Душистая Горошинка** : волшебная сказка : пер. с фр. / Ш. Нодье ; пер. В. Мильчина // Октябрь. - 2011. - № 5. - С. 117-130.

692. **Нодье, Шарль. Рассказы здравомыслящего насмешника** : рассказы : пер. с фр. / Ш. Нодье ; пер. и авт. предисл. В. Мильчина // Иностранная литература. - 2003. - № 4. - С. 131-154. – Содерж.: Живописное и индустриальное путешествие в Парагвай-Ру и Южную Палингенезию ; Лис, попавший в западню.

Сатирические рассказы 1830-х годов.

693. **Остер, Кристиан. Свидания** : роман : пер. с фр. / К. Остер ; пер. И. Радченко ; авт. послесл. И. Кузнецова // Иностранная литература. - 2006. - № 9. - С. 82-130.

Роман о любви, изящный и необычный. Герой, чьи отношения с женщинами и жизнью вообще строятся непросто, не решается поверить в реальность счастливой встречи и, чтобы не рисковать, пытается довольствоваться встречами воображаемыми. Он мысленно назначает свидания покинувшей его девушке, о чем предпочитает ей не сообщать, хотя сам является на них исправно. Из этих виртуальных встреч вырастает череда неожиданных и вполне реальных событий.

694. **Паж, Мартен. Как я стал идиотом** : роман : пер. с фр. / М. Паж ; пер. и авт. предисл. И. Кузнецова // Иностранная литература. - 2005. - № 7. - С. 3-65.

Это «путешествие в глупость» поднимает проблемы общие для молодых интеллектуалов, не умеющих вписаться в «правильную» жизнь. «Ум делает своего обладателя несчастным, одиноким и нищим, — считает герой романа, — тогда как имитация ума приносит бессмертие, растиражированное на газетной бумаге, и восхищение публики, которая верит всему, что читает».

695. **Перек, Жорж. Думать / Классифицировать** : эссе : пер. с фр. / Ж. Перек ; пер. В. Кислов // Иностранная литература. - 2012. - № 5. - С. 216-238. – Содерж.: Заметки о том, что я пытаюсь делать ; О некоторых случаях употребления глагола «жить» ; Заметки о предметах, находящихся на моем письменном столе ; Краткие заметки об искусстве и способе расставлять книги ; Читать : социофизиологический очерк ; О том, как трудно вообразить идеальный город.

695а. **Перек, Жорж. Темная лавочка** : фрагменты книги : пер. с фр. / Ж. Перек ; пер. И. Радченко ; авт. предисл.: Б. Дубин, Р. Бастид // Иностранная литература. - 2003. - № 12. - С. 202-234.

О снах.

696. **Понж, Франсис. Четыре текста** : пер. с фр. / Ф. Понж ; пер. и авт. предисл. В. Кислов // Иностранная литература. - 2014. - № 6. - С. 188-208. – Содерж.: Предисловие к тексту «Галька» ; Абрикос ; Паук ; Первые заметки к тексту «Человек».

Тексты французского писателя - внесубъективная, антиромантическая лирика описаний и определений; словесное выражение для передачи повседневных вещей и стихий (галька, абрикос, паук).

697. **Равалек, Винсен. Ностальгия по черной магии** : роман : пер. с фр. / В. Равалек ; пер. И. Стаф // Иностранная литература. - 2003. - № 10. - С. 3-105.

Автор представляет свое видение конца века, Апокалипсис. Мир исчезает в волнах, под собором Нотр-Дам возникают пещеры, под Эйфелевой башней живет гигантский спрут.

698. **Рамбо, Патрик. Деревенский дурачок** : роман-вымысел : пер. с фр. / П. Рамбо ; пер. Е. Кожевникова // Иностранная литература. - 2007. - № 2. - С. 3-73.

Роман о человеке, оказавшемся в прошлом. Из 1995 года герой неожиданно переносится в 1953-й.

699. **Ре, Никола. И это только начало** : повесть : пер. с фр. / Н. Ре ; пер. И. Пашанина // Иностранная литература. - 2006. - № 9. - С. 10-60.

Рассказ подростка о своей жизни, взаимоотношениях с отцом, братом, девушкой.

700. **Реверони Сен-Сир, Жак-Антуан де. Паулиска, или Новейшая развращенность** : отрывки из романа : пер. с фр. / Ж.-А. де Реверони Сен-Сир ; пер. Е. Морозова // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 20-41.

Странствия молодой вдовы графини Паулиски.

701. **Рейес, Алина. Мясник** : отрывки из романа : пер. с фр. / А. Рейес ; пер. М. Аннинская // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 223-234.

Сексуальная тема.

702. **Роз, Паскаль. Соня** : рассказ / П. Роз ; пер. А. Полосина // Дружба народов. - 2003. - № 9. - С. 205-210.

По мотивам дневников С.А. Толстой и Л.И. Толстого.

703. **Са Морейра, Режиc де. Книжник** : фрагменты романа : пер. с фр. / Р. де Са Морейра ; пер. и авт. предисл. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2007. - № 11. - С. 195-214.

Герой романа - хозяин книжной лавки.

704. **Сальвейр, Лиди. Трепетные души** : роман : пер. с фр. / Л. Сальвейр ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2003. - № 4. - С. 3-69.

Герои романа - несколько благополучных европейцев - купили путевки в real voyages, автобусный тур по клоакам Франции, Бельгии, Германии и Италии, отважно решив приблизиться к "реальной" жизни. Презрев условности, так сказать, ознакомиться с нищетой.

705. **Селин, Луи-Фердинанд. Guignol`s Band, или Паяцы 1** : фрагменты романа : пер. с фр. / Л. Селин ; пер. И. Радченко // Иностранная литература. - 2001. - № 9. - С. 165-216.

Роман посвящен детству автора.

706. **Сент-Экзюпери, Антуан де. Манон, танцовщица** : новелла : пер. с фр. / А. де Сент-Экзюпери ; пер. и авт. предисл. М. Кожевникова // Иностранная литература. - 2009. - № 1. - С. 132-148.

Судьба девушки, занимавшейся проституцией.

707. **Сименон, Жорж. Портняжка и шляпник** : повесть : пер. с фр. / Ж. Сименон ; пер. Д. Горфинкель ; авт. предисл. Э. Шрайбер // Звезда. - 2004. - № 2. - С. 111-130.
Детективная история.

708. **Турнье, Мишель. Зеркало идей** : пер. с фр. / М. Турнье ; пер. и авт. предисл. М. Липко // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 64-89.

Философский литературный трактат, построенный на парных понятиях (кошка и собака, охота и рыбная ловля, ванна и душ, соль и сахар, вилка и ложка, подвал и чердак, история и география, серое и цветное и т.д.).

709. **Турнье, Мишель. Пиротехника, или Памятная дата** : рассказы : пер. с фр. / М. Турнье ; пер. Н. Бунтман // Иностранная литература. - 2001. - № 4. - С. 183-201. –
Содерж.: Пиротехника, или Памятная дата ; Теобальд, или Преступление без улик ; Машина-призрак.

Криминальная проза.

710. **Туссен, Жан-Филипп. Месье** : роман : пер. с фр. / Ж. Туссен , пер. И. Радченко // Иностранная литература. - 2001. - № 3. - С. 3-33.

Роман о любви, действие происходит в Париже, герой — молодой застенчивый интеллектуал.

711. **Туссен, Жан-Филипп. Фотоаппарат** : роман : пер. с фр. / Ж. Туссен ; пер. И. Радченко // Иностранная литература. - 2002. - № 1. - С. 6-39.

Роман в стиле «ни о чем», состоящий из отдельных фрагментов.

712. **Уэльбек, Мишель. Возможность острова** : фрагменты романа : пер. с фр. / М. Уэльбек ; пер. И. Стаф // Иностранная литература. - 2006. - № 2. - С. 184-212.

Фантастический роман. Основных действующих лиц трое – Даниэль и два его клона. Даниэль – успешный комик, который не получает удовольствия от жизни несмотря на богатство. Ему наскучил гедонистический образ жизни, он раздражён состоянием общества и философствует о природе секса и любви. Его клоны живут непримечательной жизнью отшельников в постапокалиптическом будущем и имеют разные представления о своём предшественнике.

713. **Уэльбек, Мишель. На пороге растерянности** : эссе : пер. с фр. / М. Уэльбек, ; пер. Н. Кулиш // Иностранная литература. - 2002. - № 3. - С. 45-56.

714. **Уэльбек, Мишель. Оставаться живым** : руководство для начинающих : эссе : пер.с фр. / М. Уэльбек ; пер. И. Кузнецова // Иностранная литература. - 2001. - № 5. - С. 19-26.

Эссе стилизовано под руководство для начинающих поэтов.

715. **Уэльбек, Мишель. Платформа** : роман : пер с фр. / М. Уэльбек ; пер. И. Радченко // Иностранная литература. - 2002. - № 11. - С. 3-138.

Секс-туризм. Сорокалетний парижанин в Таиланде.

716. **Фай, Эрик. Нагасаки** : роман : пер. с фр. / Э. Фай ; пер. Н. Кислова // Иностранная литература . - 2012. - № 10. - С. 84-125.

Роман начинается почти как мистическая история: герой, ничем не примечательный японский служащий, замечает, что время от времени с его кухни пропадают продукты. Он устанавливает в доме камеру, благодаря которой узнает о незнакомке, которая в отсутствие хозяина забирается в квартиру.

717. **Флобер, Гюстав. Философские новеллы** : пер. с фр. / Г. Флобер ; пер. и авт. предисл. Г. Модина // Иностранная литература. - 2010. - № 1. - С. 265-273. - Содерж: Смертный час ; Железная рука.

Философские, мистические новеллы о самоубийстве, вере.

718. **Фрио, Бернар. Нетерпеливые** : рассказы : пер. с фр. / Б. Фрио ; пер. А. Петрова // Новый мир. - 2015. - № 2. - С. 139-146. – Содерж.: Кто я? ; Мухи ; Шоколадные конфеты ; Письмо ; Я красавец ; Мне все равно ; Не забудь ; Кино ; Фантазия ; Я тебя люблю ; Стиральная машина.

Короткие рассказы от лица детей. Детское восприятие жизни.

719. **Чоран, Эмиль Мишель. Разлад** : фрагменты книги : пер. с фр. / Э. М. Чоран ; пер. с франц. Н. Мавлевич // Дружба народов. - 2002. - № 9. - С. 209-221.

720. **Эшноз, Жан. Молнии** : пер. с фр. / Ж. Эшноз ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2012. - № 11. - С. 65-141.

Сюжет романа представляет собой вольное изложение биографии Николы Теслы (1856 – 1943), уроженца Австро-Венгрии, гражданина США и великого изобретателя.



ХОРВАТИЯ

721. **Гавран, Мир. Юдифь** : роман : пер. с хорват. / М. Гавран ; пер. Н. Вагапова // Иностранная литература. - 2003. - № 4. - С. 80-130.

Роман основан на ветхозаветном мифе о вдове Юдифи, спасающей свой город от нашествия ассирийцев (соблазнила ассирийского полководца Олоферна и отрубила ему голову).

722. **Ергович, Миленко. Библиотека** : рассказы : пер. с хорват. / М. Ергович ; пер.: Л. Савельева, Е. Солодовникова // Иностранная литература. - 2006. - № 10. - С. 251-258. - Содержание: Библиотека ; Географ ; Кактус.

Наши дни, Хорватия, вооруженный конфликт, мирные жители.

723. **Ергович, Миленко. Отец** : главы из книги : пер. с хорват. / М. Ергович ; пер. и авт. предисл. Е. Солодовникова // Иностранная литература. - 2011. - № 6. - С. 151-164.

Мемуарная проза о балканском фашизме, о Хорватии времен Второй мировой войны.

724. **Крлежа, Мирослав. Поездка в Россию** : главы из книги : пер. с хорват. / М. Крлежа , пер. с хорват. и авт. предисл. Н. Вагапова // Иностранная литература. - 2004. - № 8. - С. 231-273.

Главы из книги "Поездка в Россию" - путевые заметки о пребывании автора в Москве и на севере России в середине 1920-х годов.

725. **Фабрио, Неделька. Смерть Вронского** : фрагменты романа : пер.с хорват. / Н. Фабрио ; пер. Л. Савельева // Дружба народов. - 2003. - № 9. - С. 194-204.

По мотивам романа Л. Толстого "Анна Каренина".

ЧЕХИЯ



726. **Боучкова, Тереза. Год петуха** : фрагмент романа : пер. с чеш. / Т. Боучкова ; пер. Н. Фальковская ; авт. послесл. И. Безрукова // Иностранная литература. - 2011. - № 5. - С. 142-196.

Проблемы чешской семьи, усыновившей двоих цыганских мальчиков.

727. **Вайль, Иржи. На крыше Мендельсон** : главы из романа : пер. с чеш. / И. Вайль ; пер. В. Каменская ; авт. предисл. О. Малевич // Нева. - 2011. - № 5. - С. 130-147.

Уничтожение еврейского народа в оккупированной гитлеровцами Европе.

728. **Вацулик, Людвик. Моя Европа** : эссе разных лет : пер. с пол. / Л. Вацулик ; пер. Ю. Пресняков // Иностранная литература. - 2001. - № 5. - С. 239-251. – Содерж.: Моя Европа ; Польза от коммунистов ; Летний трамвай.

729. **Вацулик, Людвик. Эссе** : пер. с чеш. / Л. Вацулик ; пер. Н. Фальковская, Ю. Пресняков ; авт. предисл. С. Скорвид // Иностранная литература. - 2008. - № 9. - С. 250-261. – Содерж.: Вдох ; Осень наступила ; Похвала цензору ; Последнее слово.

Четыре эссе-фельетона, яркими красками рисующие Чехию последних сорока лет ее истории.

730. **Вивег, Михал. Игра на вылет** : роман : пер. с чеш. / М. Вивег ; пер. Н. Шульгина // Иностранная литература. - 2007. - № 1. - С. 2-124.

Школьники, молодежь, судьба одноклассников.

731. **Вискочил, Иван. Рассказы** : пер. с чеш. / И. Вискочил ; пер. А. Драгомиров // Нева. - 2009. - № 4. - С. 63-80. – Содерж.: Убийственный анекдот ; Масак ; Кладбище талантов ; Станция Габржины, или Бой с ручкой ; Приложение к истории.

Автор — актёр, режиссёр, писатель. Его рассказы похожи на маленькие пьесы с живыми остроумными диалогами. В основе сюжетов необычные происшествия, иногда — невероятные. Танцор на репетиции взмыл в воздух в прыжке и завис. Дирекция, режиссёр и художник решают, как его декорировать, чтобы не сорвать предстоящий спектакль.

732. **Грабал, Богумил. Из книги "Прекрасные мгновения печали"** : рассказы, эссе : пер. с чеш. / Б. Грабал ; пер. С. Скорвид ; авт. предисл. А. Кравчук // Иностранная литература. - 2001. - № 4. - С. 3-39. – Содерж.: Зачин ; Русалка ; Розовый клевер ; «Шестиклассница» ; Руководство для ученика Пабителя ; Рассказы из пивной ; Ноябрьский ураган.

733. **Клима, Иван. Мои приезды в Терезин** : два эссе / И. Клима ; пер. Н. Фальковская // Иностранная литература. - 2005. - № 5. - С. 273-283. – Содерж.: Мои приезды в Терезин ; Луиза.

Европа в годы фашистской оккупации, Европа после Второй мировой войны.

734. **Кратохвил, Иржи Смерть царя Кандавля** : рассказ : пер. с чеш. / Иржи Кратохвил ; пер. и авт. послесл. Н. Шульгина // Иностранная литература. - 2013. - № 4. - С. 122-159.

Герой рассказа, человек редкого шарма, но скромных литературных способностей, втайне от публики пишет рискованные эротические стихи за свою красавицу жену. Успех мистификации превосходит все ожидания, что заставляет рассказчика усомниться в литературных ценностях и ещё во многом.

735. **Краус, Иван. Презентация** : рассказ : пер. с чеш. / И. Краус ; пер. Н. Воробьева // Иностранная литература. - 2009. - № 7. - С. 300-302.

Юмористический рассказ писателя о презентации своей книги.

736. **Кундера, Милан. Жизнь не здесь** : глава из романа : пер. с чеш. / М. Кундера ; пер. Н. Шульгина // Иностранная литература. - 2007. - № 10. - С. 124-140.

"Ксавер" – вставная новелла романа "Жизнь не здесь".

737. **Кундера, Милан. Книга смеха и забвения** : фрагменты романа : пер. с чеш. / М. Кундера ; пер. Н. Шульгина // Иностранная литература. - 2003. - № 8. - С. 20-64.

"Книга смеха и забвения» представляет собой цикл из нескольких историй и эссе, объединённых общими персонажами (в том числе сам автор), темами и образами (смех, ангелы, Прага).

738. **Кундера, Милан. Мой Яначек** : эссе : пер. с чеш. / М. Кундера ; пер. и авт. предисл. Н. Шульгина // Иностранная литература. - 2009. - № 12. - С. 157-184. – Содерж.: В поисках настоящего времени ; Приключения лисички-плутовки : (душераздирающая идиллия) ; Неправдоподобная судьба : (разговор с Томашем Седлачком).

Эссе посвящены чешскому композитору Леошу Яначеку.

739. **Кундера, Милан. Пусть старые покойники уступят место молодым покойникам** : рассказ : пер. с чеш. / М. Кундера ; пер. Н. Шульгина // Иностранная литература. - 2001. - № 2. - С. 19-30.

Рассказ входит в цикл «Смешные любви». История строится вокруг страха женщины потерять былую красоту в глазах мужчины, воздвигшего в своих мыслях памятник в ее честь; оказаться обычной стареющей женщиной перед тем, для кого она была неуловимой и неземной.

740. **Кундера, Милан. Семьдесят три слова** : пер. с фр. / М. Кундера ; пер. и авт. предисл. Н. Санникова // Урал. - 2001. - № 5. - С. 161-177.

Эстетический и философский манифест автора, написанный в форме личного тезауруса. Писатель размышляет о судьбе романа, о своеобразии центрально-европейской традиции, о конце европейской культуры.

741. **Оуржедник, Патрик. Европеана, или Краткая история XX века** : фрагменты книги : пер. с чеш. / П. Оуржедник ; пер. и авт. послесл. Е. Бобракова-Тимошкина // Иностранная литература. - 2005. - № 3. - С. 233-258.

Жанр книги - экспериментальная проза на грани художественного повествования и эссеистики.

742. **Сейферт, Ярослав. Эссе о Праге** : пер. с чеш. / Я. Сейферт ; пер. И. Безрукова // Иностранная литература. - 2005. - № 3. - С. 221-232.

743. **Фишл, Виктор. Кафка в Иерусалиме** : рассказ : пер. с чеш. / В. Фишл ; пер. Н. Шульгина // Иностранная литература. - 2014. - № 7. - С. 214-231.

Автор настолько заворожен атмосферой великого города, что с убедительностью галлюцинации ему то здесь, то там мерещится давно умерший далеко от этих мест великий писатель.

744. **Чапек, Карел. Три парадокса о женщинах** : эссе : пер. с чеш. / К. Чапек ; пер. О. Малевич // Нева. - 2010. - № 2. - С. 189-192. – Содерж.: Женщина и профессия ; Кто веселее? ; Тайна.

Полушутливые, полусерьезные эссе о различиях между женщинами и мужчинами.

745. **Шабах, Петр. Вода с сиропом** : повесть : пер. с чеш. / П. Шабах ; пер. А. Ширяев // Иностранная литература. - 2005. - № 3. - С. 163-220.

История жизни: пионерское детство в социалистической Чехословакии, юность, семья.

746. **Шкворецкий, Йозеф. Два убийства в моей двойной жизни** : детективный роман с двумя параллельными сюжетами : пер. с англ. / Й. Шкворецкий ; пер. с англ. Е. Домбаян // Иностранная литература. - 2005. - № 3. - С. 3-98.

Роман чешского писателя на английском языке.

ШВЕЙЦАРИЯ



747. **Аман, Юрг. Помешательство, или Внезапное молчание Роберта Вальзера** : фрагменты романа : пер. с нем. / Ю. Аман ; пер. В. Седельник // Иностранная литература. - 2007. - № 7. - С. 288-296.

Роман построен как рассказ доктора Хинрексена, директора психлечебницы в Херизау, где долгое время содержался швейцарский писатель Роберт Вальзер.

748. **Бий, Коринна. Россия, моя спящая любовь** : поэма в прозе : пер. с фр. / К. Бий ; пер. Н. Шаховская // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 253-260.

Поэма в прозе об образе России, о ее природе.

749. **Биксель, Петер. Рассказы** : пер. с нем. / П. Биксель ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2008. - № 5. - С. 127-162. – Содерж.: Из книги "Рассказы для детей" ; В общем-то, фрау Блум не прочь познакомиться с молочником ; Зимняя школа изабеллового цвета под началом доктора Шляйера.

750. **Биксель, Петер. Читатель. Повествование** : истории, написанные жизнью : пятая Франкфуртская лекция : пер. с нем. / П. Биксель ; пер. А. Егоршев // Иностранная литература. - 2008. - № 5. - С. 163-173.

Писатель - о себе, о своем творчестве, литературе.

751. **Булетти, Аурелио. Короткие рассказы** : пер. с итал. / А. Булетти ; пер. А. Ямпольская // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 168-182. – Содерж.: Краткое появление привидений при различных обстоятельствах ; Француз ; Размышления св. Роха ; Добродетель не истребить ; Императорский туалет ; Стремительные истории.

Миниатюры, сочетающие скепсис с добродушием.

752. **Вальзер, Роберт. Малая проза и драмолеты** : пер. с нем. / Р. Вальзер ; пер.: О. Козонкова, В. Седелец, А. Егоршев, Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2007. - № 7. - С. 229-287. – Содерж.: Из ранней прозы (1898-1905) ; Берлинский период (1905-1913) ; Второй бильский период (1913-1921) ; Бернский период (1921-1933) ; Роза.

753. **Вальзер, Роберт. Прогулка** : рассказ : пер. с нем. / Р. Вальзер ; пер. М. Шишкин // Иностранная литература. - 2013. - № 12. - С. 199-240.

Перед читателем - трогательная, умная и психологически точная хроника прогулки как смотра творческих сил, достижений и неудач жизни, предваряющего собственно литературный труд. "Я зарабатываю мой насущный хлеб тем, что думаю, размышляю, вникаю, корплю, постигаю, сочиняю, исследую, изучаю и гуляю, и этот хлеб достается мне, как любому другому, тяжким трудом».

754. **Вальзер, Роберт. Рассказы** : пер. с нем. / Р. Вальзер ; пер. Э. Венгерова // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 231-236. – Содерж.: Утро ; Фиделио ; Жан.

755. **Видмер, Урс. Тайна кавказских долгожителей** : рассказы : пер. с нем. / У. Видмер ; пер. Е. Колесов // Иностранная литература. - 2001. - № 3. - С. 138-144. – Содерж.: Тайна кавказских долгожителей ; Пия и Хунь: (китайская история).

756. **Гессе, Герман. Акварель** : эссе / Г. Гессе ; пер. и авт. предисл. Н. Васильева // Иностранная литература. - 2004. - № 10. - С. 234-237.

757. **Гессе, Герман. О чтении** : пять эссе о книгах и читателях / Г. Гессе ; пер. Г. Снежинская // Иностранная литература. - 2004. - № 10. - С. 210-231. – Содерж.: О чтении ; О чтении книг ; Магия книги ; Заметки о поэзии и критике ; Любимые книги.

758. **Гессе, Герман. "Рисовать - это чудо"** : фрагменты книги "Магия красок" / Г. Гессе ; пер. и авт. предисл. Н. Васильевой // Иностранная литература. - 2004. - № 10. - С. 238-240.

759. **Гробети, Анн-Лиз. Сдохни, мерзкая тварь. Нилли в ночи** : рассказы : пер. с фр. / А.-Л. Гробети ; пер.: М. Аннинская, М. Яснов // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 130-142.

«Сдохни, мерзкая тварь» - рассказ о психически нездоровой девочке и ее матери, мечтающей «сплавить» дочь в какую-нибудь лечебницу. «Нилли в ночи» - исполненный черного юмора этюд о храпе.

760. **Дезарзанс, Корин. Из сборника "Глагол 'быть' и секреты карамели"** : рассказы : пер. с фр. / К. Дезарзанс ; пер. М. Липко // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 117-129. – Содерж.: Август ; Форма ; Дайте настояться.

760а. **Жакоте, Филипп. Из разных книг** : пер. с фр. / Ф. Жакоте ; пер.: А. Кузнецова, Б. Дубин ; авт. предисл. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2005. - № 12. - С. 100-114. – Содерж.: Самосев ; Пейзажи с пропавшими фигурами.

Короткая проза.

761. **Жакоте, Филипп. Этот чуть слышный звук** : пер. с фр. / Ф. Жакоте ; пер. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 243-252. – Содерж.: Заметки об овраге ; После ; Этот чуть слышный звук...

Очерки и стихотворения в прозе - о природе, об окружающем мире.

762. **Камениш, Арно. Сец-Нер** : фрагмент романа : пер. с нем. / А. Камениш ; пер. А. Шипулин // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 93-101.

Буфонада, посвященная «идиотизму сельской жизни».

763. **Комман, Бернар. Хозяин картотеки** : рассказ : пер. с фр. / Б. Комман ; пер. И. Дмоховская // Иностранная литература. - 2014. - № 4. - С. 71-85.

Оппозиционно настроенный герой рассказа недоволен тем, что сведений о нем нет в картотеке участников подрывной деятельности.

764. **Лечер, Хуго. Осень в городе Большого Апельсина** : отрывок из повести : пер. с нем. / Х. Лечер ; пер. С. Фридлянд // Иностранная литература. - 2002. - № 9. - С. 264-269.

765. **Летчер, Хуго. Полковник** : рассказы : пер. с нем. / Х. Летчер ; пер.: И. Алексеева, Л. Есакова, М. Коренева ; авт. предисл. М. Коренева // Звезда. - 2002. - № 9. - С. 105-117. – Содерж.: Полковник ; Горб ; Агашкин ; Сезонный роман.

766. **Майер, Герхард. Бородино** : роман : пер. с нем. / Г. Майер ; пер. И. Алексеева // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 5-71.

Роман-элегия: два друга преклонных лет, гость и хозяин, бродят по маленькому городку, мимоходом вспоминая прошлое и знакомых, по большей части уже умерших. Русская культура и история - важная составляющая духовного опыта обоих героев романа.

767. **Массар, Жанина. Хильдерик и Кати в одной лодке** : рассказ : пер. с фр. / Ж. Массар ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2012. - № 7. - С. 238-245.

Скандал в благородном семействе: отец преклонных лет сменил пол.

768. **Мушг, Адольф. Счастье Зуттера** : роман : пер. с нем. / А. Мушг ; пер. В. Седельник // Иностранная литература. - 2002. - № 9. - С. 43-162.

Герой романа, отошедший по возрасту от дел судебный репортер, после добровольного ухода из жизни его неизлечимо больной жены и неизвестно кем и почему совершенного на него покушения перебирает в памяти прожитую жизнь и приходит к выводу о том, что в своих злоключениях виноват он сам.

769. **Низон, Пауль. Путник** : рассказы : пер. с нем. / П. Низон ; пер. и авт. предисл. В. Седельник // Иностранная литература. - 2001. - № 8. - С. 177-210. – Содерж.: Путник ; Обнаженная и ее друг ; Солдаты.

Свободные фантазии на темы жизни и смерти, света и мрака, юности и старости, любви и одиночества.

770. **Паньяр, Роз-Мари. Коллекционер иллюзий** : рассказ : пер. с фр. / Р.-М. Паньяр ; пер. Н. Кулиш // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 112-116.

Из вступления: «Герой рассказа распродает свои ненаглядные картины, но находит способ остаться их обладателем. Правда, для этого ему требуется изрядная сила воображения».

771. **Пируэ, Жорж. Тополя** : рассказ : пер. с фр. / Ж. Пируэ ; пер. А. Петрова // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 188-191.

Вереница лирических ассоциаций, связанных для автора с городскими деревьями – тополями.

772. **Рамю, Шарль-Фердинанд. Смерть Большого Фавра** : рассказ : пер. с фр. / Ш.-Ф. Рамю ; пер. Г. Модина // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 272-277.

Новелла о противостоянии человека смерти: история раненого лесоруба, боровшегося за жизнь до последнего.

773. **Реваз, Ноэль. Когда Бабуля...** : монолог для многих голосов : пер. с фр. / Н. Реваз ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 72-92.

Из вступления: «...история бесконечного ожидания – ожидания Бабулиной смерти, которая изменит все: ее ждут, чтобы навести порядок в доме, сменить работу, заняться спортом, короче говоря, чтобы начать жить по-настоящему». Вечная тема – тайна смерти и бесчеловечная суета сует.

774. **Сангрия, Шарль-Альбер. По поводу животных** : новеллы : пер. с фр. / Ш.-А. Сангрия ; пер. М. Яснов // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 237-242. – Содерж.: Кот, пчела ; Уж ; Лягушка, стрекоза.

Зарисовки о животных и насекомых.

775. **Соннэ, Жан-Франсуа. Книга Лукаса** : рассказ : пер. с фр. / Ж.-Ф. Соннэ ; пер. Н. Хотинская // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 157-167.

Рассказ о греке, вале-островитянине, и о «неудобном средстве» его выдумок и темперамента с трудом и темпераментом автора новеллы, как, впрочем, и вообще писателей.

776. **Стайнинггер, Анн-Лу. Гадалка. Женщина в синем на склоне дня** : рассказы : пер. с фр. / А. -Л. Стайнинггер ; пер. Н. Мавлевич // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 102-111.

Поэтические миниатюры с философским подтекстом.

777. **Сутер, Мартин. Семь рассказов из книги "Бизнес-класс"** : пер. с нем. / М. Сутер ; пер. и авт. предисл. Е. Колесов // Иностранная литература. - 2001. - № 10. - С. 108-118. – Содерж.: Кюдерли и его телефон ; Герр Хунольд, менеджер и отец семейства ; Жертвы дефолта ; Flexible response ; Human-resource Management ; Human-resource Management II ; Элиг и рекламный клип.

Юмористические рассказы о мире бизнеса.

778. **Холер, Франц. Камень** : рассказ : пер. с нем. / Ф. Холер ; пер. В. Куприянов // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 183-187.

Происхождение Земли и зарождение жизни, европейская история и нынешний день глазами камня.

779. **Хюрлиман, Томас. Рассказы** : пер. с нем. / Т. Хюрлиман ; пер. А. Егоршев ; авт. послесл. Т. Баскакова // Иностранная литература. - 2012. - № 6. - С. 166-187. – Содерж.: Вечерняя чарка ; Человек, что око, и Хёрнлиман ; Деревянный театр.

Исторические миниатюры. Рассказ "Вечерняя чарка" - о швейцарском поэте Готфриде Келлере. В рассказе "Человек, что око, и Хёрнлиман" показан великий Гёте глазами швейцарца, которому довелось тащить его багаж. Фантастический рассказ "Деревянный театр": немецкий драматург Рольф Хоххут и реформатор театра, австриец Томас Бернхард, застигнутые в Тевтобургском лесу ураганом, решают построить анахроничный Деревянный театр.

780. **Шатлен, Сильвиана. Иностранка** : повесть : пер. с фр. / С. Шатлен ; пер. И Волевич // Иностранная литература. - 2002. - № 9. - С. 3-31

Психологическая повесть рассказывает о непростых отношениях немолодого владельца фабрики и работницы-иностранки.

781. **Швиттер, Моник. А если снег, у крокодила...** : рассказ : пер. с нем. / М. Швиттер ; пер. М. Зоркая // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 143-156.

Одиночество и надежда на любовь.

782. **Штамм, Петер. Дачники** : пер. с нем. / П. Штамм ; пер. Н. Федорова // Иностранная литература. - 2013. - № 11. - С. 261-271.

Для работы над докладом о Горьком герой рассказа уезжает из города в горы. В совершенно пустой гостинице он знакомится с очень странной женщиной...

ШВЕЦИЯ



783. **Венгер, Алехандро Лейва. Эликсир** : новелла : пер. с швед. / А. Л. Венгер ; пер.: М. Людковская, А. Поливанова // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 225-228.

Рассказ от имени подростка (на молодежном сленге).

784. **Вирдборг, Йеркер. После дня рождения** : новелла : пер. с швед. / Й. Вирдборг ; пер. О. Коваленко // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 208-224.

785. **Гуннарссон, Ханс. За стеклом** : новелла : пер. с швед. / Х. Гуннарссон ; пер. А. Афиногенова // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 234-237.

786. **Гуннарссон, Ханс. Столкновение** : рассказ : пер. с швед. / Х. Гуннарссон ; пер. Е. Самуэльсон // Звезда. - 2007. - № 7. - С. 116-120.

787. **Давидсон, Сесилия. Человек-утка** : рассказы : пер. с швед. / С. Давидсон ; пер.: Н. Бенке, Л. Стародубцева, А. Савицкая // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 200-207. – Содерж.: Человек-утка ; Несчастный случай ; Первый снег.

788. **Кемпе, Матс. Санна** : новелла : пер. с швед. / М. Кемпе ; пер. Т. Доброницкая // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 229-233.

789. **Кемпе, Матс. Фрескати** : рассказ : пер. с швед. / М. Кемпе ; пер. Е. Самуэльсон // Звезда. - 2007. - № 7. - С. 120-123.

790. **Лутасс, Лотта. Голоса в пространстве** : роман : пер. с швед. / Л. Лутасс ; пер. Н. Федорова // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 5-97.

История освоения Нового Света представлена в книге как древний космогонический миф. За мифом следует рассказ об Апостоле, Клоуне, Кролике и Чудовище. Это - серийные убийцы, реальные лица. Рассказ попеременно ведется от лица каждого из них и от лица пятого, вымышленного убийцы.

791. **Нурборг, Черстин. Ассизи** : новелла : пер. с швед. / Ч. Нурборг ; пер. Е. Ермалинская // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 260-266.

792. **Стиг, Олине. Телли** : рассказ : пер. с швед. / О. Стиг ; пер. Е. Самуэльсон // Звезда. - 2007. - № 7. - С. 123-128.

793. **Тротсиг, Бригитта. По ту сторону моря** : пер. с швед. / Б. Тротсиг ; пер. Е. Самуэльсон // Звезда. - 2001. - № 10. - С. 104-115.

История двух девочек в русской крестьянской семье: родной и приемной.

794. **Хемири, Юнас Хассен. На красном глазу** : роман : пер. с швед. / Ю. Х. Хемири, пер. О. Коваленко // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 98-199.

От имени школьника. Забавная и трогательная история, которую рассказывает подросток-араб Халим, чьи родители когда-то приехали в Швецию из Марокко.

795. **Хольмквист, Нинни. Flower power** : новелла : пер. с швед. / Н. Хольмквист ; пер. А. Фоменкова // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 267-269.

От лица девочки-школьницы.

796. **Эдельфельдт, Ингер. Прогулка** : рассказ : пер. с швед. / И. Эдельфельдт ; пер. Е. Ермалинской // Иностранная литература. - 2001. - № 5. - С. 136-139.

797. **Энквист, Пер Улов. Низверженный ангел** : любовный роман : пер. с швед. / П. У. Энквист ; пер. А. Афиногенова // Иностранная литература. - 2001. - № 4. - С. 143-182.

Рассказ о трагической жизни двухголового монстра.

798. **Эрикссон, Ульф. Цвет неба, цвет надежды** : новелла : пер. с швед. / У. Эрикссон ; пер. А. Афиногенова // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 240-259.

799. **Якобссон, Ларс. Внезапная тишина в большом аэропорту** : новелла : пер. с швед. / Л. Якобссон ; пер. А. Афиногенова // Иностранная литература. - 2007. - № 3. - С. 238-239.

ЭСТОНИЯ



800. **Берг, Майму. Рассказы** : пер. с эст. / М. Берг ; пер. Э. Михайлова / Дружба народов. - 2009. - № 4. - С. 80-93. – Содерж.: Baltic Dream ; Estonian Dream.

Фантастические рассказы. Неожиданные сюжетные ходы. Немолодая дама не поверила своим глазам, когда утром в зеркале увидела вместо своей головы голову молодого мужчины. То же смятение чувств испытал молодой человек, обнаружив на своих плечах голову пожилой дамы.

801. **Валтон, Арво. Верблюд** : рассказ : пер. с эст. / А. Валтон ; пер. Е. Позднякова // Дружба народов. - 2009. - № 4. - С. 57-61.

Рассказ писателя о поездке в Монголию.

802. **Ветемаа, Энн. Моя очень сладкая жизнь, или Марципановый мастер** : роман : пер. с эст. / Э. Ветемаа ; пер.: В. Белобровцев, И. Белобровцева // Звезда. - 2004. - № 11. – С. 85-122 ; №12. – С. 75-109.

На визитной карточке героя романа обозначено «Марципановый скульптор и художник по марципану».

803. **Ветемаа, Энн. Пришелец** : роман : пер. с эст. / Э. Ветемаа ; пер. А. Томберг // Звезда. - 2002. - № 11. - С. 87-149.

По тематике роман близок к фэнтези. Главный герой - Пришелец и в мире людей и там, откуда он пришел. Он не может найти себя среди человеческих созданий, а путь назад пока закрыт.

804. **Йыэрюют, Яак. После большого мороза** : рассказ : пер. с эст. / Я. Йыэрюют ; пер. Н. Абашина-Мельц // Дружба народов. - 2009. - № 4. - С. 94-97.

Среди главных персонажей рассказа – художник.

805. **Каспер, Калле. Ода утреннему одиночеству, или Жизнь Трдата** : роман : пер. с эст. / К. Каспер ; пер. Г. Маркосян-Каспер // Нева. - 2006. - № 6. - С. 8-97.

Роман написан от лица писателя-армянина (киносценариста).

806. **Каспер, Калле. От июня до июня** : главы из эпопеи : пер. с эст. / К. Каспер ; пер. Г. Маркосян-Каспер // Звезда. - 2009. - № 3. - С. 107-137.

Исторический роман, предвоенные события в Эстонии (1940-1941).

807. **Кивиряхк, Андрус. Ноябрь, или Гуменщик** : роман : пер. с эст. / А. Кивиряхк ; пер. Т. Верхоустиная // Дружба народов. - 2009. - № 8. - С. 6-98.

В романе наравне с людьми действует нечистая сила, домовики (домовые); описаны эстонские народные поверья и обряды.

808. **Кивиряхк, Андрус. Художник Яагуп** : рассказ : пер. с эст. / А. Кивиряхк ; пер. Е. Каллонен // Дружба народов. - 2009. - № 4. - С. 75-79.

Фантастический рассказ.

809. **Кросс, Яан. Князь** : повесть : пер. с эст. / Я. Кросс ; пер. С. Семеновко // Дружба народов. - 2009. - № 4. - С. 26-48.

Инта, 1947 год, лагерь. Герой повести – заключенный-эстонец.

810. **Кросс, Яан. Полет на месте** : роман : пер. с эст. / Я. Кросс ; пер. Э. Михайлова // Дружба народов. - 2001. - № 1. - С. 7-76 ; № 2. - С. 42-111.

Исторический роман построен как история жизни Улло Паэранда, рассказанная его другом. Паэранд — эстонский интеллигент. Он служил чиновником в правительстве Эстонской Республики, во время немецкой оккупации был привлечён к деятельности националистического подполья, после победы СССР стал простым рабочим на чемоданной фабрике и под конец жизни — заведующим складом Комитета по печати.

811. **Лахт, Уно. Ликвидация борделя** : повесть : пер. с эст. / У. Лахт // Роман-журнал XXI век. - 2001. - № 4. - С. 47-58.

Сатирическая проза.

812. **Ребане, Хелью. Маленькое кафе** : рассказы : пер. с эст. автора / Х. Ребане ; авт. предисл. Б. Рябухин // Юность. - 2001. - № 6. - С. 56-61. - Содержание: Маленькое кафе ; Странная игра ; Естественный отбор ; Оригинальный жанр.

813. **Ребане, Хелью. Моя голова** : рассказ : пер. с эст. / Х. Ребане // Юность. - 2006. - № 3. - С. 74-76.

Фантастический рассказ. До автомобильной аварии герой рассказа был мультимиллионером, владельцем преуспевающего предприятия. Теперь он инвалид без тела, у него осталась только голова.

814. **Тоде, Эмиль. Кости холода** : рассказ : пер. с эст. / Э. Тоде ; пер. С. Семененко // Дружба народов. - 2009. - № 4. - С. 49-56.

Рассказ одиноко проживающей женщины.

815. **Ундуск, Яан. Любовь к книге** : пер. с эст. / Я. Ундуск ; пер. Э. Михайлова // Дружба народов. - 2009. - № 4. - С. 98-104.

Необычная история из жизни библиотеки.



ЛИТЕРАТУРА АЗИИ



АЗЕРБАЙДЖАН

816. **Абдулла, Кямал. Верблюжий дождь** : рассказ : пер. с азерб. / К. Абдулла ; пер. М. Гусейнзаде // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 107-110.

Фантастический рассказ.

817. **Абдуллаев, Чингиз. История одной свадьбы** : рассказ / Ч. Абдуллаев // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 38-41.

818. **Айлисли, Акрам. Каменные сны** : роман-реквием : пер. с азерб. автора / А. Айлисли ; ред. М. Гусейнзаде // Дружба народов. - 2012. - № 12. - С. 13-69.

Об армянских погромах (убийствах армян) в Баку (1990 год).

819. **Анар. Белый овен, черный овен** : сказки о будущем : пер. с азерб. / Анар ; пер. С. Мамедзаде // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 120-163.

820. **Анаргызы, Гюнель. Кактус** : рассказ : пер. с азерб. автора / Г. Анаргызы // Дружба народов. - 2009. - № 9. - С. 99-104.

Герои рассказа - сестра и брат.

821. **Гусейнбейли, Эльчин. Когда рассеются тучи...** : рассказы : пер. с азерб. / Э. Гусейнбейли ; пер.: Т. Кязимова, С. Мамедзаде, И. Джарчиева // Дружба народов. - 2010. - № 6. - С. 18-34. - Содерж.: Ягненок с красной ленточкой ; Первый поцелуй ; Когда рассеются тучи ; Солнце бьет в глаза.

Герой рассказа "Солнце бьет в глаза" - неизлечимо больной известный доктор-азербайджанец - приходит в свое родное село, оккупированное армянскими войсками, чтобы умереть на родной земле.

822. **Гусейнбейли, Эльчин. Невеста с Севера** : немного длинный рассказ [Текст] : рассказы: пер. с азерб. / Э. Гусейнбейли ; пер.: М. Гусейнзаде, С. Мамедзаде // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 16-27. – Содерж.: Невеста с Севера : немного длинный рассказ ; Дед, бабка и коммунизм ; Письмо серого осла.

823. **Гусейнбейли, Эльчин. Человек-рыба** : роман : пер. с азерб. / Э. Гусейнбейли ; пер.: С. Кулиев, С. Мамедзаде // Дружба народов. - 2009. - № 1. - С. 82-125.

Главный герой романа - азербайджанский журналист, разведенный с женой - дочкой обеспеченных родителей, живущий в общешитии для беженцев.

824. **Ибрагимбеков, Максуд. Обжалованию не подлежит** : хроники переходного периода / М. Ибрагимбеков // Дружба народов. - 2012. - № 2. - С. 7-65.

Судьба азербайджанца Сеймура Рафибейли: война, плен, участие в партизанском движении в Европе, послевоенная жизнь.

825. **Масуд, Афаг. Гений** : рассказ : пер. с азерб. / А. Масуд ; пер. М. Гусейнзаде // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 7-15.

Сатирический рассказ о Поэте.

826. **Меджид, Рашид. Таксист поневоле** : рассказ : пер. с азерб. / Р. Меджид ; пер. М. Гусейнзаде // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 50-54.

827. **Миркасым, Октай. Бильярдист** : рассказ / О. Миркасым // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 85-96.

828. **Орудж, Мамед. Лебедь на асфальте** : рассказ : пер. с азерб. / М. Орудж ; пер. Н. Агасиев // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 42-49.

829. **Расулзаде, Натиг. Дом** : повесть : пер. с азерб. автора / Н. Расулзаде // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 59-84.

Мистический рассказ.

830. **Сехавет, Сейран. Интервью, взятое у собаки** : рассказ : пер. с азерб. / С. Сехавет ; пер. С. Мамедзаде // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 100-106.

831. **Фахми, Ильгар. Бакинская мозаика** : фрагмент : пер. с азерб. / И. Фахми ; пер. С. Мамедзаде // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 111-112.

Эссе о Баку.

832. **Эльчин. "Сары гялин"** : рассказы : пер. с азерб. / Эльчин ; пер. Г. Расуладзе // Дружба народов. - 2002. - № 4. - С. 94-113. – Содерж.: "Сары гялин" ; Звездная пора небес.

833. **Эльчин. Смерть Сталина** : рассказ : пер. с азерб. / Эльчин ; пер. Г. Ковалевич // Дружба народов. - 2006. - № 3. - С. 32-37.



АРМЕНИЯ

834. **Адалян, Норайр. Зов** : рассказ : пер. с арм. / Н. Адалян ; пер. И. Маркарян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 78-83.

835. **Азнавур-Гарваренц, Аида. Мой брат, Шарль Азнавур** : роман-воспоминание : пер. с фр. / А. Азнавур-Гарваренц ; пер.: Г. Джаникян, И.Карумян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 186-221.

Воспоминания сестры французского шансонье, композитора и киноактера Шарля Азнавура.

836. **Азнаурян, Ованес. Автобус** : рассказ / О. Азнаурян // Дружба народов. - 2015. - № 4. - С. 125-132.

Поездка на междугороднем рейсовом автобусе в густом тумане в горах Армении.

837. **Айвазян, Агаси. Американский аджабсанда** : роман : пер. с арм. / А. Айвазян ; пер. И. Карумян // Дружба народов. - 2001. - № 7. - С. 37-96.

Трагикомическая история о бездомных разных национальностей, собравшихся на всемирный конгресс бомжей в Америке. «Аджабсанда» - восточное блюдо, овощное рагу. В такое "рагу" и попадает герой, ереванский бездомный, получивший приглашение на всемирный конгресс.

838. **Айвазян, Агаси. Самое трудное дело** : рассказы : пер. с арм. / А. Айвазян ; пер. Н. Алексанян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 6-11. – Содерж.: Чири Юрт ; Сады Ортачалы ; Самое трудное дело.

«Чири Юрт» - история русского капитана с кавказскими корнями в прошлом, погибшего в Чечне. Рассказ «Самое трудное дело» - о старой женщине, с трудом одевающейся по утрам.

839. **Арутюнян, Сусанна. Что слышно о жизни?** : рассказ : пер. с арм. / С. Арутюнян ; пер. Н. Абрамян // Дружба народов. - 2008. - № 11. - С. 92-103.

История современной армянской женщины.

840. **Вардумян, Овик. Красно-зеленый, желто-синий мир** : рассказ : пер. с арм. / О. Вардумян ; пер. И. Маркарян // Дружба народов. - 2008. - № 11. - С. 104-106.

841. **Гиланц, Геворг. Все дороги ведут** : пер. с арм. / Г. Гиланц ; пер. С. Надеев // Дружба народов. - 2015. - № 4. - С. 117-124.

Эссе о Ереване.

842. **Григорян, Ваагн. Перед белым листом бумаги** : рассказ : пер. с арм. / В. Григорян ; пер. Ж. Шахназарян // Дружба народов. - 2008. - № 11. - С. 107-110.

Рассказ от лица писателя.

843. **Гукасян, Марго. Матушки Алмаст армянского народа** : пер. с арм. / М. Гукасян ; пер. Э. Бабаханян // Дружба народов. - 2015. - № 4. - С. 135-143.

Рассказ о свекрови, которую автор с любовью называла матушкой Алмаст.

844. **Ковалевич, Ваагн. Душа птицы** : пер. с арм. / В. Ковалевич ; пер. Ж. Шахназарян // Дружба народов. - 2002. - № 7. - С. 98-126.

845. **Маари, Гурген. Армянская бригада** : два рассказа / Г. Маари ; пер.: Н. Мкртчян, Г. Кубатьян ; авт. предисл. Г. Кубатьян // Дружба народов. - 2003. - № 10. - С. 105-120. – Содерж.: Армянская бригада ; Аракел из Муша и другие.

Из лагерных рассказов. Рассказы основаны на собственном опыте автора, проведенного в заключении в сибирских лагерях семнадцать лет в 1930-1940-е годы.

846. **Мартirosян, Ваграм. Глупый человек** : рассказ : пер. с арм. / В. Мартirosян ; пер. С. Бабаджанян // Дружба народов. - 2012. - № 2. - С. 94-113.

847. **Мартirosян, Ваграм. Mobility** : повесть : пер. с арм. / В. Мартirosян ; пер. С. Бабаджанян // Дружба народов. - 2008. - № 10. - С. 85-112.

Герой повести отправляется в Монголию, чтобы написать роман об армянском царе Хетуме, который в 1254 году совершил путешествие к великому хану Мангу с дипломатическими целями. Поездка современного писателя оборачивается различными приключениями. Он влюбляется в местную девушку, вместе с ней едет на археологические раскопки; его постоянно преследуют странные вооруженные люди. А тут еще происходят глобальные события в мире, центром которых становится Монголия.

848. **Мартirosян, Ваграм. Оползни** : роман : пер. с арм. / В. Мартirosян ; пер. С. Бабаджанян ; авт. предисл. А. Айвазян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 27-74.

Фантасмагория. Герой романа обнаруживает, что ночью оползни унесли под землю весь первый этаж многоэтажного здания. В его маленькой стране оползни явление обыденное, поэтому и он попросту отправляется в Рынок квартир, чтобы внести соответствующие изменения в заявлении о продаже своей квартиры. Жители столицы продают свои дома, ища пристанище в более благополучной стране Северной Державе, вместе с которой некогда составляли великое государство, или же в заокеанской стране США.

849. **Матевосян, Грант. Наш род шутов-пересмешников** : рассказ : пер. с арм. / Г. Матевосян ; пер. Н. Гончар // Дружба народов. - 2008. - № 4. - С. 4-17.

850. **Матевосян, Грант. Рассказы** : пер. с арм. / Г. Матевосян ; пер. И. Маркарян // Дружба народов. - 2010. - № 1. - С. 7-13. – Содерж.: «Мои мимолетные поцелуи...» ; Возвращение.

Рассказы о возвращении солдат с фронтов Великой Отечественной войны в родные деревни, в семьи.

851. **Матевосян, Грант. Сквозь прозрачный день** : рассказ : пер. с арм. / Г. Матевосян ; пер. Н. Хачатрян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 100-104.

852. **Матевосян, Грачья. Картофля** : рассказ : пер. с арм. / Г. Матевосян ; пер. И. Маркарян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 91-99.

853. **Матевосян, Грачья. Наша бестолковая жизнь** : пер. с арм. / Г. Матевосян ; пер. И. Маркарян // Дружба народов. - 2002. - № 3. - С. 7-35.

854. **Матевосян, Грачья. Светлая сердечная тоска** : рассказ : пер. с арм. / Г. Матевосян ; пер. М. Саркисян // Дружба народов. - 2009. - № 9. - С. 92-94.

О родном доме, семье, родном крае.

855. **Мугнецян, Ваагн. Бурачковый настой** : рассказ : пер. с арм. / В. Мугнецян ; пер. Г. Кубатьян // Дружба народов. - 2008. - № 11. - С. 111-125.

856. **Наапетян, Рафаел. Особое отношение к принцессам**: рассказ : пер. с арм. / Р. Наапетян ; пер. Ш. Абрамян // Дружба народов. - 2008. - № 11. - С. 126-129.
Картинка детства (начало 1960-х).

857. **Назаретян, Ара. Чисто армянская история** : два рассказа : пер. с арм. / А. Назаретян ; пер. И. Маркарян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 87-89. – Содерж.: Чисто армянская история ; Туча.

858. **Овсепян, Рубен. Под абрикосовыми деревьями** : роман : пер. с арм. / Р. Овсепян ; пер. Л. Овсепян // Дружба народов. - 2011. - № 5. - С. 52-98 ; № 6. - С. 100-133.

Роман посвящен современной Армении.

859. **Погосян, Ваге. Бой быков** : рассказ : пер. с арм. / В. Погосян ; пер. Н. Мкртчян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 17-23.

860. **Саакян, Нелли. Главный звук во Вселенной** : из книги "Армянское нагорье" : эссе / Н. Саакян // Дружба народов. - 2008. - № 11. - С. 170-178 ; № 11. - С. 149-169. – Содерж.: Севан ; Дудук ; Мацун.

Эссе-зарисовки об армянских символах: озере Севан, музыкальном инструменте - дудуке и кисломолочном продукте - мацуне.

861. **Сароян, Вильям. Вот он я - на земле** : рассказы : пер. с англ. / В. Сароян ; пер. Н. Гончар // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 112-139. – Содерж.: Вот он я - на земле ; Андраник из Армении ; Званный вечер ; Охотник на фазанов.

862. **Сирадегян, Ваню. Жаль ребенка** : две новеллы : пер. с арм. / В. Сирадегян ; пер. Т. Акопян ; авт. предисл. А. Баяндур // Дружба народов. - 2004. - № 1. - С. 100-107. – Содерж.: Жаль ребенка ; Анжик.

863. **Ханджян, Гурген. Письмо с дороги** : рассказ : пер. с арм. / Г. Ханджян ; пер. С. Авакян // Дружба народов. - 2010. - № 6. - С. 126-129.

Письмо покинутой женщине.

864. **Ханджян, Гурген. Страж полуразвалившегося дома** : рассказ : пер. с арм. / Г. Ханджян ; пер. А. Агаронян // Дружба народов. - 2008. - № 11. - С. 130-134.

Бездомный бродяга неожиданно меняется местами со своим притеснителем.

865. **Хечоян, Левон. Кислые яблоки** : рассказы : пер. с арм. / Л. Хечоян ; пер. А. Агаронян // Дружба народов. - 2006. - № 11. - С. 54-62. – Содерж.: Кислые яблоки ; Письмо в Ереван ; Время и змеи и молитвы «Отче наш» ; Золотая рыбка.

866. **Хечоян, Левон. Колокол** : рассказы : пер. с арм. / Л. Хечоян ; пер. С. Авакян // Дружба народов. - 2005. - № 2. - С. 12-16. – Содерж.: Велосипед ; Колокол; Апельсин.

867. **Хечоян, Левон. Лихорадка** : рассказы : пер. с арм. / Л. Хечоян ; пер. А. Агаронян // Дружба народов. - 2001. - № 4. - С. 65-74. – Содерж.: Лихорадка ; Ожидание ; Субботний выходной ; Сова.

868. **Хечоян, Левон. Путешественник** : рассказы : пер. с арм. / Л. Хечоян ; пер.: А. Агаронян, Э. Бабахаян // Дружба народов. - 2010. - № 6. - С. 5-14. – Содерж.: Третий сын ; Конфеты в жестяной коробке ; Красные туфли ; Путешественник.

В рассказе "Третий сын" родители с сыном вынуждены скрывать случайную смерть своего маленького сына и брата. Рассказ "Красные туфли" - о трагических переживаниях мальчика из-за смерти сестры.

869. **Хечоян, Левон. Три новеллы** : пер. с арм. / Л. Хечоян ; пер. А. Оганян // Дружба народов. - 2008. - № 11. - С. 135-144. – Содерж.: Сад ; Два ангела ; Суббота-воскресенье.

В рассказе "Сад" женщина борется с садовыми муравьями. Герои рассказа "Два ангела" - беженцы. Рассказ "Суббота - воскресенье" - видения душевнобольного человека.



ГРУЗИЯ

870. **Акмоладзе, Темур. Цветок бессмертник** : рассказ / Т. Акмоладзе // Москва. - 2011. - № 6. - С. 202-205.

Компания друзей, происшествия с одним из них - "везунчиком".

871. **Думбадзе, Манана. Афганистан сквозь замочную скважину "Барона"** : пер. с груз. / М. Думбадзе ; пер. В. Маловичко // Дружба народов. - 2013. - № 9. - С. 208-233 ; № 10. - С. 187-208.

Автор художественно описывает свое пребывание в Афганистане в качестве сотрудника Агентства международного развития США, повседневную жизнь афганцев.

872. **Думбадзе, Манана. Папа, который остался по ту сторону решетки** : пер. с груз. / М. Думбадзе ; пер. В. Маловичко // Дружба народов. - 2014. - № 4. - С. 171-175.

Документальный рассказ дочери грузинского писателя Нодара Думбадзе о его обвинении в убийстве и заключении.

873. **Иаташвили, Шота. И мы прогнали смерть из дома...** : рассказ : пер. с груз. / Ш. Иаташвили ; пер. А. Григ // Октябрь. - 2009. - № 9. - С. 103-107.

Девушка умирает от СПИДа.

874. **Инанишвили, Реваз. Из настольной тетради** : пер. с груз. / Р. Инанишвили ; пер. и авт. предисл. А. Эбаноидзе // Дружба народов. - 2002. - № 2. - С. 87-112.

Впечатления и мысли о литературе, зарисовки, новеллы.

875. **Картвелишвили, Давид. Следить ради искусства** : рассказ : пер. с груз. / Д. Картвелишвили ; пер. А. Григ // Октябрь. - 2009. - № 9. - С. 111-120.

Начинающий писатель, работающий в рекламном агентстве, участвует в конкурсе на лучший рассказ.

876. **Карчхадзе, Джемал. Цветок магнолии, или Кончина бабушки Анны** : новелла : пер. с груз. / Д. Карчхадзе ; пер. Г. Гвинчадзе // Дружба народов. - 2004. - № 3. - С. 124-132.

877. **Квиникадзе, Нестан. Рассказы** : пер. с груз. / Н. Квиникадзе ; пер. И. Модебадзе // Дружба народов. - 2008. - № 9. - С. 4-23. – Содерж.: Вращение диска ; Аполло Парнасус и Джексоны ; Yong Writer ; Lee.

Грузинская молодежь, молодые писатели, студенты...

878. **Кикодзе, Арчил. Олень и лимонад** : новелла : пер. с груз. / А. Кикодзе ; пер. С. Джакели // Дружба народов. - 2004. - № 3. - С. 119-123.

879. **Мегрелишвили, Гурам. Писатель** : рассказ : пер. с груз. / Г. Мегрелишвили ; пер. Г. Мерманишвили // Дружба народов. - 2012. - № 2. - С. 116-121.

Нестандартная история, случившаяся с молодым писателем, нуждающимся в работе.

880. **Мелашвили, Тамта. Считалка** : повесть : пер. с груз. / Т. Мелашвили ; пер. А. Эбаноидзе // Дружба народов. - 2014. - № 4. - С. 10-35.

Грузия, вооруженный конфликт, война, которая стала привычной повседневностью. Героини повести — подростки, девочки, которые и не знают другой, мирной жизни...

881. **Мишвеладзе, Реваз. Признание** : два рассказа : пер. с груз. / Р. Мишвеладзе ; пер. Б. Тахтаров // Дружба народов. - 2004. - № 3. - С. 105-112. – Содерж.: Признание ; В ожидании третьего выговора.

882. **Мишвеладзе, Реваз. Рассказы** : пер. с груз. / Р. Мишвеладзе ; пер. Л. Татишвили // Москва. - 2012. - № 10. - С. 205-213. – Содерж.: Что случилось? ; Капкан.

"Что случилось?" - рассказ незадачливого мужа, упустившего жену. "Капкан" - ироничный рассказ о смотринах невесты.

883. Морчиладзе, Ака. Перелет на остров Мадатова и назад : роман : пер. с груз. / А. Морчиладзе ; пер. Н. Ладариа // Дружба народов. - 2010. - № 6. - С. 35-113.

Остросюжетная проза о сыщиках начала XX века в Грузии.

884. Мосулашвили, Михо. Два рассказа : пер. с груз. / М. Мосулашвили ; пер. М. Бирюкова // Дружба народов. - 2012. - № 2. - С. 69-90. – Содерж.: Глухомань : новелла в стиле боп ; Сияние снежного дня : рассказ-мениппея.

Рассказ "Сияние снежного дня" - о советских военнопленных, бежавших из фашистского лагеря и присоединившихся к партизанскому движению в Северной Италии.

885. Начкебиа, Даур. Послание : рассказы : пер. с абхаз. автора / Д. Начкебиа // Дружба народов. - 2014. - № 1. - С. 133-148. – Содерж.: Гость ; Послание ; Дерево ; Волк ; И настал день.

886. Хведелидзе, Бесо. Мышиный вкус : рассказ : пер. с груз. / Б. Хведелидзе ; пер. А. Григ // Октябрь. - 2011. - № 2. – С. 125-135.

Злоключения польского журналиста на абхазской войне.

887. Хведелидзе, Бесо. Тринадцатое пятно : рассказ : пер. с груз. / Б. Хведелидзе ; пер. А. Григ // Октябрь. - 2009. - № 9. - С. 91-98.

О пастухе, влюбленном в продавщицу.

888. Чеишвили, Резо. Голова коровы в тумане : рассказы : пер. с груз. / Р. Чеишвили ; пер. А. Эбаноидзе // Дружба народов. - 2009. - № 3. - С. 115-142. – Содерж.: Третий пассажир ; Игра ; Гио ; Николоз Грачев ; Налево чай, направо чай ; Расемон ; Виталий (Мина) Магалтадзе ; Голова коровы в тумане.

889. Чеишвили, Резо. Колодезник : новеллы : пер. с груз. / Р. Чеишвили ; пер. А. Эбаноидзе // Дружба народов. - 2004. - № 3. - С. 100-104. – Содерж.: Руа ; Колодезник.

890. **Чиладзе, Отар. Годори** : роман : пер. с груз. / О. Чиладзе ; пер. А. Эбаноидзе // Дружба народов. - 2004. - № 3. - С. 6-96 ; № 4. - С. 80-117.

В романе соединились и легендарная память средневековой истории Грузии, и недавняя история XX века, и современность – обретение национальной независимости, противоречия демократического строительства, война в Абхазии. В центре повествования несколько поколений семьи Кашели: прадед был наполовину разбойником, наполовину революционером, дед – кровавым палачом-чекистом, отец считает себя нынешним хозяином жизни, а двадцатилетний правнук – борцом за свободу. Этот правнук женится на юной Лизико, дочери старого поэта Элизбара, – и начинается очередной акт семейной драмы.

891. **Чиладзе, Тамаз. Луна Брейгеля** : роман : пер. с груз. / Т. Чиладзе ; пер. В. Зинина // Дружба народов. - 2009. - № 6. - С. 78-133.

Врач-психиатр столкнулся с необъяснимым случаем в жизни своей пациентки и сам чуть не сошел с ума. В сюжет вплетено множество раздумий и рассуждений о природе человека, о его душе, о жизни, о том, есть ли грань между нормой и сумасшествием.

892. **Чкванав, Гела. Гладиаторы** : повесть : пер. с груз. / Г. Чкванав ; пер. Г. Гвинчидзе // Дружба народов. - 2007. - № 4. - С. 96-146.

О бессмысленности любой войны. Автор не уточняет, но речь в повести идет, по-видимому, о грузино-абхазском конфликте 1992-1993 годов.

893. **Чкванав, Гела. Истории Набережной улицы** : повесть / Г. Чкванав // Нева. - 2009. - № 4. - С. 7-56.

Повесть в рассказах. Герои — жители южного города: почтальон, фотограф, участковый милиционер, поэт, студентки. Трагикомические, иногда анекдотические ситуации. Улица похожа на большую шумную коммуналку.

894. **Чохели, Годердзи. Грустные истории** : новеллы : пер. с груз. / Г. Чохели ; пер. Л. Татишвили // Дружба народов. - 2004. - № 3. - С. 112-118. – Содерж.: Учительница физкультуры ; Печаль костей ; Дрангала.



ИЗРАИЛЬ

895. **Вайль, Узи. Это не Хамас, это Смерть, мать твою** : рассказ : пер. с иврита / У. Вайль ; пер. А. Крюков // Иностранная литература. - 2004. - № 9. - С. 143-148.

Аллегорическое повествование: теракты, смерть.

896. **Голан, Шамай. Последняя стража** : роман : пер. с иврита / Ш. Голан ; пер. В. Тублин // Нева. - 2006. - № 8. - С. 25-111.

История еврейской семьи в XX веке. В великих и страшных событиях так или иначе принимает участие маленький еврейский мальчик, вышвырнутый из теплого родительского дома в Польше на смертельный холод бесконечных дорог эвакуации и бегства, бед и потерь – маленький беглец, уцелевший в реке смерти, в которой навеки остались его отец и мать. Героя романа война застаёт ребенком, и он мужает к концу ее.

897. **Даган, Авигдор. Петушиное пение** : повесть : пер. с чеш. / А. Даган ; пер. В. Каменская // Звезда. - 2004. - № 5. – С. 104-134 ; № 6. – С. 135-171.

Автор – современный израильский писатель. До сентября 1949 года он был гражданином Чехословакии и чешским поэтом Виктором Фишлем. С ноября 1949 он стал гражданином Израиля, с 1955 года принял новое имя. Но пишет на чешском языке.

898. **Исакова, Анна. Куриная мадонна** : рассказ / А. Исакова // Нева. - 2002. - № 4. - С. 135-145.

Автор – русскоязычная писательница, в Израиле живет с 1971 года.

899. **Керет, Этгар. Девяностый** : два рассказа : пер. с иврита / Э. Керет ; пер. и авт. предисл. Л. Горалик // Новое литературное обозрение. - 2003. - № 6 (64). - С. 161-164. – Содерж.: Девяностый ; Киндер-сюрприз.

Терроризм в Израиле.

900. **Ханан, Владимир. Хлеб и национальный вопрос** : рассказы / В. Ханан // Нева. - 2002. - № 4. - С. 121-132. – Содерж.: Хлеб и национальный вопрос ; Светит месяц.

Автор – русскоязычный писатель, в Израиле живет с 1996 года.

901. **Шалев, Меир. В доме своем в пустыне** : главы из романа : пер. с иврита / М. Шалев ; пер.: Р. Нудельман, А. Фурман // Иностранная литература. - 2004. - № 7. - С. 30-97.

Герой романа, Рафаэль Мейер, перешел за середину жизненного пути. Он вырос в иерусалимском квартале, воспитывался в семье из пяти женщин – трех молодых вдов, суровой бабки и насмешливой сестры. Жена бросила его, ушла к «надежному человеку» - и вернулась, чтобы взять бывшего мужа в любовники. Рафаэль проводит дни между своим домом в безлюдной пустыне и своим бывшим домом в Иерусалиме, то и дело возвращаясь к воспоминаниям детства и юности, чтобы разгадать мучительные семейные тайны

ИНДИЯ



902. **Адига, Аравинд. Батарея Султана** : рассказ / А. Адига ; пер. Т. Бердикова // Иностранная литература. - 2009. - № 11. - С. 159-167.

История бедного индийца, пытающегося выдать замуж одну из дочерей.

903. **Камил, Амин. Петушиный бой** : рассказ / А. Камил ; пер. Н. Поваляева // Иностранная литература. - 2009. - № 11. - С. 168-174.

904. **Тхарур, Шаши. Погром** : роман / Ш. Тхарур ; пер. М. Салганик ; авт. послесл. П. Топычканов // Иностранная литература. - 2009. - № 11. - С. 5-143.

История любви молодой американки и индийца - губернатора одной из областей Индии, которая закончилась гибелью девушки.

905. **Халдар, Баби. Не совсем простая история** / Б. Халдар ; пер. Е. Скрылева // Иностранная литература. - 2009. - № 11. - С. 186-211.

Автобиографическая проза индийской писательницы - история ее замужества.



ИРАН

906. **Мазинани, Мухаммад-Казем. Осень в поезде** : роман : пер. с фарси / М.-К. Мазинани ; пер. А. Андриюшкин // Иностранная литература. - 2010. - № 5. - С. 195-222.

Действие происходит в иранской деревне.

907. **Мазинани, Мухаммад-Казем. Последний падишах** : роман : пер. с фарси / М.-К. Мазинани ; пер. А. Андриюшкин // Иностранная литература. - 2012. - № 9. - С. 3-143.

Об иранском шахе Мохаммаде Резе Пехлеви. Последние дни жизни шаха, умирающего от рака в египетской клинике и, одновременно, долгая и непростая история его жизни.



КАЗАХСТАН

908. **Абдиков, Толен. Разума пылающая война** : повесть : пер. с каз. / Т. Абдиков ; пер. и авт. предисл. А. Клим // Дружба народов. - 2007. - № 6. - С. 10-42.

Повесть в форме дневника пациента психиатрической клиники.

909. **Канапьянов, Бахытжан. Заморский гость** : рассказ / Б. Канапьянов // Юность. - 2007. - № 10. - С. 56-61.

910. **Нурмаганбетов, Тынымбай. Симптом национальной болезни** : рассказ : пер. с каз. / Т. Нурмаганбетов ; пер. Г. Бельгер // Дружба народов. - 2007. - № 6. - С. 134-143.

Пенсионер, бывший министерский работник, внезапно "заболевает" многословием (словоизвержением).

911. **Окжан. Рукопись, найденная в Сарыозеке, или Постыжение НЛО** : повесть / Окжан // Дружба народов. - 2007. - № 6. - С. 144-164.

Приключения молодого врача (с участием летающих тарелок).

912. **Отарбаев, Рахимжан. Два рассказа** / Р. Отарбаев // Юность. - 2009. - № 10. - С. 37-47. – Белые небесные бабочки ; Токтышак и лисица.

913. **Шаханов, Берик. Сказ о Вороном** : рассказ : пер. с каз. / Б. Шаханов ; пер. Г. Мурзахметова // Дружба народов. - 2007. - № 6. - С. 185-191.

КИРГИЗИЯ



914. **Гапаров, Мурза. Первый бал Наташи Ростовской** : рассказ : пер. с кирг. / М. Гапаров ; пер. Х. Хусаинова // Москва. - 2010. - № 2. - С. 207-210.

Мысли и чувства киргизской девушки перед замужеством.

915. **Осмонкулов, Жапарали. Подснежники из Пишпека** : короткие рассказы / Ж. Осмонкулов // Наш современник. - 2010. - № 2. - С. 274-275. – Содерж.: Подснежники из Пишпека ; Волчонок

КИТАЙ



916. **Ван Мэн. Мертвеющие корни самшита** : повесть : пер. с кит. / В. Мэн ; пер. С. Топорцев // Иностранная литература. - 2004. - № 5. - С. 3-25.

Главный герой - писатель в годы китайской культурной революции.

917. **Ван Мэн. Микрорассказы** : пер. с кит. / Ван Мэн ; пер. О. Мазо ; авт. предисл. И. Смирнова // Иностранная литература. - 2006. - № 4. - С. 70-87.

918. **Ван Сяобо. Кабан, который был сам по себе** : рассказ : пер. с кит. / Ван Сяобо ; пер. А. Дадыко // Иностранная литература. - 2015. - № 2. - С. 125-128.

История о кабане, который пренебрегал социальными установками и, в конце концов, вырвался с фермы на свободу. Юмор, традиционный для диссидентской литературы соцстран.

919. **Гао Синцзянь. Библия одинокого человека** : фрагмент романа : пер. с кит. / Гао Синцзянь ; пер. Е. Самуэльсон // Звезда. - 2001. - № 10. - С. 102-103.

В автобиографическом романе автор описывает культурную революцию в Китае глазами очевидцев. «Мой роман - о том, как идеология отравила людей настолько, что они сошли с ума».

920. **Ли Би-хуа. Переулочек Чаочжоу – женщина, которая ела маринованных гусей** : рассказ : пер. с кит. / Ли Би-хуа ; пер. А. Дадыко // Иностранная литература. - 2015. - № 2. - С. 112-134.

Обычная житейская история (муж, жена и дочь; сложные семейные отношения) с неожиданным финалом, одновременно фантастическим и кровавым.

921. **Мо Янь. Колесо мучительных перерождений** : главы из романа : пер. с кит. / Мо Янь ; пер. и авт. предисл. И. Егоров // Иностранная литература. - 2014. - № 3. - С. 163-182.

Эпическое повествование охватывает пятьдесят лет китайской истории с 1950-го по 2000 год. Основные герои - добродетельный зажиточный крестьянин, убитый во время аграрной реформы, и спасенный им батрак, который упрямо отвергает любую форму коллективизации.

922. **Син-Лин. Белое внутри черного, черное внутри белого** : главы из книги / Син-Лин // Иностранная литература. - 2014. - № 10. - С. 205-233.

Автор родилась в семье китайских коммунистов в Москве в 1937 году. (настоящее имя - Лена Дин-Мин). В автобиографической книге описаны годы "культурной революции" в коммунистическом Китае.

КОРЕЯ



923. **Ким Тонин. Безумный художник** : рассказ : пер. с корейск. / Ким Тонин ; пер. И. Цой // Нева. - 2010. - № 3. - С. 15-29.

924. **Ли Мунель. Птица с золотыми крыльями** : повесть : пер. с корейск. / Ли Мунель ; пер. В. Тихонов // Нева. - 2010. - № 3. - С. 56-86.

Герой повести - художник и каллиграф, признанный мастер и учитель, который проходит путь от мирской славы к просветлению.

925. **Пак Вансо. Цветы анемона тех дней, когда убивали в боях** : рассказ : пер. с корейск. / Пак Вансо ; пер.: Ли Сан Юн, Хам Ен Чжун // Нева. - 2010. - № 3. - С. 30-41.

Рассказ - две отдельные истории, действия которых происходят во время гражданской войны 1950-1953 годов, разделившей корейский народ. Главная роль в историях отведена старым женщинам, которые не утратили чувства сострадания к людям и готовность принести себя в жертву ради спасения других.

926. **Син Кенсук. Там, где стояла фисгармония** : рассказ : пер. с корейск. / Син Кенсук ; пер. Ли Сан Юн // Нева. - 2010. - № 3. - С. 103-121.

Имеет ли женщина право на любовь, если эта любовь принесет страдания другим людям? Этот вопрос ставит в своем рассказе корейская писательница.

927. **Сон Ен. День пришествия** : рассказ : пер. с корейск. / Сон Ен ; пер. В. Тихонов // Нева. - 2010. - № 3. - С. 42-55.

Действие рассказа происходит в военной тюрьме в Корее.

928. **Сон Сокче. Достойная жизнь** : рассказ : пер. с корейск. / Сон Сокче ; пер. В. Аткин // Нева. - 2010. - № 3. - С. 169-179.

929. **Чхве Инхо. Рассказы** : пер. с корейск. / Чхве Инхо ; пер.: Г. Рачков, Н. Белова // Нева. - 2010. - № 3. - С. 87-102. – Содерж.: Другая квартира ; Самый большой дом на Земле.

Рассказ "Другая квартира", содержащий элементы сюрреализма, - об одиночестве человека, потере доверия и любви. Рассказ "Самый большой дом на Земле" - о беспомощном старике, всю жизнь мечтавшем о своем доме и потерявшем его.

930. **Ын Хиген. Дуэт** : повесть : пер. с корейск. / Ын Хиген ; пер. Ли Сан Юн // Нева. - 2010. - № 3. - С. 122-155.

Повесть построена на сравнении жизни двух поколений одной корейской семьи, и главная роль в ней отводится женщинам: матери и дочери.

931. **Ын Хиген. Моя бедная жена** : рассказ : пер. с корейск. / Ын Хиген ; пер. Ли Сан Юн // Нева. - 2010. - № 3. - С. 156-168.

Взаимоотношения в семье, между мужем и женой. Дневник жены.



ТУРЦИЯ

932. **Анар, Ихсан Октай. Чудовище Эзине** : рассказ : пер. с турец. / И. О. Анар ; пер. О. Карева // Азия и Африка сегодня. - 2012. - № 2. - С. 66-75.

О городке Эзине, где всё происходит по веками устоявшимся порядкам. Но сплетня о проживании в одном из домов чудовищной крысы (воплощении зла) рушит устои городка.

933. **Гюрсель, Недим. Рассказы. Эссе** : пер. с турец. / Н. Гюрсель ; пер. и авт. предисл. М. Букулова // Иностранная литература. - 2009. - № 6. - С. 110-120. – Содерж.: Садуллах Паша и Неджибе Ханым ; Балкон на средиземноморском побережье ; Писать.

Рассказы об отношениях мужчины и женщины.

934. **Памук, Орхан. Белая крепость** : роман : пер. с турец. / О. Памук ; пер. В. Феонова // Иностранная литература. - 2004. - № 3. - С. 21-99.

Молодой итальянец, умный, образованный, попадает в плен к туркам (действие происходит в XVII веке) и встречается там своего двойника османца Ходжу. Приключения и переживания этих двух людей, поразительно похожих друг на друга, много раз меняющихся местами и много размышляющих над вопросом «Почему я – это я?», и составляет содержание романа.

935. **Памук, Орхан. Меня зовут Красный** : роман : пер. с турец. / О. Памук ; пер. В. Феонова // Иностранная литература. - 2001. - № 9. - С. 66-162.

Турция 16 века. Четыре художника работают над заказом султана - над таинственной книгой, о которой среди художников, ходят очень тревожные слухи, будто иллюстрации к этой книге заключают в себе ересь, способную дать раскол в традиционную мусульманскую художественную школу. И беда не заставляет себя долго ждать: одного из художников, работавших над книгой, жестоко убивают.

936. **Памук, Орхан. Смотреть из окна** : рассказ : пер. с турец. / О. Памук ; пер. М. Букулова // Иностранная литература. - 2006. - № 12. - С. 62-77.

УЗБЕКИСТАН



937. **Агзам, Эркин. Ералашкурган** : рассказ : пер. с узб. / Э. Агзам ; пер. Р. Азимова // Дружба народов. - 2009. - № 9. - С. 112-120.

938. **Агзам, Эркин. Сад писателя** : маленькая повесть : пер. с узб. автора / Э. Агзам // Дружба народов. - 2009. - № 11. - С. 68-81.

Герой повести - писатель, редактор одного из издательств.

939. **Вафо, Саломат. Безымянный корабль** : рассказ : пер. с узб. / С. Вафо ; пер. У. Али // Дружба народов. - 2012. - № 7. - С. 91-109.

Молодой успешной женщине, уже давно живущей в Ташкенте, сообщают о смерти мамы. На следующий день она уже в самолете. Ей предстоит добраться до далекого кишлака, где она провела свое детство. Что она встретит в дороге? Что ее ждет? Как изменилась жизнь, как изменились люди?

940. **Вафо, Саломат. Гора Бутан** : рассказ : пер. с узб. / С. Вафо ; пер. З. Туманова // Дружба народов. - 2010. - № 1. - С. 130-136.

Рассказ женщины о знакомстве с узбекским отшельником, прорицателем и кудесником.

941. **Хамдам, Улугбек. Река души моей** : рассказ : пер. с узб. / У. Хамдам ; пер. С. Камилова // Дружба народов. - 2013. - № 8. - С. 125-131.

Философский рассказ о суетности жизни.



ЯПОНИЯ

942. **Екомицу, Риити. Прозаические миниатюры** : пер. с яп. / Р. Екомицу ; пер. и авт. предисл. Л. Ермакова // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 191-216. – Содерж.: Весна приезжает в пролетке ; Зима и женщина ; Конь божества ; Муха.

Герои рассказа "Весна приезжает в пролетке" - смертельно больная жена и ее муж, ставший для нее сиделкой. Рассказ "Зима и женщина" - женщина в ожидании мужа и весны.

943. **Есида, Сюити. Одиннадцатая женщина** : новелла : пер. с яп. / С. Есида ; пер. М. Григорьева // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 122-131.

Сложные взаимоотношения молодой пары, закончившиеся убийством.

944. **Идзуми, Кека. Операционная** : новелла : пер. с яп. / К. Идзуми ; пер. К. Санина // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 132-142.

Романтическая и трагическая история тайной любви врача-хирурга и высокопоставленной пациентки.

945. **Исида, Ира. Звезда из фольги** / И. Исида ; пер. Л. Хронополо // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 143-148.

История добровольного затворничества, самоизоляции от общества юноши-студента.

946. **Ито, Сэй. Праздник жизни** : новелла : пер. с яп. / С. Ито ; пер. Е. Байбикова // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 103-112.

Рассказ сына, приехавшего к умирающему отцу.

947. **Каваками, Хироми. Медвежий бог** : рассказ : пер. с яп. / Х. Каваками ; пер. Г. Дуткина // Иностранная литература. - 2001. - № 2. - С. 134-137.

948. **Каваками, Хироми. Приход весны** : рассказ : пер. с яп. / Х. Каваками ; пер. К. Резник // Иностранная литература. - 2006. - № 2. - С. 132-139.

949. **Каору, Накамура. Букашка, ползущая по земле** : повесть : пер. с яп. / Н. Каору ; пер. Л. Левыкина // Вопросы филологии. - 2003. - № 2. - С. 44-67.

950. **Койкэ, Марико. Обеденный стол** : новелла : пер. с яп. / М. Койкэ ; пер.: А. Чекаев, И. Икэда // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 149-158.

История женщины и мужчины, их встречи и расставания.

951. **Мураками, Рю. В парке** : новелла : пер. с яп. / Р. Мураками ; пер. Е. Байбикова // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 78-89.

Рассказ домохозяйки, мамы четырехлетнего сына, о ежедневном общении с такими же, как она, мамами на детской площадке.

952. **Мурата, Киёко. Сиоманэки** : рассказ : пер. с яп. / К. Мурата ; пер. Г. Дуткина // Иностранная литература. - 2001. - № 2. - С. 123-133.

953. **Оэ, Киндзабуро. Камнем, камнем сквозь пустоту** : отрывок из романа : пер. с яп. / К. Оэ ; пер. и авт. предисл. О. Исаева // Иностранная литература. - 2005. - № 10. - С. 30-38.

Одна из новелл романа "Проснись, новый человек!", посвященного истории жизни писателя и его больного сына.

954. **Сено, Ерико. Там, за Симоотнай** : новелла : пер. с яп. / Е. Сено ; пер. Е. Байбикова // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 90-102.

Сюрреалистические фантазии пассажирки электрички.

955. **Сосэки, Нацумэ. Десять снов** : рассказ : пер. с яп. / Н. Сосэки ; пер.: Е. Сахарова, Е. Тутатчикова // Иностранная литература. - 2013. - № 9. - С. 192-212.

956. **Торахико, Тамия. Рассказывает девочка** : рассказ : пер. с яп. / Т. Торахико ; пер. О. Исаева // Иностранная литература. - 2005. - № 5. - С. 170-178.

Япония после поражения в войне (1945 год). Детские воспоминания.

957. **Утида, Хяккэн. В саду ста демонов** : отрывки из дневников Хяккэна Утиды : пер. с яп. / Х. Утида ; пер. Е. Байбикова // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 226-231.

958. **Утида, Хяккэн. Плач черепахи** : пер. с яп. / Х. Утида ; пер. Е. Байбикова // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 217-225.

Документальный рассказ-воспоминание о японском писателе Р. Акутагаве.

959. **Хирабаяси, Тайко. Кисимодзин** : новелла : пер. с яп. / Т. Хирабаяси ; пер. Е. Байбикова // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 113-121.

Сложные чувства женщины, удочерившей маленькую девочку.

960. **Цуцуи, Ясутака. Мой гранпа** : повесть-сценарий : (журнальный вариант) : пер. с яп. / Я. Цуцуи ; пер. Е. Кожурина // Иностранная литература. - 2012. - № 2. - С. 3-55.

Взаимоотношения девочки-школьницы и ее вернувшегося из тюрьмы дедушки. Неприятности девочки в школе. Проблемы семьи из-за давления на нее криминальных скупщиков земли. Смерть деда.



ЛИТЕРАТУРА АФРИКИ



АЛЖИР

961. **Хадра, Ясмина. Теракт** : роман : пер. с фр. / Я. Хадра ; пер. Е. Лямина // Иностранная литература. - 2008. - № 8. - С. 3-114.

Ясмина Хадра – псевдоним алжирского писателя Мохамеда Мулесула, живущего во Франции. Главный герой романа – Амин Джаафари, этнический араб с израильским гражданством, преуспевающий хирург, жена которого погибает в результате теракта. После шокирующего известия о том, что она сама и была террористкой-смертницей, Амин пытается понять, что толкнуло ее на этот безумный шаг.



АНГОЛА

962. **Агуалуза, Жузе Эдуарду. Продавец прошлого** : роман : пер. с португ. / Ж. Э. Агуалуза ; пер. Т. Родименко // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 140-218.

Современная Ангола - люди, нравы, политические потрясения - глазами домашнего геккона (ящерицы). Магический реализм.



ЕГИПЕТ

963. **ал-Гитани, Гамаль. Все прекрасно** : рассказ : пер. с египет. / Г. ал-Гитани ; пер. В. Кирпиченко // Азия и Африка сегодня. - 2011. - № 4. - С. 68-69.

964. **ал-Гитани, Гамаль. Край света** : рассказ : пер. с египет. / Г. ал-Гитани ; пер. В. Н. Кирпиченко // Азия и Африка сегодня. - 2011. - № 4. - С. 67-68.

Герой рассказа грустит из-за отъезда дочери к жениху в далекую Новую Зеландию.

965. **Хакки, Яхья. Светильник Умм Хашим** : повесть : пер. с араб. / Я. Хаки ; пер. К. Кирпиченко // Роман-журнал XXI век. - 2004. - № 8. - С. 7-16.

Роман египетского писателя о проблемах взаимоотношений Востока и Запада.

966. **аль-Хамиси, Ахмед. Облако** : рассказ : пер. с араб. / А. аль-Хамиси ; пер. В. Кирпиченко // Роман-журнал XXI век. - 2004. - № 4. - С. 108-109.

Рассказ египетского писателя. Герой рассказа переживает смерть мамы и вспоминает умершую двоюродную сестру.

КОТ-Д'ИВУАР



967. **Курума, Ахмаду. Аллах не обязан** : роман : пер. с фр. / А. Курума ; пер. Н. Кулиш // Иностранная литература. - 2002. - № 8. - С. 3-63.

Роман на тему «дети на войне». Африканский подросток становится солдатом. Он рассказывает, что такое межплеменные войны, как ведут себя генералы-повстанцы, зачем дети-солдаты курят гашиш, какие амулеты защищают от пуль...

МОЗАМБИК



968. **Коуту, Миа. Божьи яды и чертовы снадобья** : неизлечимые судьбы поселка Мгла : роман : пер. с португ. / М. Коуту ; пер. Е. Хованович // Иностран. лит. - 2012. - № 8. - С. 3-102.

Роман мозамбикского писателя. Герой романа - молодой врач португалец - приезжает в Мозамбик, чтобы жениться на любимой девушке. Девушка, как ему объяснили, в отъезде, и врач изо дня в день навещает ее родителей (отец девушки тяжело болен). Фон - авантюрная политическая жизнь страны, предвыборная кампания. Но чем дальше, тем больше повествование приобретает иллюзорные черты. Герои романа излагают чужаку каждый свою версию произошедшего с девушкой...



ЮАР

969. **Гордимер, Надин. Кто для радости рожден** : рассказ : пер. с англ. / Н. Гордимер ; пер. И. Стам // Иностранная литература. - 2004. - № 9. - С. 130-142.

Автор – южноафриканская писательница. История девушки, полюбившей квартиранта своих родителей, но оказавшейся лишь средством исполнения теракта: самолет, в котором беременная героиня летит знакомиться с родственниками жениха (он передает с ней сверток с "подарком") взрывается.

970. **Кутзее, Джон Максвелл. Бесчестье** : роман : пер. с англ. / Дж. М. Кутзее ; пер. С. Ильин // Иностранная литература. - 2001. - № 1. - С. 3-138.

Герой романа, университетский профессор, из-за скандальной истории со студенткой лишается буквально всего — и работы, и благорасположения общества.

971. **Кутзее, Джон Максвелл. Молодость** : роман : пер. с англ. / Д. Кутзее ; пер. С. Ильин // Иностранная литература. - 2005. - № 10. – С. 5-29 ; №12. – С. 115-190.

Роман южноафриканского писателя. Главный герой – уроженец ЮАР Джон – поспешно покидает родину, спасаясь бегством из охваченного волнениями Кейптауна, и оказывается в Лондоне. Здесь он устраивается клерком в компьютерную фирму, едва сводит концы с концами, чувствует себя чужаком.



ЛИТЕРАТУРА АМЕРИКИ



АРГЕНТИНА

972. **Баньес, Габриэль. Ирина** : рассказ : пер. с исп. / Г. Баньес ; пер. И. Богдашевская // Нева. - 2004. - № 7. - С. 180-181.

973. **Бендетто, Антонио Ди. Рассказы** : пер. с исп. / А. Ди Бендетто ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2014. - № 9. - С. 90-134. – Содерж.: Вест-индский кот ; Абалай ; Ас.

974. **Борхес, Хорхе Луи. Из поздних книг и посмертных изданий** : пер. с исп. / Х. Л. Борхес ; пер. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2005. - № 10. - С. 239-250.

Эссе и стихи аргентинского писателя.

975. **Брисуэла, Леопольдо. Счастливые беглецы** : повесть : пер. с исп. / Л. Брисуэла ; пер. Н. Беленькая // Иностранная литература. - 2010. - № 10. - С. 132-155.

Повесть переносит читателя в последнее десятилетие XIX века, время войны аргентинского правительства с индейскими племенами, и напоминает собой некую притчу. Девочка-подросток и ее спутник, пожилой лейтенант, пытаются скрыться от преследующих их индейцев.

976. **Брисуэла, Леопольдо. Чудо** : рассказы : пер. с исп. / Л. Брисуэла ; пер. И. Богдашевская // Нева. - 2004. - № 7. - С. 168-171. – Содерж.: Чудо ; Молчание звезд.

977. **Гальярдо, Сара. Поезда мертвых** : рассказ : пер. с исп. / С. Гальярдо ; пер. И. Богдашевская // Нева. - 2004. - № 7. - С. 178-179.

978. **Гамбаро, Гризельда. Лучшее, что у нас есть** : рассказ : пер. с исп. / Г. Гамбаро ; пер. И. Богдашевская // Нева. - 2004. - № 7. - С. 174-178.

979. **Домек, Онорио Бустос. Рассказы** : пер. с исп. / О. Б. Домек ; пер. и авт. послесл. А. Казачков // Иностранная литература. - 2013. - № 4. - С. 5-21. – Содерж.: Сумрак и помпезность ; Формы славы ; Враг цензуры № 1.

Авторы рассказов, публикуемых под вымышленным именем Онорио Бустос Домек - аргентинские писатели Хорхе Луис Борхес и Адольфо Бьой Касарес.

980. **Кортасар, Хулио. Вокруг дня за восемьдесят миров** : эссе и рассказы из книги : пер. с исп. / Х. Кортасар ; пер.: Н. Беленькая, Э. Брагинская, Б. Дубин, А. Кофман // Иностранная литература. - 2001. - № 6. - С. 204-242.

«Вокруг дня за восемьдесят миров» — книга-коллаж (или альманах), в которой собраны эссе, рассказы, рисунки, стихи, хроники и юмористические заметки.

981. **Кортасар, Хулио. Последний раунд** : эссе и рассказы из книги : пер. с исп. / Х. Кортасар ; пер.: Н. Беленькая, Э. Брагинская, Б. Дубин, В. Капанадзе, А. Кофман, Е. Хованович // Иностранная литература. - 2001. - № 6. - С. 243-272.

Еще одна книга-коллаж аргентинского писателя.

982. **Кортасар, Хулио. Рассказы** : пер. с исп. / Х. Кортасар ; пер. П. Грушко // Иностранная литература. - 2013. - № 8. - С. 3-30. – Содерж.: Сивилья ; Верные капиталовложения ; Вечерний двор ; Свидетели ; Состояние аккумуляторов ; Поездка.

Рассказы с элементами фантастики, мистики. Рассказ "Сильвия" – о встрече друзей (двух семейных пар) в загородном доме и о девушке, которую никто не видит, кроме детей и рассказчика – героя повести. Герой рассказа "Свидетели" загромождает собственную комнату картонными коробами – чтобы лучше разглядеть муху, парящую под потолком кверху лапками.

983. **Кортасар, Хулио. Рассказы и эссе из книги "Найденные рукописи"** : пер. с исп. / Х. Кортасар ; пер. Л. Синянская ; авт. предисл. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2010. - № 10. - С. 195-239. – Содерж.: Рукопись, найденная подле руки ; Чао, Верона ; Хроноп в Мексике ; О пользе изучения языков ; Окна в необычное.

984. **Неуман, Андрес. Из сборника "Свечение"** : рассказы : пер. с исп. / А. Неуман ; пер. Т. Ильинская // Иностранная литература. - 2010. - № 10. - С. 176-180. – Содерж.: Двенадцатисловник рассказчика ; Новый двенадцатисловник рассказчика.

Рассказы – перечни коротких замечаний (правил, наблюдений, афоризмов) об искусстве рассказчика (писателя).

985. **Ньельсен, Густаво. Марвин** : рассказ : пер. с исп. / Г. Ньельсен ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2010. - № 10. - С. 165-175.

Фокусник, выступивший в маленькой сельской школе, изменил судьбу девочки Аниты.

986. **Писарник, Алехандра. Из записных книжек** : пер. с исп. / А. Писарник ; пер. Н. Ванханен // Иностранная литература. - 2013. - № 2. - С. 228-234.

Короткие рассказы, часто мистические.

987. **Поссе, Абель. Пражские тетради** : роман : пер. с исп. / А. Поссе ; пер. Е. Лысенко // Иностранная литература. - 2003. - № 4. - С. 155-275.

О латиноамериканском революционере Эрнесте Че Геваре.

988. **Поссе, Абель. Страсти по Эвите** : роман : пер. с исп. / А. Поссе ; пер. Н. Беленькая // Иностранная литература. - 2005. - № 1. - С. 172 – 236 ; № 2. - С. 183-236 ; № 3. - С. 107-154.

О супруге президента Аргентины, диктатора Хуана Доминго Перона - Эве (Эвите) Перон.

989. **Пуиг, Мануэль. Из сборника сценариев и сюжетов "Мелодраматическая судьба"** : пер. с исп. / М. Пуиг ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2013. - № 9. - С. 3-19. – Содерж.: Мелодраматичная судьба ; Orium tale.

Мелодраматические отношения мужчины и женщины.

990. **Пуиг, Мануэль. Крашенные губки** : роман : пер. с исп. / М. Пуиг ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2004. - № 2. - С. 24-139.

Любовь, отношения между мужчиной и женщиной...

991. **Пуиг, Мануэль. Падает тропическая ночь** : роман : пер. с исп. / М. Пуиг ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2010. - № 10. - С. 3-131.

Две сестры, глубокие старухи, временно живут под одной крышей - вспоминают прошлое, судачат о соседях, а, расставшись, вступают в переписку. Мало-помалу читатель вовлекается в драматическую историю обычной человеческой жизни.

992. **Пуиг, Мануэль. Поцелуй женщины-паука** : роман : пер. с исп. / М. Пуиг ; пер. А. Ильинский ; авт. предисл. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2003. - № 6. - С. 64-223.

Политический заключенный Валентин и гомосексуал Молина, осужденный за растление малолетних, рассказывают друг другу захватывающие фильмы и постепенно сближаются до прикосновений и поцелуев. Валентин не подозревает, что сокамерник пошел на сговор с тюремным начальством, и все происходящее – спланированный заговор.

993. **Ривера, Андрес. Рассказы из сборника "Mitteleuropa"** : пер. с исп. / А. Ривера ; пер. Т. Ильинская // Иностранная литература. - 2010. - № 10. - С. 156-164. – Содерж.: Безмолвное поле ; Вилли.

994. **Сантис, Пабло де. Каллиграфы** : рассказ : пер. с исп. / П. де Сантис ; пер. И. Богдасhevская // Нева. - 2004. - № 7. - С. 181-183.

995. **Сарло, Беатрис. Потаенный Буэнос-Айрес** : эссе : пер. с исп. / Б. Сарло ; пер. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2010. - № 10. - С. 240-248.

Эссе о столице Аргентины: городе-рынке, городе неимущих.

996. **Сарло, Беатрис. Торговый центр** : эссе : пер. с исп. / Б. Сарло ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2010. - № 10. - С. 248-255.

Эссе о торговом центре в современной урбанистической культуре.

997. **Саэр, Хуан Хосе. Рассказы** : пер. с итал. / Х. Х. Саэр ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2016. - № 2. - С. 112-150. – Содерж.: Прием на Бейкер-стрит ; Безымянная биография ; Смена места жительства ; Gens nigra ; За завтраком ; Толмач.

Рассказы аргентинского писателя. «Прием на Бейкер-стрит» - детективная история о Шерлоке Холмсе, выдуманная одним из персонажей рассказа и поведенная им приятелям, переживающим ненастье за стойкой бара. Герой рассказа "Gens nigra" ежедневно наблюдает из окна своего офиса за воронами, котом и другими живыми существами в пределах видимости. Рассказ «За завтраком» - о старике еврее, беженце в Аргентину, чудом выжившем в нацистском концлагере.

998. **Юшко, Паулина. После всеобщих выборов** : рассказ : пер. с исп. / П. Юшко ; пер. И. Богдашевская // Нева. - 2004. - № 7. - С. 179-180.



БРАЗИЛИЯ

999. **Амаду, Жоржи. Полосатый Кот и Ласточка Синья** : история одной любви : пер. с порт. / Ж. Амаду ; пер. Е. Белякова // Роман-журнал XXI век. - 2002. - № 11/12. - С. 64-75.

Сказка.

1000. **Буарки, Шикю. Будапешт** : роман : пер. с португ. / Ш. Буарки ; пер. и авт. послесл. Е. Хованович // Иностранная литература. - 2009. - № 7. - С. 5-80.

Герой романа – бразилец, оказавшийся в Венгрии. Любовь, обучение языку.

1001. **Скляр, Моасир. Леопарды Кафки** : роман : пер. с порт. / М. Скляр ; пер. Е. Хованович // Иностранная литература. - 2014. - № 7. - С. 3-71.

Фантасмагория: Первая мировая война, совсем юный местечковый поклонник Льва Троцкого на свой страх и риск едет в Прагу, чтобы выполнить загадочное революционное поручение своего кумира. Где Прага — там и Кафка, чей автограф незадачливый троцкист бережет как зеницу ока десятилетиями уже в бразильской эмиграции.

ГВАТЕМАЛА



1002. **Кироа, Марко Аугусто. Рассказы из сборника "Малая седмица"** : пер. с исп. / М. А. Кироа ; пер. и авт. предисл. Ю. Гирин // Иностранная литература. - 2006. - № 7. - С. 165-182. – Содерж.: Вавилонский ковчег ; Ноева башня ; В парикмахерской ; Кубик Рубика ; Да здравствует мир ; Выборы в Гватемале ; Завоеванная страна ; Грегор Замза-младший ; Давным-давно ; Сын человеческий ; Тернистый путь ; Обнаженная на улице ; Пути воды ; Судьба на бумажке ; Невезуха.

Сборник «Малая седмица» перекликается с «Великой седмицей», т. Е Страстной неделей. Автор выворачивает наизнанку и насыщает религиозный канон насмешничеством над вековыми сюжетами, приземляет высокие сюжеты. К каждому из микрорассказов обыгрываются то универсальные мифы, то народные побасенки, то литературная классика.

1003. **Лион, Луис де. Время начинается в Шибальбе** : роман : пер. с исп. / Луис де Лион ; пер. М. Непомнящая // Иностранная литература. - 2015. - № 6. - С. 3-47.

В основе романа лежит мифология майя.

1004. **Монтерросо, Аугусто. Черная овца и другие басни** : [басни в прозе] : пер. с исп. / А. Монтерросо ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2007. - № 7. - С. 149-165. – Содерж.: Заяц и лев ; Обезьяна, мечтавшая стать писателем-сатириком ; Муха, которой снилось, что она орел ; Вера и горы ; Ткань Пенелопы, или Кто кого обманывает ; Черная овца ; Мудрец, получивший власть ; Зеркальце, страдавшее от бессонницы ; Филин, мечтавший спасти человечество ; Черепаха и Ахилл ; Хамелеон, который никак не мог решить, какой цвет ему выбрать ; Раскаявшийся вероотступник ; Молния, дважды попавшая в одно и то же место [и др.].

«Звери так похожи на человека, что порой их невозможно от него отличить».



КАНАДА

1005. **Али, Анар. Крылатая малютка Хаки** : новелла : пер. с англ. / А. Али ; пер. О. Качанова // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 222-234.

1006. **Бельфей, Норман де. Из книги "Ваш звонок важен для нас"** : новеллы : пер. с фр. / Н. де Бельфей ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 185-191. – Содерж.: Крестики-нолики ; Человек, который говорит "нет".

Рассказ "Крестики-нолики" - наблюдение за поведением пары в ресторане. "Человек, который говорит "нет"" – рассказ от лица заведующего отделом рукописей в издательстве, который заменил шаблонные формулировки отказа авторам серьезными, внимательными отзывами.

1007. **Бисмют, Надин. Scrapbook** : роман : пер. с фр. / Н. Бисмют ; пер.: Е. Клокова, Н. Хотинская ; авт. предисл. Н. Хотинская // Иностранная литература. - 2006. - № 11. – С. 7-89 ; № 12. – С. 78-179.

Роман о юной студентке, написавшей книгу, благосклонно встреченную читателями и критикой.

1008. **Бошмен, Ив. Ночлег в гостинице** : новелла : пер. с фр. / И. Бошмен ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 211-222.

Герой новеллы вместе с молодой женой отправляется в поездку в родную деревню. Путешествие оказывается связано с испытаниями и опасностями.

1009. **Галант, Мейвис. Поздневозвращенец** : новелла : пер. с англ. / М. Галант ; пер. А. Асланян // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 167-182.

1010. **Галант, Мейвис. Рассказы** : пер. с англ. / М. Галант ; пер. А. Асланян // Иностранная литература. - 2008. - № 7. - С. 68-89. – Содерж.: Нездешний цветок ; Воспоминание.

1011. **Годбу, Жак. Консьержка Пантеона** : роман : пер. с фр. / Ж. Годбу ; пер. Л. Пружанская // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 64-113.

История канадца, потерявшего работу, решившего написать роман и отправившегося за вдохновением в Париж.

1012. **Гринвуд, Тереза. Суд равных** : новелла : пер. с англ. / Т. Гринвуд ; пер. А. Веденичева // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 201-207.

1013. **Дэвис, Робертсон. Зимняя зарисовка**: творчество в преклонном возрасте : эссе : пер. с англ. / Р. Дэвис ; пер. Е. Скрылева // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 277-285.

1014. **Дюран, Фредерик. Мания** : новелла : пер. с фр. / Ф. Дюран ; пер. Е. Леонова // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 192-194.

История продавщицы, несправедливо обвиненной хозяином в краже.

1015. **Кокис, Сержио. Полустанок** : роман : пер. с фр. / С. Кокис ; пер.: М. Кожевникова, Е. Кожевникова // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 11-63 ; № 12. - С. 148-197.

Возвращаясь с семьей с летнего отдыха, герой романа отстает от своего поезда во время незапланированной стоянки на загадочной безлюдной станции...

1016. **Лалонд, Робер. Исчезающие виды** : новелла : пер. с фр. / Р. Лалонд ; пер. Е. Леонова // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 195-201.

1017. **Лаури, Малькольм. Парадоксальное утешение, даруемое нашей профессией** : рассказ : пер. с англ. / М. Лаури ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 241-254.

Герой рассказа - американский писатель.

1018. **Ледюк-Леблан, Жереми. Вальс гусениц** : новелла : пер. с фр. / Ж. Ледюк-Леблан ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 206-210.

Герой новеллы пытается писать, излагать на бумаге хотя бы самые простые истории.

1019. **Лейн, Патрик. Как есть** : новелла : пер. с англ. / П. Лейн ; пер. А. Веденичева // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 195-200.

1020. **Маклеод, Элистер. А солнце рождает птицы** : новелла : пер. с англ. / Э. Маклеод ; пер. А. Парра // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 183-187.

1021. **Манро, Элис. Беглянка** : рассказ : пер. с англ. / Э. Манро ; пер. Л. Бессережнева // Иностранная литература. - 2014. - № 2. - С. 3-35.

1022. **Манро, Элис. Жребий** : новелла : пер. с англ. / Э. Манро ; пер. М. Карп // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 143-166.

Джулиет двадцать один. Она преподает в школе совсем нетипичный для молодой девушки предмет — латынь. Кажется, она только вступает в жизнь, но уже с каким-то грузом и как-то печально. Что готовит ей судьба? Насколько она сама вольна выбирать свой путь? И каково это — чувствовать, что отличаешься от остальных?

1023. **Манро, Элис. Мишка косолапый гору перелез** : новелла : пер. с англ. / Э. Манро ; пер. В. Бошняк // Иностранная литература. - 2014. - № 9. - С. 4-47.

В жизнь обеспеченной бездетной четы преклонных лет вторгается беда: у жены развивается болезнь Альцгеймера.

1024. **Мартель, Эмиль. Соло для поэта с оркестром** : поэтическая проза : пер. с фр. / Э. Мартель ; пер. М. Аннинская // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 133-142.

1025. **Меткаф, Уильям. Классная тачка и рэп, доносящийся из окна** : новелла : пер. с англ. / У. Меткаф ; пер. А. Соколинская // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 235-240.

1026. **Пру, Моник. Из книги "Монреальские рассветы"** : новеллы : пер. с фр. / М. Пру ; пер. Е. Леонова // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 174-184. – Содерж.: Серое и белое ; Поиграть с кошкой.

Рассказ "Серое и белое" - письмо из Канады латиноамериканской эмигрантки.

1027. **Рихлер, Мордехай. Версия Барни** : с примечаниями и послесловием Майкла Панофски : роман : пер. с англ. / М. Рихлер ; пер. В. Бошняк ; авт. предисл. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2007. - № 8. – С. 3-133 ; № 9. – С. 121-235 ; № 10. – С. 31-123.

Герой романа – канадский еврей Барни Панофски – весело, иронично описывает свою жизнь. Роман изобилует остротами, шутками, каламбурами, пресмешными, далеко не всегда приличными историями и наблюдениями, злыми и меткими карикатурами, читается как «современная комедия».

1028. **Руа, Габриэль. Горечь и очарование** : фрагменты автобиографии : пер. с фр. / Г. Руа ; пер. и авт. предисл. Л. Семенова // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 223-244.

Фрагменты автобиографической книги франкоканадской писательницы (1909 - 1983).

1029. **Смит, Нил. Зеленый флуоресцирующий белок** : новелла : пер. с англ. / Н. Смит ; пер. Е. Домбаян // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 208-221.

1030. **Тоуз, Мириам. Непростая доброта** : фрагменты романа : пер. с англ. / М. Тоуз, ; пер. и авт. предисл. О. Дементиевская // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 112-132.

Действие романа происходит в небольшом городке, главная героиня - шестнадцатилетняя девушка, которой все труднее вписываться в общепринятые нравы.

1031. **Трамбле, Мишель. Из книги "Рогатый ангел с жестяными крыльями"** : новеллы : пер. с фр. / М. Трамбле ; пер. Л. Пружанская // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 162-173. – Содерж.: «Бюг-Жаргаль» Виктора Гюго ; «Ночной полет» Антуана де Сент-Экзюпери.

Новеллы о роли произведений Гюго и Сент-Экзюпери в жизни автора.

1032. **Трюдель, Жан-Себастьян. Замеры** : новелла : пер.с фр. / Ж.-С. Трюдель ; пер. И. Волевич // Иностранная литература. - 2008. - № 11. - С. 202-205.

1033. **Тьен, Мадлен. Простые рецепты** : новелла : пер. с англ. / М. Тьен ; пер. Е. Ривкина // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 188-194.

1034. **Этвуд, Маргарет. Выбор профессии: "Кем ты себя воображаешь?"** : (что такое "писатель" и как я им стала?) : эссе : пер. с англ. / М. Этвуд ; пер. Е. Скрылева // Иностранная литература. - 2006. - № 11. - С. 264-276.

1035. **Этвуд, Маргарет. О сиротах** : миниатюра : пер. с англ. / М. Этвуд ; пер. Т. Казавчинская // Иностранная литература. - 2011. - № 5. - С. 197-200.

Маленькое эссе о сиротах и сиротстве.



КУБА

1036. **Альберто, Элисео. Эстер где-то там, или Роман Лино и Ларри По** : роман : пер. с исп. / Э. Альберто ; пер. Д. Синицына // Иностранная литература. - 2015. - № 1. - С. 5-124.

Герой романа, Лино, остается один после смерти жены. Через много лет Лино знакомится с актером Ларри, который делится с Лино своей историей любви к девушке Эстер. Оказывается, что горячо любимая жена Лино вела двойную жизнь: днем она была примерной домохозяйкой, а вечером - танцовщицей болеро. Два старика, Лино и Ларри, находят поддержку друг в друге. Роман пропитан мотивами любви и дружбы, сожаления и прощения. Действие происходит в Гаване с 1947 по 2003 год.

1037. **Гутьеррес, Педро Хуан. Из книги "Гаванская грязная трилогия"** : рассказы : пер. с исп. / П. Х. Гутьеррес ; пер.: Я. Подольный, А. Лебедев // Иностранная литература. - 2015. - № 1. - С. 133-143. – Содерж.: Не все проходит ; Дитя хаоса ; Возвращение моряка.

Истории из жизни простых кубинцев, городских низов.

1038. **Льяна, Мария Элена. Пятьсот лет выдержки** : рассказ : пер. с исп. / М. Э. Льяна ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2015. - № 1. - С. 195-206.

В рассказе по воле автора встретились Куба XVI века - перевалочный пункт на пути в Америку, и Куба нынешняя, из которой тоже, правда, тайком, время от времени уплывают в том же направлении....

1039. **Митрани, Давид. Возврата нет, Джонни** : рассказ : пер. с исп. / Д. Митрани ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2015. - № 1. - С. 181-194.

Куба, люмпенская история.

1040. **Пас, Сенель. Волк, лес и новый человек** : рассказ : пер. с исп. / С. Пас ; пер. Д. Сеницына // Иностранная литература. - 2015. - № 1. - С. 144-169.

Куба. Выходец из деревни, а ныне – студент университета и исправный член Союза Юных Коммунистов знакомится с очень, как ему внушили, неправильным человеком, и под его влиянием идеологическая цельность героя дает трещину.

1041. **Пиньера, Виржилио. Рассказы** : пер. с исп. / В. Пиньера ; пер. А. Казачков // Иностранная литература. - 2015. - № 1. - С. 233-240. – Содерж.: Гора ; Путешествие ; Спасительная нагота ; Мясо ; Плаванье ; Битва.

Абсурдистские миниатюры.

1042. **Сантэстебан, Анхель. Волки в ночи** : рассказ : пер. с исп. / А. Сантэстебан ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2015. - № 1. - С. 170-180.

Куба. Рассказ об опасной ночной экспедиции – походе за мясом с риском быть арестованным по обвинению в незаконном забое скота.

1043. **Серрано, Хулио Травьесо. В Гаване идут дожди** : роман : пер. с исп. / Х. Т. Серрано ; пер. М. Былинкина // Иностранная литература. - 2007. - № 11. - С. 3-148.

История любви, разлуки, обретения, смерти от СПИДа.

1044. **Хуан, Лайди Фернандес де. С чт по вскр** : рассказ : пер. с исп. / Л. Ф. де Хуан ; пер. М. Непомнящая // Иностранная литература. - 2015. - № 1. - С. 125-132.

Куба. Мать и бабушка детей пытаются с помощью гадалки найти детей, отец которых намерен вывезти их в США.



МЕКСИКА

1045. **Ареола, Хуан Хосе. Инвенции** : пер. с исп. / Х. Х. Ареола ; пер.: В. Капанадзе, Ю. Гири́н, Е. Хованович ; авт. предисл. Ю. Гири́н // Иностранная литература. - 2005. - № 12. - С. 80-99. – Содерж.: О памяти и о забвении ; Из книги «Бестиарий» ; Из книги «Отзвуки злобства и муки» ; Из книги «Просодия» ; Из книги «Палиндром».

1046. **Вольпи, Хорхе. В поисках Клингзора** : роман : пер. с исп. / Х. Вольпи ; пер. Н. Жаров // Иностранная литература. - 2005. - № 7. – С. 72-178 ; № 8. – С. 168-286.

Поиски таинственного ученого, сотрудничавшего с нацистами во время Второй мировой. Поиски истины, которые превращаются в завораживающую интеллектуальную дуэль между американским физиком Фрэнсисом Бэконом и немецким — Густавом Линксом.

1047. **Ибаргуэнгойтия, Хорхе. Мертвые девушки** : роман : пер. с исп. / Х. Ибаргуэнгойтия ; пер. О. Кулагина // Иностранная литература. - 2016. - № 2. - С. 3-107.

Главная сюжетная линия романа связана с профессиональной деятельностью двух сестер – содержательниц публичных домов. Начало повествования еще отмечено знаменитым латиноамериканским жизнелюбием и добродушием, но по мере развития событий мрак сгущается, автор бесстрастно описывает преступления.

1048. **Фуэнтес, Карлос. Приятное общество** : рассказ : пер. с исп. / К. Фуэнтес ; пер. А. Богдановский // Иностранная литература. - 2005. - № 10. - С. 54-74.

США



1049. **Айзли, Лорен. Самый чудесный день на свете** : рассказ : пер. с англ. / Л. Айзли ; пер. и авт. предисл. Д. Брецинский // Звезда. - 2008. - № 1. - С. 91-97.

Автобиографический рассказ американского натуралиста и эконописателя - об одном дне, проведенном им в молодости на Богом забытом полуострове в американской глубинке (конец 1920 - начало 1930-х годов, экономическая депрессия в США, скитание по стране).

1050. **Айзли, Лорен. Щель** : рассказ-эссе : пер. с англ. / Л. Айзли ; пер. и авт. предисл. Д. Брецинский // Звезда. - 2006. - № 9. - С. 65-70.

Рассказчик-палеонтолог спускается в тесное ущелье в пустынном краю, находит череп раннего млекопитающего, размышляет над эволюцией рода человеческого.

1051. **Алекси, Шерман. И залог твой я выкупаю** : новелла : пер. с англ. / Ш. Алекси ; пер. В. Арканов // Иностранная литература. - 2008. - № 8. - С. 123-139.

Герой новеллы - американский индеец.

1052. **Аллен, Вуди. Но тут появился инспектор Форд...** : рассказы : пер. с англ. / В. Аллен ; пер. О. Дорман // Семья и школа. - 2001. - № 6. - С. 28-33. – Содерж.: Дело об убийстве важной шишки ; Трудная загадка ; Похищение сапфира ; Ужасный случай ; Странное похищение ; У Фабрицио. Анализ и резонанс.

1053. **Аллен, Вуди. Случай с Кугельмасом** : рассказы : пер. с англ. / В. Аллен ; пер. О. Дорман // Иностранная литература. - 2001. - № 1. - С. 143-163 . – Содерж.: Случай с Кугельмасом ; Кара ; Я обращаюсь к выпускникам.

1054. **Альварес, Хулия. Йо!** : главы из романа : пер. с англ. / Х. Альварес ; пер. и авт. предисл. С. Силакова // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 170-189.

Главная героиня девочкой увезена родителями из Доминиканской Республики в США. Автор – американская писательница латиноамериканского происхождения.

1055. **Д'Амброзио, Чарльз. Игра в кость** : новелла : пер. с англ. / Ч. Д'Амброзио ; пер. В. Арканов // Иностранная литература. - 2008. - № 8. - С. 150-168.

1056. **Апдайк, Джон. Голубиные перья** : рассказы : пер. с англ. / Д. Апдайк ; пер. Ю. Жукова // Иностранная литература. - 2005. - № 1. - С. 142-165. – Содерж.: Голубиные перья ; Спасатель.

1057. **Апдайк, Джон. Многообразие религиозного опыта** : рассказ : пер. с англ. / Д. Апдайк ; пер. И. Бернштейн // Иностранная литература. - 2003. - № 8. - С. 3-19.

О террористическом акте в США 11 сентября 2001 года (обрушение башен Всемирного торгового центра в Нью-Йорке).

1058. **Бакли, Кристофер. Флоренс Аравийская** : роман : пер. с англ. / К. Бакли ; пер. А. Геласимов // Иностранная литература. - 2006. - № 5. – С. 3-99 ; № 6. – С. 61-158.

Пародия на шпионский роман. Речь идет о конфликте ЦРУ (США) с вымышленным королевством Васабия из-за того, что одна из жён наследного принца, «растлѐнная» условиями западной жизни, решила попросить политического убежища в США. Героиня романа – энергичная итальянка Флоренс – от имени правительства США борется за права арабских женщин и социальную стабильность на Ближнем Востоке.

1059. **Башевис Зингер, Исаак. Кровь** : пер. с англ. / И. Башевис Зингер ; пер. А. Ливергант // Звезда. - 2001. - № 7. - С. 96-106.

Героиня рассказа управляет имением своего пожилого мужа. Для забоя скота она нанимает резника Реувена, и это приводит ее к неверности мужу. Так автор подводит читателя к мысли, что где льется кровь животных – там и блуд.

1060. **Башевис Зингер, Исаак. Лекция** : рассказы : пер. с англ. / И. Башевис Зингер ; пер. Д. Веденяпин // Иностранная литература. - 2003. - № 5. - С. 144-166. – Содерж.: Лекция ; Брошка ; Контрабандист.

1061. **Башевис Зингер, Исаак. Последний Шлемель, или Рассказы мальчика, выросшего в Варшаве** : пер. с англ. / И. Башевис Зингер ; пер. и авт. предисл. О. Мязотс // Дружба народов. - 2004. - № 8. - С. 94-123.

Рассказы о еврейских детях (в том числе автобиографические). Сказки.

1062. **Бойл, Томас Корагессан. Пепельный понедельник** : рассказ : пер. с англ. / Т. К. Бойл ; пер. А. Светлов // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 110-128.

Герой рассказа - иммигрант японец, обосновавшийся в Калифорнии. Конфликт с соседским мальчишкой и последующий на следующий день несчастный случай - как символ агрессивного взаимонепонимания разных цивилизаций.

1063. **Боулз, Пол. Аллал** : рассказы : пер. с англ. / П. Боулз ; пер. М. Немцов // Юность. - 2001. - № 10/11. - С. 38-55. – Содерж.: Аллал ; Фких ; Водв Изли ; Круглая долина ; Ты не я ; Скорпион.

1064. **Боулз, Пол. Сад** : рассказы : пер. с англ. / П. Боулз ; пер. М. Немцов // Юность. - 2002. - № 1. - С. 31-43. – Содерж.: Сад ; День с Антеем ; Медждуб ; Донья Фаустина.

1066. **Воллманн, Уильям Т. Последний фельдмаршал** : фрагменты романа "Европа-узловая" : пер. с англ. / У. Т. Воллманн ; пер. и авт. предисл. А. Нестеров // Иностранная литература. - 2009. - № 5. - С. 193-204.

"Европа-узловая" - это европейская Центральная станция, перекрестье железных дорог и клубок телефонных линий, перепутье европейской истории XX века, трагической и жестокой. Роман выстроен как ряд переплетающихся между собой историй, а главным героем книги является Дмитрий Шостакович.

1067. **Воннегут, Курт. Два рассказа** : пер. с англ. / К. Воннегут ; пер. А. Перекрест // Иностранная литература. - 2008. - № 7. - С. 216-226. – Содерж.: Дольметчер ; Сувенир.

Вторая мировая война. Военный переводчик. Военнопленные.

1068. **Воннегут, Курт. Человек без страны** : фрагменты книги : пер с англ. / К. Воннегут ; пер. А. Парра // Иностранная литература. - 2008. - № 7. - С. 227-236.

Фрагменты автобиографической книги американского писателя.

1069. **Вулф, Томас. О времени и о реке** : главы из романа : пер. с англ. / Т. Вулф ; пер. В. Бабков // Иностранная литература. - 2004. - № 7. - С. 166-282.

Автобиографический роман. Начало действия романа относится к 1920 году, когда герой Юджин Грант приезжает учиться в Гарвард. Основные события опубликованных глав романа разворачиваются зимой 1924 - 1925 года в Европе, куда сам Вулф, а вслед за ним и его alter ego Грант, отправился с целью приобщения к культуре Старого Света.

1070. **Вулфсон, Пенни. Луна восходит** : эссе : пер. с англ. / П. Вулфсон ; пер.: Е. Шабуцкая, С. Шабуцкий // Иностранная литература. - 2011. - № 1. - С. 96-111.

Рассказ матери о больном мышечной дистрофией пятнадцатилетнем сыне.

1071. **Гаррисон, Джим. Гей, на Запад!** : повести : пер. с англ. / Д. Гаррисон ; пер. В. Голышев // Иностранная литература. - 2004. - № 4. - С. 121-217. – Содерж.: Гей, на Запад! ; Я забыл поехать в Испанию.

Герой повести «Гей, на Запад!», не слишком цивилизованный индеец-философ Бурый Пес, отправляется из родной глухомани в далекий Лос-Анджелес за украденной у него медвежьей шкурой. Герой повести «Я забыл поехать в Испанию», преуспевающий писатель, мастеровитый ремесленник, попытался, когда ему стукнуло 55 лет, сойти с проторенной колеи, которую он сам ради собственного удобства и благополучия проложил. С дороги, которую он избрал, предал юношеские высокие мечты, а возможно, и талант.

1072. **Гаррисон, Джим. Человек, который отказался от имени** : повесть : пер. с англ. / Д. Гаррисон ; пер. В. Гольшев // Иностранная литература. - 2007. - № 5. - С. 3-44.

Нордстром, успешный бизнесмен, женат на Лоре, девушке своей мечты, с которой познакомился в университете, и имеет прекрасную дочь Соню. Но через 23 года их брак закончился разводом по обоюдному желанию. Потеряв цель и смысл жизни, он пытается обрести их снова...

1073. **Генри, О. Искатели риска** : рассказ : пер. с англ. / О. Генри ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2001. - № 7. - С. 216-223.

1074. **Генри, О. Космополит в кафе** : рассказ / О. Генри ; пер. В. Бабков // Семья и школа. - 2005. - № 7. - С. 21-23.

1075. **Гилб, Дагоберто. Дядя Рок** : рассказ : пер. с англ. / Д. Гилб ; пер. А. Светлов // Иностранная литература. - 2011. - № 5. - С. 62-69.

Мальчик пробует обустроить семейную жизнь своей одинокой и беспутной матери.

1076. **Гилб, Дагоберто. Поселок "Ивушка"** : рассказ : пер. с англ. / Д. Гилб ; пер. А. Светлов // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 90-109.

О молодом провинциале мексиканце, приехавшем в поисках работы к богатой тетушке в США.

1077. **Гэлико, Пол. Верна** : рассказ : пер. с англ. / П. Гэлико ; пер. О. Дорман // Иностранная литература. - 2012. - № 5. - С. 154-169.

История юной артистки американской фронтовой концертной бригады (Вторая мировая война).

1078. **Гэлико, Пол. Колдовская кукла** : рассказ : пер. с англ. / П. Гэлико ; пер. Е. Доброхотова-Майкова // Семья и школа. - 2004. - № 6. - С. 18-23.

1079. **Гэллико, Пол. Страшный секрет мсье Бонваля** : рассказ : пер. с англ. / П. Гэллико ; пер. Е. Доброхотова-Майкова // Семья и школа. - 2004. - № 8. - С. 20-26.

1080. **Делилло, Дон. Мао II** : роман : пер. с англ. / Д. Делилло ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2003. - № 11.- С. 113-159 ; № 12. – С. 20-120.

В романе затрагиваются мировые проблемы: терроризм, кризис буржуазных ценностей, проблема свободы: и ответственности, психология толпы. Герой романа – легендарный американский писатель, много лет проживший отшельником, – оказывается ключевой фигурой в игре ближневосточных террористов. Роман был написан в 1991 году, а спустя десять лет, когда рухнули башни в Нью-Йорке, автора назвали пророком.

1081. **Делилло, Дон. Падающий** : роман : пер. с англ. / Д. Делилло ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2010. - № 4. - С. 3-180.

Роман строится вокруг событий 11 сентября 2001 года, когда в Нью-Йорке в результате теракта обрушились башни-близнецы.

1082. **Диас, Хунот. Солнце, луна и звезды** : рассказы : пер. с англ. / Х. Диас ; пер. В. Козлов // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 131-153. – Содерж.: Солнце, луна и звезды ; Otravida, otravez.
Автор – американский писатель латиноамериканского происхождения.

1083. **Доктороу, Эдгар Лоренс. Дом на равнине** : рассказ : пер. с англ. / Э. Л. Доктороу ; пер. О. Федосеева // Иностранная литература. - 2004. - № 10. - С. 54-70.

В основе рассказа - реальная история женщины, которая убивала своих родственников, предварительно приобретя страховку на их жизнь. Главное в повествовании - отношения матери и сына.

1084. **Доктороу, Эдгар Лоренс. Марш** : роман : пер. с англ. / Э. Л. Доктороу ; пер. В. Бошняк // Иностранная литература. - 2009. - № 1. - С. 3-83 ; № 2. - С. 56-189.

История времен Гражданской войны в США.

1085. **Доктороу, Эдгар Лоренс. Уэйкфилд** : рассказ : пер. с англ. / Э. Л. Доктороу ; пер. Е. Домбаян // Иностранная литература. - 2011. - № 1. - С. 3-28.

Герой повести однажды, как обычно простившись утром с женой, уходит из дома и возвращается спустя несколько лет. Все эти годы он прячется по соседству с собственным домом.

1086. **Донливи, Джеймс Патрик. Леди, любившая чистые туалеты** : одна из самых удивительных историй, о которой когда-либо судачили в Нью-Йорке : повесть : пер. с англ. / Дж. П. Донливи ; пер. С. Ильин // Иностранная литература. - 2007. - № 4. - С. 3-56.

История женщины.

1087. **Дэвис, Питер Хо. Загробная жизнь** : рассказ : пер. с англ. / П. Хо Дэвис ; пер. А. Соколинская // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 190-196.

Автор – американский писатель китайского происхождения.

1088. **Ингрэм, Марион. Операция "Гоморра"** : эссе : пер. с англ. / М. Ингрэм ; пер. Е. Филатова // Иностранная литература. - 2011. - № 6. - С. 171-182.

Автор эссе в детстве была свидетельницей бомбежки Гамбурга союзниками в 1943 году. Парадоксальным образом беспощадный авианалет спас ей жизнь: семья уже получила повестку явиться на сборный пункт для отправки в Освенцим.

1089. **Июнь Ли. Убежище для женщины** : пер. с англ. / Июнь Ли ; пер. Т. Табачкова // Иностранная литература. - 2015. - № 6. - С. 92-106.

Героиня рассказа - старая американская нянька.

1090. **Капоте, Трумэн. Лампа в окне** : три рассказа : пер. с англ. / Т. Капоте ; пер.: В. Гольшев, О. Качанова // Иностранная литература. - 2005. - № 10. - С. 49-53. – Содерж.: Лампа в окне ; Здравствуй, незнакомец ; Выгодная покупка.

1091. **Карвер, Раймонд. Пылесос** : рассказы : пер. с англ. / Р. Карвер ; пер.: Г. Дашевский, А. Нестеров // Иностранная литература. - 2007. - № 10. - С. 3-21. - Содерж.: Пылесос ; Осторожно ; Велосипеды, бицепсы, сигареты.

1092. **Кастнер, Брайан. Долгая прогулка** : повесть о войне и о жизни по возвращении с войны : главы из книги : пер. с англ. / Б. Кастнер ; пер. Д. Арша // Иностранная литература. - 2014. - № 9. - С. 177-263.

Повесть посвящена военным событиям в Саудовской Аравии (2001 год) и Ираке (2005-2006 годы). Автор служил в ВВС США и принимал участие в военных действиях.

1093. **Келли, Жаклин. Эволюция Кэлпурнии Тейт** : фрагмент романа : пер. с англ. / Ж. Келли ; пер. и авт. предисл.: О. Бухина, Г. Гимон // Новый мир. - 2014. - № 11. - С. 185-190.

Общение девочки-подростка с дедушкой, увлеченным натуралистом.

1094. **Кинкейд, Джамейка. Люси** : повесть : пер. с англ. / Д. Кинкейд ; пер. И. Стам // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 3-61.

Судьба девушки, эмигрировавшей в США с Вест-Индских островов. Автор – американская писательница, уроженка Карибских островов.

1095. **Коновер, Тэд. Новичок, или Как я охранял "Синг-Синг"** : фрагменты книги : пер. с англ. / Т. Коновер ; пер. А. Ильинский // Иностранная литература. - 2004. - № 4. - С. 218-240.

Документальная проза - об американской тюрьме "Синг-Синг".

1096. **Корагессан Бойл, Том. Клык и коготь** : новелла : пер. с англ. / Т. Корагессан Бойл ; пер. Ю. Степаненко // Иностранная литература. - 2008. - № 8. - С. 169-185.

1097. **Краусс, Николь. История любви** : роман : пер. с англ. / Н. Краусс ; пер. Е. Левенсон // Иностранная литература. - 2006. - № 3. - С. 71-217.

История о любви и одиночестве. Лео Гурски доживает свои дни в Америке. Шестьдесят лет назад в Польше, в городке, где он родился, Лео написал книгу и посвятил ее девочке, в которую был влюблен. Их разлучила война, и все эти годы Лео считал, что его рукопись - "Хроники любви" - безвозвратно потеряна, пока однажды не получил ее по почте. Между тем четырнадцатилетняя Альма отправляется на поиски автора загадочной книги, которая когда-то изменила жизнь ее матери.

1098. **Лав, Мэтью. Ночное дежурство** : рассказ : пер. с англ. / М. Лав ; пер. Л. Оборин // Иностранная литература. - 2011. - № 1. - С. 44-54.

Ночное дежурство доктора в городской больнице.

1099. **Лахири, Джампа. Толмач** : рассказы : пер. с англ. / Д. Лахири ; пер. М. Салганик // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 62-91. – Содерж.: Толмач ; Секси.

Автор – американская писательница индийского происхождения.

1100. **Леонард, Элмор. Огонь в норе** : повесть : пер. с англ. / Э. Леонард ; пер. В. Гольшев // Иностранная литература. - 2007. - № 1. - С. 125-155.

В молодости они вместе рубили уголь, а потом потеряли друг друга из виду. Теперь они встретятся снова, на этот раз как полицейский и преступник.

1101. **Ливайн, Сандра. Эплвуд, Нью-Джерси. Будний день** : рассказ : пер. с англ. / С. Ливайн ; пер. с англ. авт. // Знамя. - 2012. - № 1. - С. 101-113.

Жена заказывает убийство мужа, не подозревая, что он давно собирается заказать ее убийство.

1102. **Литтелл, Джонатан. Благоволительницы** : фрагменты романа : пер. с фр. / Д. Литтелл ; пер.: А. Лешневская, И. Мельникова // Иностранная литература. - 2009. - № 5. - С. 140-192.

Исторический роман написан от лица офицера СС Максимилиана Ауэ, одного из рядовых исполнителей нацистской программы «окончательного решения еврейского вопроса». Роман охватывает период с начала военных действий в Советском Союзе в 1941 году до падения Берлина. Действие книги разворачивается на Восточном фронте (Украина, Северный Кавказ, Сталинград) в Польше, Германии, Венгрии и Франции. Это художественное произведение, показывающее превращение обычного человека в убийцу, и исследование, восстанавливающее историю Холокоста с документальной точностью.

1104. **Макбрайд, Шон. Зеленъ. Трава. Благодать** : роман : пер. с англ. / Ш. Макбрайд ; пер. Н. Михайлин // Иностранная литература. - 2008. - № 3. - С. 97-194 ; N 4. - С. 117-228.

Роман написан от лица американского юноши.

1105. **Маккарти, Кормак. Дорога** : роман : пер. с англ. / К. Маккарти ; пер. Ю. Степаненко // Иностранная литература. - 2008. - № 12. - С. 3-128.

Действие романа происходит на неизвестно куда (скорее всего, в никуда) ведущей дороге, по которой идут отец с сыном.

1106. **Маккарти, Кормак. Старикам тут не место** : фрагмент романа : пер. с англ. / К. Маккарти ; пер. В. Минушин // Искусство кино. - 2009. - № 1. - С. 144-174.

США, техасский городок начала 1980-х. Рядовой искатель удачи завладевает бесхозным кейсом с двумя миллионами долларов - выручкой дельцов наркокартеля, чем обрекает себя на смерть.

1107. **Маркус, Бен. Женская пантомима** : рассказ : пер. с англ. / Б. Маркус ; пер. В. Михайлин // Иностранная литература. - 2004. - № 4. - С. 106-104.

1108. **Мейлер, Норман. Крутые парни не танцуют** : роман : пер. с англ. / Н. Мейлер ; пер. В. Бабков // Иностранная литература. - 2001. - № 3 - С. 41-137 ; № 4. - С. 66-142.

Писателя-неудачника Тима Мэддена оставила богатая жена. Волей случая он оказывается подозреваемым в убийстве нескольких человек. Роман о любви и предательстве.

1109. **Мельничук, Аскольд. Посол мертвых** : роман : пер. с англ. / А. Мельничук ; пер. И. Доронина // Дружба народов. - 2004. - № 5 - С. 86-130 ; № 6. - С. 91-135.

Автор - американец с украинскими корнями. Роман не является автобиографическим в строгом смысле слова, но он насыщен ощущениями и размышлениями американца, пытающегося постичь историю своих предков.

1110. **Менкен, Генри Луис. Вечная тема** : пер. с англ. / Г. Л. Менкен ; пер. и авт. предисл. А. Ливергант // Иностранная литература. - 2014. - № 12. - С. 249-252.

Шуточные афоризмы американского сатирика и журналиста на вечную тему взаимоотношений сильного и слабого пола.

1111. **Миллер, Артур. Голая правда** : рассказ : пер. с англ. / А. Миллер ; пер. Д. Веденяпин // Иностранная литература. - 2005. - № 10. - С. 75-92.

1112. **Миллер, Артур. Представление** : рассказ : пер. с англ. / А. Миллер ; пер. О. Качанова // Иностранная литература. - 2009. - № 5. - С. 205-219.

История еврейского танцора-четечочника, давшего один концерт для Гитлера в Берлине в 1930-х годах.

1113. **Миллер, Генри. Два эссе** : пер. с англ. / Г. Миллер ; пер. Е. Калявина // Иностранная литература. - 2015. - № 5. - С. 177-190. - Содерж.: Бенно - дикарь с Борнео ; Гамлет. Письмо.

1114. **Миллхаузер, Стивен. Король среди ветвей** : повесть : пер. с англ. / С. Миллхаузер ; пер. С. Ильин // Иностранная литература. - 2006. - № 1. - С. 82-139.

Речь в повести ведется от лица Томаса Корнуэльского, главного советника Короля. Во дворце распространяются слухи о легком поведении Королевы. Придворные разделились на два лагеря. Одни из них требуют казни Королевы, а другие восхищаются ее красотой и благородством. Как поведет себя Король, что ждет несчастную Королеву?

1115. **Моррисон, Тони. Домой** : роман : пер. с англ. / Т. Моррисон ; пер. В. Голышев // Иностранная литература. - 2014. - № 8. - С. 3-74.

Фрэнк Мани, ветеран войны в Корее, возвращается домой, в Америку, страдающую от расовой дискриминации. Он переполнен гневом и отвращением к самому себе. Родной дом кажется ему чужим, он не в силах поддерживать отношения с бывшей возлюбленной. Однажды младшая сестра обращается к нему за помощью, и Фрэнк должен пересечь всю Америку, чтобы попасть в родную Джорджию. Чем ближе он к своей цели, тем больше он понимает кто он есть, он учится оставлять в прошлом ужасы войны.

1116. **Моррисон, Тони. Жалость** : роман : пер. с англ. / Т. Моррисон ; пер. В. Бошняк // Иностранная литература. - 2009. - № 8. - С. 52-144.

История негритянской девочки, XVII век.

1117. **Моррисон, Тони. Любовь** : роман : пер. с англ. / Т. Моррисон, пер. с англ. В. Бошняка // Иностранная литература. - 2005. - № 9. - С. 3-134.

Роман - исследование природы любви: страстной и жертвенной, эгоистичной и граничащей с ненавистью, любви, которой одержимы героини романа; их кумир — отец, муж, любовник, опекун, друг — не появляется на страницах книги, он лишь оживает в их воспоминаниях. Это Билл Коузи, бизнесмен и общественный деятель. Его женщины — дочка, внучка, жена, подопечная, работница — каждая изложит собственную версию событий.

1118. **Остер, Пол. Тимбукту** : роман : пер. с англ. / П. Остер ; пер. И. Кормильцев // Иностранная литература. - 2001. - № 8. - С. 3-87.

Однажды нью-йоркский поэт Вилли Гуревич вообразил, что послан в мир Санта-Клаусом. Он поменял фамилию на Сочельник и отправился по стране творить добро в компании верного пса по кличке Мистер Зельц, которому и отведена роль рассказчика. Трогательная история их странствий и трагической гибели чудаковатого поэта и его четвероногого друга.

1119. **Портер, Кэтрин Энн. Веревка** : рассказ : пер. с англ. / К. Э. Портер ; пер. Е. Фрадкина // Нева. - 2002. - № 3. - С. 246-249.

1120. **Прайс, Ричард. О чем говорят на улицах** : эссе : пер. с англ. / Р. Прайс, Э. Хадсон-Прайс ; пер.: Е. Шабуцкая, С. Шабуцкий // Иностранная литература. - 2011. - № 1. - С. 118-123.

Записи разговоров в Нью-Йорке после теракта 11 сентября 2001 года.

1121. **Проуз, Франсин. Голубой ангел** : роман : пер. с англ. / Ф. Проуз ; пер. В. Пророкова // Иностранная литература. - 2002. - № 11. – С. 144-228 ; № 12. – С. 12-127.

«Университетский роман», история отношений разочарованного немолодого профессора частного университета, в прошлом писателя, и его талантливой студентки. Любовная интрига становится причиной крушения как супружеской жизни, так и карьеры героя.

1122. **Рассо, Ричард. Чем дальше...** : новелла : пер. с англ. / Р. Рассо ; пер. И. Стам // Иностранная литература. - 2008. - № 8. - С. 40-149.

1123. **Ривера, Томас. Саламандры** : рассказ : пер. с англ. / Т. Ривера ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 167-169.

Автор – американский писатель мексиканского происхождения.

1124. **Роббинс, Том. Вилла "Инкогнито"** : роман : пер. с англ. / Т. Роббинс ; пер. В. Пророкова // Иностранная литература. - 2005. - № 1. - С. 3-132.

Некий сказочный персонаж Тануки оставляет на Земле свое потомство, и одной из удивительных девушек, ведущих от него свою родословную, предстоит сыграть важную роль в судьбе главных - отнюдь не сказочных - героев романа. Это три американца, бывшие летчики, служившие во Вьетнаме и исчезнувшие без следа. На самом деле они просто нашли убежище в горах Лаоса, где много лет живут в свое удовольствие в отрезанном от мира доме, приторговывая наркотиками и драгоценностями, философствуя, наслаждаясь обществом прекрасных аборигенок. Увы, этому существованию приходит конец - и тут роман приобретает почти детективный характер...

1125. **Росс, Алекс. Князь тьмы** : преступления и мадригалы дона Карло Джезуальдо : пер. с англ. / А. Росс ; пер. Е. Калявина // Иностранная литература. - 2015. - № 6. - С. 184-198.

Биография и творческий путь итальянского композитора Карло Джезуальдо, известного своими скандальными похождениями и жестокостью.

1126. **Рот, Филип. Людское клеймо** : роман : пер. с англ. / Ф. Рот ; пер. Л. Мотылев // Иностранная литература. - 2004. - № 4. - С. 3-91 ; № 5. - С. 38-173.

Главный герой романа - уважаемый профессор Коулмен Силк - оставляет университет из-за несправедливого обвинения в расизме. Не выдержав случившегося, умирает его жена. Читатель самую главную тайну Силка: профессор, называющий себя евреем, обвиненный в расизме, на самом деле... светлокожий негр, сознательно отрекшийся от своей крови.

1127. **Рот, Филип. Ортодокс** : рассказ : пер. с англ. / Ф. Рот ; пер. Л. Шорохов // Нева. - 2005. - № 7. - С. 116-137.

В рассказе описывается, как солдат выпрашивает себе разные поблажки и уваливает от отправки на фронт под предлогом религиозных убеждений.

1128. **Рот, Филип. По наследству** : подлинная история : пер. с англ. / Ф. Рот ; пер. Л. Беспалова // Иностранная литература. - 2010. - № 3. - С. 8-145.

Автор рассказывает историю болезни и смерти своего отца.

1129. **Рот, Филип. Фанатик Эли** : повесть : пер. с англ. / Ф. Рот ; пер. Л. Шорохов // Звезда. - 2007. - № 9. - С. 76-101.

Еврейская община в США.

1130. **Седарис, Дэвид. Рассказы** : пер. с англ. / Д. Седарис ; пер. и авт. предисл. С. Силакова // Иностранная литература. - 2011. - № 1. - С. 64-83. – Содерж.: Чем я обязан университету ; Чем мы живем ; Один мужик зашел в вагон-ресторан.

Гротесковые автобиографические рассказы.

1131. **Сонтаг, Сьюзен. К вопросу о путешествиях** : эссе : пер. с англ. / С. Сонтаг ; пер. А. Нестеров // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 60-64.

1132. **Сондерс, Джордж. Десятого декабря** : рассказ : пер. с англ. / Д. Сондерс ; пер. и авт. предисл. С. Силакова // Иностранная литература. - 2014. - № 1. - С. 83-107.

Мальчик со странностями наверняка погибнет в пустом зимнем лесопарке. На его счастье в том же месте и в то же время оказывается смертельно больной мужчина, собравшийся свести счеты с жизнью.

1133. **Сондерс, Джордж. "Приморские дубы"** : рассказы : пер. с англ. / Д. Сондерс ; пер. и авт. предисл. С. Силакова // Иностранная литература. - 2001. - № 7. - С. 95-127. – Содерж.: «Приморские дубы» ; Стопудовый шеф ; Социальная сатира с элементами сюрреализма.

1134. **Стаффорд, Джин. Скверный характер** : рассказ : пер. с англ. / Д. Стаффорд ; пер. В. Бабков // Семья и школа. - 2001. - № 5. - С. 26-37.

1135. **Сэвидж, Сэм. Стекло** : роман : пер с англ. / С. Сэвидж ; пер. Е. Суриц // Иностранная литература. - 2012. - № 5. - С. 3-145.

Исповедь немолодой женщины, ее ежедневные записи.

1136. **Тейлор, Кэтрин Кресмен. Адресат выбыл** : рассказ : пер. с англ. / К.К. Тейлор ; пер. Р. Облонская // Иностранная литература. - 2001. - № 4. - С. 49-65.

Рассказ основан на нескольких подлинных письмах. История двух друзей, Один – еврей в США, другой – немец, вернувшийся в нацистскую Германию. Постепенно он становится последователем Гитлера, отказывается укрыть в своем доме сестру своего друга, которую преследуют штурмовики. Девушка погибает. И тогда в адрес немца-конформиста начинают приходить странные письма от "родственников"-евреев в Америке...

1137. **Теру, Пол. Все четыре стороны** : эссе : пер. с англ. / П. Теру ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 134-147. – Содерж.: Предисловие к сборнику "Все четыре стороны" ; Скачущий ; Деревня на вокзале ; Месса в Сан-Висенте ; На краю большого разлома ; Писатель в тропиках ; Коренные и пришлые.

Из книги путевых очерков (путешествия по миру).

1138. **Теру, Пол. Коулун Тонг** : роман : пер.с англ. / П. Теру ; пер. и авт. предисл. С. Силакова // Иностранная литература. - 2002. - № 4. - С. 3-134.

Место действия – Гонконг, последняя британская колония, накануне присоединения к Китаю (1997 год).

1139. **Уайнбергер, Элиот. Следы кармы** : эссе : пер. с англ. / Э. Уайнбергер ; пер. и авт. предисл. А. Драгомощенко // Иностранная литература. - 2007. - № 1. - С. 232-242.

1140. **Уайт, Бейли. Мама делает выбор, или Какие опасности подстерегают вас на Юге** : главы из книги : пер. с англ. / Б. Уайт ; пер. и авт. предисл. Ю. Степаненко // Иностранная литература. - 2007. - № 7. - С. 323-340.

Насмешливо-любовный портрет американской южной глубинки.

1141. **Уильямс, Теннеси. Двое из одной команды** : рассказ : пер. с англ. / Т. Уильямс ; пер. В. Бернацкая // Семья и школа. - 2001. - № 4. - С. 30-41.

1142. **Уильямс, Теннесси. Сходство между футляром для скрипки и гробом** : рассказ : пер. с англ. / Т. Уильямс ; пер. В. Бернацкая // Семья и школа. - 2001. - № 1/2. - С. 49-55.

1143. **Уильямс, Уильям Карлос. С применением силы** : рассказ : пер. с англ. / У. К. Уильямс ; пер. А. Нестеров // Иностранная литература. - 2014. - № 3. - С. 159-162.

Рассказ доктора о визите к больной девочке.

1144. **Уокер, Джералд. Убить дракона** : эссе : пер. с англ. / Д. Уокер ; пер.: Е. Шабуцкая, С. Шабуцкий // Иностранная литература. - 2011. - № 1. - С. 112-117.

Размышления писателя-афроамериканца об отношениях белых и чернокожих американцев, об афроамериканской культуре и литературе.

1145. **Уоллес, Дэниэл. Крупная рыба** : роман мифических соответствий : пер. с англ. / Д. Уоллес ; пер. и авт. предисл. В. Минушин // Искусство кино. - 2004. - № 5. - С. 153-174 ; № 6. - С. 143-159.

Перед своей смертью отец – невероятный выдумщик и фантазёр Эдвард Блум – рассказывает близким невероятные истории о своей невероятной жизни; истории, которые так похожи на сказки, что в них трудно поверить. И лишь после смерти отца, когда на похороны приезжают все его друзья, Уильям убеждается, что последняя история его отца была отчасти правдой.

1146. **Уоррен, Роберт Пенн. Ежевичная зима** : рассказы : пер. с англ. / Р. П. Уоррен ; пер.: А. Власова, А. Урубкова, Г. Дашевский, Л. Мотылева, Д. Крупская // Иностранная литература. - 2002. - № 5. - С. 182-220. – Содерж.: Ежевичная зима ; Патентованные ворота, или Гамбургеры что надо ; Память половодья ; Признание брата Граймза ; Свои люди.

Повествование о буднях фермерской жизни ведется от лица ребенка. Мальчик, остро воспринимая окружающее, вовлекает читателя в череду своих маленьких, но по-взрослому серьезных, открытий.

1147. **Уоррен, Роберт Пенн. Цирк на чердаке** : повесть : пер. с англ. / Р. П. Уоррен ; пер. О. Качанова // Иностранная литература. - 2001. - № 5. - С. 144-182.

1148. **Уоррик, Джоби. Тройной агент** : журналистское расследование : пер. с англ. / Д. Уоррик ; пер. Н. Н. // Иностранная литература. - 2013. - № 5. - С. 3-76 ; № 6. - С. 44-173.

Противостояние ЦРУ и “Аль-Каиды”, вербовка, жестокие допросы, фанатики-террористы, Овальный кабинет, ущелья Афганистана, Лондон, Амман.

1149. **Фанте, Джон. Мечтатель** : рассказ : пер. с англ. / Д. Фанте ; пер. М. Немцов // Юность. - 2002. - № 1. - С. 23-31.

1150. **Фаст, Говард. Книгоноша** : рассказ : пер. с англ. / Г. Фаст ; пер. с англ. М. Лорие ; авт. предисл. И. Бернштейн // Иностранная литература. - 2004. - № 1. - С. 192-201.

1151. **Фернандес, Роберто. Вспоминая Варадеро** : рассказы : пер. с англ. / Р. Фернандес ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 197-204. – Содерж.: Вспоминая Варадеро ; Чудо на углу Восьмой и Двенадцатой.

Автор – американский писатель кубинского происхождения.

1152. **Ха Цзинь. Донесение** : рассказы пер. с англ. / Ха Цзинь ; пер. А. Смирнова // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 95-124. – Содерж.: Донесение ; Лекция ; Русский пленник ; Мой лучший солдат.

Автор – американский писатель китайского происхождения. Рассказы о китайской армии.

1153. **Хелман, Лиллиан. Джулия** : повесть: пер. с англ. / Л. Хелман ; пер. Л. Беспалова // Иностранная литература. - 2007. - № 2. - С. 193-217.

1154. **Хемон, Александр. Аквариум** / А. Хемон ; пер. А. Ильинский // Иностранная литература. - 2015. - № 6. - С. 150-167.

Рассказ писателя о болезни и смерти своей маленькой дочери.

1155. **Хемон, Александр. Проект "Лазарь"** : роман : пер. с англ. / А. Хемон ; пер. Ю. Степаненко // Иностранная литература. - 2011. - № 6. - С. 3-123.

Герой романа, alter ego автора, задумывает написать книгу о трагически погибшем в самом начале XX века Лазаре Авербахе, эмигрировавшем в Америку после кишиневского погрома. Чтобы вжиться в эту участь, наш современник, начинающий американский писатель, отправляется в захолустье бывшей Австро-Венгерской империи.

1156. **Хемон, Александр. Слепой Йозеф Пронек** : рассказ / А. Хемон ; пер. А. Ильинский // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 154-166.

Автор – американский писатель, родом из Югославии. Рассказ об эмигранте из Югославии в США.

1157. **Хоффман, Эва. Искусство потерь, или Опыт жизни в новом языке** : документальная проза / Э. Хоффман ; пер. и авт. предисл. А. Борисенко // Иностранная литература. - 2003. - № 1. - С. 205-237.

Автор – американская писательница польско-еврейского происхождения. Семья эмигрировала из Польши в Канаду, когда девочке было тринадцать лет. Затем Эва жила в США и Великобритании. Книга «Искусство потерь» затрагивает вопросы: жизнь в новом языке, потеря прошлого, ностальгия, эмигрантский опыт.

1158. **Хэмпл, Патриция. Чужие секреты** : эссе : пер. с англ. / П. Хэмпл ; пер. А. Власова // Иностранная литература. - 2004. - № 4. - С. 241-249.

1159. **Чейбон, Майкл. На прибрежной полосе** : рассказ : пер. с англ. / М. Чейбон ; пер. О. Качанова // Иностранная литература. - 2004. - № 4. - С. 99-104.

Короткая печальная новелла о случайной встрече двух мальчиков, белого и темнокожего, в канун праздника Хэллоуин. Одному, живущему в интеллигентной благополучной семье, окруженному любовью и заботой, еще не понимающему по малости лет, что он на днях потерял не успевшую родиться сестричку, отец покупает тыкву. Отцу маленького афроамериканца, приторговывающему наркотиками, не до тыкв...

1160. **Чжень, Гиш. Это я - ирландка?** : рассказ : пер. с англ. / Г. Чжень ; пер. А. Власова // Иностранная литература. - 2002. - № 5. - С. 196-203.

Рассказ о внуках и их воспитании. Действие происходит в Америке. Семья китайско-ирландская: жена китайка, муж ирландец, а дочку трех лет от роду воспитывает стопроцентная китайская бабушка.

1161. **Шварц, Делмор. Сны порождают обязательства** : рассказ : пер. с англ. / Д. Шварц ; пер. Л. Беспалова // Иностранная литература. - 2003. - № 12. - С. 235-240.

В основе рассказа - сон.

1162. **Шейбон, Майкл. Волчье отродье** : рассказ : пер. с англ. / М. Шейбон ; пер.: Н. Жутовская ; пер. М. Шерешевская // Звезда. - 2001. - № 3. - С. 91-107.

Подвергшаяся насилию женщина узнает, что беременна от насильника...

1163. **Шейбон, Майкл. Окончательное решение** : повесть : пер. с англ. / М. Шейбон ; пер. Н. Жутовская // Звезда. - 2005. - № 4. - С. 8-55.

Повесть из цикла «Шерлок Холмс. Свободные продолжения». Холмсу 89 лет, он давно отдалился от дел, живёт один со своими пчёлами, и только жалость и стремление помочь мальчику-аутисту, заставляют старика взяться за расследование. Имя прославленного сыщика в повести не упоминается.

1164. **Шепард, Джим. Рассказы** : пер. с англ. / Д. Шепард ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2012. - № 8. - С. 103-143. – Содерж.: Радость крокодилов ; В морях мелового периода ; «Город мальчиков».

Герой рассказа "Радость крокодилов" - молодой американский солдат, вчерашний школьник, вспоминающий в Новой Гвинее свое отрочество, семью, отношения с девушками.

1165. **Шепард, Сэм. Голые деревья** : рассказы : пер. с англ. / С. Шепард ; пер. Т. Табачкова // Иностранная литература. - 2006. - № 2. - С. 118-131. – Содерж.: Голые деревья ; Дрожь ; Дурной глаз ; Берлинская стена ; Интересы фирмы ; Кошки Бетти.

1166. **Шиклер, Дэвид. Ямайка** : новелла : пер. с англ. / Д. Шиклер ; пер. О. Новикова // Иностранная литература. - 2008. - № 8. - С. 196-209.

1167. **Эггерс, Дейв. Давай** : рассказ : пер. с англ. / Д. Эггерс ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2007. - № 12. - С. 6-11.

Поездка в Египет.

1168. **Эггерс, Дейв. Зейтун** : докурман : пер. с англ. / Д. Эггерс ; пер. Ю. Степаненко // Иностранная литература. - 2014. - № 6. - С. 52-171 ; № 7. - С. 79-188.

Подлинная история об американце сирийского происхождения, который на своем каноэ спасал людей и зверей во время урагана Катрина, за что его и арестовали, обвинив в террористической деятельности.

1169. **Эггерс, Дэйв. Как мы чувствуем голод** : новелла : пер. с англ. / Д. Эггерс ; пер. С. Силакова // Иностранная литература. - 2008. - № 8. - С. 210-216.

1170. **Эллисон, Ральф. Невидимка** : фрагменты романа : пер. с англ. / Р. Эллисон ; пер. О. Панова // Иностранная литература. - 2013. - № 1. - С. 214-249.

История жизни молодого чернокожего американца.



УРУГВАЙ

1171. **Эрнандес, Фелисберто. Повесть и рассказы** : пер. с исп. / Ф. Эрнандес ; пер.: Б. Дубин, В. Кулагина-Ярцева, Э. Брагинская ; авт. предисл. Б. Дубин // Иностранная литература. - 2003. - № 3. - С. 89-159. – Содерж.: Куклы по имени Ортенсия : повесть ; Затопленный дом ; Все, кроме Хулии ; Балкон.

Рассказ «Затопленный дом»: одинокий дом, неизменное фортепиано, отрешенный и чудаковатый хозяин, сомнамбулическая молодая мечтательница и дама в годах, все не находящая сил расстаться со своей несчастной любовью, — кажется, перед нами все составные части романтического повествования в духе Гофмана. Есть, разумеется, и кукла, во всем как две капли воды похожая на юную героиню...



ЧИЛИ

1172. **Неруда, Пабло. Дом на песке** : [проза, мемуары, стихи] : пер. с исп. / П. Неруда ; пер. и авт. предисл. Э. Брагинская // Иностранная литература. - 2004. - № 10. - С. 110-143. – Из содерж.: Ключ ; Море ; Песок ; Агаты ; Растения ; Нобелевская премия в Исла-Негра (1963) ; Камни ; Дом ; Дон Эладио ; Люди в Исла-Негра ; Имена ; Медуза ; Судовладелец ; Церемония ; Великий вождь команчей ; Сирена ; Мария Небесная ; Невеста ; Симбелина ; Красотка ; Микаэла ; Знамя ; Якорь ; Локомобиль.

Короткая проза поэта.

1173. **Ривера Летельер, Эрнан. Фата-моргана любви с оркестром** : роман : пер. с исп. / Э. Ривера Летельер ; пер. Д. Синицына // Иностранная литература. - 2013. - № 3. - С. 3-153.

История любви первой городской красавицы к музыканту-трубачу. Время действия – 1920-1930-е годы, место — чилийский город Пампа-Уньон.

1174. **Сепульведа, Луис. Последний факир** : (из цикла "Невстречи в дружбе") : рассказы из книги "Невстречи" : пер. с исп. / Л. Сепульведа ; пер.: Э. Брагинская, М. Жердиновская ; авт. предисл. Э. Брагинская // Иностранная литература. - 2002. - № 8. - С. 70-89. – Содерж.: Последний факир : (из цикла "Невстречи в дружбе"); "My Favorite Things" : (из цикла "Невстречи с самим собой") ; Краткая биография одного из великих : (из цикла "Невстречи в быстротекущем времени") ; История немой любви : (из цикла "Невстречи в любви").



ЛИТЕРАТУРА АВСТРАЛИИ И ОКЕАНИИ

АВСТРАЛИЯ



1175. **Робертс, Филипп. Ну кто поймет этих белых?** : рассказ / Ф. Робертс // Наука и религия. - 2012. - № 1. - С. 40-41.

Рассказ писателя - коренного австралийца. Из жизни австралийских аборигенов.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ



1176. **Махи, Маргарет. Пространство памяти** : роман : пер. с англ. / М. Махи ; пер. Н. Демурова // Иностранная литература. - 2008. - № 5. - С. 3-126.

Автор – новозеландская писательница. Девятнадцатилетний герой романа пытается разобраться в подробностях трагедии, случившейся пять лет назад с его сестрой (она погибла, сорвавшись у него на глазах в пропасть). И реконструкция памяти заводит его в какие-то совершенно непредсказуемые бездны и закоулки сознания. Здесь не всегда понятно, находимся ли мы внутри грандиозного сновидения или все-таки в реальности: повествование эффектно балансирует между двумя сферами.

Указатель авторов

Абдиков, Толен 908

Абдола, Кадер 466
Абдулла, Кямал 816
Абдуллаев, Чингиз 817
Абеле, Инга 431
Агзам, Эркин 937, 938
Агуалуза, Жузе Эдуарду 962
Адалян, Нораир 834
Адан, Адольф Шарль 644
Адига, Аравинд 902
Адэр, Гилберт 99
Азнавур-Гарваренц, Аида
835
Азнаурян, Ованес 836
Айвазян, Агаси 837, 838
Айдт, Найя Марие 315
Айзли, Лорен 1049, 1050
Айлисли, Акрам 818
Акмоладзе, Темур 870
Акройнд, Питер 100-103
Алекси, Шерман 1051
Али, Анар 1005
Аллен, Вуди 1052, 1053
Аллен, Грант 104
Альберто, Элисео 1036
Альварес, Хулия 1054
Альтенбург, Маттиас 216
Амаду, Жоржи 999
Аман, Юрг 747
Д'Амброзио, Чарльз 1055
Анар 819
Анар, Ихсан Октай 932
Анаргызы, Гюнель 820
Андерман, Януш 507
Андерсен, Бенни 316
Андерсен, Ханс Кристиан
317, 318

Андреас-Саломе, Лу 217
Андреевский, Петре 460
Андрухович, Юрий 599
Апдайк, Джон 1056, 1057
Арабей, Лидия 23
Ареола, Хуан Хосе 1045
Арильдсен, Вибике Бруун
319
Арминио, Франко 382
Арпман, Жаклин 72
Арру-Виньо, Жан-Филипп
645
Арутюнян, Сусанна 839
Аскильдсен, Хьелль 489, 490
Аузинь, Имант 432
Ачага 349

Базиле, Джамбаттиста 383

Байетт, Антония С. 105
Бадак, Алесь 24-27
Бакли, Кристофер 1058
Балла 582
Балюкявичус, Лионгинас
436
Баньес, Габоиэль 972
Барлиг, Олесь 600
Барнс, Джулиан 106, 107
Барт, Анджей 508
Бассман, Лутц 646
Бастид, Жан-Франсуа де
647
Башевис Зингер, Исаак
1059-1061
Баши, Салим 648
Бегбедер, Фредерик 649-652
Бейнбридж, Берил 108

Бейтс, Герберт Эрнест 109
Бейтс, Николаас 467
Бекеш, Пал 199
Беккет, Самюэлл 330, 331
Бельдль, Клаус 218
Белло, Антуан 652
Беллок, Хилер 110
Белль, Генрих 219
Бельфей, Норман де 1006
Бендетто, Антонио Ди 973
Бенет, Хуан 350
Беннет, Алан 111-113
Бенни, Стефано 384
Берг, Майму 800
Берг, Юнни 491
Берджесс, Энтони 114
Берелис, Гунтис 433
Берк, Эдмунд 115
Бернхард, Томас 1-3
Берньер, Луи де 116
Бжозовский, Збигнев 509
Бий, Коринна 748
Биксель, Петер 749, 750
Бисмют, Надин 1007
Бландиана, Ана 564
Бласбанд, Филипп 73
Блатник, Андрей 591
Бликер, Стен Стенсен 320
Бобен, Кристиан 654, 655
Боднарлова, Яна 583
Бойд, Уильям 117
Бойл, Томас Корагессан
1062
Бойто, Камилло 385
Болджер, Дермот 332
Больдт, Пауль 220
Бонтемпелли, Массимо 386
Бонфуа, Ив 656
Боон, Луи-Поль 74

Боран, Пэт 333
Борген, Юхан 492
Боровикова, Раиса 28
Борхес, Хорхе Луи 974
Боулз, Пол 1063, 1064
Боучкова, Тереза 726
Бошмен, Ив 1008
Братич, Радослав 569
Брейтейг, Бьярте 493
Бреттон, Ретиф де ла 657
Бринкман, Рольф Дитер
221
Брисуэла, Леопольдо 975, 976
Бриттен, Вера 118
Броккен, Ян 468
Брокманн, Маттиас 222
Бруссинг, Томас 223
Брэдбери, Малькольм 119
Брюкнер, Паскаль 658
Брюн, Элиза 75
Буарки, Шикун 1000
Бубер-Нойман, Маргарет
224
Булетти, Аурелио 751
Буцатти, Дино 387
Быков, Василь 29-34
Бьернебу, Йенс 494
Бэнвилл, Джон 334
Бярянсявичус, Гинтарас
437
Вайль, Иржи 727
Вайль, Узи 895
Вайнонен, Юрки 637
Вайчунайте, Юдита 438
Валтон, Арво 801
Вальзер, Мартин 225
Вальзер, Роберт 752-754
Вальтинос, Танасис 306

Ван Мэн 916, 917
Ван Сяобо 918
Вандербеке, Биргит 226, 227
Вардумян, Овик 840
Вафо, Саломат 939, 940
Вацулик, Людовик 728, 729
Вебер, Анна 228
Великич, Драган 570
Веллерсхоф, Дитер 229
Венгер, Алехандро Лейва
783
Вентурини, Серж 659
Вергати, Чезаре 388
Верхейл, Кейтс 469
Весос, Тарьей 495
Ветемаа, Энн 802, 803
Ветцель, Майке 230
Вивег, Михал 730
Видборг, Йеркер 784
Видлинг, Томас 231
Видмер, Урс 755
Вик, Бьерг 496
Вила-Матас, Энрике 351, 352
Виликовский, Павел 584
Виллемс, Поль 76
Вимшнайдер, Анна 232
Винничук, Юрий 601
Винчи, Симон 389
Виринга, Томми 470, 471
Вирк, Яни 592
Вискочил, Иван 731
Витковский, Михал 510
Вишнек, Матей 565
Во, Ивлин 120-122
Водницкий, Адам 511
Войцеховский, Петр 512
Волкерс, Ян 472
Волквич, Александр 35
Воллманн, Уильям Т. 1066

Вольвач, Павло 602
Вольпи, Хорхе 1046
Вольф, Криста 233
Воннегут, Курт 1067, 1068
Ворцель, Генрик 513
Вудхауз, Пелам Гренвилл
123-126
Вулф, Вирджиния 127, 128
Вулф, Томас 1069
Вулфсон, Пенни 1070

Гавран, Миро 721

Гавялис, Ричардас 439
Гадда, Карло Эмилио 390
Галлант, Мейвис 1009, 1010
Гальярдо, Сара 977
Гамбаро, Гризельда 978
Гао Синцзянь 919
Гапаров, Мурза 914
Гардем, Джейн 129, 130
Гари, Ромен 660
Гаррисон, Джим 1071, 1072
Гаскойн, Джордж 131
Генри, О. 1073, 1074
Герман, Юдит 234
Гессе, Герман 756-758
Гиланц, Геворг 841
Гилб, Дагоберто 1075, 1076
Гинзбург, Наталья 391
Гинкас, Миронас 440
ал-Гитани, Гамаль 963, 964
Гловацкий, Януш 514, 515
Годбу, Жак 1011
Годе, Лоран 661
Голан, Шамай 896
Гомбрович, Витольд 516
Гомес де ла Серна, Рамон
353, 354
Гордей, Виктор 36

Гордимер, Надин 969
Господинов, Георгий 93, 94
Грабал, Богумил 732
Гранаускас, Ромуальдас 441
Грандес, Альмудена 355
Грасс, Гюнтер 235, 236
Грейвз, Роберт 132
Грешнер, Аннет 237
Григорян, Ваагн 842
Гримсрюд, Беата 497
Грин, Грэм 133, 134
Гринвуд, Тереза 1012
Гринуэй, Питер 135
Гробети, Анн-Лиз 759
Груббер, Марианна 4
Грюнберг, Арнон 473
Грюттен, Фруде 498, 499
Гуарески, Джованнино
Оливьеро 392
Гукасян, Марго 843
Гуннарсон, Ханс 785, 786
Гунциг, Томас 77, 78
Гусейнбейли, Эльчин
821-823
Гутьеррас, Педро Хуан 1037
Гуэрра, Тонтно 393-395
Гэлико, Пол 1077-1079
Гюрсель, Недим 933

Давидсон, Сесилия 787

Даган, Авигдор 897
Дай Сы-цзе 662
Даль, Роальд 136
Даниленко, Владимир 603
Данилов, Никита 566
Дарваши, Ласло 200
Даррелл, Лоренс 137
Де Лука. Эрри 396
Деблин, Альфред 238

Дезаранс, Корин 760
Деклева, Милан 593
Делерм, Филипп 663, 664
Делибес, Мигель 356
Делилло, Дон 1080, 1081
Дель Орко, Сандро 397
Дембский, Лукаш 517
Денель, Яцек 518
Деон, Мишель 665
Депант, Виржини 666
Деплешен, Мари 667
Дерри, Дорис 239
Дефоре, Луи-Рене 668
Джеймс, Генри 138
Джойс, Грэм 139
Дзаниер, Леонардо 398
Диас, Хунот 1082
Диброва, Владимир 604
Диккенс, Чарльз 140
Диркс, Лиана 240
Додерер, Ханс фон 5
Доил, Артур Конан 141-144
Доил, Родди 335
Доктороу, Эдгар Лоренс
1083-1085
Домек, Онорио Бустос 979
Донливи, Джеймс Патрик
1086
Драгоман, Дердь 201
Думбадзе, Манана 871, 872
Дурацовский, Димитрие
461, 462
Душек, Душан 585
Дэвид, Питер Хо 1087
Дэвис, Робертсон 1013
Дюран, Фредерик 1014
Екомицу, Риити 942
Еленевский, Николай 37

Елинек, Эльфрида 6, 7
Енев, Деян 95
Ергович, Миленко 722, 723
Ерышева, Ольга 38, 39
Есенский, Янко 586
Есида, Сюити 943

Жабот, Владо 594

Жадан, Сергей 605-610
Жакоте, Филипп 760а, 761
Жанен, Дороте 670
Жапен, Артур 474
Жолдак, Богдан 611
Жомбок-Тимар, Дердь 202

Забужко, Оксана 612

Займоглу, Феридун 241
Зарецкая, Юлия 40
Зебальт, Винфрид Георг 242
Зиммель, Иоганес 243

Иташвили, Шота 873

Ибаргуэнгойтия, Хорхе 1047
Ибрагимбеков, Максуд 824
Ивашкявичус, Марюс
442, 443
Идзуми, Кека 944
Издрык, Юрий 613-616
Ийеш, Дюла 203
Икстена, Нора 434
Инанишвили, Реваз 874
Ингрэм, Марион 1088
Иоанну, Георгос 307
Исакова, Анна 898
Исигуро, Кадзуэ 145
Исида, Ира 945
Ито, Сэй 946
Июнь Ли 1089

Йегги, Флер 399

Йонсон, Уве 244, 245
Йыэрюют, Яак 804

Каваками, Хироми

947, 948

Каван, Анна 146
Кавацциони, Эрманно 400
Калассо, Роберто 401
Календа, Сергей 41
Калинаускайте, Дануте 444
Кальвино, Итало 402
Камениш, Арно 762
Камил, Амин 903
Камю, Альбер 671
Канапьянов, Бахытжан 909
Канетти, Элиас 8
Каору, Накамура 949
Капор, Момо 571, 572
Капоте, Трумэн 1090
Каприоло, Паола 403
Карваш, Петер 587
Карвер, Раймонд 1091
Картвелишвили, Давид 875
Карчхадзе, Джемал 876
Карьер, Стефан 672
Касариего, Мартин 357
Каспер, Калле 805, 806
Кастнер, Брайан 1092
Кафка, Франц 9
Квилт, Линда 246
Квиникадзе, Нестан 877
Келлендонк, Франс 475
Келли, Жаклин 1093
Кельман, Даниэль 10
Кельнер, Фридрих 247
Кемпе, Матс 788, 789
Кемповски, Вальтер 248
Кениг, Барбара 249

- Кент, Майкл 147
Керангаль, Майлис де 673
Керет, Этгар 899
Кестлер, Артур 148
Кивиряхк, Андрус 807, 808
Киган, Клэр 336
Кизерицки, Ингомар фон
250
Кикодзе, Арчил 876
Ким Тонин 923
Кинкейд, Джамейка 1094
Киплинг, Редьярд 149
Кироа, Марко Аугусто 1002
Клеч, Милан 595
Клима, Иван 733
Климко-Добжанецкий,
Хуберт 519
Клинкенберг, Жан-Мари 79
Клюге, Александр 252
Кляйн, Георг 153-256
Ковалевич, Ваагн 844
Ковалевский, Владзимеж
520, 521
Ковачевский, Зоран 463, 464
Кожедуб, Алесь 42
Коикэ, Мариико 950
Кркис, Скржио 1015
Коллаард, Сандер 476
Коллар, Йозеф 588
Колетт 674
Комман, Бернар 763
Конвицкий, Тадеуш 522
Кондротас, Саулюс Томас
445
Конев, Федор 43
Конколевский Кшиштоф
523
Коннел, Эван С. 150
Коновер, Тэд 1095
Кононенко, Евгения 617, 618
Констан, Бежамен 675
Константайн, Дэвид 151
Копецкий, Штеффен 251
Корагессан Бойл, Том 1096
Кортасар, Хулио 980-983
Костюк, Наталья 44
Коуту, Миа 968
Кох, Херман 477
Кралль, Ханна 524
Краснохоркаи, Ласло
204, 205
Кратохвил, Иржи 734
Краус, Иван 735
Краусс, Николь 1097
Крейдич, Анатолий 45
Кристенсен, Ингер 321
Крлежа, Мирослав 724
Кросс, Ян 809, 810
Крун, Леена 638
Крушинский, Збигнев 525
Крюгер, Михаэль 257
Кубилюс, Витаутас 446
Кук, Кеннет 11
Кукорелли, Эндре 206
Кумандареас, Менис 308
Кумердей, Мойца 596
Кумпфмюллер, Михаэль 258
Кундера, Милан 736-740
Кунерт, Гюнтер 259
Куперус, Луи 478
Курейши, Ханиф 152, 153
Курума, Ахмаду 967
Курылюк, Эва 526
Кутзее, Джон Максвелл
970, 971
Кучинас, Юргис 447, 448
Кучок, Войцех 527
Кэрролл, Льюис 154

Кюстин, Астольф де 676

Лав, Мэтью 1098

Лалонд, Робер 1016
Ламарш, Каролин 80, 81
Ламбер, Мишель 82
Ланге-Мюллер, Катя 260
Ландольфи, Томмазо 404
Ланцетта, Пеппе 405
Ласкер-Шюлер, Эльза 261
Лаури, Малькольм 1017
Лахири, Джампа 1099
Лахт, Уно 811
Леванович, Леонид 46-48
Ледюк-Леблан, Жереми 1018
Лейн, Патрик 1019
Лем, Станислав 528
Лемонье, Камиль 83
Лене, Паскаль 677
Ленц, Зигфрид 262
Леонард, Элмор 1100
Лечер, Хуго 764, 765
Ли Би-хуа 920
Ли Мунель 924
Либенс, Кристин 84
Ливайн, Сандра 1101
Лион, Луис де 1003
Липский, Владимир 49
Литтел, Джонатан 1102
Лихберг, Хайнс фон 263
Лихтенштейн, Альфред 264
Лодж, Дэвид 155, 156
Лозинский, Миколай 529
Лоуренс, Дэвид Герберт 157
Лу, Эрленд 500
Луис, Пьер 679
Лутасс, Лотта 790
Лышега, Олег 619
Льяна, Мария Елена 1038

Маари, Гурген 845

Маргис, Клаудио 406
Магритт, Рене 85
Мазинани, Мухаммад-Казем
906, 907
Майер, Герхард 766
Майрата, Рамон 358
Макбрайд, Шон 1104
Макгахерн, Джон 337-339
Макгрегор, Йон 158
Макинтайр, Том 340
Макканн, Колум 341
Маккарти, Кормак
1105, 1106
Маккейб, Патрик 342
Маккейб, Юджин 343, 344
Маклеод, Элистер 1020
Мак-Орлан, Пьер 680
Макьюэн, Йэн 159
Малапарте, Курцио 407
Малерба, Луиджи 408-410
Малярчук, Таня 620-623
Маннури д'Экто, Анриэтта
де 681
Манро, Элис 1021-1023
Мантел, Хилари 160, 161
Маня, Норман 567
Мари, Микеле 411
Мариас, Хавьер 359, 360
Маркотто, Фабио 412
Маркус, Бен 1107
Марон, Моника 265
Мартель, Эмиль 1024
Мартинайтис, Марцелиус
449
Мартини, Мауро 413
Мартиросян, Ваграм 846-848
Марчук, Георгий 50-52
Масловская, Дорота 530

Массар, Жанина 767
Масуд, Афаг 825
Матевосян, Грант 849-851
Матевосян, Грачъя 852-854
Матуте, Ана Мария 361
Махи, Маргарет 1176
Махно, Василь 624-627
Мегрелишвили, Гурам 879
Меджид, Рашид 826
Мейлер, Норман 1108
Мелашвили, Тамта 880
Мельничук, Аскольд 1109
Мендигурен, Шавьер 362
Менкен, Генри Луис 1110
Ментцель, Збигнев 531
Менцингер, Штефани 266
Мерсье, Луи-Себастьян 682
Меткаф, Уильям 1025
Миллер, Артур 1111, 1112
Миллер, Генри 1113
Миллхаузер, Стивен 1114
Милн, Алан 162
Милош, Чеслав 532, 533
Мильяс, Хуан Хосе 363, 364
Мирабо, граф 683
Миркасым, Октай 827
Митрани, Давид 1039
Михайлович, Ясмينا 573
Михайловский, Драги 465
Михалопулу, Аманда 309
Мишвеладзе, Реваз 881, 882
Мишон, Пьер 684
Мо Янь 921
Модиано, Паторик 685, 686
Монелли, Паоло 414
Монтале, Эудженио 415
Монтеле, Юбер 687
Монтерросо, Аугусто 1004
Моор, Маргарит де 479

Мора, Терезия 267
Мореско, Антонио 416
Морович, Энрико 417
Моррис, Уильям 163
Моррисон, Тони 1115-1117
Морчиладзе, Ака 883
Моруа, Андре 688
Москалец, Константин 628
Мосулашвили, Михо 884
Мрожек, Славомир 534-536
Мугнецян, Ваагн 855
Муньос Молина, Антонио
365, 366
Мураками, Рю 951
Мурата, Киеко 952
Мушг, Адольф 768
Мюллер, Герта 268-271

Н’Диай, Мари 689

Н’Зонде, Вильфрид 690
Наапетян, Рафаел 856
Надаш, Петер 207, 208
Назаретян, Ара 857
Най, Роберт 164
Найпол, Видиа С. 165
Начкебиа, Даур 885
Нейбург, Андра 435
Некляев, Владимир 53
Неруда, Пабло 1172
Неуман, Андрес 984
Низон, Пауль 769
Никау, Герхард 272
Нове, Альдо 418
Нодье, Шарль 691, 692
Ноллас, Димитрис 310
Нолль, Ингрид 273
Нотебоом, Сейс 480-482
Нотомб, Амели 86-88
Нуборг, Черстин 791

Нурмаганбетов, Тынымбай 910

Ньельсен, Густаво 985

О'Брайен, Флэнн 345

Овсепян, Рубен 858

Огненович, Вида 574

Озанг, Александр 274

Окжан 911

Орлось, Казимеж 537, 538

Ортега-и-Гассет, Хосе 367

Орудж, Мамед 828

Оруэлл, Джордж 166

Осмонкулов, Жапарали 915

Останькович, Чеслав 539

Остер, Кристиан 693

Остер, Пол 1118

Остин, Джейн 167

Островская, Бронислава 540

Отарбаев, Рахимжан 912

Оуржедник, Патрик 741

Оэ, Киндзабуро 953

Павич, Милорад 575-577

Паж, Мартен 694

Пак, Вансо 925

Памиес, Сержи 368

Памук, Орхан 934-936

Паньяр, Роз-Мари 770

Парульскис, Сигитас 450

Пас, Сенель 1040

Пасков, Виктор 96

Паскуа, Доменика 419

Патер, Уолтер 168

Пентек, Томаш 541

Перек, Жорж 695, 695а

Перес-Реверте, Артуро 369

Петри, Романа 420

Петрович, Горан 578

Пик, Мервин 169

Пикколо, Франческа 421

Пильх, Ежи 542, 543

Пим, Барбара 170

Пиньера, Вирхилио 1041

Пиперно, Алессандро 422

Пируэ, Жорж 771

Писарник, Алехандра 986

Погосян, Ваге 859

Поле, Грегуар 89

Понж, Франсис 696

Портер, Кэтрин Энн 1119

Поссе, Абель 987, 988

Прайс, Ричард 1120

Престон, Алекс 171

Принц, Алоиз 275

Проуз, Франсин 1121

Прохасько, Тарас 629, 630

Пру, Моник 1026

Пташников, Иван 54

Пуиг, Мануэль 989-992

Пьесанти, Клаудио 423, 424

Пэйн, Барри Эрик Оделл 172

Равалек, Винсен 697

Радвилавичюте, Гедра 451

Радзявичюте, Ундине 452-454

Райнер, Вальтер 276

Райттила, Ханну 639

Райх-Раницки, Марсель 277

Рамбо, Патрик 698

Рамю, Шарль-Фердинанд 772

Рансмайр, Кристоф 12-15

Раскер, Майя 483

Рассо, Ричард 1122

Расулзаде, Натиг 829

Ре, Никола 699

Ребане, Хелью 812, 813

Реваз, Ноэль 773

Реве, Карел ванн хэт 484
Реверони Сен-Сир, Жак-
Антуан де 700
Рейес, Алина 701
Рерихт, Карл Херман 278
Ривас, Мануэль 370, 371
Ривера, Андрес 993
Ривера Летельер, Эрнан 1173
Ривера, Томас 1123
Риго, Бела 209
Риль, Йорн 322
Рильке, Райнер Мария 16
Рифбьерг, Клаус 323
Рихлер, Мордехай 1027
Роббинс, Том 1124
Робертс, Филипп 1175
Роз, Паскаль 702
Розай, Петер 17
Ролореда, Мерсе 327
Ромер, Кнуд 324
Росс, Алекс 1125
Россетти, Данте Габриэль
173
Рот, Йозеф 18, 19
Рот, Филип 1126-1129
Руа, Габриэль 1028
Рудницкий, Януш 544
Ружевиц, Тадеуш 545
Рушди, Салман 174
**Са Морейра, Режиc де
703**
Саакян, Нелли 860
Савицкий, Алесь 55, 56
Савьяно, Роберто 425
Сакович, Павел 57
Саламаха, Владимир 58
Сальвейр, Лиди 704
Самбрано, Мария 373

Сангрия, Шарль-Альберт 774
Сантиэстебан, Анхель 1042
Сантис, Пабло де 994
Сантос, Каре 374
Сарло, Беатрик 995, 996
Сароян, Вильям 861
Саснаускас, Юлюс 455
Саэр, Хуан Хосе 997
Свидерский, Бартек 546
Свифт, Грэм 175
Себерг, Петер 325
Седарис, Дэвид 1130
Сеферт, Ярослав 742
Селин, Луи-Фердинанд 705
Сенкель, Гюнтер 241
Сено, Ерико 954
Сент-Экзюпери, Антуан де
706
Сеппяля, Юха 640
Сепульведа, Луис 1174
Серени, Клара 426
Сернуда, Луис 375
Серрано, Хулио Травьесо
1043
Сеферис, Георгос 311-313
Сехавет, Сейран 830
Силади, Иштван 210
Сименон, Жорж 707
Симон, Яно 279
Син Кенсук 926
Син-Лин 922
Сипаков, Янко 59
Сирадегян, Вано 862
Скляр, Моасир 1001
Слуцкис, Миколас 456
Смит, Нил 1029
Смоллетт, Тобайас Джордж
176
Сняданко, Наталка 631

Сон Ен 927
Сон Сокче 928
Сондерс, Джордж 1132,1133
Соннегор, Йен 326
Соннэ, Жан-Франсуа 775
Сонтаг, Съюзен 1131
Сосэки, Нацумэ 955
Сото, Висенте 376
Спарк, Мюриэл 177, 178
Ставинский, Ежи Стефан
547
Стадольник, Иван 60
Стайнингер, Анн-Лу 776
Стасюк, Анджей 548
Стаффорд, Джин 1134
Стернберг, Жак 90
Стиг, Олине 792
Стиен, Лайла 501
Стома, Вячеслав 61
Стратиев, Станислав 97
Строинк, Михил 485
Стрыйковский, Юлиан 549
Сульстад, Даг 502
Супрунчик, Виктор 62
Сутер, Мартин 777
Сэвидж, Сэм 1135

Табукки, Антонио 427
Тамминен, Петри 641
Тарагел, Душан 589
Тахцис, Костас 314
Тейлор, Кэтрин Кресмен
1136
Телькамп, Уве 280
Теру, Пол 1137, 1138
Тикка, Ээва 642
Тимм, Уве 281
Титли, Алан 346
Тоде, Эмиль 814

Тойбин, Колм 347
Токарчук, Ольга 550-552
Толейките, Иева 457
Томас, Дилан 179
Тонделли, Пьер Витторио 428
Торахико, Тамия 956
Торп, Адам 180-182
Тотис, Андраш 211
Тоуз, Мириам 1030
Тохман, Войцех 553
Тоцци, Федерико 429
Трайхер, Ханс-Ульрих 282
Трамбле, Мишель 1031
Трахименок, Сергей 63, 64
Треви, Эмануэле 430
Тревор, Уильям 348
Тротсиг, Бригитта 793
Трюдель, Жан-Себастьян
1032
Тумли, Магдалена 554, 555
Турнье, Мишель 708, 709
Тессен, Жан-Филипп 710, 711
Тхарур, Шаши 904
Тъен, Мадлен 1033

Уайнбергер, Элиот 1139
Уайт, Бейли 1140
Уильямс, Теннеси 1141, 1142
Уильямс, Уильям Карлос
1143
Уинтерсон, Дженет 183-185
Умбраль, Франсиско 377, 378
Унамуно, Мигель де 379
Ундуск, Яан 815
Уокер, Джеральд 1144
Уоллес, Дэниэл 1145
Уоррен, Роберт Пенн
1146, 1147
Уоррик, Джоби 1148

Урбан, Дюла 212
Утерс, Жан-Люк 91
Утида, Хяккэн 957, 958
Уэльбек, Мишель 712-715

Фабрио, Неделька 725

Фай, Эрик 716
Фальцой, Йессика 283
Фанте, Джон 1149
Фаркаш, Петер 213
Фаст, Говард 1150
Фаулз, Джон 186
Фахми, Ильгар 831
Федаренко, Андрей 65, 66
Федоренко, Андрей 67-69
Фейбер, Мишель 187
Фернандес, Роберто 1151
Фест, Йоахим 284
Филлипович, Корнель 556
Фицджеральд, Пенелопа
188, 189
Фишл, Виктор 743
Флегстад, Хьярьян 503
Флиссар, Эвальд 597
Флобер, Гюстав 717
Фоссе, Юн 504
Фоулдз, Адам 190
Франко, Иван 632
Фримен, Ричард Остин 191
Фрио, Бернар 718
Фрич, Родригер фон 285
Фуэнтес, Карлос 1048

Ха Цзинь 1152

Хадра, Ясмина 961
Хадсон-Прайс, Э. 1120
Хаи, Янош 214
Хайденрайх, Эльке 286
Хайн, Кристоф 287

Хакер, Катарина 288
Хакки, Яхья 965
Халдар, Баби 905
Хамдам, Улутбек 941
аль-Хамиси, Ахмед 966
Ханан, Владимир 900
Ханджян, Гурген 863, 864
Хандке, Петер 20
Хассел, Саннеке ван 486
Хафнер, Себастиан 289
Хвелидзе, Бесо 886, 887
Хейден, Андрианус
Францискус Теодорус ван
дер 487
Хелле, Хелле 327, 328
Хелман, Лиллиан 1153
Хемири, Юнас Хассен 794
Хемон, Александр 1154-1156
Хензель, Георг 290
Херберт, Збигнев 557, 558
Хербьернсрют, Ханс 505
Херманн, Иселин К. 329
Херцберг, Авель 488
Хечоян, Левон 865-869
Хильбиг, Вольфганг 291
Хильдесхаймер, Вольфганг
291а, 292
Хименес, Хуан Рамон 380
Хирабаяси, Тайко 959
Хирвонен, Элина 643
Холер, Франц 778
Хольмквист, Нинни 795
Хонигман, Барбара 293
Хоппе, Фелицитас 294
Хорват, Эден фон 21
Хоффман, Эва 1157
Хуан, Лайри Фернандес де
1044
Хуан, Хосе Луис де 381

Хьюз, Ричард 192
Хэбборн, Эрик 193
Хэмпл, Патриция 1158
Хюлле, Павел 559, 560
Хюрлиман, Томас 779

Цее, Юли 295

Цейтлин, Сергей 194
Цуцун, Ясутака 960

Чапек, Карел 744

Чатвин, Брюс 195
Чеишвили, Резо 888, 889
Чейбон, Майкл 1159
Череватенко, Виктор 633
Чжан Жун 196
Чжень, Гиш 1160
Чиладзе, Отар 890
Чиладзе, Тамаз 891
Чкванав, Гела 892, 893
Чолаков, Янчо 98
Чоран, Эмиль Мишель 719
Чосич, Бора 579-581
Чохели, Годердзи 894
Чхве Инхо 929

Шабах, Петр 745

Шалев, Меир 901
Шамякин, Иван 70
Шатлен, Сильвиана 780
Шаханов, Берик 913
Швайгер, Бригитта 22
Швантнер, Франтишек 590
Шварц, Делмор 1161
Швиттер, Моник 781
Шедлих, Ханс Иоахим 296
Шейбон, Майкл 1162, 1163
Шейнерт, Малгожата 561
Шелиго, Руди 598
Шепард, Джим 1164
Шепард, Сэм 1165

Шиклер, Дэвид 1166
Шкварецкий, Йозеф 746
Шляпикас, Альвидас 458
Шмидт, Арно 297, 298
Шпиннен, Буркхард 299
Штамм, Петер 782
Штрамм, Аугуст 300
Шульце, Инго 301

Щепанский, Ян Юзеф 562

Щигел, Мариуш 563

Ын Хиген 930, 931

Эггерс, Дейв 1167-1169

Эдельфельдт, Ингер 796
Эйнштейн, Карл 302
Элиаде, Мирча 568
Эллисон, Ральф 1170
Элтон, Бен 197
Эльчин 832, 833
Эмис, Кингсли 198
Эммануэль, Франсуа 92
Энквист, Пер Улов 797
Эренштейн, Альберт 303
Эриксон, Ульф 798
Эрлицкас, Юозас 459
Эрнандес, Фелисберто 1171
Эстерхази, Петер 215
Этвуд, Маргарет 1034, 1035
Эшноз, Жан 720

Юнгер, Эрнст 304

Юркевич, Екатерина 71
Юшко, Паулина 998

**Яворивский, Владимир
634-636**

Якобсен, Рой 506
Якобсон, Ларс 799
Янн, Ханц Хенни 305

Указатель переводчиков

А. Н. 406

Абашина-Мельц Н. 804
Абрамян Н. 839
Абрамян Ш. 856
Авакян С. 863, 866
Аврова-Раабен Н. 368
Агаронян А. 864, 865, 867,
868
Агасиев Н. 828
Адельгейм И. 519, 526, 529,
538, 550, 552-555, 560
Азимова Р. 937
Азов А. 126
Акопян Т. 862
Алексамян Н. 838
Алексеева И. 277, 765, 766
Али У. 939
Андрианова О. 640
Андреева Д. 224, 333
Андрес А. 682
Андрюшкин, А. 906, 907
Аннинская М. 76, 84, 90,
423, 671, 674, 679, 701,
759, 1024
Антипов П. 53
Аралова Е. 283
Арканов В. 1051, 1055
Арша Д. 1092
Арькова Я. 425
Асланян А. 188, 1009, 1010
Асоян Е. 474, 483, 485
Аткнин В. 928
Афиногенова А. 318, 499,
785, 797-799

Бабаджян С. 846-848

Бабаханян Э. 843, 868

Бабков Э. 165, 197, 1069,
1074, 1108, 1134
Баблоян З. 624
Багно В. 353, 367
Байбикова Е. 946, 951,
954, 957-959
Барзоян Е. 544
Баскакова Т. 2, 216, 218,
220, 238, 250, 264, 280,
294, 298, 300, 305, 399,
416, 752
Бассина И. 475
Безрукова И. 742
Беленькая Н. 372, 975, 980,
981, 988
Белкина Н. 389
Белобратов А. 7
Белобровцев В. 802
Белобровцева И. 802
Белова Н. 929
Белорусец Е. 1, 6
Белорусец М. 4, 268-271
Бельгер Г. 910
Бельченко Н. 625-627
Беляев А. 152
Белякова Е. 999
Бенке Н. 787
Бердикова Т. 902
Бернацкая В. 186, 1141,
1142
Бернштейн И. 143, 1057
Беспалова Л. 339, 1128,
1153
Бессережнева Л. 1021
Бирюкова М. 884
Бобракова-Тимошкина Е.
741

Богданов И. 136
Богданова З. 172
Богдановский А. 1048
Богдашевская И. 972, 976-
-978, 994, 998
Богомолова Н. 351, 352,
369-371, 379
Бонч-Осмоловская Т. 345
Борисенко А. 151, 1157
Борисова А. 388
Ботова Е. 230
Бошняк В. 1023, 1084,
1116, 1117
Брагин Л. 633
Брагинская Э. 980, 981,
1171, 1172, 1174
Бражкина А. 601, 607, 615,
617
Брецинский Д. 1049, 1050
Букулова М. 933, 936
Бунтман Н. 709
Бухина О. 1093
Бухов Л. 225, 262, 523, 535
Былинкина М. 1043

Вагапова Н. 574, 721, 724
Ванханен Н. 986
Варшавер О. 105, 117, 153,
185
Васильева Н. 229, 246, 756,
758
Васильева Т. 11
Василькова А. 75, 436, 440,
451, 670
Васюченко И. 650
Веденичева А. 343, 1012,
1019
Веденяпин Д. 195, 1111
Вейдемманн С. 74

Венгерова Э. 754
Верижникова Е. 460
Верхоустинская Т. 807
Визель М. 428
Власова А. 1146, 1158,
1160
Возненко Н. 466, 487
Волгина О. 179
Волевич И. 91, 649, 686,
704, 720, 767, 773, 780,
1006, 1008, 1018, 1032
Вольский С. 199, 202, 211,
212
Воробьева Н. 735
Воронкина Т. 209
Воропаев Е. 261, 276, 297,
302-304
Вронская О. 496, 501

Габачова М. 520
Гайдаш Н. 182
Гвинчадзе Г. 876, 892
Геласимов А. 1058
Гелескул А. 380
Генина А. 336, 337
Герасимова А. 446
Гилева Ж. 460
Гимон Г. 1093
Гирич Ю. 1002, 1045
Глухова А. 452-454
Глушаков В. 61
Головина Е. 677
Гольшев В. 159, 192, 1071,
1072, 1090, 1100, 1115
Гончар Н. 849, 861
Горалик Л. 899
Горбаневская Н. 557
Горбунов М. 321
Горлина Л. 490, 495

Горпенко В. 612
Гринберг М. 656, 668
Городецкий С. 301
Городинский И. 240, 266
Горфинкель Д. 707
Григ А. 873, 875, 886, 887
Григорьева М. 943
Гришин А. 378
Грушко П. 982
Гуревич О. 392
Гурова Е. 316, 323
Гусев Ю. 200, 201, 203,
204, 210, 213, 214
Гусейнзаде М. 816, 822,
825, 826

Дадыко А. 918, 920

Дадян М. 331
Дашевский Г. 1091, 1146
Двин Ф. 408-410, 426
Двин Э. 403
Дембо И. 21
Дементиевская О. 342, 1030
Демурова Н. 140, 154, 1176
Джакели С. 878
Джаникян Г. 835
Джарчиева И. 821
Дмитриева Е. 427, 647
Дмоховская И. 763
Доброницкая Т. 329, 788
Доброхотова-Майкова Е.
123, 124, 161, 1078, 1079
Домбаян Е. 114, 150, 746,
1029, 1085
Домитеева В. 166
Дорман О. 1052, 1053, 1077
Дороница И. 1109
Драгомиров А. 731
Драгомощенко А. 1139

Дробот О. 489, 500
Дубин Б. 373, 375, 760а,
761, 974, 980, 981, 995,
1171
Дубшин Д. 141
Дуткина Г. 947, 952
Дьяконова В. 498, 504

Егоров И. 921

Егоршев А. 247, 253, 254,
300, 750, 752, 779
Епифанов П. 383
Ермакова Л. 942
Ермалинская Е. 791, 796
Есакова Л. 248, 265, 765
Ефремов Г. 441-443, 447-
-449, 457

Жарков Е. 398

Жаров Б. 328
Жаров Н. 1046
Ждан О. 36, 69
Жердиновская М. 1174
Жеребин А. 17, 18
Жукова Ю. 1056
Жутовская Н. 133, 1162,
1163

Загота М. 193

Заславская И. 386
Зимица Е. 134
Зингер Г. 650
Зинина В. 891
Зонина М. 651
Зоркая М. 288, 781

**Иванова Е. 132, 237, 263,
347**

Иванова М. 249

- Игрунова Н. 32
Изотова Т. 548
Иконников В. 634-636
Икэда И. 950
Ильин С. 169, 181, 970,
971, 1086, 1114
Ильинская Т. 374, 377,
984, 993
Ильинский А. 118, 992,
1095, 1154, 1156
Исаева О. 953, 956
- Казавчинская Т. 112,
155, 156, 1035**
- Казаполянская Н. 65, 66
Казачков А. 350, 973, 979,
982, 989-991, 997, 1004,
1041
Каллонен Е. 808
Калявина Е. 1125
Калинская В. 727, 897
Камилова С. 941
Капанадзе В. 981, 1045
Карева О. 932
Карп М. 1022
Карумян И. 835, 837
Касаткина Е. 401
Катречко О. 520, 521, 532,
551, 556
Кацура А. 8, 10
Качанова О. 1005, 1090,
1112, 1147, 1159
Киеня М. 363
Кирпиченко В. 963-966
Киселев Г. 382, 387, 393,
404, 417, 418, 430
Кислов В. 646, 695, 696
Кислова Н. 716
Киямова Н. 317, 318, 492
- Клим А. 908
Клименова Ю. 104
Климовский В. 534
Клокова Е. 72, 80, 1007
Князькова С. 473, 479
Ковалева И. 309-314
Ковалевич Г. 833
Коваленко О. 784, 794
Кожевникова Е. 663, 698,
1015
Кожевникова М. 706, 1015
Кожурина Е. 960
Козеренко П. 517, 563
Козлов В. 1082
Козонкова О. 752
Колесов Е. 289, 292, 755,
777
Колпаков Н. 142
Комаринец А. 170
Константинова Н. 378
Коренева М. 242, 765
Кормильцев И. 116, 187,
1118
Корнеева-Мацейнене Т.
439, 450
Корнильева А. 663
Косарик Г. 20, 260, 296
Костевич В. 540, 547
Кофман А. 980, 981
Кочеткова И. 50
Краснова Е. 324
Кружков Г. 131
Крупская Д. 1146
Крюков А. 895
Кряжимская А. 13
Кубатьян Г. 845, 855
Кудинов В. 55
Кузнецов Н. 533
Кузнецова А. 760а

Кузнецова Е. 189
Кузнецова И. 660, 685,
694, 714
Кукес А. 278
Кулагина О. 1047
Кулагина-Ярцева В. 113,
1171
Кулиев С. 823
Кулиш Н. 645, 684, 713,
770, 967
Куприянов В. 778
Курганская М. 545, 546,
548, 556
Курт А. 122
Кязимова Т. 821

Ладариа Н. 883
Ланин И. 223
Лаппо И. 530
Ларикова Ю. 355
Лебедев А. 1037
Левенсон Е. 1097
Левина-Бродская Л. 330
Левитин Я. 206
Левкин А. 433
Левыкина Л. 949
Леденев В. 29
Леенсон Е. 232, 286
Лейченко И. 468, 470
Леонова Е. 82, 665, 1014,
1016, 1026
Летучий Е. 16
Леус Е. 24
Лешневская А. 1102
Ли Сан Юн 925, 926, 930,
931
Ливергант А. 110, 115, 119,
120а, 167, 176, 198, 348,
1027, 1059, 1110

Линник Ю. 160
Липко М. 83, 673, 708, 760
Лободзинская О. 518
Лорис М. 1150
Лукьянина Г. 358
Лысенко Е. 987
Людковская М. 783
Лямина Е. 648, 961

**Мавлевич Н. 86, 92, 653,
658, 662, 664, 683,
689, 703, 719, 776**
Мазо О. 917
Малевич О. 582, 583, 585-
-589, 744
Малинина Н. 424
Маслинская М. 357
Маловичко В. 871, 872
Малыхина Е. 207
Мамаева И. 663
Мамедзаде С. 819, 821-
-823, 830, 831
Мариничева Е. 600, 602,
612, 618, 620-623, 628
Маркарян И. 834, 840, 850,
852, 853, 857
Маркин А. 3
Маркина А. 391
Маркосян-Каспер Г. 805,
806
Мартынюк Т. 603
Матерновская Е. 354
Матвеев М. 162
Матяш Н. 376
Махонь С. 70
Машков В. 54
Мезенцева Э. 94, 95
Меликсетян Л. 659
Мельникова И. 1102

Менис В. 272
Мерманишвили Г. 879
Мечтаева Н. 349, 359-362,
364
Мильчина В. 657, 675, 676,
691, 692
Минор П. 663
Минушин В. 121, 139, 157,
1106, 1145
Михайлин В. 1107
Михайлин Н. 1104
Михайлова И. 467, 469,
472, 478, 484
Михайлова Т. 346
Михайлова Э. 800, 810, 815
Михелевич Е. 293
Мкртчян Н. 845, 859
Модебадзе И. 877
Модина Г. 73, 717, 772
Мокин И. 191
Морозова Е. 700
Мотылев Л. 100, 103, 145,
175, 1126
Мотылева Л. 1146
Муравьева Ю. 338
Мурадян Г. 544
Муратов П. 168
Мурзахметова Г. 913

Н. Н. 1148

Набатникова Т. 231
Надев С. 841
Нарустранг Е. 22
Негру С. 566
Немцов М. 1063, 1064, 1149
Непомнящая М. 1003, 1044
Нестеров А. 147, 309, 1066,
1091, 1131, 1143
Николаев В. 395

Новикова О. 1166
Новицкая О. 129, 130, 144
Ноткин Г. 9, 688
Нудельман Р. 901

Облонская Р. 1136

Оборин Л. 194, 1098
Овсепян Л. 858
Оганян А. 869
Окулова Г. 274, 291а
Орлова Г. 322

Палей М. 74

Панова О. 1170
Панфилова А. 394
Панькина О. 461-465
Папчинская Н. 524
Парра А. 1020, 1068
Пашанина И. 335, 341, 699
Перекрест А. 1067
Переяслов Н. 611
Перковская Ж. 593, 594,
598
Перунова Т. 444, 449, 456,
458
Петрова А. 681, 718, 771
Печень М. 58
Пинский А. 114
Поваляева Н. 158, 183,
184, 903
Подольный Я. 1037
Подчищаева И. 514, 515,
528, 541
Поздняков М. 57
Позднякова Е. 801
Поляк О. 414
Поливанова А. 783
Полосина А. 702
Пророкова В. 1121, 1124

Порочкина И. 590
Потапов В. 307, 308
Пресняков Ю. 728
Прокопьева Е. 396
Пророкова В. 106, 111
Прохоровы А. и М. 663
Пружанская Л. 1011, 1031
Пунте А. 435
Пустогаров А. 599, 604-606,
608, 609, 613, 614, 616,
619, 629-631
Пустынцев Б. 539

Равва С. 537, 556

Родченко И. 666, 667, 693,
695а, 705, 710, 711, 715
Расуладзе Г. 832
Рачинская Е. 497, 502
Рачков Г. 929
Резник К. 948
Ривкина Е. 1033
Родименко Т. 365, 366, 381,
962
Рождественский О. 315
Райский С. 690
Ромашко С. 282
Ругайс В. 431
Рудницкий М. 219, 255,
256, 258, 281, 285, 287

**Савельева Л. 570, 573,
575, 577, 578, 722, 725**

Савина И. 663
Савицкая А. 787
Савосин Д. 85, 680
Салганик М. 904, 1099
Самуэльсон Е. 786, 789,
792, 793, 919
Санина К. 944

Санникова Н. 740
Саркисян М. 854
Сахарова Е. 955
Светлов А. 1075, 1076
Светлов А. 1062, 1075, 1076
Седельник, В. 5, 217, 228,
747, 752, 768, 769
Семененко С. 809, 814
Семенов И. 405
Семенова Л. 1028
Семина С. 141
Сергеев Б. 637, 639
Сергеева В. 163, 173
Серебренникова Ю. 171
Середа В. 208, 215
Силакова С. 137, 996, 1017,
1038, 1039, 1042, 1054,
1080, 1081, 1123, 1130,
1132, 1133, 1137, 1138,
1151, 1164, 1167, 1169
Симонова Г. 327
Симановский Д. 146
Синицына Д. 356, 1036,
1040, 1173
Синянская Л. 983
Скорвид С. 732
Скороденко В. 344
Скрылева Е. 905, 1013,
1034
Славинская А. 222
Смагина Е. 306
Смирнова А. 1152
Смирнова Д. 109
Снежинская Г. 12, 252, 757
Соколинская А. 1025, 1087
Соколов В. 569, 571, 572,
576, 579, 580, 581
Соколова Е. 221, 226, 227,
299

Соколова С. 182
Солодовникова Е. 722, 723
Солодченко Л. 319
Солонович Е. 415, 421
Санькин В. 151
Ставровская Н. 384, 400,
402
Стам И. 99, 101, 107, 180,
652, 969, 1094, 1122

Старикова Н. 591, 592,
596, 597
Стародубцева Л. 787
Старосельская К. 507-509,
511-513, 516, 522, 531,
542, 543, 549, 559, 561,
562
Старостина А. 564, 565,
567, 568
Стаф И. 697, 712
Степаненко Ю. 1096, 1105,
1140, 1155, 1168
Степанова Г. 412, 413
Степанова Л. 397, 413,
419, 420
Степанцова Е. 429
Суворова А. 174
Судьина А. 595
Сумм Л. 148
Супрунчик Н. 62
Суриц Е. 108, 127, 128,
164, 177, 178, 325, 334,
749, 1073, 1135

Табачкова Т. 1089, 1165
Тарасова М. 96
Тартаковская Н. 120
Тархан-Моурави, Н. 471, 476
Таск С. 135

Татишвили Л. 882, 894
Тахтаров Б. 881
Теремкова О. 290
Тилкес О. 488
Тимонина Л. 642
Тиновицкая Е. 340, 638,
641, 643
Тихонов В. 924, 927
Томберг А. 803
Топорцев С. 916
Торгашина А. 259, 284
Торицина Е. 477, 486
Трауберг Н. 125
Тублин В. 896
Туишева Д. 422
Туманова З. 940
Турбина Л. 68
Тутатчикова Е. 955
Тявловский А. 26, 27

Украинка Л. 632

Урубкова А. 1146

Фаликман М. 190, 332

Фальковская Н. 726, 729,
733
Федоров Г. 385, 390, 407
Федорова Н. 14, 15, 233,
279, 318, 491, 782, 790
Федосеева О. 1083
Феонова В. 934, 935
Филатова Е. 1088
Финогенова А. 102
Фоменкова А. 795
Фрадкина Е. 1119
Фридлянд С. 243-245, 764
Фролов О. 326
Фурман А. 901

Хам Ен Чжун 925

Харитонов Е. 98
Хачатрян Н. 851
Хлебников Б. 235, 236,
239, 257
Хмелевский М. 584
Хованович Е. 968, 981,
1000, 1001, 1045
Хотинская Н. 77, 78, 81,
88, 89, 775, 1007
Хронополо А. 945
Хусаинова Х. 914

Цой И. 923

Цывьян Л. 558
Цыгальская И. 432

**Чайников Ю. 510, 525,
527, 536**

Чевкина Е. 493, 505, 506
Чекаев А. 950
Чеканский А. 320
Чепайтис Т. 437, 445, 455,
459
Чехова О. 512, 556
Чугунова Т. 661, 674
Чуракова О. 79, 87
Чупахина А. 654, 655
Чуприна Е. 610
Чугунова Т. 672

Шабалина Д. 59

Шабуцкая Е. 1070, 1120,
1144
Шабуцкий С. 1070, 1120,
1144

Шавлякова И. 25
Шапиро Р. 196
Шапиро Я. 149
Шаркова Е. 556
Шахназарян Ж. 842, 844
Шаховская Н. 748
Шварцман Ю. 291
Шевченко Г. 273
Шенявская Т. 494, 503
Шерешевская М. 138, 1162
Шипулин А. 762
Ширшова С. 241
Ширяев А. 745
Ширяева М. 93, 97
Шишкин М. 753
Шлапоберская С. 19, 234
Шорохов Л. 1127, 1129
Шульгина Н. 730, 734, 736-
-739, 743

**Щербакова И. 251, 267,
275****Эбаноидзе А. 874, 880,
888-890**

Эзит Ж. 434
Эйвадес Р. 295
Эпштейн Д. 438

Якименко О. 205

Ямпольская А. 411, 751
Ярмыш Е. 480-482
Яснов М. 759, 774
Яхнина Ю. 687

Указатель заглавий

- A rebours 386
Aurelia aurita 620
Baltic Dream 800
Canis lupus familiaris
(Собака) 621
Estonian Dream 800
Financial times 582
Flexible response 777
Flower power 795
Gens nigra 997
Guignol`s Band, или Паяцы 1
705
Harmonia caelsttis
("Небесная гармония")215
Human-resource
Management 777
Human-resource
Management II 777
Immigrant Song 606
Lee 877
Mitteleuropa 993
Mobility 847
"My Favorite Things" 1174
Opium tale 989
Otravida, otravez 1082
Par avion 329
Paris - London - New York
548
Pessarra 538
Rattus norvegicus (Крыса)
621
Reisefieber 529
Scrapbook 1007
Strekaza 453
Teen spirit 666
The Splendid Thirties 472
Thysania agrippina (Мотылёк)
621
U 206
Via Baltika 447
"Windows on the World" 652
Yong Writer 877
- А если снег, у крокодила...
781**
- А как иначе? 432
А кто будет третьим? 487
А лучше всего ничего не
делать... 663
А ничего и не было 677
А солнце рождают птицы
1020
Абалай 973
Абрикос 696
Авиньонские барышни 377
Австерия 549
Автобиография 148
Автобиография
фальсификатора 193
Автобус 836
Автопародии 141
Автопортрет у радиатора
654
Автора на сцену! 155
Авторский вечер 520
Автюковские потешки 49
Агаты 1172
Агашкин 765
Агрегат 597
Адресат выбыл 1136
«Азбуки» Милоша 532
Айстратиг – святой
полководец 306

Акварель 756
Аквариум 1154
Александр литовцев боится
437
Алеся 65
Аллал 1063
Аллах не обязан 967
Алькор. Дневник 1989 года
248
Алюминиевая скрипка 644
Амелия и Жермена 675
Америка 656
Американский аджабсанда
837
Андраник из Армении 861
Анекдот 335
Анжик 862
Антихриста 86
Апельсин 866
Аполло Парнасус и
Джексоны 877
Апология мужества 568
Апрель. Обстоятельства
непреодолимой силы 386
Аптекарьша 273
Аракел из Муша и другие
845
Арест, освобождение 484
Армянская бригада 845
Ас 973
Ассизи 791
Атомит 263
Афганец 29
Афганистан сквозь
замочную скважину
«Барона» 871
Африканские игры 304
Аэростат «Финляндия» 639

**Б. Р. (Барбара Радзивилл
из Явожно-Щаковой) 510**
Бабочкин язычок 370
Базар поэта 317
Бакинская мозаика 831
Бал 16
Балкон 1171
Балкон на
средиземноморском
побережье 933
Баптистка 24
Барселона 474
Бартбли и компания 351
Барышня Жаворонок 278
Батарей Султана 902
Башмаки 460
Башмаки на солнце 414
Башня: истории с
затонувшей земли 280
Бебюкин, или Дилетанты
чуда 302
Беглецы 376
Беглянка 1021
Бегство лис 554
Бегуны 550
Безмолвие 107
Безмолвное поле 993
Безнадежный концерт 376
Безрукий 439
Безумец 356
Безумный художник 923
Безымянная биография 997
Безымянный корабль 939
Бекас 404
Белая крепость 934
Белая рука 556
Белград 570
Белла Флис устраивает
прием 120

Бель-эпохальное мечтание 564
Белое внутри черного,
черное внутри белого 922
Белое перо 486
Белоручки 209
Белые ночные бабочки 912
Белый король 201
Белый овен, черный овен 819
Белый орел на фоне общей
нервозности 528
Бенно – дикарь с Борнео 1113
Берлинская стена 1165
Берлинский период (1905-
1913) 752
Бернский период (1921-
1933) 752
Бесклассовый язык 321
Бессловесная Хулиана 374
Бестиарий 1045
Бесчестие 970
Библиотека 722
Библия одинокого человека 919
Биг бизнес 96
Бизнес-класс 777
Бильярдист 827
Биография 585
Биография Лондона 100
Биография одного немца 289
Биплан 278
Битва 1041
Благоволительницы 1102
Благотворительный базар 141
Бледный юноша 308

Бобовый Дар и Душистая
Горошинка 691
Божественные имена 656
Божьи яды и чертовы
снадобья 968
Божья коровка, полети на
небо 283
Бой быков 859
Болото 30
Большая черная ось 268
Боро плюс 613
Бородино 766
Бразильский зверь 142
Брак Кадма и Гамонии 401
Брембер 178
Бронек 555
Брошка 1060
Брюква 539
Будапешт 1000
Будущее 253
Будь мое сердце здоровым... 261
Букашка, ползущая по земле 949
Бумажный театр 575
Бурачковый настой 855
Буриданов осел 415
Бурная жизнь 386
Было? 591
Быть готовым к лесу 630
Быть или не быть 96
«Бюг-Жаргаль» Виктора
Гюго 1031
**В Гаване идут дожди
1043**
В горах 200
В доме поэта 468
В доме своем в пустыне 901

- В зарослях 73
- В Китае-I. В Китае-II 689
- В мозамбикской ночи 661
- В молчании мы неприятны,
а если заговорим –
смешны 269
- В море 667
- В морях мелового периода
1164
- В неизвестном направлении
483
- В общем-то, фрау Блюм не
прочь познакомиться с
молочником 749
- В ожидании третьего
выговора 881
- В опасности 192
- В парикмахерской 1002
- В парке 951
- В Петрограде 586
- В поисках Клингзора 1046
- В поисках настоящего
времени 738
- В поисках смысла 51
- В саду ста демонов 957
- В сумеречном лесу 204
- В сущности, мы хорошие
265
- В час битвы завтра вспомни
обо мне... 359
- Вавилонский ковчег 1002
- Валтасар 534
- Вальс гусениц 1018
- Вальтер Шульц 452
- Ватерлоо, Ватерлоо 80
- Ваш звонок важен для нас
1006
- Вдох 729
- Ведь мы – другие. История
Феликса С. 279
- Век 46
- Великий вождь команчей
1172
- Великолепие жизни 258
- Велосипед 866
- Велосипеды, бицепсы,
сигареты 1091
- Венгры 547
- Вера 379
- Вера и горы 1004
- Верблюд 801
- Верблюжий дождь 816
- Веревка 1119
- Верна 1077
- Верные капиталовложения
982
- Версия Барни: с
примечаниями и
послесловием Майкла
Панофски 1027
- Верхолаз 222
- Весна приезжает в пролетке
942
- Вест-индский кот 973
- Вечерний двор 982
- Вечерняя чарка 779
- Вечная тема 1110
- Вечная эйфория 658
- Взвешивая души 688
- Взрослая любовь 423
- Вилла «Инкогнито» 1124
- Вилленброк 287
- Вилли 993
- Вильям 326
- Виталий (Мина) Магалтадзе
888

Витембергские каменоломы 200
Вкус Маризы 84
Вкус мацы 455
Внезапная спасительная
мысль 489
Внезапная тишина в
большом аэропорту 799
Вода с сиропом 745
Водв Изли 1063
Возврата нет, Джонни 1039
Возвращение 90, 850
Возвращение белой птицы
583
Возвращение Веры 53
Возвращение Ирене 374
Возвращение моряка 1037
Возвышенная натура 246
Возможность острова 712
Вокзалы 609
Вокруг дня за восемьдесят
миров 980
Волк 885
Волк, лис и новый человек
1040
Волки в ночи 1042
Волны 127
Волчонок 915
Волчье отродье 1162
Волшебная косточка 140
Ворон 466
Воротничок 318
Восемь минут 213
Воспоминание 1010
Вот он я – на земле 861
Вотак 629
Вотан уедет на поезде 513
Враг цензуры №1 979
Вращение диска 877

Время 109
Время и змеи и молитвы
«Отче наш» 865
Время начинается в
Шибальбе 1003
Вруби свою музыку громче,
если сможешь...Тернополь
624
Врушка-квакушка 246
Все дороги ведут 841
Все к лучшему 598
Все, кроме Хули 1171
Все прекрасно 963
Все четыре стороны 1137
Все пути ведут в Сантьяго
480
Все четыре стороны 1137
Все языки мира 531
Вспаханное поле 55
Вспоминая Варадеро 1151
Вспоминая Лампе 381
Встреча 90
Встреча перед рассветом 5
Встреча с генералом 133
Вторая молодость миссис
Доналдсон 111
Второй бильский период
(1913-1921) 752
Выбор профессии: «Кем ты
себя воображаешь?» 1034
Выборы в Гватемале 1002
Выбрав даму сердца 299
Выгодная покупка 1090
Выпускной вальс 458
Выродок 57
Выселить призрака 444
Выхожу из берегов 459

**Гаванская грязная
трилогия 1037**

Гадалка 776
Гай 588
Галантерейщик 320
Галька 696
Гамба 77
Гамлет. Письмо 1113
Гаронна с мятным духом
664
Гей, на Запад! 1071
Гений 825
Географ 722
Герои, апостолы, женщины
и города 605
Герои вроде нас 223
Геройская смерть 386
Геройский Мишка, или
Приключения плюшевого
медвежонка на войне 540
Герр Люк и мадмуазель
Марианна 222
Герр Хунольд, менеджер и
отец семейства 777
Герцогиня 683
Гиви 398
Гио 888
Глава из моего прошлого
293
Главный звук во Вселенной
860
Главы из книг «Заметки из
Прованса» и «Зарисовки
из страны Ок» 511
Глагол 'быть' и секреты
карамели 760
Гладиаторы 892
Глупый человек 846
Глухой час ночи 31

Глухомань 884
Глюкоза братьев Рют 539
Год две тысячи четыреста
сороковой. Сон, которого,
возможно, и не было 682
Год петуха 726
Годовщина 426
Годорн 890
Годы в долг 277
Голая правда 1111
Голова коровы в тумане 888
Голос 211, 619
Голоса в пространстве 790
Голоса призраков 241
Голубая плитка 523
Голубиные перья 1056
Голубой ангел 1121
Голы и босы 112
Голые деревья 1165
Гольди 526
Гоморра 425
Гора 1041
Гора Бутан 940
Горб 765
Горечь и очарование 1028
Гори 398
«Город мальчиков» 1164
Горчичный дом 457
Горькая правда 156
Горькие ягоды 23
Господин К. на воле 565
Господин с большим
чемоданом 386
Господин Хайдеггер любит
кошачьих 433
Гостиница Мабре 438
Готленд 563
Гость 885
Гранада-клуб 408

Граница 90
Грегор Замза-младший 1002
Грегории 353
Гроза 60, 481
Груды 674
Грустные истории 894
Грыжа 398
Гули-гули 616
Гунны в Париже 203

Да здравствует мир 1002
Да простятся ошибки
копииста 89
Давай 1167
Давний спор 672
Давным-давно 1002
Дама 590
Дамасская слива 129
Даруй ему язык 296
Дачники 782
Два ангела 869
Два билета в оперу 617
Два рассказа 123, 337,
512, 884, 912, 1067
Два убийства в моей
двойной жизни 746
Два эссе 321, 1113
Две волшебные истории 509
Две встречи 474
Две точки зрения 244
Двенадцатисловник
рассказчика 984
Двенадцать рассказов из
книги «Обыденные
чудеса» 417
Дверь 592
Двое из одной команды 1141
Двойник зятя Толстого 543

Двойной Леон. Istoria
болезни 614
Дворяне на курганах 437
Девушка в пиратских
штанах 370
99 франков 649
Девяностый 899
Дед, бабка и коммунизм 822
Дедова история 631
Дедовы сказки 214
Дело об убийстве важной
шишки 1052
Деловое общение, или Школа
жизни 250
День, когда исчезло небо 82
День, когда я нравился
девушкам 650
День накануне 556
День пришествия 927
День рождения 497
День с Антеем 1064
День святого Антония 473
Деревенский дурачок 698
Деревня на вокзале 1137
Дерево 885
Дерево на опушке леса 501
Деревянный корабль 305
Деревянный театр 779
Десятого декабря 1132
Десять снов 955
Детективы нашего бессилия
252
Детская комната 668
Детские воспоминания 90
Дженнифер Винкелман 479
Джулия 1153
Диалектика природы 252
Дикие лебеди, или Три
дочери Китая 196

Дикий луг 66
Диккенс, сахарная вата и
другие лакомства 664
Дитя хаоса 1037
Для тебя я готов на все... 62
Дневник возвращения 535
Дневник партизана Дзукаса
436
Дневник путешествия в
Россию в 1867 154
Дневники 186
Дневники 1945-2004 446
До свадьбы 326
Добродетель не истребить
751
Доброта 463
Добыть женщину 200
Дождь 372, 548
До-история сонориста 630
Документальные сказки 523
Долг 57
Долгая дорога домой 32
Долгая прогулка 1092
Долгие поминки 634
Долина Иссы 533
Долина страха 143
Дольметчер 1067
Дом 829, 1172
Дом в Бейтинг Голов 625
Дом Денглер 521
Дом детства 168
Дом дневной, дом ночной
551
Дом на песке 1172
Дом на равнине 1083
Дом утраченных грез 139
Домой 1115
Дон Камилло 392
Дон Эладио 1172

Донесение 1152
Донорская печень 596
Донья Фаустина 1064
Допплер 500
Дорога 1105
Дорога в город 391
Дорога на запад 503
Доска 396
Достойная жизнь 928
Досужими путями
мышления 6
Дрангала 894
Дрожь 1165
Другая квартира 929
Дудук 860
Думать/Классифицировать
695
Дунай 406
Дурной глаз 1165
Душа птицы 844
Дуэт 930
Дядя Рок 1075

Европеана, или Краткая история XX века 741

Ее жертвоприношение 5
Ежевичная зима 1146
Ералашкурган 937
Если бы он не забыл 643
Естественный отбор 812
Естественный роман 93

Жалость 1116

Жаль ребенка 862
Жан 754
Желание 683
Железная рука 717
Железо, ржавое железо 114
Жена Ганса 566

- Женская пантомима 1107
 Женщина в доме 435
 Женщина в синем на склоне
 дня 776
 Женщина и профессия 744
 Жертвоприношение 450
 Жертвы дефолта 777
 Живая вода 40
 Живописное и
 индустриальное
 путешествие в Парагвай-
 Ру и Южную
 Палингенезию 692
 Жизни, которые я мог
 прожить 422
 Жизнь на бумаге 591
 Жизнь не здесь 736
 Жила-была ностальгия...
 630
 Житель Чаира, который
 поумнел после того, как
 стал лаской 465
 Жития святых 441
 Житная баба 35
 Жребий 1022
 Жуткие истории 90
 Жуткие чудо-дети 246
- За стеклом 785**
 За завтраком 997
 Завет 219
 Завет Марии 347
 Заветы юности 118
 Завоеванная страна 1002
 Завтрак у «Цитураса» 573
 Загробная жизнь 1087
 Заклание петуха 95
 Закономерность или все же
 случайность? 272
- Закрытая книга 99
 «Залог успеха – не наличие,
 в отсутствие таланта...»
 115
 Залу и лев 1004
 Замеры 1032
 Заметки для Мари-Луизы 8
 Заметки из Прованса 511
 Заметки о поэзии и критике
 757
 Заметки об овраге 761
 Замечательные женщины
 170
 Заморский гость 909
 Замысел 90
 Записки и путешествия...
 676
 Записки потерпевшего
 крушение 245
 Записная книжка Музиля
 579
 Запятая 160
 Зарисовки из страны Ок511
 Затаив дыхание 180
 Затерявшийся в Индиях150
 Затопленный дом 1171
 Зачин 732
 Защитник 123
 Званный вечер 861
 Звезда из фольги 945
 Звездочет 358
 Звериная месть 61
 Зверослов 621
 Зверь торжествующий 680
 Звук финской речи 412
 Здравомыслящий человек
 115
 Здравствуй, Запад 266

Здравствуй, незнакомец 1090
Зеленое сукно Монтенегро 571
Зеленые 442
Зеленые собачьи дни 626
Зеленый деревянный дом 438
Зеленый флуоресцирующий белок 1029
Зелень. Трава. Благодать 1104
Земля беглецов 641
Зеркало 90
Зеркало идей 708
Зеркало-мишень 402
Зеркальце, страдавшее от бессонницы 1004
Зейтун 1168
Зима 548
Зима и женщина 942
Зимние картинки моей ранней юности 50
Зимняя зарисовка: творчество в преклонном возрасте 1013
Зимняя школа изабеллового цвета под началом доктора Шляйера 749
Злые воры 417
Знамя 1172
Зов 834
Золотая рыбка 865
Золото 135
Зоо, или Любовь Шкловского не к Шарлоттенграду 260
Зрелище 564

И залог твой я выкупаю 1051
И мы прогнали смерть из дома... 873
И настал день 885
И настоящее, и прошлое... 360
И нету Вилли 240
И оставил позади пораженного Дасаева 476
И след простыл 12
И это только начало 699
Иван 398
Игла в квадрате 63
Игра 888
Игра в Агнешку 523
Игра в кость 1055
Игра на вылет 730
Игра света 491
Игра со спичками 616
Идеал женщины 115
Идиоты 283
Из головы 514
Из дневника природжденного преступника 492
Из дневников. 20-30-е годы 120а
Из записных книжек 986
Из книги «Алькор. Дневник 1989 года» 248
Из книги «Бестиарий» 1045
Из книги «Ваш звонок важен для нас» 1006
Из книги «Выхожу из берегов» 459
Из книги «Гаванская грязная трилогия» 1037

- Из книги «Гостиница Мабре» 438
- Из книги «Документальные сказки» 523
- Их книги «Жития святых» 441
- Из книги малой прозы «Имитатор голосов» 1
- Из книги «Монреальские рассветы» 1026
- Из книги «Мысли Месмера» 225
- Из книги «Отзвуки злобства и муки» 1045
- Из книги «Палиндром» 1045
- Из книги «Прекрасные мгновения печали» 732
- Из книги «Просодия» 1045
- Из книги первых очерков 1137
- Из книги «Рассказы для детей» 749
- Из книги «Рогатый ангел с жестяными крыльями» 1031
- Из книги «Сбежавшее поместье» 437
- Из книги «Слова и образы» 85
- Из книги «Старик Окнос» 375
- Из книги «Тринадцать басен с половиной и басня четырнадцатая» 350
- Из книги «Черт оставляет лазейку» 252
- Из книги «Я постранствовал немало...» 665
- Из набросков к новелле «Кафе «Клецка»» 264
- Из настольной тетради 874
- Из «Писем к внуку» 488
- Из поздних книг и посмертных изданий 974
- Из разных книг 760а
- Из ранней прозы 16, 752
- Из сборника «Глагол 'быть' и секреты карамели» 760
- Из сборника «Свечение» 984
- Из сборника сценариев и сюжетов «Мелодраматическая судьба» 989
- Из цикла «Эмма и другие байки» 322
- Избранник 576
- Имена 1172
- Имер 464
- Имитатор голосов 1
- Императорский туалет 751
- Иная тишина 340
- Инвенции 1045
- Иностранка 780
- Интервью, взятое у собаки 830
- Интересы фирмы 1165
- Интермеццо 386
- Ира, или Рай 231
- Ирина 972
- Искатели риска 1073
- Искусство потерь, или Опыт жизни в новом языке 1157
- Истинное искусство живописи 85
- Истинный гений 115
- Истинный джентльмен 115
- Истории Набережной улицы 893
- История любви 1097
- История немой любви 1174

История одной свадьбы 817
Исчезающие виды 1016

Йо! 1054

К Альберте придет любовник 226

К вопросу о путешествиях
1131

Кабан, который был сам по
себе 918

Каждый боится убийцы 588

Казино 47

Как важно знать
французский 107

Как Ватсон учился хитрости
141

Как выбиться в люди 650

Как если бы я спятил 485

Как есть 1019

Как мы с профессором Арне
Нэссом напали на НАТО
494

Как мы чувствуем голод 1169

Как называется твоя страна
за горой? 341

Как одуванчик 556

Как сортировать мусор 591

Как хорошо 663, 664

Как хорошо выписывать
журнал 663

Как хорошо делать вулкан
из пюре 663

Как хорошо делать уроки за
кухонным столом 663

Как хорошо иногда
поболеть... 663

Как хорошо, когда снова в
школу 663

Как хороша нырнуть в
банку с вареньем 663

Как хорошо сказать наконец
о плохой отметке 663

Как хорошо читать
страшную книжку 663

Как я возил сову в Афины
292

Как я стал идиотом 694

Как я стал социалистом 163

Кактус 722, 820

Каленик 604

Каллиграфы 994

Кальсоны истории 94

Камень 778

Каменные сны 818

Камень в сухом колодце 210

Камнем, камнем сквозь
пустоту 953

Камни 1172

Камни на Шведской улице
222

Канун весны 642

Капкан 882

Кара 1053

Карандаш плотника 371

Карл 288

Карнавал 372

Картофля 852

Касторп 559

Катарина 580

Катастрофы 229

Кафе «Клецка» 264

«Кафе-Шкафе» 517

Кафка в Иерусалиме 743

Квадрат в тайге 469

Киевский мальчик 603

Киндер-сюрприз 899

Кино 283, 718

Кино господина
Миколаускаса 438
Киносеанс 578
Кисимодзин 959
Кислые яблоки 865
Китайский омар 105
Клад Мамаситы 116
Кладбище талантов 731
Классная тачка и рэп,
доносящийся из окна1025
Клуб Дюма, или Тень
Ришелье 369
Клык и коготь 1096
Ключ 1172
Книга Лукаса 775
Книга смеха и забвения 737
«Книги иного рода... под
замком» 664
Книгоноша 1150
Книжник 703
Книжный дух 291
Князь 809
Князь тьмы 1125
Когда Бабуля... 773
Когда рассеются тучи... 821
Когда я стану королевой 319
Кое-что из написанного 430
Кокаин 276
Колдовская кукла 1078
Колдовской сад 173
Колесо мучительных
перерождений 921
Колоссальный сюжет 618
Коллекционер иллюзий 770
Колодезник 889
Колокол 866
Кольбельная для висельника
519
Компания 330

Комплекс Ди 662
Конец орлиного гнезда 536
Конец света 291a
Конец сезона 239
Конец семейного романа207
Конец сентября 482
Консьержка Пантеона 1011
Контрабандист 1060
Контрадикции с северными
народами 437
Контролер 384
Конфеты в жестяной
коробке 868
Концерт 415
Конь божества 942
Копеечный глазок 76
Коренные и пришлые 1137
Коридор 615
Король среди ветвей 1114
Короткая песня 33
Короткие рассказы 751
Космополит в кафе 1074
Коснись ее руки, плесни у
ног 385
Кости 418
Кости холода 814
Кот, пчела 774
Кот с сапогами 417
Коулун Тонг 1138
Кошки Бетти 1165
Край света 964
Красавица хромает 17
Красно-зеленый, желто-
синий мир 840
Красные туфли 868
Красотка 1172
Краткая биография одного
из великих 1174

Краткое появление
привидений при
различных
обстоятельствах 751

Кратчайшие жизнеописания
сирийских
пустынножителей 400

Крах 591

Крашенные губки 990

Крестики-нолики 1006

Крестины 392

Кровь 1059

Крот 460

Крошка Гаспар 417

Крошка песик 325

Круглая долина 1063

Кругом одни привидения
234

Кружевное белье 38

Крупная рыба 1145

Крутые парни не танцуют
1108

Крылатая малютка Хаки
1005

Кто веселее? 744

Кто для радости рожден 969

Кто я? 718

Кубик Рубика 1002

Кузины полковницы 681

Кукла 274

Куклы по имени Ортенсия
1171

Кукольница 212

Кулек с грибами 417

Куно Коэн 264

Куриная мадонна 898

Куру 78

Куры не летают 627

Кутья на земле 310

Кюдерли и его телефон 777

Лампа в окне 1090

Ланч в Гарварде 562

Ласточки 548

Лекция 1060, 1152

Лебединая песня министра
настроений 546

Лебедь на асфальте 828

Лев, Единорог и я 184

Левая туфелька 294

Левиафан, или Лучший из
миров 297

Легкий кайф 216

Лед 146

Леди, любившая чистые
туалеты 1086

Леди Сьюзен 167

Ленинград 18

Ленинградская история 419

Леонардо да Винчи,
Микеланджело, Рафаэль
564

Леопарды Кафки 1001

Лермонтов 309

Летающая тарелка 415

Летний трамвай 728

Летучая гора 13

Либидисси 254

Ликвидация борделя 811

Лис, попавший в западню
692

Листик против молний 393

Лисута 398

Литвины и андрофаги 437

Лихорадка 867

Лица и лик 58

Ловля льва 616

Локомотив 1172

Ломбард 94
Лондонские сочинители 101
Лолита 263
Лохарн 178
Луа 374
Луиза 733
Луковица памяти 235
Луна Брейгеля 891
Луна восходит 1070
Лунный свет 220
Лучшее, что у нас есть 978
Лышега 604
Любимые книги 757
Любимые песни Ленина 368
Любовный саботаж 87
Любовь 1117
Любовь и колбаса 286
Любовь к книге 815
Людек 537
Люди в Исла-Негру 1172
Люди-кроты 102
Людское клеймо 1126
Лягушка. Стрекоза 774

Магия книги 757

Малая проза 264
Малая проза и драмолеты
752
Малая седмица 1002
Маленькая Вера 283
Маленькие ангелы 417
Маленькие бельгийские
мифологии 79
Маленький домик 647
Маленькое кафе 812
Маленькое Чудо 685

Мама делает выбор, или
Какие опасности
подстерегают вас на Юге
1140
Маневры полевой
артиллерии 390
Манифест 392
Мания 1014
Манон, танцовщица 706
Мао II 1080
Марвин 985
Мария Б. крупным планом
584
Мария Небесная 1172
Мармеладов второго
периода 415
Марракеш 525
Март. Бурная жизнь 386
Марта на отдыхе 245
Марточка 50
Марушка Мандалина 635
Марш 1084
Масак 731
Матушки Алмаст
армянского народа 843
Мацун 860
Машина-призрак 709
Медвежий бог 947
Медуза 1172
Междуб 1064
Между активов 128
Мелодраматическая судьба
989
Мемуары 198
Менестрель в маске 125
Менуэт 74
Меня зовут Красный 935
«Мерседес-бенц». Из писем
Грабалу 560

- Мертвеющие корни
самшита 916
- Мертвые девушки 1047
- Мертвые дети 130
- Месса в Сан-Висенте 1137
- Месье 710
- Метулица 56
- Мечтатель 1149
- Мешок на голове 290
- Микаэла 1172
- Микрорассказы 917
- Мини-рассказы из книги
«Диккенс, сахарная вата
и другие лакомства» 664
- Минуты будничного счастья
421
- Миропорядок 557
- Миссис Шекспир. Собрание
сочинений 164
- Мистер Смит 349
- Мишка косолапый гору
перелез 1023
- Мне все равно 718
- Мне снится город 321
- Многообразие религиозного
опыта 1057
- Может ли коллективное
целое говорить о себе «я»?
252
- «Мои мимолетные поцелуи...»
850
- Мои приезды в Терезин 733
- Моисей 630
- Мой брат, Шарль Азнавур
835
- Мой гранпа 960
- Мой кузен Жерар 667
- Мой лучший солдат 1152
- Мой Собственный Мир 134
- Мой сын-фанатик 152
- Мой Яначек 738
- Молнии 720
- Молния, дважды попавшая
в одно и то же место 1004
- Молодость 971
- Молчание звезд 976
- Мольба 545
- Монреальские рассветы 1026
- Море 334, 545, 1172
- Мороженое «Московское» 237
- Мороз 548
- Москва – пути и путники 260
- Моя бедная жена 931
- Моя война с Германией 124
- Моя голова 813
- Моя Европа 728
- Моя мама 670
- Моя очень сладкая жизнь,
или Марципановый
мастер 802
- Мсье 59
- Мудрец, получивший власть
1004
- Мужчина со спичечным
коробком 270
- Музей заброшенных
секретов 612
- Музыка дождя 76
- Мурашка 611
- Муха 942
- Мухи 718
- Муха, которой снилось, что
она орел 1004
- Мучение 259
- Мы доим камни 153
- Мы жили 449
- Мы, коллективный архетип
622

- Мыльные пузыри 438
Мысли Месмера 225
Мышиный вкус 886
Мясник 701
Мясо 1041
- На автовокзале,
Мирьяна... 461**
- На болотной стежке 34
На вороном коне 199
На две ноги одна душа 386
На красном глазу 794
На краю большого разлома
1137
На краю моря 318
На крыше Мендельсон 727
На пороге растерянности 713
На последнем дыхании 283
На прибрежной полосе 1159
На примере брата 281
На своей шкуре 233
На черном острове 640
На ясене пел черный дрозд
538
Наведаться к Церберу 228
Нагасаки 716
Нагота 674
Надгробная речь 270
Наемный солдат 181
Найденные рукописи 983
Наклейки на чемодан 121
Налево чай, направо чай 888
Настоящее пюре 664
Настоящий музей Бальзака
664
Нат Тейт (1926-1960) –
американский художник
117
Начало 372, 556
- Наш род шутов-
пересмешников 849
Наша бестолковая жизнь
853
Не беспокоить 177
Не все проходит 1037
Не забудь 718
Не отпускай меня 145
Не совсем простая история
905
Не так уж и плохо 227
Небесная лавка 172
Небо – рядом 343
Небытие 90
Невезуха 1002
Невеста 1172
Невеста с Севера 822
Невидимая тюрьма 333
Невидимка 1170
Невольничья кровь 661
Невстречи 1174
Недотепа 795
Нездешний цветок 1010
Незнакомки 686
Незримый ущерб 363
Нелицеприятные сказки 278
Немецкий лексикон 599
Немецкий пробор и
немецкие усы 270
Немного китайская сказка
88
Ненавижу 600
Неправдоподобная судьба
738
Непростая доброта 1030
Непростое искусство давать
интервью 122
Непростой читатель 113
Неровное дыхание 75

- Несовершенные этюды 390
 Несчастный случай 787
 Нетерпеливые 718
 Нетто и Факто 326
 Ни цветов ни венков 673
 Ни шагу без Бати 563
 Низверженный ангел 797
 Низины 270
 Николоз Грачев 888
 Нилли в ночи 759
 Нина и ее рука 187
 Ничего кроме страха 324
 НЛО 418
 Но тут появился инспектор
 Форд... 1052
 Нобелевская премия в Исла-
 Негру (1963) 1172
 Новая теория сновидений
 354
 Новая философская школа
 545
 Новеллы 429
 Новичок, или Как я охранял
 «Синг-Синг» 1095
 «Новости» 653
 Новые жизни 301
 Новый двенадцатисловник
 рассказчика 984
 Ноева башня 1002
 Нойма 255
 Ностальгия по черной магии
 697
 Ночлег в гостинице 1008
 Ночное дежурство 1098
 «Ночной полет» Антуана де
 Сент-Экзюпери 1031
 Ночь у св. Флориана 594
 Ночью и днем 81
 Ноябрь, или Гуменщик 807
 Ноябрьский ураган 732
 Нравоучительное
 интермеццо 386
 Ну кто поймет этих белых?
 1175
 Ньютон 185
О времени и о реке 1069
 О женщинах, красивых и
 так себе 331
 О памяти и о забвении 1045
 О половой жизни туземцев
 282
 О пользе изучения языков
 983
 О преуспевании 115
 О прошлом 338
 О себе самом 245
 О сиротах 1035
 О чем говорят на улицах
 1120
 О чтении 757
 О чтении книг 757
 Об исконности 379
 Обеденный стол 950
 Обезумевшая память 668
 Обезьяна, мечтавшая стать
 писателем-сатириком 1004
 Обжалованию не подлежит
 824
 Облако 966
 Обнаженная и ее друг 769
 Обнаженная на улице 1002
 Обращение Уильяма
 Кирквуда 337
 Обыденные чудеса 417
 Овцы 187
 Огонь в норе 1100

Ода утреннему одиночеству,
или Жизнь Трдата 805
Одесса, все пляжи 512
Одетые истории 41
Один вечер Сергея
Дмитриевича 413
Один мужик зашел в вагон-
ресторан 1130
Одинокий восьмиклассник
хочет познакомиться 25
Одиночество 51
Одиннадцатая женщина 943
Однажды на перроне 45
Одно 16
Одураченные 247
Ожидание 300, 867
Окна в необычное 983
Окно в будущее 630
Окончательное решение
1163
Олень и лимонад 878
Он взлетел с Корсики 202
Она, проклятая душа 370
Операционная 944
Операция «Гоморра» 1088
Оползни 848
Опыт познания природы
jurebox 20
Оригами 368
Оригинальные жанр 812
Орлы смердят 646
Ортодокс 1127
Осеннее молоко 232
Осень 470
Осень в городе Большого
Апельсина 764
Осень в поезде 906
Осень наступила 729

Особое отношение к
принцессам 856
Остаться живым 714
Остановка времени 222
Осторожно 1091
Остров-ключ 561
От июня до июня 806
От Потсдама до Москвы 224
От Эрбунни до Еревана 659
Отвага литовцев 437
Отец 460, 723
Отец своей матери 72
Отзвуки злобства и муки
1045
Открытки с того света 382
Откуда в море соль 22
Отношение литвинов к огню
437
Охотник на фазанов 861
Охотники за автографами
123
Падает тропическая ночь
991
Падающий 1081
Палиндром 1045
Пампелан в репродукторе
516
Памфлет на самого себя 522
Памятник 90
Память полководца 1146
Папа, который остался по ту
сторону решетки 872
Пара словес из многих
возможных 630
Парашютики 339
Паспорт моряка 607
Пассажир 536
Пастушка и трубочист 318

- Патентованные ворота, или
 Гамбургеры что надо 1146
- Парадоксальное утешение,
 даруемое нашей
 профессией 1017
- Паук 696
- Паулилка, или Новейшая
 развращенность 700
- Пауль Берейтер 242
- Пациентка с нижнего этажа
 386
- Педант на кухне 106
- Пейзаж с собакой 97
- Пейзажи с пропавшими
 фигурами 669
- Пеля 67
- Пепел 394
- Пепельный понедельник
 1062
- Первая сказка 200
- Первое рождество
 О'Брайена 185
- Первые заметки к тексту
 «Человек» 696
- Первый бал Наташи
 Ростовой 914
- Первый глоток экстази 650
- Первый памятник
 литовского языка 437
- Первый поцелуй 821
- Первый снег 787
- Перед белым листом бумаги
 842
- Передвижные
 Röntgen`овские
 Установки 448
- Перелет на остров Мадатова
 и назад 883
- Переулок ЧаоЧжоу –
 женщина, которая ела
 маринованных гусей 920
- Пернатый змей 157
- Перспективная работа 262
- Пес Одиссея 648
- Песни пчелиного улья 498
- Песни пьющих 542
- Песня лорда Рендалла 360
- Песня над балконами 355
- Песок 1172
- Петушиное пение 897
- Петушиный бой 903
- Печаль 50
- Печаль костей 894
- Печальные демоны
 Окружной 609
- Пешка в воскресенье 378
- Пир 178
- Пиротехника, или Памятная
 дата 709
- Писатель 879
- Писатель в тропиках 1137
- Писать 933
- Письма к внуку 488
- Письма к любимой 51
- Письмо 718
- Письмо в Ереван 865
- Письмо другу-иностранцу
 311
- Письмо об изгнании 373
- Письмо Оттавии 409
- Письмо с дороги 863
- Письмо сэру Джеймсу
 Портеру, непревзойденному
 скряге... 115
- Письмо серого осла 822
- Пия и Хунь 755
- Плаванье 1041

Платформа 715
Плач черепахи 958
Плащ 316
Племянник Витгенштейна 2
Пловец в пустыне 171
По наследству 1128
По поводу животных 774
По ту сторону моря 793
По ту сторону отражения 26
По четвергам 182, 348
Побег на край дождя 27
Побег с девочкой 389
Победа!.. 386
Побратимство 318
Повесть и рассказы 1171
Повесть о Платоне 103
Повинная голова 660
Погоня 54
Погром 904
Под абрикосовыми
деревьями 858
Под сенью дворца 70
Под солнцем 10
Подаренный час 295
Подлинная история 178
Подлинная история о
привидениях Горстопской
усадьбы 144
Подпись Грека 251
Подснежники из Пишпека
915
Подходящий день для
смерти 572
Поезд 90
Поезда мертвых 977
Поездка 982
Поездка в Россию 724
Пожар на виа Кеплер 390
Поздневозвращенец 1009

Поздняя вишня 664
Поиграть с кошкой 1026
Полет на месте 810
Полковник 765
Полной грудью 595
Положение обязывает 125
Полосатый Кот и Ласточка
Синья 999
Полтора Григорюка 618
Полужизнь 165
Полустанок 1015
Польза от коммунистов 728
Польско-русская война под
бело-красным флагом 530
Помешательство, или
Внезапное молчание
Роберта Вальзера 747
Помощник мясника 342
Порно 608
Порнограф, или Мнения
порядочного человека о
составлении нового
устава для публичных
женщин 657
Портняжка и шляпник 707
Портрет 619
Портреты в лесу 417
Португалия, или Любовь у
следопытов 267
Поселок «Ивушка» 1076
Послание 885
Послание в бутылке 183
Послание со дна моря 191
После 761
После большого мороза 804
После всеобщих выборов 998
После дня рождения 784
Последнее слово 729
Последние истории 552

- Последний 300
 Последний падишах 907
 Последний раунд 981
 Последний сон старого дуба 318
 Последний сторож 515
 Последний факир 1174
 Последний фельдмаршал 1066
 Последний Шлемель, или
 Рассказы мальчика,
 выросшего в Варшаве 1061
 Последняя надежда 386
 Последняя стража 896
 Посол мертвых 1109
 Постыдись, если хватит
 смелости 422
 Посягая на авторство 374
 Потаенный Буэнос-Айрес 995
 Потери, которые делают нас
 счастливыми 609
 Похвала цензору 729
 Похитители штрафов 544
 Похищение сапфира 1052
 Поцелуй в попку 618
 Поцелуй женщины-паука 992
 Почтальон всегда звонит
 дважды 363
 Почти девушка 417
 Поэтический вечер 162
 Правая рука 506
 Правда и госпожа Казинци 475
 Правила перспективы 182
 Пражские тетради 987
 Праздник 42, 361
 Праздник весны 548
 Праздник души 51
 Праздник жизни 434, 946
 Предание о Матсе
 Исраэльсоне 107
 Предисловие к сборнику
 «Все четыре стороны» 1137
 Предисловие к тексту
 «Галька» 696
 Представление 1112
 Прекраснейшая из женщин 543
 Прекрасные мгновения
 печали 732
 Пресса 138
 Прибежище мира 174
 Привидения 417
 Привидевшиеся рассказы 656
 Привратник Истинной
 Италии 386
 Прием на Бейкер-стрит 997
 Презентация 735
 Признание 881
 Признание брата Граймза 1146
 Признания туриста 14
 Приключения лисички-
 плутовки 738
 Приложение к истории 731
 «Приморские дубы» 1133
 Принцесса Бурунди 499
 Притяжение текста 451
 Приход весны 948
 Пришелец 803
 Пришли фото, черкни пару
 слов 512

Приятная повесть о
Фердинандо Джероними
и Леоноре де Валаско 131
Приятное общество 1048
Про любовь 44
Про немцев 256
Провинциальная забастовка
636
Прогулка 753, 796
Прогулки с Гомеровыми
гимнами 312
Продавец киви 667
Продавец прошлого 962
Продавцы счастья 610
Проект «Лазарь» 1155
Проект-призрак 252
Прожигать жизнь 405
Прожитое и пережитое 217
Прозаические миниатюры
942
«Пролетарка» 399
Пропащая 318
Пропащий 3
Просодия 1045
Пространство памяти 1176
Простые рецепты 1033
Профессия-призрак 687
Прохожий 477
Прощание 327, 478
Прощение 386
Прыжок 7
Психология интересного
мужчины 367
Птица с золотыми крыльями
924
Пусть старые покойники
уступят место молодым
покойникам 739
Путевые заметки 671

Путешественник 868
Путешественник-
исследователь 637
Путешествие 1041
Путешествие в красных
туфельках 389
Путешествие по Норвегии с
Исидорой Секулич 574
Путешествие по Франции и
Италии 176
Путешествие с Люком 91
Пути воды 1002
Путник 769
Пуффи, Фредди и мясной
трест 125
Пылесос 1091
Пьеро дела Франческа 558
Пятеро ежат 538
Пять прощальных писем 424
Пятьсот лет выдержки 1038
Равновесие 630
Радости обратного отсчета
564
Радость крокодилов 1164
Разбитый бинокль 360
Разве ж я дождей не люблю?
633
Разговор о ногах 264
Разговор с кошкой 110
Разговор теней 619
Разлад 719
Размышления св. Роха 751
Разрозненные листки 9
Разрозненные политические
наблюдения 115
Разума пылающая война 908
Рай для художников 278
Расемон 888

- Раскаявшийся
вероотступник 1004
- Раскаянный грех 392
- Раскопки Карфагена 252
- Рассказ учителя гимназии
Педерсена о великом
политическом
пробуждении, которого
сподобилась наша страна
502
- Рассказики под экстази 650
- Рассказы 76, 95, 96, 183,
360, 361, 363, 365, 368,
390, 398, 471, 536, 538,
539, 543, 603, 683, 731,
749, 754, 779, 800, 850,
877, 882, 929, 933, 973,
979, 982, 997, 1010,
1041, 1130, 1164
- Рассказы для детей 749
- Рассказы здравомыслящего
насмешника 692
- Рассказы и эссе из книги
«Найденные рукописи»
983
- Рассказы из книги «Дон
Камилло» 392
- Рассказы из книги «Посягая
на авторство» 374
- Рассказы из пивной 732
- Рассказы из сборника «В
мозамбикской ночи» 661
- Рассказы из сборника
«Малая седмица» 1002
- Рассказы из сборника
«Mitteleuropa» 993
- Рассказы из сборника
«Низины» 270
- Рассказы из сборника «Ты
ведь понимаешь?» 591
- Рассказы. Интервью. Очерк
179
- Рассказы о любви 348
- Рассказывает девочка 956
- Растения 1172
- Ревность 51
- Рейс на Санкт-Петербург 420
- Река души моей 941
- Религия 115
- Рембо сын 684
- «Рисовать – это чудо» 758
- Рогатый ангел с жестяными
крыльями 1031
- Рождение катастрофы 136
- Рождение нации 445
- Рождение убийцы 205
- Рождественская ночь 83
- Рождественская хлопושка
184
- Рождественские рассказы
184
- Роза 752
- Роза и шипы 492
- Розовый клевер 732
- Розы с могилы Гомера 318
- Романтический эгоист 651
- Россия, моя спящая любовь
748
- Русский пленник 1152
- Рукопись, найденная подле
руки 983
- Рукопись, найденная в
Сарьюзекке, или
Постижение НЛО 911
- Руа 889
- Руководство для ученика
Пабителя 732

Русалка 732
Румынские страсти 544
Рубцы 315
Рубины Реманетов 104
Рябиновая ночь 336

С ангелом на плече 628
С применением силы 1143
С чт по вскр 1044
Савченко 604
Сага о саго, или Из-под
почвы до верхушек
деревьев 345
Сад 869, 1064
Сад писателя 938
Садуллах Паша и Неджибе
Ханым 933
Сады Ортачалы 838
Саламандры 1123
Сам виноват 632
Самое трудное дело 838
Самокритика 410
Самосев 669
Самый большой дом на
Земле 929
Самый большой мертвый
кит Ломбардии 418
Самый тошнотворный
рассказик из всего
сборника 650
Самый чудесный день на
свете 1049
Санна 788
Сарафанное радио 71
«Сары гялин» 832
Сатурн 518
Сахарная вата 664
Сбежавшее поместье 437
Св. Паулина 441

Св. Станислав 441
Свадьбы 567
Свет дня 175
«Свет очей» 218
Светильник Умм Хашим
965
Светит месяц 900
Светлая сердечная тоска
854
Светло-серый летний плащ
292
Свечение 984
Свидания 693
Свидетели 230, 982
Свобода дада 616
Свои люди 1146
Святая 16
Сделано на Украине 630
Сдохни, мерзкая тварь 759
Севан 860
Сезонный роман 765
Секси 1099
Семейный пансион 90
Семь рассказов из книги
«Бизнес-класс» 777
Семь этажей 387
Семьдесят три слова 740
Сердце 456
Сердце сынов леопарда 690
Сериал 48
Серое и белое 1026
Сефард 366
Сец-Нер 762
Севилья 982
Силуэт на земле 376
Симбелина 1172
Симптом национальной
болезни 910
Синьор Курц и его мячи 411

Синяя комната 416
Сиоманэки 952
Сирена 1172
Сироты 344
Сицилийская карусель 137
Сиюминутное солнце 564
Сияние снежного дня 884
Скажи им: они должны
 выжить 4
Сказ о Вороном 913
Сказка о плуге 509
Сказка о принцессе со
 стеклянной горы 509
Сказка о табу 149
Сказка сказок, или Забавы
 для малых ребят 383
Сказки и истории 318
Скалолаз 397
Скачущий 1137
Скверный характер 1134
Сквозь лед 496
Сквозь прозрачный день 851
Сквозь столетье зимы 68
Склеп капуцинов 19
Скорпион 1063
Скрипка 438
Сладкий Хоппер 664
След среди листьев
 кувшинок 603
Следить ради искусства 875
Следы кармы 1139
Слепая вера 197
Слепой Йозеф Пронек 1156
Слова и образы 85
Слова имеют значение 591
Словарь попа Теодора 581
Слухи 418
Случай с Кугельмасом 1053
Смена места жительства 997

Смертный час 717
Смерть 567
Смерть Большого Фавра 772
Смерть в тропиках 417
Смерть Вронского 725
Смерть Сталина 833
Смерть царя Кандавла 734
Смотреть из окна 936
Смягчающие обстоятельства
 587
Снежный конь 183
Сны о снах 427
Сны порождают
 обязательства 1161
Со всем этим покончено 132
Собственная смерть 208
Сова 867
Согласно Куини 108
Созревание 589
Сокращения 119
Сокровище 361
Солдаты 769
Солидная покупка 292
Солнце бьет в глаза 821
Соломенная шляпа 490
Соломенные вдовы 544
Солнце, луна и звезды 1082
Соло для поэта с оркестром
 1024
Сон о ягненке 403
Сонливое создание 246
Соня 702
Соперницы 417
Сопляки 541
Состояние аккумуляторов
 982
Спасатель 1056
Спасатель птиц 593
Спасительная нагота 1041

Спустя тысячелетия 318
Средние люди 602
Станция Габржины, или Бой
с ручкой 731
Старая пчелиная царица
пускается в полет 370
Старик Окнос 375
Старикам тут не место 1106
Старинный знакомый 467
Старые магазины 418
Стекло 1135
Стиральная машинка 718
Сто в час, двести за ночь 609
Стокгольм 493
Стол 348
Столкновение 786
Столовые приборы 323
Стопудовый шкаф 1133
Страж полуразвалившегося
дома 864
Странная игра 812
Странное похищение 1052
Страсти по Эвите 988
Страуса любить невозможно
11
Страшная смерть 417
Страшный секрет мсье
Бонваля 1079
Стремительные истории 751
Стыд – яд длительного
действия 252
Суббота-воскресенье 869
Субботний выходной 867
Сувенир 1067
Суд равных 1012
Судовладелец 1172
Судьба на бумажке 1002
Сумрак и помпезность 979

Сходство между футляром
для скрипки и гробом
1142
Сценарий для «Кихли» 313
Счастливые беглецы 975
Счастливые годы 284
Счастье Зуттера 768
Считалка 880
Сын человеческий 1002

Таинственная встреча 386

Тайна 744
Тайна кавказских
долгожителей 755
Тайнарон 638
Такая вот странная жизнь
352
Таксист поневоле 826
Там, где стояла
фисгармония 926
Там, за Симоотией 954
Текст не по моде 650
Телли 792
Телячьи нежности 527
Темная лавочка 695а
Теобальд, или Преступление
без улики 709
Теплый дождь 395
Теракт 961
Тернистый путь 1002
Тернистый путь славы 318
Тецуин 28-ГО и еще 22
робота, сбежавших из
магазина игрушек в
центре города, чтобы
захватить власть в
мэрии, а затем и на всей
земле 418
Тимбукту 1118

Титус Гроанский 169
Тишина лучше соловья 380
Ткань Пенелопы, или Кто
кого обманывает 1004
Тоже либертины 428
Токтышак и лисица 912
Толмач 997, 1099
Тополя 771
Торговый центр 996
Тот, кого нет рядом 361
Трагики и комики 52
Траектория краба 236
Трезвучие 16
Трепетные души 704
Третий брак 314
Третий лишний 348
Третий пассажир 888
Третий полет 474
Третий сын 868
Три времени 492
Три жениха 417
Три новеллы 869
Три парадокса о женщинах
744
Три рассказа 618
Три эссе 422, 674
Трижды стожалостная без
слов 431
Тринадцатое пятно 887
Тринадцать басен с
половиной и басня
четырнадцатая 350
Тройной агент 1148
Трудная загадка 1052
Тубуч 303
Туда 346
Тунисская белая клетка в
форме пагоды 577
Туча 857

Ты ведь понимаешь? 591
Ты как будто камни грызла
553
Ты куда, Моисей? 569
Ты не я 1063
«Ты только не волнуйся, но
тут к нам немецкая
армия» 126
1956: год памяти Г. Т.
Пильца 292
Тюлени и люди 544
У озера 222
У тебя иное имя 364
У Фабрицио. Анализ и
резонанс 1052
У Фредди 188
Убежище для женщины 1089
Убийственный анекдот 731
Убийство одуванчика 238
Убить Билла 283
Убить дракона 1144
Удивление 388
Уж 774
Ужасный случай 1052
Ужасы льдов и мрака 15
Улица 90
Улицы Марты 332
Урок непослушания 645
Ускоряющийся лабиринт 190
Успеть до Господа Бога 524
Усталость Сюзерена 98
Утка в бутылке 260
Утро 754
Утц 195
Упущенная возможность 249
Учебник хороших манер для
маленьких девочек 679

Учительница физкультуры 894

Уши 603

Уэйкфилд 1085

Фабрика мухоловок 508

Фабрика поэзии 85

Фанатик Эли 1129

Фантазия 718

Фата-моргана любви с оркестром 1173

Федора 36

Фетиш 362

Фея незнания 85

Фиделио 754

Физиология 556

Филин, мечтавший спасти человечество 1004

Философские новеллы 717

Философское введение 386

Фильм 328

Фильм должен быть снят 563

Фких 1063

Флоренс Аравийская 1058

Формы славы 979

Фотоаппарат 711

Фотографии 507

Фрагменты 564

Франкбург 454

Француз 751

Фредди и мясной трест 125

Фрескати 789

Фруктовый заповедник 107

Фунты лиха в Париже и Лондоне 166

Хамелеон, который никак не мог решить, какой цвет ему выбрать 1004

Хандра в аэропорту Руасси-Шарль де Голль 650

Хана Арендт, или Любовь к Миру 275

Ханья, Крит 194

Хильдерик и Кати в одной лодке 767

Хирухарама 189

Хи-хи-и! 601

Хлеб и национальный вопрос 900

Хозяин картотеки 763

Хорошее настроение 318

Хороший человек 115, 492

Хроноп в Мексике 983

Художник Ягул 808

Цвела черемуха 64

Цвет неба, цвет надежды 798

Цвета мира: история, как ее рассказывали сто лет назад 76

Цветок бессмертник 870

Цветок магнолии, или Кончина бабушки Анны 876

Цветка и ее я 623

Цветы анемона тех дней, когда убивали в боях 925

Цветы в темной комнате 619

Целан, что распадается на куски 609

Цепь 69

Церемония 1172

Циветта, ангел смерти 462

Цивилизация Вержболово 443

Цирк на чердаке 1147

Чао, Верона 983

- Чай в «Мидлэнде» 151
Чай по Прусту 567
Чайные зарисовки 604
Чат 525
Человек 696
Человек без страны 1068
Человек в этом мире –
 большой фазан 271
Человек духа 115
Человек, который говорит
 «нет» 1006

Человек, который любил
 ночную жизнь 363
Человек, который отказался
 от имени 1072
Человек, который рисовал
 миндальные деревца 243
Человек-рыба 823
Человек-утка 787
Человек, что око и
 Хернлиман 779
Человеческий фактор 92
Чем дальше... 1122
Чем мы живем 1130
Чем я обязан университету
 1130
Через колючую проволоку
 440
Черепаша и Ахилл 1004
Черная овца 1004
Черная овца и другие басни
 1004
Черные зеркала 298
Черный парк 270
Черный сентябрь 609
Черный тюльпан 544
Черт оставляет лазейку 252

- Четные и нечетные 386
Четыре рассказа 415
Четыре синих стула 153
Четыре текста 696
Чизил-Бич 159
Чири Юрт 838
Чисто армянская история
 857
Читатель. Повествование 750
Чтение вслух 221
Чтение и анорексия 664
Что видят небеса 158
Что под платьем 674
Что случилось? 882
Что слышно о жизни? 839
Чувство, похожее на любовь
 422
Чудо 976
Чудо на углу Восьмой и
 Двенадцатой 1151
Чудовище Эзине 932
Чужая жизнь 39
Чужие секреты 1158

Шестеро моих детей 257

- «Шестиклассница» 732
Шкура 407
Шоколадные конфеты 718
Штемпель в свободный мир
 285

Щель 1050

- Щенок на сутки 185

**Эволюция Кэлпурнии
Тейт 1093**

- Эвтихула 307
Эдди Мак 337
Эквилибрист 655

Тематический указатель

Автобиографии, мемуары, воспоминания, дневники 32, 50, 87, 109, 120а, 124, 136, 132, 148, 166, 186, 193, 196, 198, 203, 217, 219, 224, 259, 261, 277, 284, 285, 289, 293, 317, 338, 373, 414, 432, 438, 440, 446, 449, 450, 469, 484, 488, 507, 514, 522, 526, 532, 534, 535, 567, 586, 671, 675, 702, 705, 750, 835, 919, 922, 953, 1028, 1068, 1069, 1130, 1154

Алжир 648

Алкоголизм 447, 542, 607

Антиутопия 145, 197, 403

Армения 858

Армия 62, 171, 1127, 1152

Афганская война 37, 171

Афоризмы см. Короткая проза

Баку 831

Бездомные 837, 864

Белорусы 53

Бельгийцы 79

Библиотеки см. Чтение

Болезнь, больница, врачи 387, 523, 873, 911, 953, 1023, 1098, 1128, 1043, 1154

Буэнос-Айрес 995

Вооруженный конфликт в Грузии и Абхазии 880, 886, 892

Вооруженные конфликты в Саудовской Аравии и Ираке 1092

Вооруженные конфликты в Югославии, Боснии и Герцеговине, Хорватии 553, 572, 722

Воспоминания см. Автобиографии

Врачи см. Болезнь

Вторая мировая война 4, 30, 55, 57, 124, 126, 135, 136, 182, 214, 219, 281, 297, 658, 698, 407, 432, 438, 440, 449, 455, 456, 484, 508, 824, 539, 547, 555, 557, 567, 631, 723, 727, 733, 850, 884, 896, 997, 1046, 1067, 1077, 1088, 1102, 1112

Германия 599, 606

Готика см. Ужасы

Гражданская война в США 1084

Гротеск см. Юмор

Деревня, провинция 35, 44, 64, 66, 269, 337, 440, 634, 762, 906

Детектив, преступления, остросюжетная и криминальная проза 21, 31, 99, 104, 141, 142, 143, 158, 175, 178, 191, 194, 205, 210, 211, 342, 364, 381, 408, 425, 470, 707, 709, 746, 883, 997, 1047, 1052, 1083, 1101, 1106, 1108, 1163

Дети, подростки, школа, учителя 25, 27, 50, 57, 73, 76, 95, 123, 160, 168, 188, 201, 207, 209, 214, 221, 259, 268, 396, 398, 416, 277, 279, 284, 309, 333, 338, 342, 343, 358, 393, 426, 438, 449, 461, 469, 472, 498, 521, 526, 527, 533, 567, 593, 607, 623, 645, 663, 687, 699, 705, 718, 730, 759, 783, 793-795, 856, 868, 880, 896, 953, 956, 960, 967, 985, 1022, 1035, 1061, 1070, 1075, 1093, 1116, 1143, 1146, 1154, 1159, 1160

Диктатура, тоталитаризм, репрессии 87, 195, 201, 215, 224, 269, 272, 275, 439, 477, 809, 845

Дневники см. Автобиографии

Душевнобольные см. Сумасшествие

Ереван 659, 841

Женщины 22, 23, 35, 36, 38, 39, 48, 60, 63, 71, 80, 81, 87, 104, 111, 118, 145, 167, 170, 183, 196, 210, 212, 217, 273, 307, 314, 332, 336, 344, 391, 399, 409, 435, 458, 482, 483, 523, 552, 555, 642, 643, 667, 685, 686, 706, 739, 744, 814, 838, 839, 843, 925, 926, 939, 951, 959, 688, 991, 1022, 1054, 1077, 1086, 1089, 1094, 1135, 1162

Живопись, художники 89, 117, 193, 255, 415, 518, 558, 758, 804, 924, 935

Животные 54, 61, 185, 327, 588, 642, 774, 997, 1118

Журналисты 71, 612, 823, 886

Иммиграция см. Эмиграция

Испания 480

Кино, театр, телевидение 43, 52, 119, 188, 212, 283, 409, 563

Книги см. Чтение

Композиторы см. Музыка

Корейская война 925, 1115

Королева 113, 319

Короткая проза, афоризмы 8, 353, 380, 382, 421, 760а,
1110, 1172

Криминальная проза см. Детектив

Культурная революция в Китае 919, 922

Ленинград см. Петербург

Литература, писатели, поэты 6, 26, 32, 68, 93, 99, 101, 108,
120а, 122, 124, 126, 132, 148, 155, 156, 163, 164, 186,
190, 198, 217, 219, 224, 258, 260, 261, 296, 301, 317,
351, 352, 373, 430, 451, 452, 469, 474, 520, 522, 532,
534, 535, 542, 569, 574, 579, 609, 628, 671, 675, 684,
702, 714, 734, 735, 740, 743, 747, 750, 753, 779, 805,
825, 842, 872, 874, 875, 879, 916, 938, 953, 958, 984,
1006, 1007, 1011, 1017, 1018, 1028, 1031, 1034, 1068,
1069, 1071, 1080, 1118, 1155

Литовцы 437

Лондон 100, 102

Любовь, отношения мужчины и женщины 51, 62, 65, 80,
131, 139, 174, 175, 180, 256, 300, 320, 329, 331, 359,
364, 371, 423, 457, 461, 471, 478, 486, 527, 543, 577,
600, 613, 614, 617, 621, 625, 654, 693, 710, 769, 782,
863, 887, 904, 926, 933, 942-944, 950, 989, 990, 1036,
1043, 1097, 1110, 1117, 1121, 1173

Магия см. Фантастика

Мексика 157

Мемуары см. Автобиографии

Мистика см. Фантастика

Мифы, притчи, аллегории 72, 401, 402, 445, 470, 492, 672,
680, 721, 790, 807, 895, 1003

Молодежь 86, 304, 308, 428, 448, 530, 607, 730, 783, 877,
945, 1030, 1104, 1164

Мужчины 89, 180, 287, 334, 367, 500, 531, 602, 645, 666, 690,
693, 744, 768, 823, 901, 970, 971, 1085, 1115, 1126, 1170

Музыка, композиторы, музыканты 3, 20, 147, 182, 405, 415, 468, 509, 624, 630, 644, 738, 835, 1066, 1126

Наркомания 276, 650

Нацизм см. Фашизм

Никарагуа 626

Норвегия 502, 574

Объединение Германии 237, 279, 280, 301

Остросюжетная проза см. Детектив

Отечественная война 1812 года 59

Отношения мужчины и женщины см. Любовь

Пародии 141, 177

Пекин 204

Первая мировая война 19, 118, 132, 414, 540, 549, 973

Перемена пола 670, 767

Петербург, Ленинград 17, 18

Писатели См. Литература

Погромы армян в Баку 818

Подростки см. Дети

Политика 78, 392, 415, 459, 562, 763, 1040, 1058, 1148

Послевоенная Европа 436, 442, 513, 521, 545

Поэты см. Литература

Прага 742

Преступления см. Детектив

Природа 761, 771

Прованс 511

Проституция 308, 609, 657, 706, 1047

Психиатрия см. Сумасшествие

Психологические темы 115, 422, 591

Путевая проза см. Путешествия

Путешествия, путевая проза 12-15, 20, 91, 121, 137, 150, 154, 165, 176, 385, 395, 406, 550, 665, 676, 704, 724, 801, 1049, 1118, 1131, 1137, 1167

Разведка, шпионы 293, 1058

Революционеры 987

Реклама 649

Религия 152, 184, 347

Репрессии см. Диктатура
Родители и дети см. Семья
Россия 748

Сатира 188, 345, 515, 649, 653, 692, 729, 811, 825, 910,
1133

Секс см. Эротика

Семья, супруги, родители и дети 28, 39, 44, 46, 58, 60, 63,
76, 77, 89, 91, 93, 112, 114, 152, 159, 164, 196, 207, 213,
215, 280, 324, 371, 377, 426, 429, 444, 450, 458, 487,
488, 498, 529, 537, 580, 623, 643, 666, 726, 759, 773,
793, 820, 854, 868, 882, 890, 902, 905, 920, 930, 931,
942, 946, 959, 960, 964, 966, 1008, 1023, 1044, 1059,
1070, 1072, 1075, 7083, 1093, 1105, 1108, 1128, 1160

Сказки 76, 88, 140, 149, 318, 383, 509, 566, 691, 819, 999, 1061

Смерть 1, 46, 208, 300, 382, 552, 654, 769, 772, 773, 868,
873, 895, 966, 1043, 1128, 1154

Сны, сновидения 134, 173, 354, 427, 695а, 1161

Сумасшествие, психиатрия, душевнобольные 1, 92, 485,
747, 759, 869, 891, 908

Супруги см. Семья

Театр см. Кино

Телевидение см. Кино

Тернополь 624

Терроризм 362, 652, 895, 899, 961, 969, 1057, 1080, 1081,
1120, 1148

Тоталитаризм см. Диктатура

Ужасы, готика 177

Украина 630

Утопия 982

Ученые 720, 1046

Учителя см. Дети

Фантастика, мистика, магия, фэнтези 73, 77, 90, 95, 98,
116, 139, 144, 145, 169, 172, 363, 365, 369, 384, 402,
415, 417, 458, 479, 508, 551, 566, 577, 594, 596, 603,
637, 638, 688, 689, 697, 698, 412, 717, 731, 797, 800,

803, 808, 813, 816, 829, 848, 911, 920, 932, 954, 962,
982, 986, 1001, 1105, 1124

Фашизм, нацизм 92, 259, 277, 284, 373, 557, 1136

Философские темы 51, 85, 90, 103, 115, 275, 297, 388, 390,
411, 532, 605, 658, 708, 717, 740, 776, 941

Фэнтези см. Фантастика

Художники см. Живопись

Чеченская война 24, 838

Чтение, книги, библиотеки 113, 369, 703, 757, 815

Шах 907

Школа см. Дети

Шпионы см. Разведка

Эмиграция, иммиграция 203, 241, 244, 245, 253, 269, 285,
345, 366, 373, 375, 468, 473, 561, 1000, 1026, 1038, 1062,
1094, 1109, 1129, 1156, 1157

Эротика, секс 75, 81, 84, 601, 615, 647, 650, 674, 677, 679,
681, 683, 700, 701, 715

Юмор, гротеск 11, 49, 78, 94, 97, 104, 119, 122, 162, 223,
322, 352, 392, 437, 453, 454, 459, 735, 777, 918, 1027,
1110, 1130